TIEMPO PARA SANTIAGO:
BUENO.
TEMPERATURA DE AYER:
MAXIMA: 20.4 grados C. a las 16 horas.
MINIMA: 0.4 grado C. a las 7.45 horas.
El Sol sale a las 7.33 horas; puesta: a las 18.04 horas.
La Luna sale a las 16.17 horas; puesta: a las 6.35 horas del día 2.
FASE: Luna Llena el día 3.

# LA NACION

AÑO XXXIX — LUNES 1.o DE AGOSTO DE 1955 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO $ 15.— N.o 13.753

EDICION DE 20 PAGINAS



# PALESTINO GANO A COLO COLO Y O'HIGGINS A LA U. C.

## Notable triunfo de Raúl Jaras en "Las Tres Provincias"











## El puntero quedó con 18

CUARENTA mil personas acudieron ayer al Estadio Nacional para presenciar el triunfo de Palestino sobre Colo Colo por 3 a 2. El vencedor, que ya era el puntero del campeonato profesional de fútbol, lleva ahora 3 puntos de ventaja sobre Unión Española, que es quien le sigue, y 7 sobre los albos. Es decir, que el con[illegible] nia ya se adjudicó la primera rueda del [illegible] falta una fecha por cumplirse. A Pal[illegible] jugar en seguida con Green Cross. Pa[illegible] po popular por excelencia, el panoram[illegible] se ha quedado con sus 11 puntos y un [illegible] él no es costumbre.

En este mosaico de Tadeo vemos en [illegible] escena interesante del match Palestino-C[illegible] trodelantero de los "tricolores", Juan Manu[illegible] filtrarse por entre Farías y Peña, Carrasco [illegible] nández también han sido captados por nuestr[illegible] fico. En el costado izquierdo, el feliz vencedor [illegible] Provincias", Raúl Jaras, recibe la mejor de las [illegible] de parte de su esposa, señora Ximena Arancibia [illegible]. La importante prueba automovilística se desarrolló sin ningún accidente y acusó una organización espléndida.

A la derecha, un claro auto-gol contra Audax, en el partido que empató a 2 con Everton. La pelota va entre[illegible] impulsada por Muñoz, zaguero de Audax, engañando totalmente a Chirinos. Por último, el zaguero Toro y el delantero Vial van disputando una pelota. Toro conseguirá su objetivo e impedirá un peligro para su área.

## Ayer

**FUTBOL**

Estadio Nacional: Palestino (3)—Colo Colo (2).

Estadio San Eugenio: O'Higgins (1)—U. Católica (0).

Estadio Santa Laura: Audax (2)—Everton (2).

Estadio Playa Ancha: Wanderers (2)—U. de Chile (2).

Estadio de Talca: Rangers (1)—Green Cross (1).

Estadio La Calera: Unión Calera (1)—San Luis (1).

Estadio Curicó: Alianza (1)—U. Técnica (1).

**AUTOMOVILISMO**

Carrera "Las 3 Provincias": 1.o, Raúl Jaras; 2.o, Bartolomé Ortiz; 3.o, Nemesio Ravera, y 4.o, Jacinto Vigueras.





**PELIGRO EN AMBAS AREAS.**— A la izquierda aparece Coll, filtrándose por entre Farías y Peña en busca de una pelota que ha adelantado López. A la derecha, el primer gol del cotejo: había disparado con mucha violencia Rodríguez y Donoso, atento, tapó el remate, pero no pudo atrapar el esférico. Entró Cremaschi con gran sentido de la oportunidad y lo batió sin apelación. Dominando la cancha, el equipo de Palestino vió comprometido su triunfo por culpa de la parsimonia de sus delanteros y su afán personalista.

# Próxima fecha

El programa de la 13.a y última fecha de la 1a. rueda del campeonato profesional de fútbol, a cumplirse el sábado y domingo próximos consulta los siguientes partidos:

Everton con Rangers, en Viña del Mar.
O'Higgins con Santiago Morning, en Rancagua.
Colo Colo con Wanderers.
Palestino con Green Cross.
Magallanes con Universidad Católica.
Unión Española con Audax Italiano.
Universidad de Chile con Ferrobadminton.





**OPORTUNO.**— Almeyda, puntal de la retaguardia del cuadro de colonia, se adelanta a la acción de Robledo y aleja el peligro con oportuno cabezazo. Ha sentido Colo Colo esta nueva derrota. El domingo, los albos enfrentarán a Wanderers, en Santiago.

# MUCHA LUCHA EN EL EMPATE A DOS DE WANDERERS Y LA "U"

**El local estuvo en ventaja de 2-0 pero se replegó dando margen a la reacción colegial.— Goles de Sánchez y Ahumada para los porteños.— Sánchez y Ferrari los goles visitantes, en Playa Ancha.**

CANCHA: Estadio Playa Ancha, Valparaíso.
PUBLICO: 8.351 personas.
RECAUDACION: $ 597.420.
ARBITRO: Carlos Robles.
WANDERERS (2).— Arancibia; Bozzalla y Julio; Contreras, Rivas y Dubost; Ahumada, Picó, Sánchez, Torres y Peña.
UNIVERSIDAD DE CHILE (2).—Ibáñez; Riera y Arenas; Revello, Núñez y Rodríguez; Ibarra, Musso, Ferrari, Díaz y Sánchez.
PRIMER TIEMPO.— 2' Gol de Sánchez, piloto de Wanderers. Avanzó Rivas dando a Picó, éste a Torres que entregó atrás a Sánchez quién alcanzó a puntear la pelota, mandándola a la red.
SEGUNDO TIEMPO.— 3' Gol de Ahumada. Dentro del área, Picó entregó a Peña quién burló a Revello para ceder a Ahumada al otro costado. El puntero tiró fuerte y cruzado, batiendo a Ibáñez.
19'. Gol de Leonel Sánchez. Recibió de Núñez y sin vacilación, el puntero de la "U" tiró bajo, superando la resistencia de Arancibia.
A los 25' fué expulsado Arenas de la cancha por acción brusca contra Picó. El empate lo consiguió Ferrari a los 42'. La jugada la llevó Ibarra colocando un centro alto que el piloto colegial conectó de cabeza, a un rincón.

Universidad de Chile es otro de los equipos que viene empatando en serie. Ayer completó el tercero al igualar a dos goles con Wanderers. Más valioso el punto de los colegiales, por su condición de visitante. Y porque el elenco capitalino levantó bastante su juego en relación a lo que había mostrado en las fechas más inmediatas. Fué por esto que el match logró interesar. No hubo fútbol de gran calidad, pero se jugó con mucho interés y afán.

Jugando rápido, de contragolpe, en entradas profundas, Wanderers llegó a ponerse en ventaja de dos a cero. Uno en cada tiempo, apenas comenzaba la etapa. Y después hizo lo que hacen todos los equipos que logran ventajas prematuras. Se retrasó en exceso, cuidó mucho su ventaja. A punto tal que el centrodelantero Sánchez, anduvo todo el segundo tiempo mezclado con mediozagueros y aún con los backs. Y por cierto que la "U" aprovechó esto para cargar mucho. Lo curioso es que a pesar de quedarse con 10 hombres, el conjunto de la "U" siguió dominando. A río el juego, requirió a sus punteros, que fueron rápidos y codiciosos y esa fué la ruta de los dos goles. El propio Sánchez hizo el primero y Ferrari el otro, como para hacer notar que estaba de vuelta en su condición de forward hábil y positivo. En cambio, la delantera de Wanderers, más entusiasta que capaz, no supo aprovechar algunas situaciones favorables. Esta falla fué más notoria por el sector de Peña. El puntero no hizo nada de provecho, a pesar de que Revello no se acomodó en un puesto que no es el suyo. Esa indecisión del local y la reacción de la visita, luego de ir en desventaja, terminaron por justificar el empate. Arancibia, Bozzalla y Rivas fueron los puntales del punto conquistado por Wanderers. Riera, Núñez y Díaz se llevaron el mérito mejor del empate universitario.



# Estrecho

**Con un planteo lento y a ratos inconsistente, Palestino superó a Colo Colo por 3 a 2.— Sin embargo, el cuadro puntero vio comprometido su triunfo en razón de una parsimonia y exceso de confianza injustificados.**

CANCHA: Estadio Nacional.
PUBLICO: 38.096 personas.
RECAUDACION: $ 2.462.545.
SOCIOS: 6.531 de Colo Colo, y 2.159 de Palestino.
RESULTADO: Palestino (3), Colo Colo (2).
ARBITRO: Señor Badilla.
PALESTINO: Donoso; Almeyda y Toro; Goyti, Valdovinos y Ortiz; Pérez, Coll, J. M. López, Fernández y G. Díaz. Goleadores: Pérez y López (2).
COLO COLO: Escuti; Farías y Núñez; Peña, Valjalo y Carrasco; Vial, Rodríguez, J. Robledo, Cremaschi y J. Ramírez. Goleador: Cremaschi (2).
PRIMER TIEMPO.— A los 7', Fernández adelanta a Coll, que se filtra, pero Farías lo derriba, anulando la acción. A los 11', Rodríguez disparó con violencia al arco, tapó Donoso, pero no pudo embolsar. Entró CREMASCHI y abrió el score. A los 27', Coll habilitó a Pérez, que dejó atrás a Núñez. Sólo frente al arco, prefirió pasar al centro y se perdió la oportunidad. A los 31', Robledo tiró largo hacia la izquierda. Pelota perdida que luchó Ramírez con gran decisión, rematando ligeramente desviado. A los 34', contragolpe de Colo Colo, Rodríguez pasó a Vial, y éste se fue por su lado. Centró oportunamente, por bajo, tomó Robledo y, a pocos metros del arco, desvió el remate. A los 37', centró largo Vial, y Robledo, de cabeza, dejó la pelota en los pies de Cremaschi, libre de adversarios. El chico desvió el tiro final. A los 41', Pérez burló fácilmente a Núñez y lanzó al arco con violencia. Apenas desviado. A los 44', entraron Coll y López. Este centró bajo a López, que elevó el remate.
Finalizó el primer tiempo con la ventaja de 1 por 0 a favor de Colo Colo.
SEGUNDO TIEMPO.— A los 4', Coll habilitó en profundidad a PEREZ, que, por velocidad, dejó atrás a Núñez y Farías. Desde muy cerca batió a Escuti, y consiguió la igualdad. A los 24', Fernández pasó a J. M. López, que estaba cargado hacia la izquierda. Tomó éste el pase y envió un violento tiro cruzado, que entró al arco mordiendo un vertical. A los 28', J. M. LOPEZ tomó un centro corto a 20 metros del arco. El disparo, alto y a una esquina, derrotó a Escuti, y dejó el marcador 3 a 1, a favor del team tricolor. A los 32' se produjo una jugada infortunada en la defensa palestinista. Goyti quiso habilitar a su arquero, sin fijarse que Robledo estaba junto a él. Tomó el centrodelantero albo y pasó a CREMASCHI, que anotó el tanto con el arco desguarnecido. Finalizó el match con el triunfo de Palestino, por 3 a 2.

**OTRA DECEPCION** más sufrió ayer la bulliciosa y entusiasta barra alba, en el Estadio Nacional. Porque, pese a los resultados adversos últimos, pese a que el elenco popular estaba cumpliendo performances muy desteñidas, todos los aficionados esperaban la rehabilitación más amplia. Y, justamente, contra el puntero de la competencia, tendría que ser tal rehabilitación. El encuentro era difícil y, en el papel, Palestino tenía más posibilidades de triunfo. Pero, Colo Colo es para los grandes acontecimientos. Está en su clima cuando el estadio está lleno, cuando hay expectación, cuando se juega algo que vale más que los dos puntos de cada domingo. Y era ese el clima de este encuentro. El adecuado para que la popular institución ofreciera a sus parciales una fiesta grande, una alegría ilimitada. Desde que Palestino se incorporó al fútbol de la División de Honor, el cotejo de estos dos clubes ha tenido una muy especial trascendencia. Este año, tendría que superarse toda expectativa. Este año, el encuentro tenía relieves muy especiales. Podía producirse en él la caída del puntero —que siempre ven los fanáticos con satisfacción— y la recuperación de Colo Colo, tan ansiada por los miles y miles de seguidores y fieles partidarios. Los hinchas albos, que no sabían de triunfos desde aquella oportunidad en que el team le ganó a Ferrobadminton, esperaban ahora el gran momento. La tarde, llena de sol, una tarde de primavera, cooperó también.

Pero, para que la fiesta fuera tal, faltó la ansiada victoria del elenco favorito. Una vez más, los adictos al instituto albo, se quedaron esperando la rehabilitación de sus muchachos.

o—*—o

**FUE UN EXTRAÑO** partido. Sobre todo, en el segundo tiempo. Porque, estando Colo Colo en ganancia desde los 11 minutos, Palestino era el que sobraba, el que demoraba el juego con acciones inconsistentes, con juego superficial, con inútiles miñaques y jugadas individuales desabridas. Colo Colo, con un gol a su favor, trataba de hacer mejor las cosas, buscaba con ansias el gol cuando se les presentaba la oportunidad, y Palestino, con parsimonia, no salía de su ritmo, de su andar cadencioso y mucha veces soso. Copando la media cancha, Ortiz y Valdovinos, el ataque tricolor estaba casi siempre con la pelota y se entretenía con ella. Pero sólo hacía eso: entretenerse. Mientras cada uno de los avances albos llevaba el deseo de gol, los múltiples de la ofensiva palestinista nada decían.

Se advertía en Pérez, por ejemplo, un afán absurdo de cumplir las cosas. Si veía el camino expedito por su ala, se iba por el centro, metiéndose entre marañas de adversarios. Si veía solo al puntero izquierdo, le daba la pelota al centrodelantero, que estaba copado por dos defensas rivales. Coll, que casi siempre es más sobrio, hacía algo parecido. Fernández insistía en jugar él toda pelota que le llegara, sin considerar a sus compañeros. Y Guillermo Díaz, abandonado completamente en el lado izquierdo, levantaba los brazos desesperadamente, como un náufrago, pidiendo que se acordaran de él.

Si, en mitad del primer tiempo alguien hubiera llegado al Estadio sin conocer las cifras que hasta ese momento señalaba el tablero, habría pensado que Palestino ganaba por un score cómodo y estaba haciendo tiempo, reteniendo la pelota o entreteniéndose con ella, ganado ya el partido sin angustias ni sobresaltos. Es que los tricolor jugaban como si así estuviera sucediendo, como si no les interesara grandemente un gol más o un gol menos. Jugaban como vencedores.

Entonces, es claro, la labor de la defensa alba se veía facilitada grandemente y no se advertían sus fallas. En cambio, la retaguardia palestinista podía, en cualquier instante, ser sorprendida. El dominio inconsistente de sus delanteros la mantenía fuera de foco, fuera de la línea de fuego. Por eso, cualquier ataque albo era peligroso. Más aún si recordamos que Colo Colo siempre ha sabido atacar así, de sorpresa y con uno o dos pases. Lo extraño de esta primera fracción fue eso: mientras Palestino era dueño del campo, Colo Colo estuvo a punto de aumentar la cuenta a su favor. En dos oportunidades pudo conseguir un gol más, sin grandes dificultades: Robledo y Cremaschi, desde muy cerca, desviaron el remate final.

—oOo—

**NO DOMINO** tanto Palestino en la segunda fracción, pero el rendimiento fue muy superior. Una jugada habilísima de Coll y Pérez dio el empate. Dos tiros violentos de Juan Manuel López, la victoria. Un pequeño esfuerzo, un momento en que se hicieron las cosas bien, y se ganó el partido. Palestino fue superior, demostró que su plantel es más completo y solvente, que sus mediozagueros son muy rendidores y conocedores del oficio, que su retaguardia es sólida y que, en su delantera, hay profesionales de real capacidad. Pero todo esto se pierde en gran parte por un afán desmedido de hacer cosas inútiles, de entretenerse, de olvidar el sentido práctico que debe primar en todo juego asociado. Desperdician a montones las oportunidades los ágiles de Palestino, demoran la jugada final sin asunto, no buscan la estocada profunda y certera y se dilatan en acciones aparatosas que, a ratos, llegan a ser aburridoras. Y nos parece que

(A LA PAGINA 3 - COL. 4)



**DONOSO.**— Inseguro para atrapar el balón. Tuvo poco trabajo. **GOITY.**— Tuvo un wing muy difícil de controlar. **ALMEYDA.**— El mejor de su elenco y el puntal de su defensa. Notable. **TORO.**— Muy sobrado, le faltó rival en frente. **VALDOVINOS.**— Sobrio, atento y sensato. **ORTIZ.**— Grande en el apoyo y —con Valdovinos— dueño de la media cancha. **PEREZ.**— Abusó del dribling y del juego individual. Anotó un gol magnífico. **COLL.**— Le faltó profundidad a su juego. **LOPEZ.**— Nada bien en el primer tiempo, pero lo arregló todo con dos golazos. **FERNANDEZ.**— Bajo, con relación a sus actuaciones anteriores. **GUILLERMO DIAZ.**— Le dieron muy poco juego.



**ESCUTI.**— Los delanteros contrarios le dispararon nada más que cuando tenían el gol asegurado. **PEÑA.**— Hubo poco juego por su lado. **FARIAS.**—Hizo un buen primer tiempo. **NUÑEZ.**— Nunca pudo contra Pérez. **VALJALO.**— Debió limitarse a la labor defensiva. **CARRASCO.**—Igual que el anterior. **VIAL.**— Hizo algunos centros que entrañaron serio peligro. **RODRIGUEZ.**— El más trabajador del ataque. Luchó desde el principio hasta el fin con voluntad notable. **ROBLEDO.**— Chispazos de su gran... futbolístico en medio de una faena desteñida. **CREMASCHI.**— Adelantado, con gran sentido de la oportunidad: siempre fue peligroso. **RAMIREZ.**— Se vio poco pero tuvo algunos momentos afortunados.



NUEVO ESTA en acción Espinoza. Esta vez sí que el meta de Everton consigue atrapar la pelota en un tiro a media altura, adelantádose a la intervención de Valenzuela. Más atrás, ya tranquilo, Arenas. En el segundo tiempo, Valenzuela pasó a jugar ...media, adelantándose Cortéz. Y con ello, se armó mejor todo el team verde, adquiriendo más ...y eficacia. Fue ahí cuando Audax salvó un punto que ya se le iba. Y van cuatro empates seguidos suyos, en Santa Laura.

# Audax lleva 4 empates seguidos

...r dividió los puntos con ...rton, 2 a 2.— El team ...Viña estuvo siempre ...lante en el marcador y ...s cerca del triunfo.— ...s perdió otro penal y ...noso convirtió uno.— ...gol de Muñoz.— Bue... ...bol en el match de Santa Laura.

CANCHA: Estadio Santa Laura.

PUBLICO: 5.022 personas. Socios: Audax ... Everton 167.

RECAUDACION: $ 325.155.

ARBITRO: Danor Morales.

AUDAX ITALIANO (2): — ... Torres y Muñoz; Yo... Vera y Cortez; Carrasco, ...uela, Espinoza, Tello y ...

EVERTON (2): — Espinoza; Perroncino y Morales; ...ucci, Poretti y Arenas; ...Reynoso, Garay, Meléndez y Hurtado.

PRIMER TIEMPO: — So... los 22' avanzó Meléndez ...ó un centro alto por ...la cabeza de Cortez, ...que entrara solo Reynoso ...el mediozaguero de ...cortó con la mano. El penal correspondiente lo ...Reynoso con un lanzamiento bajo y fuerte que en... totalmente al arquero.

...después, a los 30' hubo ...desperdiciado por ...Un centro cruzado ...y Tello, en posi... ...dade, centró a su vez ...de toque. Surgió ...la carrera rechazan ...al poste y el referí ...un hands que nadie ...tiro de doce pasos lo ...Cortez, en for... ...ya que la pelota ...un costado.

SEGUNDO TIEMPO: — A ...autogol de Mu... ...dio a Garay y ...al área, tiró ...un rincón. Muñoz ...rechazar y no hizo ...que cambiar la trayectoria de la pelota que en... el otro rincón.

...descontó Aguila. ...a Carrasco y éste a ...que tiró fuerte; Es... ...sólo pudo rechazar, lo ...aprovechó Aguila para ...y conquistar el tanto ...muy cerca.

...pués lo consiguió Tello ...Alvarez apoyó a Ma..., a quien se le sancionó ...posición adelantada. ...lo había. El servicio ...Torres, largo y al... ...Cortez que en es... ...había cambiado pues ...Valenzuela, y de pri... ...entregó a Tello. Este ...como luz y con un re... potente y bajo, batió ...a Espinoza.





ESPINOZA. — Hizo muchos rechazos de tiros violentos, pero no tomó la pelota, creando problemas a sus compañeros.

PERRONCINO.— Es el zaguero de juego firme y rendidor que viéramos surgir en Boca Juniors.

TORRES.— Muy seguidor, casi siempre frenó a Carrasco.

ANTONUCCI.— Aguila lo hizo correr mucho y más de una vez se desorientó.

PORETTI.— El valor más firme de Everton. Muy seguro en el quite, luchador y de mucha garra en el apoyo.

ARENAS.— Se vio bastante en el primer tiempo, pero después se desdibujó mucho.

ALVAREZ. — Muy lento, sin garra. Y hasta le quitó un gol de los pies a Reynoso.

REYNOSO.— Hábil y codicioso, con noción del gol. Un peligro permanente.

GARAY.— Sabe jugar, pero le falta más consistencia en el ataque.

MELENDEZ.— Como siempre. Cosas muy buenas, y a ratos displicente. Pero actúa por presencia por su talento. Artífice del pase.

HURTADO.— Tan apagado y flojo como Alvarez.

CHIRINOS.— Sobrio, con seguridad y oportuno. Nada pudo hacer en los goles.

TORRES.— Bastante enérgico y resuelto. Defendió mucho.

MUÑOZ.— Muy laborioso y útil, a pesar de esa maniobra desafortunada del autogol.

YORI.— Tiene calidad y fibra. Uno de los valores más regulares del team verde.

VERA.— Le faltó más garra, especialmente para apoyar. Mareó, pero lo hizo en forma unilateral.

CORTEZ.— Mejor como delantero.— Dio vigor y consistencia al ataque. Pero se perdió un tiro penal.

CARRASCO. — No aprovecha su velocidad, por su tendencia a quedarse con la pelota.

VALENZUELA.— Anduvo en todas partes, y cuando pasó a la línea media, levantó todo el cuadro.

ESPINOZA.— Muy hábil y de remate peligroso, porque lo hace de primera.

TELLO.— Muy bien en su reaparición. Es guapo, sabe entrar y tira con mucha precisión. Excelente su gol, el empate.

AGUILA.— Acompañó con acierto a su insider y comprovinciano. Por ahí estuvo todo el peligro del quinteto de Audax.

...ndición de equipo pro... ...no permite que uno ...cerca, como otros equi... ...actuación de Everton. ...por esto mismo que ...poco del team de Viña ...Mar. Y a juzgar por lo ...en Santa Laura, es ...los buenos elencos del ...nato. Un equipo que ...ado. Tiene orienta... ...nida. Se ve sólido, ...en sus líneas. Ha... ...una clásica. Juego al... ...parsimonioso, pero ...maniobras certeras. ...algo similar a ...española, con tenden... ...bol clásico, de en... ...y calidad. ...estuvo ganando en ...del match a Au... ...su error de ceder ...dejar la iniciati... ...aun restaban lar... ...minutos, no le per... ...pesar al balneario con los dos puntos. Hasta entonces —con el score de 2-0— el cuadro de Meléndez jugaba más y mejor. En el primer tiempo tuvo cosas muy buenas. Una defensa guapa y firme, con un Perroncino dueño de su área, y un Poretti con prestancia y garra para plantarse en la media cancha y apuntalar el dominio. Adelante, el terceto Reynoso, Garay y Meléndez hizo un espectáculo grato con un fútbol fluido, de soltura y habilidad. Y bastante codicia, fundamentalmente por mediación de Reynoso, un delantero con noción del juego y sentido de la oportunidad. De remate intencionado. Alrededor de esa armazón se movió todo el conjunto, llegando a jugar con prestancia, dando una sensación cabal de superioridad. Y hasta pudo haber conseguido un gol más, pero Alvarez, de manera inexplicable obstaculizó a Reynoso cometiendo hands, cuando el insider se iba solo hacia la valla de Chirinos.

Dentro de ese lapso en que Everton se mostró superior, el referí Danor Morales dio dos penales. El de Cortez no ofreció dudas. Fue clara su acción para cortar con la mano un centro alto de Meléndez. Y Reynoso supo concretarlo con un lanzamiento imbarajable. En contraste, Ramiro Cortez desperdició idéntica oportunidad, como ya le ocurriera en la fecha anterior en el match con Magallanes. Además de que la falta no existió. No sabemos por qué cobró Morales, ya que fue evidente que Arenas entró a rechazar limpiamente. Es decir que un sentido de justicia pareció influir para que Cortez desviara el remate. Se registró, todavía, otro error del referí. Fue cuando detuvo el avance de Meléndez, que se iba sin vuelta. Y lo peor es que del tiro libre de Torres salió el gol de Tello. El empate a dos. Hay que convenir, sin embargo, en que tras la conquista de Aguila, Audax buscó con afán la igualdad.

El cambio de puesto entre Cortez y Valenzuela dio resultados positivos. Aquél dio más vigor al ataque, en tanto que el insider, apoyando largo y de primera, otorgó movilidad al juego y le dio penetración a los avances conducidos por Espinoza. Esa delantera jugó bien en los dos últimos cuartos de hora de cada tiempo. Harto bien en el segundo, ya que volvió a su juego de primera, preciso, de maniobras elásticas y en profundidad. Quien más lució en este sentido fue Tello, un jugador que se ve recuperado. Actúa con fibra, sabe entrar y tirar. Un retorno auspicioso el de insider ariqueño, junto a su con provinciano Aguila, porque allí tuvo Audax lo más valioso, como que jugaron y se repartieron los goles. Hubo sí un hecho que contribuyó a ayudarlos. El retraso exagerado de Everton cuando quedaba todavía mucho tiempo. El team de Viña se dejó estar primero y luego, cuando Audax acortó distancia en el marcador, ya no pudo volver arriba, a dominar. Fue dominado y no obstante la solvencia de su defensa, tuvo que ceder un punto. Pero lo dicho antes queda en pie: Everton es un buen cuadro. Tiene ritmo. Es sereno y firme en su acción. Y de seguro que costará ganarle más adelante. Desde luego en Viña, tiene la mejor opción frente a cualquiera. Y ya probó que aquí en Santiago es capaz de llevarle cuando menos un punto a un rival de jerarquía, como Audax. Este elenco todavía no se encuentra. Se ve apagado. Tiene chispazos, pero no mantiene un standard parejo. Eso sí, para sacar empates es de una regularidad cronométrica. Lleva ya cuatro al hilo, y todos en Santa Laura. En un posible de 10 puntos, a través de un mes, ganó cuatro. Que es poco para un equipo como éste, siempre prestigioso y cuyo nombre se baraja año a año entre los candidatos con más opción al cetro de campeón.



# Actuaciones individuales

BUSTOS.— Sagaz y valiente y de una buena suerte extraordinaria.

CALVENTE.— Da solvencia a la defensa. Es un rechazador formidable.

ROMERO.— Cuesta un mundo superarlo por su magnífica colocación.

M. GONZALEZ.— Empezó flojo, pero se afirmó posteriormente.

VILLARROEL.— Lo mejor de la línea media. Cumplió a satisfacción.

CASSARTELLI.— Half que se duplica en su labor defensiva.

A. GONZALEZ.— No demora con la pelota. Sus centros fueron siempre peligrosos.

SOTO.— Más útil como nexo. Debieron dejarlo con esa tarea. Luego se perdió como punta de lanza.

FUENZALIDA.— Un error el suyo de bajar demasiado.

FERNANDEZ.— El más peligroso del ataque de O'Higgins. ¡Cómo chutea!

GAGLIARDO. — Hizo cosas de calidad. Le sobra experiencia.

LITVAK.— No tuvo la culpa en el gol de Fernández. Fue un tirazo.

LUCO. — Cada vez progresa más. Ha hecho olvidar a Roldán.

MOLINA.— Poco a poco se fue afirmando.

ALVAREZ.— Por algo es el mejor de los halves del torneo profesional. ¡Qué clase tiene!

SANCHEZ.— Pocas veces se arriesga en irse adelante. Cuando lo hizo, el equipo caminó con más prestancia.

JARA.— Suplió muy bien a Vásquez.

QUIROZ.— Pierde mucho tiempo en los dribllings. Tiene que hacer más centros.

VASQUEZ.— Mal ubicado. Se echó de menos a Baum.

CISTERNAS.— Alocado a veces y con mala suerte en otras.

MORO.— Veloz hasta entrar al área, pero pronto se retaca. Perdió un gol hecho.

PANASCI.— Se entretuvo mucho en la punta izquierda. Le gusta sobar la pelota.

## Goleadores

Hasta hoy se han marcado 291 goles en el torneo profesional de fútbol. Sus autores han sido los siguientes jugadores:

11 GOLES: Moreno (GC).

10 GOLES: Robledo (CC).

9 GOLES: Reynoso (E).

8 GOLES: Espinoza (AI), Mur y Egea (UE).

7 GOLES: F. Díaz (W), Casales (P), Fochi y Lamas (F) y Cremaschi (CC).

6 GOLES: Ramírez (CC), Cisternas (UC), Coll (P), L. Sánchez y Ferrari (U), y Fernández (O).

5 GOLES: Soto (O), Hormazábal (SM), Cortez y Tello (AI).

4 GOLES: Fonzalida (E), García (SM), Arroqui (M), Patroux (R), J. Martínez (UE), Musso (U), Espinoza (GC), Fuenzalida y Gagliardo (O), y Pérez (P).

3 GOLES: Wilson (O), Fernández, Silva y J. M. López (P), Torello (W), Muñoz (CC), García (GC), Gamarra (UE), Cazenave (U), Villalobos y Climent (R), Moro (UC) y Dunevicher (M).

2 GOLES: Baum, Quiroz y Panasci (UC), Durán y Olmos (F), Rosales y Gaete (R), Peña, Picó, Riquelme y Torres (W), Cubillos (UE), Valdés, Sellar y Barrionuevo (M), Díaz y De Lucca (U), Suazo (SM), Alvarez, y Meléndez (E), Arias (GC) y Aguila (AI).

1 GOL: Contreras y Acuña (GC), S. Valdés y González (M), Abello y Díaz (SM), Pesce y Carrasco (AI), M. López y Díaz (P), Ledesma, Alvarez, Cabrera y Zárate (F), Montuori, y Orellana (UC), Rodríguez (CC), Sánchez, Hoffmann y Ahumada (W).

AUTOGOLES: Carrasco (CC), a favor de Magallanes; Soto (SM), a favor de Palestino, y Muñoz (AI), a favor de Everton.

## PEÑAROL EN PRIMER LUGAR EN URUGUAY

MONTEVIDEO, 31 — (UP).— Nacional venció a Rampla Juniors por dos goles a uno en la jornada de hoy del campeonato uruguayo de fútbol.

En los demás partidos se registraron los siguientes resultados: Wanderers 3, Liverpool 1; Danubio 4, Sudamérica 0; River Plate 1, Cerro 0.

## ESTRECHO...

(DE LA PAGINA 2)

ninguno de los cinco delanteros del líder escapa a esta crítica. Los que antes no eran así, se han contagiado. Y tenemos que insistir en que el divorcio de las dos alas se mantiene. O se juegan por la derecha o se juega por la izquierda. Nunca combinando de un ala a otra. Por ningún motivo.

Ahora, con respecto a Colo Colo, es lamentable tener que comprobar que no se recupera. Cuando quedó tres a dos, se esperaba su reacción, su garra, su chispazo incontenible. Hubo de esto apenas un asomo, unos pocos minutos se levantó Colo Colo como siempre lo hacía. Pero no pasó de allí. Muy pronto se tranquilizó el juego y Palestino volvió a dominar con su juego parsimonioso, de vistosidad y de maraña de pases. Colo Colo, cuando sus parciales lo alentaron bulliciosamente, no respondió como antes. De nada sirvió el intenso trajín de Rodríguez, ya que la media cancha no podía él solo disputársela a una pareja tan completa como es la que forman Valdovinos y Ortiz.

Mientras Colo Colo dejó en el ánimo de todos una sensación de incapacidad frente a su adversario de ayer, Palestino volvió a dejar establecida la capacidad de su bloque defensivo y la solvencia de sus delanteros. Sólo que éstos insisten en buscar el planteo complicado e insubstancial, la cháchara futbolística de cinco hombres que, pudiendo hacer bien las cosas, prefieren entregarse a una acción poco sólida que, muchas veces, llega a irritar al espectador imparcial.

En todo caso, no puede dudarse de la justicia del triunfo de Palestino, ni tampoco de su legítimo derecho a ser considerado como el más capacitado de los cuadros que disputan el campeonato profesional de 1955. En todo caso, en el momento actual.

# "¡Como O'HIGGINS no hay!"

**Ayer ganó a Universidad Católica por 1-0.— Fue un golazo de Fernández, a los 12 minutos del primer tiempo.— 1.796 hinchas trajo el cuadro rancagüino, quien completó su tercer triunfo consecutivo**

CANCHA: Estadio San Eugenio.

PUBLICO: 7.797 personas; 1.796 socios de O'Higgins y 1.302 de la UC.

RECAUDACION: $ 435.450.

ARBITRO: Raúl Iglesias.

O'HIGGINS: Bustos; Calvente y Romero; M. González, Villarroel y Cassartelli; A. González, Soto, Fuenzalida, Fernández y Gagliardo. Gol: Fernández.

UNIVERSIDAD CATOLICA: Litvak; Luco y Molina; Alvarez, Sánchez y Jara; Quiroz, Vásquez, Cisternas, Moro y Panasci.

PRIMER TIEMPO.— El gol del triunfo de O'Higgins se produjo a los 12'. Apurado por el puntero González, Molina se vio obligado a conceder un tiro de esquina. Lo tomó el mismo González, quien chuteó por alto. La pelota superó a la defensa colegial, dando ocasión a FERNANDEZ para conectar de voleo y espectacularmente. Como un balazo el balón se incrustó en el arco de Litvak.

SEGUNDO TIEMPO.— No hubo goles, pero menudearon las situaciones de peligro para el ganador, quien se defendió muy bien y contó con un arquero bastante capaz y con mucha suerte.

—oOo—

CON EL TRIUNFO que obtuvo ayer sobre la U. Católica, por un gol a cero, O'Higgins completó su tercera victoria consecutiva, pues antes había vencido a Wanderers, por 2-1 y a Colo Colo, por 3-1. Con la satisfacción de ayer, el cuadro rancagüino totalizó seis actuaciones sin perder, una campaña enaltecedora y que habla bien de su capacidad. El conjunto provinciano se ha incorporado así de lleno, entre los teams de más atracción de la competencia. "¡Como O'Higgins, no hay!".

—oOo—

EN ESTA OPORTUNIDAD, O'Higgins mostró una defensa que sabe resolver los problemas que se producen a su alrededor. Y lo más notable, que no claudicó en ningún momento, manteniendo sus posiciones con energía y organización encomiables. Nadie pierde su puesto en la retaguardia rancagüina, ni tampoco hay asomo de ofuscación en los instantes de apuros. Para hacerla más completa, cuenta con un arquero muy sagaz y de una buena suerte envidiable. Ayer Bustos sacó pelotas imposibles y en otras se encontró con el balón, cuando todos habían alcanzado a aclamar el gol. En la delantera, aparte del tirazo de Fernández, autor del único tanto del partido, fueron escasas las escaramuzas de valer que se pudieron observar. El ataque del ganador caminó sin consistencia, mejor dicho, sin sincronización y demasiada simpleza. La oportunidad de otro gol no se produjo, ni la buscaron por la ruta más acertada. Toda su labor consistió en tirar la pelota para adelante y esperar que alguno de los forwards celestes llegara a tiempo para alcanzarla. Esto no ocurrió nunca, haciendo fácil la faena para los defensores adversarios.

—oOo—

SIN EMBARGO, no se puede desconocer ni menospreciar la tarea del sexteto defensivo de O'Higgins. Vigiló su zona con singular sigilo y movilidad, tapando los huecos que se insinuaban en cada ataque del rival, oportuna y eficazmente. Fueron inútiles los esfuerzos desplegados por la UC. para abrir una brecha. No hubo caso, pues halló delante de Bustos una verdadera muralla de contención. Y lo más grande que tuvo O'Higgins fue el orden exhibido en la defensa, factor que justificó de sobra la victoria.

—oOo—

LA AUSENCIA DE BAUM en la ofensiva de la UC. le restó eficacia a los estudiantes, quienes se complicaron a sí mismos, en las numerosas ocasiones que acosaron el pórtico de Bustos. Cisternas se fue a los lados, urgido por Calvente, en tanto que Moro no supo incursionar con aplomo y calidad en el área del rival. Los forwards colegiales estuvieron muchas veces a tiro de gol, pero la demora en liquidar los avances, permitió el rechazo de los contrarios. De balde Manuel Alvarez apuró a su equipo en busca de la satisfacción, ya que el ataque no respondió a los afanes del capitán. Constituído en sexto forward, Alvarez incrustó muchas pelotas que no aprovechó el quinteto ofensivo, quien estaba dedicado sólo a amagar y hacer pasar susto a Bustos y al resto de la defensa rancagüina.

—oOo—

EL PARTIDO gustó a medias. Es cierto que existió mucha angustia en las vallas custodiadas por Litvak y Bustos, pero hicieron falta las acciones de calidad. Las combinaciones de vencedores y vencidos no tuvieron color, especialmente las de aquellos, quienes avanzaron casi de continuo en forma desordenada, sin peso ni categoría alguna.



CUESTA VENCERLO.— Litvak tuvo tres magníficas intervenciones, obligando a aplausos. Fueron en difíciles tiros, los que rechazó con seguridad. El tirazo de Fernández no lo para ni el mejor arquero del mundo. Fue impresionante el chut del insider de O'Higgins, quien tomó de voleo un centro de González. El cuadro rancagüino se hizo acreedor al 1-0, gracias a la organización y firmeza de su defensa.

# Atléticas

UN POCO INTRANQUILO se aprecia el atletismo brasileño, ante el compromiso de defender su título de campeón sudamericano, en el torneo de Santiago de abril de 1955. Así lo reflejan las declaraciones de sus dirigentes, y también de sus técnicos, que no ocultan su insatisfacción por el escaso progreso que ha experimentado en este último tiempo, y que se atribuye como factor principal a la carencia de la colaboración de los poderes gubernativos al trabajo que cumple el deporte base, con evidentes sacrificios. Ya informamos, al respecto, sobre el hecho que Río de Janeiro contará próximamente, con un solo campo para las prácticas atléticas, lo que es especialmente grave para una población de aficionados tan numerosa como la que existe en la capital carioca.

—oOo—

DIETRICH GERTNER, el prestigioso entrenador de Adhemar Ferreyra da Silva, recordman mundial del salto triple (16.56 metros), ha formulado recientemente interesantes apreciaciones sobre ese tema, confirmando la inquietud con que observa el panorama de posibilidades. Cree el coach del Sao Paulo F. C., que Brasil tendrá que desarrollar un serio esfuerzo para mantener sus pergaminos, ya que recién se está iniciando el completo plan de trabajo que se ha trazado el entrenador americano Don Kinsle, y que abarca la total actividad atlética brasileña, que no podrá brindar muchos frutos si no cuenta con la acogida de quienes deben estimular a los especialistas de carreras, saltos o lanzamientos.

—oOo—

EN TAL SENTIDO, y destacando otros aspectos que también afectan al atletismo chileno, Gertner se queja, que en general el atleta de este continente no puede dedicarse integramente al cultivo de sus aptitudes físicas, a veces muy ricas, porque tiene que dedicar gran parte de sus horas del día, a ganarse el duro sustento. En cambio, en otros países, como Estados Unidos, y en la misma Argentina, hay un cuidado especial por el hombre que se sacrifica buscando menos segundos o más centímetros. Sólo así, afirma el coach paulista es posible asegurar el porvenir atlético de una nación.

—oOo—

"SIEMPRE EL ATLETISMO alige sus defensores casi a última hora, declara Gertner, malogrando toda expectativa de desempeños honrosos, distintamente a europeos y americanos, que prácticamente mantienen en continuo movimiento a sus valores de más jerarquía, que van renovando a medida del tiempo y la evolución de las marcas. Es este trabajo intenso y constante, este afán nunca olvidado de cuidar capacidades, el que permite que ellos nos asombren semana a semana con nuevos y casi fabulosos records en todas las pruebas. Nosotros mismos, ya debiéramos haber seleccionado los posibles candidatos a ir a Melbourne, ya sean Da Silva, Telles de Concepción, Arya Facanha o el mismo equipo de la posta de 4x100 metros, formado por Telles, Ferreira, Kadlec y Cabral, de brillante rendimiento en el sudamericano de Sao Paulo de 1954, y que bien puede ser finalista en cualquiera competencia mundial.

—oOo—

AL LEER ESTOS JUICIOS, hemos pensado: ¿No pueden aplicarse también al atletismo chileno, con las salvedades de los nombres y la diferencia de posibilidades en los resultados del Campeonato de Santiago de 1955? ¿Acaso no es ya necesario tener elegidos los posibles futuros internacionales, damas y varones, para ir controlando desde luego sus rendimientos en el resto del año, y observar más objetivamente los vacíos que son claros en varias pruebas? Corresponde a la Federación Atlética de Chile responder a estas preguntas, que ya se formulan en los círculos del deporte clásico, que anhela revivir en 1956 —aunque parezca improbable— las emotivas jornadas de los torneos sudamericanos de 1943 y 1946, especialmente del primero.

—oOo—

RAQUEL MARTINEZ, la notable atleta chilena, que mantuvo largos años el record chileno del salto largo (5.55 metros), tiene ya una sucesora en cierne. Es su bien dotada hija Raquel Martínez Partarrieux, de 14 años, alumna del Liceo N.o 8, que bajo la animación de su madre, y también de su entusiasta papá, Felipe Partarrieux, que fuera activo dirigente del Atlético Santiago, ya ensaya con vivacidad y atisbos de calidad —que bien se comprende—, sus primeros pasos sobre la vara del salto alto y las vallas de los 80 metros. Quienes la han observado, nos han traído elogios que hablan que Raquelita responderá a la sangre azul que lleva en sus venas. Lo extraño, para sus progenitores, es que no guste de la prueba que hizo estrella a su mamá, y que sus preferencias estén por otras especialidades.

FRITZ

# U. C. GANO LA "POSTA COLOMBIA"

UN INTERESANTE espectáculo constituyó nuevamente el desarrollo de la posta "Colombia", que organizada por el club Atlántida como es tradicional, se realizó ayer en la tarde por las calles alrededor de la Plaza Bogotá, en homenaje al aniversario de la Independencia de la República hermana, que fué presenciada por un público numeroso, y que ganó Universidad Católica en excelente actuación.

Se inició el programa con el desfile de los 12 equipos participantes, ante el Embajador de Colombia, Excmo. señor Eduardo Bonitto, a quien acompañaban miembros de su representación diplomática, destacando la presentación de la Universidad Católica con su estandarte extendido y sus atletas en marcial formación. Momentos más tarde se izaron los pabellones de Colombia y Chile, ejecutándose nuestra Canción Nacional.

LA "UC", EN LOS RELEVOS PARA DAMAS.— No tuvo apremio el equipo estudiantil, integrado por Carmen Venegas, María Medina, Eliana Dupré, Patricia Rodoni, Eliana Gaete —reapareciendo—, y Lía Wimmer, para superar al incompleto conjunto del Green Cross que formaron sólo Berta Acevedo, Etelvina Morales, Teresa Díaz y Lucinda Bravo, que en esta forma debieron correr 180 metros cada una, en vez de los 120 metros que les correspondía con 6 atletas.

EL TIEMPO empleado por las ganadoras fue de 1'53"7, contra 2'16"3 de la cruz verde, cuyo esfuerzo por competir, a pesar de dicha circunstancia, hay que destacar.

NUEVAMENTE LA UC.— Finalmente, y con dos horas de atraso sobre la hora en que se había anunciado, el Embajador de Colombia, pudo dar el disparo de partida a los relevos de 10 x 900 metros, con la actuación de 3 equipos de la "UC", 2 del Royal, y uno de Suplementeros, Atlético Santiago integrado por elementos novicios y escolares, salvo Solá; Greenn Cross, Tranviario, Atlántida, Universidad de Chile, y Famae.

DESARROLLO.— En los primeros tramos, fue Prieto, del Royal, quien logró aventajar por escaso margen a Rencoret, de la Universidad Católica, mientras que poco más atrás luchaban la "U" con Suplementeros y Atlántida.

Pero ya en el paso del segundo test monio, la "UC" empezó a destacar su mayor potencialidad de conjunto, y fué así como Pradenas tomó alguna ventaja al entusiasta Herrera, del Atlántida, retrogradando el Royal, mientras que los estudiantes de la Chile seguían bregando con los "canillitas".

Poco a poco los "católicos" fueron afirmando posiciones, aunque teniendo no lejos a Green Cross que con la Cruz y Meriño hacían esfuerzos por acercarse. La prueba no ofreció después otras alternativas de mención, que el derroche de energías de Raúl Inostroza en el 6.o relevo.

FINALIZA LA PRUEBA.— Con la Universidad Católica, siempre en la iniciativa, tomó el relevo final Carlos Gajardo, con un claro de 80 metros sobre otro internacional, Eduardo Fontecilla, que corrieron con máxima velocidad, permitiendo al segundo descontar alguna diferencia, pero sin lograr quebrar la línea del excelente defensor universitario, y anotando los cronómetros 2'19" para Fontecilla, y 2'19" para Gajardo.

Les siguieron Adolfo Gajardo, de Suplementeros, y Belisario Contreras, el vigoroso atleta de la Universidad de Chile.

En el fondo del grupo de competidores, cabe señalar el fuerte rush de Guillermo Solá, el semifondista del Atlético Santiago, y que corrió su relevo en 2'21".

RESULTADO FINAL.— Fue el siguiente: 1.º Equipo de la Universidad Católica, Sergio Rencoret, Francisco Pradenas, Jorge Alzamora, Emilio Leggzierd, Eduardo Martin, Sergio Uribe, Arturo Rodríguez, Ricardo Vidal, Leonel Maldonado y Carlos Gajardo, y que dirigió con eficiencia el entrenador Domingo Guzmán, con 24'27"4; 2.— Green Cross, 24'32"; 3.— Suplementeros, 24'50"; 4.— Universidad de Chile, 25'03"; 5.— Famae A, 25'03"2; 6.— Universidad Católica B, 26'6"; 7.— Atlético Santiago, 26'16"; 8.— Royal A, 26'20"; 9.— Atlántida, 27'27"; y 10.— Tranviario, 26'29".

PREMIOS.—El reloj, donado por Sonzco para la mejor vuelta, se lo adjudicó Eduardo Fontecilla, del Green Cross (2'15"), y la Universidad Católica los trofeos para los ganadores de las postas de damas y varones, entre ellos la valiosa copa "Embajador de Colombia".

## CUADRO DE HONOR

Incluimos en el "Cuadro de Honor" de LA NACION, al mejor jugador de cada uno de los equipos que actuaron en la décimosegunda y penúltima fecha de la primera rueda del campeonato profesional de fútbol. Los agraciados fueron:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Magallanes: | GONZALEZ | U. Católica: | ALVAREZ |
| Santiago: | GARCIA | Wanderers: | COZZALLA |
| Ferro: | FOCCHI | U. de Chile: | NUÑEZ |
| Unión: | GAMARRA | Rangers: | RIGO |
| Palestino: | ALMEYDA | Green Cross: | CARRASCO |
| Colo Colo: | RODRIGUEZ | Audax: | TELLO |
| O'Higgins: | CALVENTE | Everton: | PORETTI |

# 1 hora 3'16" puso Jaras entre Valparaíso y Santiag

**El vencedor triunfó también en primer tramo Santiago-Viña del Mar y fue ganador absoluto en la clasificación general con 2 horas 39'43" 2|10 de tiempo total.— Se dio la línea en la prueba automovilística de ayer.— 2.o, fue Bartolomé Ortiz; 3.o, Nemesio Ravera y 4.o Jacinco Vigueras.— Carrera sin accidentes y con elevado porcentaje de clasificados.**

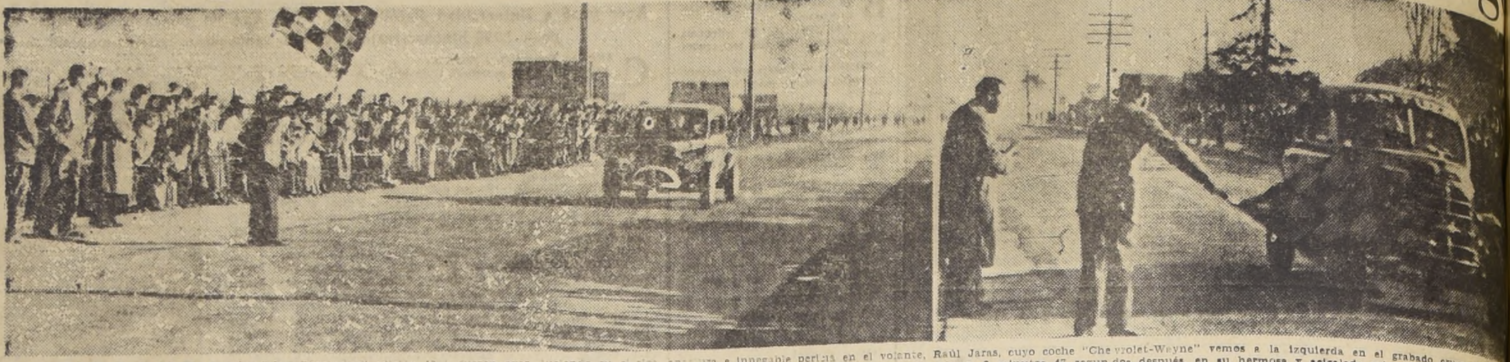
SE DIO LA LINEA, en la prueba automovilística de ayer. Ocuparon los primeros peldaños de la escalerilla de honor de las "Tres Provincias", edición 1955, los favoritos de la catedra y de la afición. Primero, Raúl Jaras, segundo, Bartolomé Ortiz, tercero, Nemesio Ravera y cuarto, Jacinto Viguera. Decepcionaron escasos preferidos, hubo gratas superaciones, no se registraron accidentes graves y fue alto el porcentaje de clasificados.

Jaras dio una nueva e irrefutable prueba más de su clase excepcional. Venció en la primera etapa Santiago-Viña del Mar con 1 hora 36 minutos 27 segundos 2 décimas, sacándole 3 minutos 41 segundos 6 décimas a Ortiz y venció en el segundo y último tramo Valparaíso-Santiago, con 1 hora 03 minutos 16 segundos clavados, estableciendo, como se esperaba, un nuevo record entre la capital y el puerto. Su tiempo total fue de 2 horas 39 minutos 43 segundos 2 décimas, contra 2 horas 45 minutos 41 segundos 8 décimas de Ortiz, su más inmediato escoltador.

Ortiz, Ravera y Vigueras, sin embargo, cumplieron como buenos. Sus máquinas no anduvieron como ellos esperaban, pero, así y todo, aventajaron a los demás. Entre los cracks que fallaron —y ésto también por tropiezos mecánicos— estuvieron Ismael González, que quedó en Llay-Llay por haber quemado empaquetadura; Luis Pizarro, que abandonó en La Calera, por fallas en la caja de cambio; Luis Hernán Videla, que rompió el diferencial en San Pedro, y Oscar Cremer que por panne eléctrica, fue superado en llamativa performance, por Hernán Muñoz, quinto en la clasificación general. Gratas sorpresas, por la limitada capacidad de los coches que conducían, fueron el copiapino Sergio Neder, el santiaguino Orlando Medina y el argentino Jesús Carmona.

Por último de 18 que largaron en Santiago, se clasificaron 12, en la primera tapa y 10 en la última.

LA PRUEBA.— De los 28 pilotos que habían anotado su inscripción en Fuerza Libre, 10 no se presentaron al punto de partida en Huechuraba. Ellos fueron: el 16 de Teobaldo Díaz; el 18 de Abelardo Cubillos; el 21 de "El Flecha"; el 24 de Pedro Binfa; el 25 de "Cha-cha-chá"; el 28 de Cristóbal Velasco; el 32 de Carlos Muhe; el 34 de Víctor Fraile; el 35 de Francisco Casté y el 14, inscrito a última hora, de Víctor Podestá.



CAMPEONES de las "Tres Provincias" edición 1955, fueron ayer, luciendo su clásica apostura e innegable pericia en el volante, Raúl Jaras, cuyo coche "Chevrolet-Wayne" vemos a la izquierda en el grabado cruzar vencedor la meta en Los Cerrillos, después de haberse adjudicado las dos etapas de la prueba y Bartolomé Ortiz, que hace lo mismo, 2 minutos 47 segundos después, en su hermosa y acicalada máquina "Ford Special". Con el ganador absoluto de la carrera, Ortiz llegó también segundo en la primera etapa Santiago-Viña del Mar y, junto con el joven crack de la U. C., batió el record entre Valparaíso y Santiago en automóvil. Raúl Jaras empleó en este tramo 1 hora 3 minutos 16 segundos y Bartolomé Ortiz 1 hora 5 minutos 33 segundos. La mejor marca anterior pertenecía a Ortiz, con 1 hora 12 minutos. En la prueba mecánica realizada ayer, no se registraron accidentes y su resultado técnico y deportivo fue bastante halagador. Tercero en este evento se clasificó Nemesio Ravera; cuarto, Jacinto Viguera; quinto, Hernán Muñoz; sexto, Oscar Cremer; séptimo, Sergio Neder; octavo, Orlando Medina; noveno, Jesús Carmona, y décimo, Jorge Binfa. Corrieron con los colores de "LA NACION", Ortiz, Ravera, Viguera, Muñoz, Medina y Carmona.

Tomaron en consecuencia la salida desde Huechuraba, los siguientes corredores, en el orden y hora que se indican: el 2, de Nemesio Ravera, a las 10.00; el 3, de Ismael González, a las 10,01; el 4, de L. Hernán Videla, a las 10,02; el 5, de Orlando Medina, a las 10.03; el 12, de Raúl Jaras, a las 10.04; el 13 de Luis Pizarro, a las 10.05; el 15, de Bartolomé Ortiz, a las 10.06; el 17, de Carlos Niemayer, a las 10.08; el 19, de Alberto Schwartzmann, a las 10.10; el 20, de Jorge Binfa, a las 10.11; el 22 de Sergio Neder a las 10.13; el 23, de Hernán Muñoz, a las 10.14; el 26, de Jacinto Viguera, a las 10.17; el 27, de Raúl Caldichoury, a las 10.18; el 29 de Mario Hurtado, a las 10.20; el 30, de Jesús Carmona, a las 10.21; el 31, de Oscar Cremer, a las 10.22 y el 33, de Amadeo Bernasconi, a las 10.24.

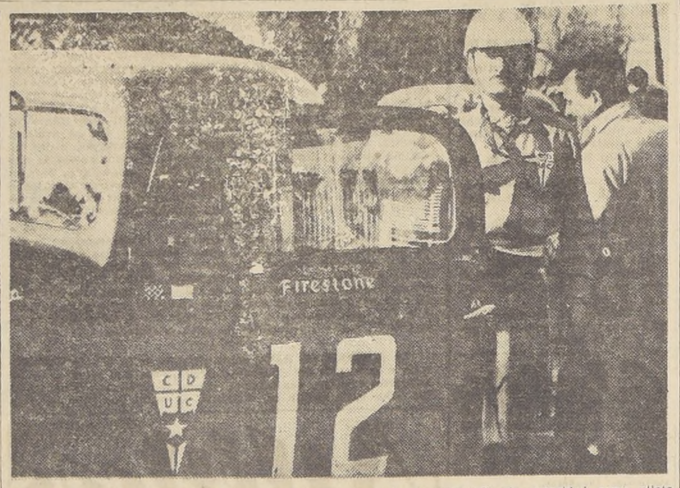
**ABANDONARON EN LA PRIMERA ETAPA.**— Mario Hurtado en Los Andes; Raúl Caldichoury, en Chagres; Ismael González, en Llay-Llay; Carlos Niemayer en Quillota; L. Hernán Videla, en San Pedro y Luis Pizarro, en La Calera.

El resultado de la primera etapa fue el siguiente: 1.o Raúl Jaras con 1 hora 36 minutos 27 segundos 2|10; 2.o, Bartolomé Ortiz con 1.40,08.4|10; 3.o, Nemesio Ravera con 1.43.57; 4.o, Sergio Neder con 1.46.49.1; 5.o, Jacinto Viguera con 1.49.35.3|10; 6.o, Oscar Cremer con 1.49.36; 7.o, Hernán Muñoz con 1.49.47. 4|10; 8.o, Orlando Medina con 2.00.58; 9.o, Amadeo Bernasconi con 2.01.43.4|10; 10.o, Alberto Schwartzmann con 2.06.14. 1|10; 11.o, Jesús Carmona con 2.10.51 y 12.o, Jorge Binfa con 2.22.35.1|10.

En la segunda y última etapa Valparaíso-Santiago, se quedaron en el camino, de estos 12 clasificados: Bernasconi, en Alto del Puerto y Schwartzmann, a la llegada a Santiago, en Maipú. El resultado parcial de este tramo fue: 1.o, Jaras con 1 hora 03 minutos 16 segundos 2.o, Ortiz, con 1.05.33; 3.o, Ravera, con 1.06.51; 4.o, Vigueras, con 1.07.12; 5.o, Muñoz con 1.11.11; 6.o, Cremer, con 1.11.48; 7.o, Neder, con 1.17.38; 8.o, Medina, con 1.19.33; 9.o, Carmona, con 1.28.21; y 10.o, Binfa, con 1.29.17.

**COMPUTOS.**— Hechos los cómputos, la clasificación general de la carrera fue la siguiente: 1.o, Jaras, con 2 horas 39 minutos 43 segundos 2|10; 2.o, Ortiz, con 2.45.41.8; 3.o, Ravera, con 2.50.48; 4.o, Viguera, con 2.56,47,6; 5.o, Muñoz, con 3.00.58.8; 6.o Cremer, con 3.01.24; 7.o, Neder, con 3.04.27.2; 8.o, Medina, con 3.20.31; 9.o, Carmona, con 3.29.12 y 10.o, Binfa, con 3.41.52.2.

Los coches carrozados o standard, sin arreglos, corrieron entre Valparaíso y Santiago. El vencedor con el excelente tiempo de 1 hora 12 minutos 18 segundos —registro mejor que el de cuatro competidores de la categoría superior o sea Fuerza Libre— fue Alberto Pospisil "El Silencioso"; 2.o, se clasificó "El Memo" con 1 hora 15 minutos 40 segundos; 3.o, Gerardo Carreño, con 1.19'58"; 4.o, Mr. Sandman con 1.21'10" y 5.o, Carlos Reyes "Pénjamo" con 1 hora 24 minutos 20 segundos.



GANO A LO CRACK, rindiendo una prueba más de extraordinaria capacidad como piloto el joven representante de la U. C., Raúl Jaras, quien posa junto a su máquina, después de dar término a la prueba. Jaras se impuso en la primera etapa con 1 hora 36'27"2|10 y en la segunda, con el tiempo record de 1 hora 3 minutos, 16 segundos para el tramo Valparaíso-Santiago. Es esta la primera vez que se une a la capital con el puerto en menos de 1 hora 10 minutos.

## El viernes veremos una revancha muy esperada: Rojas con Reyes

Arturo Rojas, actual campeón nacional de la categoría gallo, enfrentará el viernes en el Teatro Caupolicán en un encuentro de revancha a diez vueltas, al ex campeón Alberto Reyes. Los aficionados que vieron la pelea anterior que en disputa del título protagonizaron los mismos jóvenes profesionales, coincidieron en que el encuentro resultó violento, de acciones emotivas. Ahora, una nueva confrontación, seguramente podrá dar motivo para presenciar una lucha dura, de acciones ásperas, como acostumbran hacerlo Rojas y Reyes.

Reyes se ha mantenido en constante entrenamiento y lógicamente que subirá al cuadrilátero dispuesto a demostrar que aún conserva sus condiciones físicas que lo hicieron muy popular en nuestro ambiente. Cree, sinceramente, que es capaz de doblegar al campeón.

Rojas, por su parte, no ha descuidado su adiestramiento y tratará esta vez de establecer en definitiva, que es superior a Reyes, por si hubiera quedado alguna duda. Cree Rojas que conservará por mucho tiempo su título, aún cuando este nuevo match no será por la corona que mantiene hace meses. Lógicamente que si el viernes llegara a ganar Reyes, Rojas tendría que concederle la revancha, y por el título nacional.

## BOXEO al día

NUEVA YORK, 31 (UP). — El ex campeón Ezzard Charles, en una campaña para obtener la cuarta oportunidad de reconquistar el campeonato de los pesado, se enfrentará el próximo miércoles en el Estadio de Syracuse a Tommy (Hurricane) Jackson, que aparece en tercer lugar de la clasificación de los pesado.

Ambos boxeadores han celebrado cinco peleas este año. Jackson ha salido victorioso en las cinco, y Charles ha logrado cuatro triunfos y una derrota, esta última por nocaut, en el encuentro con Johnny Holman el 27 de abril.

Las principales peleas de la semana son las siguientes:

Lunes, Nueva York (St. Nicholas) Tony Anthony con Bobby Boyd; Nueva Orleans: Arthur Persley con Joe Brown.

Martes, California: Gilberto Muniz con Zurado Salcido; San José, California: Cisco Andrade con Eddie Chávez; Hartford, Conn.: Chico Véjar con Vic Cardell; Halifax: Orlando Zuelueta con Richie Kid Howard; Charles con Tommy (Hurricane) Juárez, México: Ramón Tiscarelo con Julio Jiménez.

Miércoles, Syracuse: Ezzard Jackson; Mt. Pleasant, Mich.: Kenny Lane con Davey Moore.

Jueves, Los Angeles: Arat Aragón con Joe Micell; Pontiac, Mich.: Al Andrews con Gene Linscott.

Viernes: No hay peleas señaladas.

Sábado, Hollywood: Rudy García con Gil Cadilli.

## REGRESA A ARGENTINA PUGIL ANTONIO GOMEZ

Por avión de Aerolíneas partirá al mediodía de hoy de regreso a Buenos Aires el pugilista argentino Antonio Gómez, que el viernes sostuvo su último encuentro en esta capital con el campeón Germán Pardo, con quien perdió solamente por puntos. Gómez, que viaja acompañado de su entrenador Raúl Morales, expresó a nuestro diario que esperaba enfrentar nuevamente a Pardo en Buenos Aires, cuando el chileno vaya a esa ciudad próximamente. Agregó que se hallaba satisfecho de sus actuaciones en nuestro país, especialmente de su labor que cumplió frente al campeón chileno de los pesos mosca.

## Cohen, los filipinos Songkitrat y Camp el japonés Misako y el español Martí serán rivales de Arturo Rojas y Pard

Terminada la temporada de boxeo profesional —en septimbre próximo—, el promotor Diógenes de la Fuente se dirigirá a Buenos Aires. Irá a conferenciar con Lázaro Kocci e Ismael Pace, para organizar un extraordinaria temporada a iniciarse en el mes de noviembre. Por esas fechas vendrán a Buenos Aires varias figuras de prestigio universal, las que pasarán también a Chile. Entre ellas, se cuenta el francés Robert Cohen, campeón del mundo en peso gallo. En la capital argentina enfrentará a Castro y Miranda, para cumplir su tercer compromiso aquí en Santiago, frente a nuestro monarca Arturo Rojas. Hasta se piensa que Roberto Lobos podría ser adversario suyo.

Otro gran valor, cuya presentación arreglará el empresario chileno, es el gallo filipino Chamrerm Songkitrat, noveno en el ranking mundial. A los nombres indicados, hay que agregar los del filipino Tany Campo y el japonés Hitoshi Misako. Los dos son mosca y, lógicamente, serán rivales de Germán Pardo. Es probable que Misako enfrente al campeón chileno en el Luna Park, haciéndose una revancha en el Caupolicán. Otro nombre que figura en carpeta, ya que viene a Sudamérica, es el español Young Martín, hombre del escalafón mundial, donde figura en el décimo lugar del peso mosca. Es un pupilo de Ignacio Ara.

La visita de Diógenes de la Fuente a Buenos Aires, para concretar el cotejo de do con Pascual Pérez. te, gestionará el viaje de vilán, el ex campeón welter, que hace muy butó en Buenos Aires, do por puntos al mendo rilo Gil.

## NAVAL, PUNTERO DEL REGIONA VENCIO A CAUPOLICAN DOS A U

CONCEPCION, 31.— (Especial).— Naval continúa en su lugar privilegiado del fútbol regional con 19 puntos, seguido de con 18. En la primera fecha de la segunda rueda cumplida en las diferentes canchas, se registraron los siguientes resultados:

**CONCEPCION:** Fernández Vial (3)-San Vicente (1).

**TALCAHUANO:** Naval (2)-Caupolicán (1) y Huachipato Flap (2).

**PENCO:** Fanaloza (?)-Lota (1).

**SCHWAGER:** Lord Cochrane (2)-Schwager (1).



"LA NACION" EN RENCA.— Match futbolístico amistoso que alcanzó lucido fue el que sostuvieron ayer, en grato ambiente de camaradería deportiva, los equipos superiores del Deportivo Herud y Deportivo "LA NACION". Este festival se realizó en la cancha que el club anfitrión posee en Renca, donde los representantes de nuestro diario fueron objeto de gentiles atenciones. Presidió esta agradable fiesta deportiva, el Gerente de "LA NACION", señor Ellert Herud, al cual rodean en la foto, los jugadores del segundo equipo de ambas instituciones. Los resultados de los encuentros fueron los siguientes: terceros equipos: "LA NACION" Deportivo Herud (1); segundos equipos: Deportivo Herud (3) "LA NACION" (2), y primeros "LA NACION" (1)- Deportivo Herud (1).

# Cadetes

Resultados de los encuentros jugados ayer por la competencia oficial de la Sección Cadetes de Fútbol.

**MAGALLANES con S. MORNING**

**División Especial.**— Magallanes 2, Santiago 1. Los goles del Magallanes fueron señalados por Manuel Varas (1) y del Santiago, Antonio Varas.

Elenco albiceleste: Raúl Domínguez; Antonio López y Luis Morales; Armando Lara (capitán) (Luis A. Rocco), Orlando Miranda y Ernesto Figueroa; Raúl Hernández, Erasmo Cajas, Manuel Varas, Sergio Riquelme y Pedro Uribarri. Directores del cuadro: Enrique Creixel y Antonio Caro R.

**Primera Infantil.**— Magallanes 3, Santiago 2. Goles de Juan Eduardo Picón (3), Eduardo Maturana, Humberto Pacheco y Enrique González. Del Santiago: Rolando Figueroa y Hernán Escalona.

Equipo albiceleste: Pedro Méndez; Alfredo Zúñiga y Raúl Romero (Juan Luis Jerez); Galvarino Tapia, Samuel McGuire y Rubén Labadié (Raúl Guerrero); Enrique González, Juan Eduardo Picón, Humberto Pacheco, Luis Gómez (cap.) y Eduardo Maturana. Dirigen este buen conjunto del Magallanes los señores Fernando Godoy y Luis Gómez.

**Segunda Infantil** (partido amistoso).— Magallanes 5, Santiago 0. Goles de Patricio Urriola (5), Héctor Cáceres, Mario Valenzuela y Eduardo Pino.

Equipo del Magallanes 2.o: Ramón Martínez; Enrique Abarca y Patricio López (Segundo Núñez); Antonio Caro, Fernando Pino y Julio León; Eduardo Pino, Mario Valenzuela, Héctor Cáceres y Patricio Urriola.

**U. DE CHILE con S. WANDERERS**

**División Especial.** — Venció Universidad de Chile 7 por 0. Goles de Antezana (2), Cazenave (2), Gálvez, Hernández y Coppa.

Elenco de la "U": Salvador Gálvez (capitán); Luis O. Soto y Sergio Navarro; Rafael Medina, Claudio Ramírez y Miguel Hurtado; Caupolicán Guerra (Luis Hernández), Bladimir Antezana, Leopoldo Cazenave, Domingo Coppa y Guido Gálvez. Entrenador del cuadro de la "U", Luis Alamos.

**Primera Infantil.** — Venció Universidad de Chile 1 por 0. Gol señalado por Jorge Venegas.

Elenco de la "U": Sandoval; Moses y Villanueva; Medina, Carlos Contreras y Sepúlveda (capitán); Menadier, Huerta, Ibarra (Quintana), Aravena y Venegas.

Entrenador del cuadro, Hernán Carrasco.

**AUDAX ITALIANO con EVERTON**

**División Especial.**— Audax Italiano 5, Everton 1. Goles de Luis Castro (2), Luis Borroni, Hernán Zerega y Malaquías González; y del Everton, Abelardo Cuéllar.

Elenco del Audax: Sergio Espina; Eugenio Farías y Nicasio Torres; Luis Castro, Italo Merello y Otilio Geraldo; Luis Borroni (Hernán Zerega), Carlos Pizarro, Pedro Salazar, Malaquías González y Carlos Arriagada.

**Primera Infantil.**— Audax Italiano 1, Everton 1. Goles de Rosauro Parra y Guillermo Rojas.

Equipo del Audax 1.o: Conrado Conte; Israel Benavides y Claudio Olivos; Hugo Caris, Carlos Donati y Julio C. Arancibia (Dante Olandese...); Humberto Beltra, Francisco Martínez, Gmo. Rojas, Rosauro Parra y Efraín Fuentes.

**UNION ESPAÑOLA con FERRO**

**Primera Infantil.**— Venció Unión Española 3 por 1. Goles de José Toro, Basilio González y José Chávez.

Elenco de Unión Española: Joaquín Fernández (J. Briceño); Fco. Suárez y R. Valencia (D. Cid); Luis Caro, Juan Baeza y Luis Quintanilla; Jorge Torres, Ramón Estévez (J. González), Basilio González, José Chávez y Jorge Saguer.

**División Especial.**— Venció Unión Española 2 por 0. Goles de Alejo ... y Hernán Martínez.

Elenco de Unión Española: Luis ...; M. Martínez (I. Ayola) ... Muñoz (H. Chacana); Walter ..., Héctor Silva y G. Martínez; ... Ahumada, Jorge Valentín (...), H. Martínez, Hugo Vi... Ríos.

... **Infantil** (amistoso).—Venció Unión Española 3 por 0.

**GREEN CROSS con RANGERS**

**División Especial:** Empate a 1. El gol del Green Cross lo anotó Jorge ... y el del Rangers, Hugo Ca...

Elenco del Green Cross: R. Navello; ... Aguilar y H. Araya; J. Avila, ... Vega y S. Dresdner (capitán); ... Barrenechea (N. Donoso), J. Burr, ... Montoya, J. Riveros (N. Coello) y Gmo. Peñaloza (R. Nielsen).

**Primera Infantil:** Green Cross 3, Rangers 2. Goles del vencedor: Edo. Camus, Miguel Iturrate y Mario Oyarzún. Del Rangers: Patricio Vicuña y Orlando Erazo.

Elenco del Green Cross 1.o: Luis ... (León Valdés); Segundo Quiroz (capitán) y Milton Rozas (Juan Blanco); Oscar Révenes, José Ponce y José M. Muñoz; Miguel Silva, Mario Oyarzún, Patricio Pérez, Eduardo Camus y Miguel Iturrate.

**COLO COLO con PALESTINO**

**División Especial.** — Palestino 3, Colo Colo 3. Goles del Colo Colo: Miguel Cartagena y Juan Montealegre.

**Primera Infantil.**— Colo Colo 2, Luis Gálvez (2) y del Palestino, Juan Espinoza.

Elenco albo: Arturo Rojas; Hernán Ponce y Jorge Núñez; Hernán Spencer (capitán), Oscar Montalva y Carlos Pérez; Luis Gálvez, Germán ...se, Luis Espinoza, Jorge Toro y Tomás Facondi.

**U. CATOLICA con IBERIA**

**División Especial.**— Iberia 3, U. Católica 0. Goles de Herbert Guzmán, Oscar Carreño y Víctor Díaz.

Elenco ibérico: Luis Galarce; Jorge ... y Luis Blanco; Raúl Ortúzar, Oscar Denecken y José Castillo; Sergio Calderón; Víctor Díaz, Herbert Guzmán, Oscar Carreño y Jorge Rodríguez. Director, señor Guillermo ...

Elenco de la U. C.: Alejandro Lei... Alejandro Lagos y Jaime Cerda;

Elenco de la U. C.: Alejandro Le... Alejandro Lagos y Jaime Cerda;

... Labra, Eduardo Olivares (ca...) y Jesús Abarca; Amador Na... Luis Sanders, Alex Horens, ... Navarro y Gustavo Martí... Director del cuadro, Hugo Caro.

**Primera Infantil.**— U. Católica 3, Iberia 0. Goles de Hernán Johnson (2) y Efraín Bravo.

Equipo de la U. C.: Renato Gon...; Teodoro Barrientos (capitán) y Jorge Marchant; Eduardo Arriagada, Raimundo Langlois y Washington Villarroel; Claudio Ferrer, José Panizza, Hernán Jahnson, Hernán Koenenkamp y Guillermo Lorens.

En el segundo tiempo, Efraín Bravo reemplazó a Lorens, Juan Reposi a Panizza y Hernán a Koenenkamp.

Director del elenco, Jorge Mar...

**COMO VAN EN EL PUNTAJE**

Con los resultados de ayer, el cómputo actual es el siguiente:

División Especial: Universidad de Chile, 21 puntos; Audax, 18; Colo Colo, 16; Ferrobadminton, 15; Magallanes, 15; U. Católica, 15; U. Española, 13; Palestino, 13; Santiago Morning, 13; Iberia, 12; Green Cross, 10; Rangers, 10; Wanderers, 5, y Everton, 1.

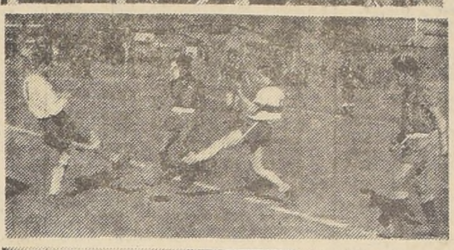
Primera Infantil: Universidad de Chile 23; U. Católica, 17; Colo Colo, 16; Green Cross, 16; Magallanes, 14; Palestino, 15; Unión Española, 14; Audax, 13; Everton, 11; Ferrobadminton, 11; Santiago, 9; Wanderers, 8; Iberia, 2.

**PROXIMO PROGRAMA**

Domingo 7 de agosto (Ultima fecha de la primera rueda): Colo Colo con Wanderers; Audax con U. Española; U. de Chile con Ferro; U. Católica con Magallanes; Everton con Rangers; Santiago con Iberia y Palestino con Green Cross.

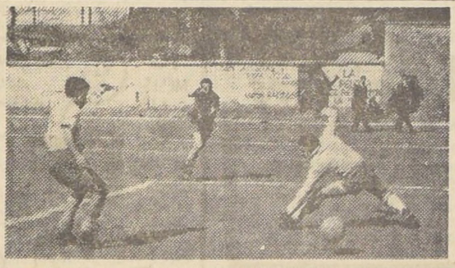




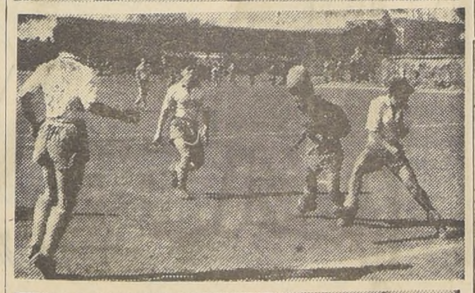




**GANO LA UC 3-0.**—En la cancha Eugenio Matte, se enfrentaron ayer por la 12.a fecha del torneo de Cadetes, los conjuntos infantiles de la Universidad Católica e Iberia, venciendo el cuadro colegial por el cómodo score de 3-0. En la foto superior vemos a Rivera, meta de Iberia, cuando toma una pelota frente a Panizzo y de su compañero Plácido Urzúa. En seguida, el cuadro de la UC: de pié, Langlois, (Bravo), Villarroel; González, Arriagada, Marchant y Barrientos; agachados, Ferrer, Cuningham, Panizzo, Johnston y Lawrence. Luego, Rivera se vé obligado a rechazar con el pié, antes que chutee Johnston, autor de 2 de los 3 goles del triunfo de la UC. El tercer tanto lo marcó Bravo. Finalmente, el cuadro de Iberia: de pié, Jaime Salinas, Hernán Ventura, Raúl Rivera, Plácido Urzúa, Jaime Salinas y Mario Valle; agachados, Samuel Castro, Guillermo Vargas, Oscar Hormazábal, Rubén Cáceres y Rodolfo Silva.









**SE DESQUITO IBERIA.**—En el match de los equipos especiales, el triunfo perteneció a Iberia, por 3-0, desquitándose así de la derrota del primero infantil, que cayó ante la UC por el mismo score. En el grabado superior, Lewin es vencido por Carreño, autor del segundo gol del ganador. Cabrera (2) no alcanza a intervenir. Luego, el team de Iberia, que formó así: de pie, Raúl Oteiza, Oscar Denecken, José Castillo, Luis Galarce, Luis Blanco y Jorge Holz; agachados, Sergio Calderón, Víctor Díaz, Herbert Guzmán, Oscar Carreño y Jorge Rodríguez. Los acompaña el delegado señor Francisco Torrent. En seguida, Cabrera, zaguero de la UC no puede impedir el cabezazo de Blanco, quien rechazará el avance. Olivares (8) contempla la escena. Por último, el cuadro de la UC: de pie, Eduardo Olivares, Alejandro Lewins, Alejandro Lagos, Gustavo Martínez, Jaime Cerda y Gabriel Cabrera; agachados, Jesús Abaroa, Luis Sanders, Alex Llorenz, Jaime Navarro y Amador Navarro.

# LABORIOSO Y PERFECTO EL 1-1 DE RANGERS Y GREEN CROSS

**CANCHA:** Estadio Fiscal, de Talca.
**PUBLICO:** 6.747 personas; 1.144 socios de Rangers y 16 de Green Cross.
**RECAUDACION:** $ 450.555.
**ARBITRO:** Pedro Prieto.
**RANGERS:** Behrens; Bello y Badilla; Campos, Rigo y Climent; Gaete, Villalobos, Pairoux, Catalán y Collipal. **Goleador:** Climent.
**GREEN CROSS:** Coppa; Gobbo y Chacón; Salinas, Carrasco y Ríos; García, Acuña, Espinoza, Moreno y Contreras. **Goleador:** Acuña.
**PRIMER TIEMPO.**— No hubo goles.
**SEGUNDO PERIODO.**— **ACUÑA** abrió el score a los 9'. Frente a un rechazo parcial de Badilla, surgió Acuña y con potente tiro a media altura venció netamente a Behrens. El empate a 1 se produjo a los 17'. **CLIMENT** tomó de voleo un despeje de Gobbo, conquistando la igualdad, pese a los esfuerzos de Coppa.

—oOo—

**PERFECTO Y POR** demás justo resultó el 1-1 que se registró en el match que protagonizaron ayer los conjuntos de Rangers y Green Cross, por la penúltima fecha de la rueda inicial del torneo profesional de fútbol y que tuvo como escenario el Estadio Fiscal de Talca.

**LA IGUALDAD** fue todo lo laboriosa que es posible imaginar, pues locales y visitantes se entregaron de lleno a una lucha pujante, en procura de una satisfacción que no llegó frente a la similitud de capacidad de ambos cuadros. La división de los honores quedó a firme y el 1-1 fue el fiel reflejo de lo que sucedió a lo largo de los 90 minutos. En el primer período las cosas fueron favorables a Rangers; sin embargo, no supo sacar ventajas ante la magnífica labor de la defensa albiverde, que hizo infructuosos los ataques proyectados por Pairoux. Ya en el segundo tiempo, el panorama mejoró para Green Cross, quien a ratos tomó resueltamente la iniciativa. Premio a sus mejores disposiciones resultó el gol de Acuña, a los 9 minutos.

**CON TODO,** Rangers no se dejó llevar hacia el ritmo de la visita y pronto levantó su juego hasta emparejar posiciones. Vino el gol de Climent y las cosas quedaron en su verdadero lugar. Esto es, sin establecer una superioridad que no existió, ya que siempre ambos cuadros marcharon como tomados de la mano.

# División de Ascenso

Record de público y recaudación, hubo ayer en el Estadio Municipal de Calera, donde los equipos de la División de Ascenso de San Luis y Unión Calera, empataron a un gol por lado. Se controló una asistencia de 6.018 personas, incluyendo 1.126 socios de Calera, y 397 de San Luis, que pagaron en boleterías la alzada suma de 402.780 pesos, cifra muy alta para una competencia de esta índole. No obstante, los dirigentes de esa zona esperaban una recaudación semejante, por tratarse del "clásico" regional, y en atención a la tradicional rivalidad que existe entre ambas instituciones.

Los goles fueron señalados en el transcurso de la primera fracción, siendo Calera quien abrió la cuenta, por intermedio de Biondi que de cabeza batió a Quitral, a los 40 minutos. El triunfo parcial del elenco dueño de casa duró muy poco, puesto que a los 43', Rivara marcó un penal que cobró el árbitro señor Carlos de la Cerda a raíz de una falta que cometió Lazcano en su área de castigo. Aún cuando en la segunda etapa no hubo goles, las delanteras de ambos equipos trabajaron con entusiasmo por romper la paridad; pero ninguna logró sus propósitos, debido a que las defensas se desempeñaron con acierto. El único motivo digno de destacarse en la fracción final de este encuentro, fue la expulsión de Lazcano de Unión Calera, debido a su tendencia al juego brusco.

Los equipos alinearon de la siguiente manera:

**U. CALERA:** Avilés; García y Cabrera; Lazcano, Gatica y Biondi (capitán); Orellana, Lourido, Araya, Guiñazú y Espinoza.

**SAN LUIS:** Quitral (capitán); Vásquez y Albornoz; Saa, Quintanilla y Casanova; Beta, Zamora, Rivara, Escobar y De Lucca.

**EN CURICO.**— En la ciudad de Curicó, Alianza empató a un tanto con Universidad Técnica del Estado, controlándose una asistencia de 1.530 personas, que pagaron la suma de 80.720 pesos. El empate se justifica, por cuanto las acciones del encuentro resultaron parejas. Los tantos se produjeron en la segunda etapa del match, siendo Valdenegro, de la Universidad, quien señaló el primer gol de este partido, a los 25 minutos. El empate se produjo dos minutos más tarde, por intermedio de Aravena, que con tiro violento batió a Remeniq. Este arquero tuvo felices intervenciones en la primera etapa; hizo atajadas difíciles que le valieron calurosos aplausos del público. Para terminar, cabe ser justo y expresar, que Universidad Técnica mejoró bastante en relación a sus partidos anteriores de la primera rueda.

Los equipos formaron a las órdenes del árbitro señor Gabriel Piña, de la siguiente manera:

**ALIANZA:** (verdes): Melo; Boada y Sánchez; Arias, Valdés y Oyola; Quinteros, Maturana, Martínez, Fernández y Aravena.

**U. TECNICA:** (rojos): Remeniq; Avila y Pérez; Violi, Grill y Leine; Rodríguez, Fernández, Novoa, Valdenegro y Navarro.

**PARTIDOS DEL SABADO.**— En la primera rueda de la segunda fecha, que empezó el sábado por la tarde con dos partidos, Transandino venció 6-3 a Santiago National, y Maestranza empató a 1 con Iberia, en los partidos jugados en el Estadio San Eugenio.

## Eduardo Rodríguez y Pacífico Campos van a Montevideo

**Dos pugilistas chilenos viajarán próximamente para presentarse en la temporada profesional del Estadio cerrado de Peñarol, en Montevideo. Ellos son: Eduardo Rodríguez, campeón de peso pesado, y Pacífico Campos, mediano que sigue en el escalafón a Humberto Loayza. "Picho" será rival del gigante Jorge Sosa, al paso que Campos cruzará guantes con Juan Bourghes, joven profesional que se mantiene invicto.**

# Castorine venció holgadamente a Glorioso, en los 1.800 del H. Chile

**Gitanillo (Muzloom) y Patrullero (Licencioso) salieron de perdedores.— En las series de 1.500 ganaron: Nyet ($ 523), Dinar, Nigromante, Jalés y Cyrus.— Nuevo triunfo obtuvo White Vision, en tercera serie de 1.200.— Resultados generales, dividendos y acuerdos de los comisarios**

Con crecida concurrencia y un juego muy intenso, desde temprano, se cumplió el extenso programa de ayer en La Palma. Entre los profesionales destacaron los jinetes Hevia y Allende, con dos triunfos cada uno. Entre los preparadores fue Vodanovic el único que logró dos carreras: Gitanillo y Dinar. Debemos mencionar también al nuevo entrenador Carlos Pfau que con el modesto 4 años Nyet alcanzó sonada victoria, a razón de $ 523 por unidad de diez. A continuación relatamos los diversos recorridos, a excepción del clásico, comentado aparte:

GITANILLO EN LA PRIMERA.— Este hijo de Muzloom y Serranilla, pupilo de Vodanovic, con dividendo de $ 311, salió de perdedores en la de primera hora. Uranio, Callichero, Orfebre, Escamillo y Cartillero, se ubicaron en las primeras colocaciones, a poco de darse la largada. Uranio se vio asediado por Escamillo, Cartillero y Orfebre y, en los primeros metros del derecho, Gitanillo también avanzó por fuera. Se defendió Uranio, pero luego lo superaron Orfebre y Gitanillo. Después de reñida lucha, pudo finalmente, en la llegada, conseguir Gitanillo medio cuerpo sobre Orfebre y éste precedió por igual ventaja a Cartillero. Cuarto Escamillo, quinto Roguet y sexto Uranio. Penúltimo Calichero y último Chiripín.

Los pesos físicos: Gitanillo pesó 400 kilos; Orfebre, 466; Cartillero, 445 y Escamillo acusó 433 kilos.

PATRULLERO, POR LICENCIOSO Y BORDALBA.— Los once anotados se alinearon ante las cintas en la segunda carrera y luego de breve espera vino la largada en buen momento y fue Orillac el primero en lucir adelante sus colores, seguido de Santini, Pompeyito, Opulento y Patrullero, con Morrow al fondo. Luego Santini y Opulento presionaron sobre Orillac y antes de la curva ya punteaba Opulento, seguido de Santini y Bar el Cham. En los primeros metros del derecho retrogradó Santini y, por fuera, inició segura atropellada Patrullero. En los tramos finales el de Melero pasó con facilidad al primer puesto y, en la meta, consiguió vencer por dos cuerpos y cuarto a Opulento. El tercer puesto lo mantuvo Orillac, delante de Linares. Quinto Bar El Cham y sexto Pompeyito. Ultimo Morrow.

Los pesos físicos: Patrullero, 433; Opulento, 423; Orillac, 387 y 422 kilos para Linares.

NYET CON DIVIDENDO DE $ 523.—El mejor dividendo de la mañana lo abonó Nyet al vencer a Experto en la tercera carrera, octava serie de los 1.500 metros. Fille D'Or fue la primera en tomar la delantera, seguida por Flor de Té, Dame de Coeur, Experto, Nyet, Carlsen, y Fortalecido, con Casilda última, por mala partida. Luego Flor de Té, postergó a Fille D'Or y con la mulata de Castillo en la vanguardia, entró el grupo al derecho. De inmediato Experto dejó atrás a Flor de Té y, por fuera, inició fuerte rush Nyet, con tanta efectividad, que luego el de Pfau quedó libre adelante, logrando en la meta un cuerpo sobre Experto. El tercer puesto correspondió a Nilde, delante de Ninikawa. Quinta Fille D'Or, delante de Flor de Té. Ultima Casilda. Penúltimo Carlsen.

DINAR EN LA CUARTA.— No corrió Cruz Verde en la cuarta y, a los pocos metros de la largada Corona Real, Orivana, Odilón y Bonito Día corrían en las primeras colocaciones, seguidos de Miradita, Mozart y Rencilla. Al fondo venía Gringa. En los 700 metros Odilón, Corona Real y Cinta Rosada con Dinar ocupaban las cuatro primeras colocaciones y en los metros iniciales de la recta Dinar se desprendió más de un cuerpo por adelante y en los tramos decisivos anuló la atropellada de Mozart, venciéndolo en la meta, por cuerpo y medio. El tercer puesto, a medio cuerpo, correspondió a Cinta Rosada, delante de Plaza. Quinta Corona Real y sexto Escocés. Ultimo Bonito Día y penúltima Gringa.

NIGROMANTE EN LA QUINTA.— Jaimista, Antinea, Zandunguero y Labañión se ubicaron en los primeros puestos, a poco de partir en la quinta carrera. A continuación venían Salina, Rector y Nigromante. En los 900 metros Salina desplazó a los punteros y con la hija de Bachiller adelante llegó el grupo a la curva final. En los primeros metros del derecho Salina se defendía bien de Antinea y Nigromante, pero luego decayó y Nigromante le ofreció lucha logrando, finalmente, derrotarla en la meta por medio cuerpo. A cuerpo y medio entró tercero Quirinal, delante de Dura Lex, que atropelló desde el último puesto. Quinto Cine, sexta Maravilla y en los últimos puestos Rector y Labañión.

CASTORINE EN LOS 1.800. — Book Keeper y Pilastra no se presentaron en la sexta, handicap ascendente de 1.800 metros. Serrán, Dynamiter, Glorioso, Castorine y Rol tomaron los puestos de vanguardia. A continuación Lorenzo, Heidelbis, Rosante y último Barcelonés, que poco después de pasar la primera curva se estrelló contra las barandas, dando en tierra con el jinete J. García. En la recta opuesta Serván corría con un cuerpo sobre Dynamiter, y tercero se mantenía Glorioso, con ventaja sobre Castorine. Siguió Serván en punta, siempre perseguido por Dynamiter, pero al llegar a la curva final retrogradó Dynamiter y Castorine con Glorioso, cargaron sobre Serván. Luego dominó la situación ampliamente Castorine y en la meta se anotó cuerpo y cuarto sobre Glorioso. Tercero Heidelbis, delante de Rol. Quinto Rosante; sexto Lorenzo, en los últimos puestos Rashomón y Dynamiter.

WHITE VISION EN LA OCTAVA.—Rinito no fue presentado en la octava y Qué Tal, Mitraille, Tencalito y Monte Veloz fueron los primeros en destacar al frente sus colores, seguidos de cerca por Spunela, Blue Fox y White Vision. En los 700 metros White Vision desplazó a los punteros y la yegua de Maggi llegó a la curva un cuerpo delante de todos sus enemigos. Tomando el sector interior, White Vision se mantuvo firme adelante y al final del recorrido anuló la arremetida de Potasio, precediéndolo en la meta por medio cuerpo. El tercer puesto lo mantuvo Qué Tal, delante de Mitraille. Quinto Tormentoso. Ultimo Taanari. En los 700 rodó Lacónico.

JALES CON S. ALLENDE. — Formantor no intervino en la novena, y luego de larga espera ante las cintas, por la indocilidad de Bronce y Mediterráneo, que desmontaron a sus jinetes y provocaron una partida falsa, el grupo se puso en acción con Calvados, Enrique VIII, Jalés, Fulton y El Adicto en las primeras colocaciones. Al fondo Chopin y Bronce que partieron muy mal. Luego avanzó al tercer puesto Fingida y también Fulton, logrando metros más adelante Fulton quedar libre en punta. Poco antes del codo final Fulton, Fingida y Jalés luchaban en la vanguardia, y, en los primeros metros del derecho, Jalés dominó la situación, logrando tomar dos largos sobre Fulton, ventaja que en la llegada pudo mantener, demostrando gran estado. El tercer puesto correspondió a Ramuncho, delante de El Adicto, que empató el cuarto puesto con Fingida. Sexto Chopin y últimos Calvados, Mediterráneo y Bronce.

CYRUS EN LA FINAL.— Senador, Genil y Beba no fueron de la partida en la carrera final de la mañana y luego de ordenada la largada se vió en punta a Albertico, seguido de cerca por Briqueta, Aguilón, Ester Soré, Javanés y San Benito, con Cyrus a continuación y Nuky al fondo. Luego Briqueta desplazó a Albertico y Cyrus en los 700 metros ya venía colocado tercero. En los primeros tramos del derecho decayó Briqueta y también Albertico. Avanzó entonces Cyrus, por el centro del campo, y, en acción muy segura el potrillo de Suárez luego liquidó en su favor la carrera, pues sin dar muestras de agotamiento se defendió al final del avance de Fresia, y en la meta la aventajó por cuerpo y medio. Tercera entró Hawaiana, delante de San Benito. Quinto Tres Chic, y sexta Ester Soré. En los puestos de la retaguardia Albertico, Nuky y O'Hara.



TRIBUTO pone fin al recorrido del Clásico "Sociedad Hípica Luis Cousiño", dominando holgadamente a Sea Bisquit, que corre por el lado exterior, y a Pandillero, el del centro de la pista. Cuarto se clasificó Scaparelli, delante de Latido.

## Holgado triunfo de Tributo en el premio clásico "Sociedad Hípica Luis Cousiño"

En vísperas de ser enviado al extranjero, logró brillante victoria clásica Tributo, defendiendo los colores de su exportador. La carrera llevaba el nombre de la antigua entidad gremial "Sociedad Hípica Luis Cousiño" y contó con la participación de 13 competidores, pues fué retirado Chuflay. A los pocos metros de recorrido Damasco marcaba rumbos seguido el hijo de Bachiller por Scaparelli, Latido, Jarmila, Tributo, Gironde y Remo, con Pandillero al fondo. Luego Jarmila forzó el tren de carrera y desplazó a los punteros, colocándose tercero Tributo, cuando los rivales enfrentaban los 700 metros. Poco antes de llegar a la curva final Tributo, Remo, Latido y Sea Bisquit con Scaparelli corrían agrupados, pero una vez en el terreno decisivo Tributo, enérgicamente requerido por Galaz, tomó más de un cuerpo sobre Scaparelli y Latido. Frente a las galerías, por fuera, atropelló con energías Sea Bisquit, intentando acortar la distancia que le llevaba Tributo. No obstante, se defendió muy bien el hijo de Trianón y pudo alcanzar la meta con cuerpo y medio sobre la pupila de Suárez. A tres cuartos de cuerpo conquistó el tercer puesto, en sorpresivo y firme rush final, Pandillero. Cuarto se mantuvo Scaparelli, delante de Latido, Camonte y Jarmila. En los últimos puestos, Damasco, Remo y Flor del Lago.

En 1.12 2|5 cumplió los 1.200 metros el mulato que entrena Becerra.

Minutos después de la competencia fueron invitados al salón del directorio las autoridades de la "Luis Cousiño", que procedieron a hacer entrega al jinete Galaz, preparador Becerra y propietario de Tributo de artísticos objetos de arte.

## Resultados generales de las carreras de ayer en el Hipódromo Chile

CARRERA DE ELIMINACION. — 1.400 metros.— $ 80.000 al primero.

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o YAMIL, 61 kilos; por Fuero y Folle, del Stud Kosmos. Jinete: J. Pombett | | |
| 2.o Dardanela, 47; F. Avaria. | | |
| 3.o Micifuz, 59; A. Mora. | | |
| 4.o Milagrosa, 47; S. Véliz. | | |

Ganada por tres cuerpos; el tercero a medio pescuezo. Tiempo: 1.33 1|5. No corrieron: Pitillito y La Llauca.

PRIMERA CARRERA. — Premio "LUISILLO".— 1.500 metros.— Serie "B". — Para potrillos de tres años, nacidos en Chile, no ganadores.— 140.000 al primero.

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o GITANILLO, 54 kilos; por Muzloom y Serranilla, del Stud El Carmen. Jinete: C. Ojeda | 3064 | 1587 |
| 2.o Orfebre, 56; M. Anjarí | 5313 | 2899 |
| 3.o Cartillero, 56; E. Saavedra | 4660 | 19606 |
| 4.o Escamillo, 56; O. Manríquez | 10459 | 3202 |
| 5.o Roguet, 54; J. Escobar | 1476 | 831 |
| 6.o Uranio, 55; O. Muñoz | 31554 | 14155 |
| República, 56; A. Salazar | 1633 | 699 |
| Lloronazo, 52; A. Núñez | 1622 | 1075 |
| Calichero, 54; A. Orellana | 3998 | 2153 |
| Farfadet, 56; J. Atala | 15000 | 3535 |
| Genizarito, 56; S. Godoy | 1851 | 906 |
| P. Verde, 56; O. Valenzuela | 5843 | 3328 |
| Ult. Chiripón, 56; G. Retamal | 861 | 599 |
| | 128734 | 58574 |

Ganada por medio cuerpo; el tercero a medio cuerpo. Tiempo: 1.35 3|5. Corrieron todos. Preparador: A. Vodanovic.

DIVIDENDOS: $ 311 y $ 50; $ 32 y $ 13.

SEGUNDA CARRERA. — Premio "LUISILLO".— Serie "A".— 1.500 metros.— Para potrillos de tres años, nacidos en Chile, no ganadores.— $ 140.000 al primero.

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o PATRULLERO, 56 kilos; por Licencioso y Bordalba, del Stud Patty. Jinete: O. Manríquez | 10838 | 5250 |
| 2.o Opulento, 56; M. Anjarí | 33004 | 14071 |
| 3.o Orillac, 56; M. Reyes | 8486 | 378 |
| 4.o Linares, 54; L. Farmer | 15250 | 7197 |
| 5.o Bar el Cham, 52; B. García | 13008 | 5554 |
| 6.o Pompeyito, 56; A. Salazar | 2434 | 1414 |
| El Roble, 56; S. Godoy | 8976 | 3934 |
| Lucimetro, 52; M. Alquinta | 801 | 391 |
| P. Moro, 54; C. Ojeda | 3176 | 1249 |
| Santini, 55; B. Aguilar | 30915 | 12400 |
| Ult. Morrow, 55; V. Alvear | 2545 | 818 |
| | 129433 | 55656 |

Ganada por 2 1|4 cuerpos; el tercero a 2 1|2 cuerpos. Tiempo: 1.35 Corieron todos. Preparador: Jn. Melero.

DIVIDENDOS: $ 88 y $ 22; $ 14 y $ 28.

TERCERA CARRERA. — Premio "LORIA". — Octava Serie. — 1.500 metros. — $ 85.000 al primero.

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o NYAT, 52.5 kilos; por Parral y Stuka, del señor Carlos Pfau. Jinete: Fco. Pizarro | 2827 | 1564 |
| 2.o Experto, 54.5; R. Silva | 21389 | 7790 |
| 3.o Nilde, 50; J. Cornejo | 19209 | 7697 |
| 4.o Ninikawa, 50.5; H. Olguín | 15115 | 9106 |
| 5.o F. D'Or, 54.5; B. García | 7774 | 3105 |
| 6.o F. de Té, 55; N. Henríquez | 5986 | 2058 |
| Samaritano, 57; J. Aravena | 8147 | 3316 |
| Coupage, 54.5; C. Ojeda | 23202 | 10606 |
| Fortalecido, 52; A. Díaz | 14557 | 6662 |
| D. de Coeur, 50.5; M. Alquinta | 6900 | 3748 |
| Artemisa, 49.5; G. Arancibia | 13526 | 7451 |
| B. Temps, 48.5; M. Campos | 2475 | 1144 |
| Carlsen, 48.5; A. Orellana | 1922 | 856 |
| Gloriosillo, 48.5; V. Alvear | 9258 | 3898 |
| Espontánea, 48; H. Hevia | 31991 | 12276 |
| Ult. Casilda, 49; O. Muñoz (partió mal) | 15314 | 6547 |
| | 199652 | 87822 |

Ganada por un cuerpo; el tercero a un cuerpo. Tiempo: 1.34 4|5. Corrieron todos. Preparador: Carlos Pfau.

DIVIDENDOS: $ 523 y $ 112; $ 30 y $ 31.

CUARTA CARRERA. — Premio "LORNA". — Séptima Serie. — 1.500 metros. — $ 85.000 al primero.

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o DINAR, 54.5 kilos; por Cambronne e Hija Rubia, del Stud Balkan. Jinete: C. Muñoz | 34772 | 15849 |
| 2.o Mozart, 51.5; E. Soto | 8788 | 4103 |
| 3.o C. Rosada, 52.5; E. Saavedra | 52568 | 21706 |
| 4.o Plaza, 47.5; S. Allende | 36895 | 16421 |
| 5.o C. Real, 53.5; C. Ojeda | 12899 | 6503 |
| 6.o Escocés, 52.5; L. Farmer | 20764 | 9858 |
| Gringa, 55; A. Orellana | 1454 | 703 |
| Baluarte, 53.5; M. Anjarí | 6655 | 2160 |
| Rencilla, 53; Jl. González | 37858 | 13373 |
| Miradita, 52; U. Gaete | 8809 | 4528 |
| Odilón, 52; A. Mora | 7682 | 3845 |
| La Bienvenida, 51; G. Arancibia | 2374 | 1603 |
| Joropo, 50.5; Jn. García | 5253 | 2404 |
| Orivana, 47; S. Godoy | 7377 | 2687 |
| Ult. B. Día, 51; H. Hevia | 10766 | 5123 |
| | 255214 | 110966 |

Ganada por 1 1|2 cuerpo; el tercero a medio cuerpo. Tiempo: 1.55 1|5. No corrió: Cruz Verde. Preparador: A. Vodanovic.

DIVIDENDOS: $ 54 y $ 19; $ 43 y $ 16.

QUINTA CARRERA.— Premio "LORNA". — Sexta Serie. — 1.500 metros. — $ 85.000 al primero.

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o NIGROMANTE, 51 kilos; por Roi D'Atout y Niñera II, del Stud Choapa. Jinete: U. Gaete | 96383 | 34460 |
| 2.o Salina, 55; P. Alquinta | 13241 | 3815 |
| 3.o Quirinal, 54; M. Anjarí | 114765 | 33302 |
| 4.o Dura Lex, 54.5; E. Saavedra | 45500 | 20095 |
| 5.o Ciné, 48.5; O. Muñoz | 4772 | 2820 |
| 6.o Maravilla, 49; J. Cornejo | 20078 | 9184 |
| Rector, 54; Jl. González | 27013 | 11506 |
| Jaimista, 53.5; G. Retamal | 28806 | 13114 |
| Antinea, 52.5; J. Olivares | 4675 | 2959 |
| Brahma, 53; C. Giráldez | 15705 | 6226 |
| Zandunguero, 49.5; S. Allende | 55567 | 25489 |
| Petronia, 49. G. Arancibia | 3011 | 1292 |
| Ult. Labañión, 56; E. Soto | 2464 | 1364 |
| | 431980 | 167626 |

Ganada por medio cuerpo; el tercero a uno y medio cuerpo. Tiempo: 1.34 2|5. Corrieron todos. Preparador: H. González.

DIVIDENDOS: $ 35 y $ 15; $ 54 y $ 15.

SEXTA CARRERA.— Premio LOVELY.— Handicap Ascendente.— 1.800 mts.— $ 120.000 al primero

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o CASTORINE 47, por Hipo y Hong Kong, del stud Jumisa; jinete: H. Hevia | 82503 | 38578 |
| 2.o Glorioso 52, J. Olivares | 60814 | 19740 |
| 3.o Heidelbis 49, S. Allende | 44545 | 17439 |
| 4.o Rol 48, L. A. Paredes | 8261 | 4573 |
| 5.o Rosante 55, M. Anjarí | 65609 | 20953 |
| 6.o Lorenzo 51.5, R. Madariaga | 45182 | 15947 |
| Rashomón 56, E. Saavedra | 7778 | 2828 |
| Barcelonés 55, J. García (rodó) | 13202 | 4074 |
| Excelsior 50, P. Alquinta | 19925 | 9105 |
| Serván 46, O. Muñoz | 52741 | 22730 |
| Garufa 45, F. Gatica | 15321 | 767 |
| Ult. Dynamiter 46, S. Godoy | 20450 | 6863 |
| | 436411 | 160510 |

Ganada por 1 1|4 cpo; el 3.o a 1 1|2 cpo. Tpo.: 1.54. Retirados: Book Keeper y Pilastra. Preparador: S. Micell.

DIVIDENDOS: $ 39 y 16; $ 19 y $ 20.

SEPTIMA CARRERA. — Premio SOCIEDAD HIPICA LUIS COUSIÑO.— Clásico.— 1.200 metros.— $ 180.000 al primero

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o TRIBUTO 55, por Trianón y Fanfarrona, del stud La Estancilla; jinete: H. Galaz | 123485 | 37736 |
| 2.o Sea Biscuit 49, S. Allende | 58303 | 20944 |
| 3.o Pandillero 60, E. Saavedra | 21263 | 7373 |
| 4.o Scaparelli 49, H. Olguín | 23283 | 7844 |
| 5.o Latido 55, P. Flores | 73612 | 22702 |
| 6.o Camonte 53.5, G. Retamal | 22069 | 9938 |
| Reincoso 58, O. Olivares | 14947 | 6617 |
| Vistosón 52, J. Olivares | 29585 | 9503 |
| Gironde 48, R. Madariaga | 135507 | 40324 |
| Remo 47.5, H. Hevia | 25548 | 11723 |
| Jarmila 45, O. Muñoz | 30957 | 13089 |
| Ult. F. del Lago 49, F. Alvarez | 8375 | 3742 |
| | 633575 | 221038 |

Ganada por 1 1|2 cpo.; el 3.o a 3|4 cpo. Tiempo: 1.12 2|5. Retirado: Chuflay. Preparador: O. Becerra.

DIVIDENDOS: $ 36 y 18; $ 20 y $ 50.

OCTAVA CARRERA. — Premio LUNARIO. — 3.a serie.— 1.200 mts.— $ 100.000 al primero

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o WHITE VISION 45, por Encantador y Whatavisión, del stud Cangaceiro; jinete: H. Hevia | 44297 | 21213 |
| 2.o Potasio 52, E. Saavedra | 65721 | [illegible] |
| 3.o Qué Tal 51.5, C. Ojeda | 73510 | [illegible] |
| 4.o Mitraille 50, L. Jara | 74733 | [illegible] |
| Mte. Veloz 54.5, C. Farmer | 60535 | [illegible] |
| Tanax 54, R. Aguilar | 1530 | 904 |
| Blue Fox 52, V. Alvear | 21936 | [illegible] |
| Maldad 51, O. Muñoz | 14059 | [illegible] |
| 5.o Spunela 51, M. Guerrero | 9402 | [illegible] |
| Ult. Taanar 51, R. Olivos | 11169 | [illegible] |
| El Paso 50.5, S. Allende | 102975 | [illegible] |
| Tencalito 48, H. Olguín | 33410 | [illegible] |
| 6.o Tormentoso 48, P. Alquinta | 48034 | [illegible] |
| Bucanero 47, U. Gaete | 24838 | [illegible] |
| Lacónico 48, J. Salgado (rodó) | 1291 | [illegible] |
| | 597215 | [illegible] |

Ganada por 1|2 cpo.; el 3.o a 1 1|2 cabeza. Tiempo: 1.14. Retirado: Rinito. Preparador: R. Maggi.

DIVIDENDOS: $ 99 y 22; $ 23 y $ 20.

NOVENA CARRERA.— Premio LORNA.— 1.a serie.— 1.500 mts.— $ 85.000 al primero

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o JALES 49, por Jall y Escarcha, del stud 9 de Febrero; jinete: S. Allende | 32372 | [illegible] |
| 2.o Fulton 54, C. Ojeda | 57804 | [illegible] |
| 3.o Ramuncho 53, J. Olivares | 23777 | [illegible] |
| 4.o El Adicto 53, A. Urrutia | 42560 | [illegible] |
| 4.o Fingida 50.5, E. Soto | 24338 | [illegible] |
| Calvados 54, M. Anjarí | 103038 | [illegible] |
| Respingada 54, M. Díaz | 39337 | [illegible] |
| Mediterráneo 53.5, A. Orellana | 33038 | [illegible] |
| Enrique VIII 53, H. Olguín | 17240 | [illegible] |
| F. de Oro 53, G. Retamal | 6785 | [illegible] |
| Karel 53, G. Arancibia | 1791 | [illegible] |
| Chopin 51, A. Díaz | 4784 | [illegible] |
| R. de Bastos 48, J. Cornejo | 72017 | [illegible] |
| Ult. Bronce 51, U. Gaete | 64323 | [illegible] |
| | 523716 | [illegible] |

Ganada por 1 1|2 cpo.; el 3.o a 1|2 cabeza. Tiempo: 1.34 1|5. Retirado: Formantor. Preparador: G. de la Cerda.

DIVIDENDOS: $ 120 y 36; $ 30 y $ 45.

DECIMA CARRERA.— 1.500 mts.— Handicap.— 4.a serie.— $ 85.000 al primero

| | G. | P. |
|---|---|---|
| 1.o CYRUS 49; por Afghan y Cheery Ho, del stud Chohuilco; jinete: S. Allende | 93500 | [illegible] |
| 2.o Fresia 51, M. Reyes | 24036 | [illegible] |
| 3.o Hawaiana 51, F. Gatica | 63924 | [illegible] |
| 4.o San Benito 52, J. Cornejo | 30039 | [illegible] |
| 5.o Tres Chic 54, G. Retamal | 7332 | [illegible] |
| Comofín 57, J. Escobar | 3108 | [illegible] |
| Aguilón 56, A. Díaz | 31573 | [illegible] |
| Grand Lord 56, A. Urrutia | 8269 | [illegible] |
| Montecoral 55, J. Aravena | 6768 | [illegible] |
| Briqueta 53, J. Olivares | 18332 | [illegible] |
| Uribarri 51, H. Olguín | 52390 | [illegible] |
| Javanés 49, A. Mora | 18318 | [illegible] |
| Ester Soré 48, F. Alvarez | 14781 | [illegible] |
| Nuky 47, G. Arancibia | 38388 | [illegible] |
| Albertico 51, C. Ojeda | 35729 | [illegible] |
| Ult. O'Hara 48, U. Gaete | 61578 | [illegible] |
| | 517646 | [illegible] |

Tiempo: 1.33 2|5. No corrieron: Senador, Genil y Beba. Preparador: J. Suárez.

DIVIDENDOS: $ 41 y 18; $ 36 y $ [illegible]

## NOTICIAS DEL COMISARIATO DEL HIPODROMO CHILE

CARRERA A — Se ordenó el retiro de Pitillito y se multó en 3 mil pesos a su preparador Francisco Castro por no presentarlo, y se autorizó el retiro de La Llauca por no tener jinete. Se adjudicó a la Remonta del Ejército, Yamil, Dardanela, Micifuz y Milagrosa.

PRIMERA CARRERA.— Reclamaron: O. Muñoz (Uranio) contra C. Ojeda (Gitanillo) por cargar en la curva, y éste contra M. Alquinta (Orfebre) por cargarlo en el mismo punto y a 200 metros de la meta. Se multó a M. Alquinta en quinientos pesos. Se llamó a T. Saavedra para que explicara la conducción de Cartillero; Saavedra manifestó que el caballo es muy lerdo para correr y, además, tuvo un contratiempo en los 700 mts.

SEGUNDA CARRERA. — Se autorizó a B. García para correr a Bar el Cham y se multó en dos mil pesos a R. Olivos por no presentarse.

TERCERA CARRERA. — Reclamó M. Henríquez (Flor de Té) contra B. García (Fille d'Or) por cargarlo a doscientos metros de la meta. Con lo visto por los señores Comisarios y lo informado por el Juez de Cancha de tierra derecha se acordó suspender por siete reuniones a M. Henríquez (Flor de Té) por tomar del mandil a Fille d'Or y reclamar sin fundamento, y se multó en $ 500.— a B. García por no reclamar. O. Muñoz, que Casilda dio una revuelta en la partida quedando fuera de carrera, y J. Aravena que Samaritano se espantó del starting gate. Se autorizó a S. Allende para correr a El Paso, en vez de O. Manríquez.

CUARTA CARRERA. — Reclamó Julio González (Rencilla) contra U. Gaete (Miradita) por cargarlo en los seiscientos metros. Casual. Dieron cuenta: G. Arancibia que La Bienvenida se cargó a los palos, y el propietario de Bonito Día que no quedó conforme con su carrera y exhibió el juego hecho. Por enfermedad de O. Valenzuela se autorizó a C. Giráldez para correr a Barcelonés. En esta carrera se ordenó el retiro de Cruz Verde y se multó en $ 3.000 al propietario del Stud Trumao por no presentarlo.

QUINTA CARRERA.— Reclamó E. Soto (Labañión) contra J. Olivares (Antinea) por cargar en los 900 metros. Se multó a Olivares en $ 500.—. Dieron cuenta: G. Retamal que Jaimista no respondió y su propietario que no quedó conforme con su carrera y exhibió el juego hecho, y el preparador de Rector que no quedó conforme con su carrera y su jinete Julio González que no se empleó a la husca.

SEXTA CARRERA.— Reclamó P. Alquinta (Excelsior) contra M. Anjarí (Rosante) por abrirlo al entrar a tierra derecha. Se multó a M. Anjarí en quinientos pesos. En esta carrera rodó a los 300 metros corridos, en forma casual, C. Giráldez (Barcelonés), por haberse retacado su caballo. Se ordenó el cambio de las montas de R. Olivos, y se autorizó a G. Retamal y a F. Alvarez para correr a Camonte y Flor del Lago, respectivamente, suspendiéndose por una reunión y multa de dos mil pesos a O. Manríquez y S. Godoy por no presentarse, y a S. Allende para correr a El Paso en vez de O. Manríquez. Se ordenó el retiro de Chuflay y se multó en tres mil pesos a su propietario señor Renato Labbé por no presentarlo a cumplir su inscripción.

SEPTIMA CARRERA. — Reclamaron: J. Olivares (Vistosón) contra P. Flores (Latido) y S. Allende (Sea Biscuit) contra H. Galaz (Tributo) por cargar en la partida y al entrar a tierra derecha, respectivamente. Desestimados. Se autorizó a F. Alvarez para correr a Tormentoso en vez de P. Alquinta.

Por prescripción veterinaria se autorizó los retiros de Book Keeper, Pilastra, Rinito, Formantor y Senador. Se autorizó el retiro de Beba por no tener jinete.

OCTAVA CARRERA.— Reclamó E. Saavedra (Potasio) contra M. Guerrero (Spunela) por cargar en los 900 metros. Casual. En esta carrera rodó, en forma casual, en los 900 metros, J. Salgado (Lacónico). Dieron cuenta: L. G. Farmer que Taanari tuvo contratiempos en la partida y en los 900 metros; R. Aguilar que Tanax tuvo contratiempos en los 900 metros donde rodó Salgado; H. Olguín que a Tencalito se le corrió la cabezada, y V. Alvear que Blue Fox tuvo contratiempos en la partida y en los 900 metros. Por prescripción médica se autorizó el cambio de las montas de O. Muñoz y J. Salgado, y se autorizó a J. Cornejo para correr a San Benito en vez de C. Farmer y a G. Arancibia para correr a Nuky en vez de M. Guerrero, que se excedió en casi 2 kilos. Se autorizó el retiro de Genil por no tener jinete.

NOVENA CARRERA. — Reclamaron: A. Orellana (Mediterráneo) contra C. Ojeda (Fulton) por abrir en las primeras distancias, y G. Retamal (Fuente de Oro) contra E. Soto (Fingida) por cargar en los seiscientos metros. Desestimados. Dieron cuenta: U. Gaete que Bronce dio una revuelta en la partida quedando fuera de carrera, y M. Díaz que Respingada no respondió.

A pedido del Juez de Partida se suspendió por ocho reuniones a Bronce; se notifica a los preparadores de Gitanillo y Casilda que los adiestren para partir, y se indultó a Noticiario.

Se llamó a S. Allende para que explicara las distintas carreras de Jalés. Allende declaró que el día 17 de julio tuvo contratiempos en la partida lo cual fue confirmado por el juez respectivo. Se multó en tres mil pesos a S. Allende por no haber dado cuenta del citado inconveniente.

DECIMA CARRERA.— A. Urrutia dio cuenta que Gran Lord levantó la cabeza en la partida, lo cual fue confirmado por el juez respectivo, y U. Gaete que O'Hara tuvo un contratiempo en los 900 metros. Se autorizó la inscripción de Fantasioso.

Por llegar últimos se suspendió por un mes a Carlsen, Bonito Día, Labañión, Dynamiter, Taanari, Mediterráneo y O'Hara.

LLEGADAS DE LOS HANDICAPS
4a. carrera: Dinar, fácil.
6a. carrera: Castorine, fácil.
8a. carrera: Jalés, fácil.
10a. carrera: Cyrus, fácil.
Demás carreras: exigido.



## CORPORACION DE LA VIVIENDA

### PROPUESTAS POR MADERAS DE RAULI Y OLIVILLO

Se solicitan propuestas privadas para la provisión de 42.000 pulgadas de madera de raulí de cuarta clase, para uso inmediato, y 30.000 pulgadas de madera de olivillo, de primera a tercera clase, de temporada 1953-54.

Bases y antecedentes en el Departamento Técnico, Sección Materiales, 4.o piso, calle Arturo Prat N.o 48, Santiago.

Las propuestas se abrirán el día 5 de agosto de 1955, a las 10.15 horas, ante los interesados que concurran, en la Sección Materiales del Departamento Técnico.

ORLANDO LATORRE GONZALEZ
Vicepresidente Ejecutivo

# Quetalinda se mantuvo invicta en la prueba para potrancas ganadoras

**Su tercera victoria consiguió la excelente hija de Chóker, en forma más lucida aún que las anteriores.— En las otras competencias ordinarias de la tarde vencieron La Grosella, Flandes, La Unión, Paladín, El Campeón, Casta, Conrado e If.**

**CINCO GANADORES ACERTO "LA NACION"**

Aunque fracasaron muchos favoritos, no se puede decir que fueron sorpresivos los finales de la mayoría de las carreras del Club Hípico. Un índice de que la cátedra estuvo bastante acertada en general es el hecho de que LA NACION acertó cinco ganadores: Flandes, La Unión, Paladín, del corral Cavieres, Quetalinda y Conrado.

La incidencia más importante del programa fue la peligrosa rodada de los jinetes F. Pizarro y O. Manríquez, conduciendo a Badril Nur y Linneo en la sexta y octava carreras, respectivamente. Por suerte, ambos sufrieron sólo algunas contusiones sin mayor importancia.

**LA GROSELLA CON BUEN DIVIDENDO.—** Noventa y cinco pesos por unidad de diez pagó La Grosella al vencer a la favorita Oncena en la primera de las competencias para potrancas perdedoras.

Oncena señaló el camino en los tramos iniciales, escoltada sobre Estrellada y Mascota, que precedían a La Grosella, Remolona y Cilicia, mientras al fondo quedaba Emergencia. La puntera decayó en los comienzos de la recta, pasando al frente, en fácil acción, La Grosella, resultando inútiles los esfuerzos que realizó en seguida Oncena para darle alcance. La hija de Muzloom terminó un cuerpo antes que Oncena, a dos un cuarto de la cual remató Maluca; cuarta Cilicia, a uno y medio; quinta Original, a media cabeza, sexta Estrellada, séptima Niña, octava Corona, novena Remolona, décima Mascota, décimoprimera C. Arriba y décimosegunda y última Emergencia.

**FLANDES CON LA PRIMERA BONIFICACION.—** La segunda prueba para perdedoras se resolvió lógicamente, pues triunfó Flandes y en el segundo lugar Double Chance, que eran las más indicadas.

Tan pronto se dio la partida, Double Chance apareció adelante, desprendiéndose dos cuerpos de Shellac, a continuación de la cual se colocaron La Glorietta, Flandes y Diablura, con Solita en el último lugar. La puntera mantuvo su posición con éxito hasta el final de las galerías, pero al decaer ligeramente en los tramos decisivos se hizo efectivo el avance de Flandes, que la alcanzó poco antes de la meta, para batirla en ella por medio cuerpo. Tercera entró Sin Tacha, a tres largos; cuarta La Glorietta, a cinco largos; quinta Shellac, a tres y medio; sexta Solita, séptima Cosetta, octava Diablura, novena Guinea y décima y última Palmira.

**LA UNION POR DOS CUERPOS, PERO EXIGIDA.—** Nuestra favorita La Unión se adjudicó en buena forma la tercera y última de las carreras para potrancas perdedoras.

Con ánimos de cubrir la distancia en un cánter, Kandahar se apoderó resueltamente de la delantera, y no tardó en marcar tres cuerpos sobre Silver Cross, que precedía a Mísera, La Unión y Píldora, con La Dolores a la retaguardia. Al entrar a tierra derecha se hizo presente bastante abierta La Unión, que logró quebrar la resistencia que opuso Kandahar, y estimulada a fondo en todo momento cruzó la meta dos cuerpos antes que ésta. Tercera, a tres y medio, finalizó Mísera; cuarta Píldora, a medio pescuezo; quinta Poline, a uno y medio; sexta Reconnaissance, séptima Linterna, octava Silver Cross, novena Polcura, décima Cambiadora, décimoprimera Francesita y décimosegunda y última La Dolores.

**PALADIN EN FORMA DESAHOGADA.—** Al amparo de los kilos, y aprovechando la pista seca, Paladín logró un fácil triunfo en la primera serie de 1.700 metros. El hijo de Hipo actuó en corral con Vlasov para los efectos de las apuestas.

Haciendo su juego habitual, Mona Lisa puso dos cuerpos a los pocos metros corridos sobre Instituto, colocándose tercero Glencoe, delante de Paladín y Campanillazo, mientras Vlasov quedaba último, a no menos de treinta metros de los otros. Poco antes de la curva, Glencoe pasó al segundo puesto, pero decayó al entrar a la recta, y Paladín lo dejó atrás con facilidad, siguiendo éste en busca de la puntera. La alcanzó con dificultad, a pesar de que empezó a abrirse y cubrió sin enemigos los tramos decisivos, terminando dos cuerpos antes que Instituto, que aventajó por medio cuerpo a Vlasov, que descontó mucho terreno al final. Cuarta Mona Lisa, que se agotó mucho en los últimos 200; quinta Campanillazo, a medio pescuezo, y sexto y último Glencoe, a dos un cuarto de cuerpo.

**EL CAMPEON EN AJUSTADO FINAL.—** Su primera victoria en las pistas obtuvo, por fin, El Campeón, en la sexta serie de 1.300, que se disputó en quinto lugar.

Al darse la orden, Noticiario se destacó en punta, pero luego pasó al frente Cartero, quedando segundo Noticiario, más atrás El Campeón, Candileja, Igapo y Querellante, y cerrando el paso Gazpacho. Los punteros se abrieron ligeramente en la curva, circunstancia que aprovechó Candileja para deslizarse por los palos y aparecer en punta en la recta, seguida de El Campeón, que cargó en seguida sobre ella, dominándola con facilidad. Frente a las galerías, atropellaron Dinamarca, Sun y Parralito, resultando más efectivo el ataque de Dinamarca, que amagó seriamente las posiciones de El Campeón, sin conseguir superarlo. El hijo de Mandubi precedió en el disco por una cabeza a Dinamarca, entrando tercero Parralito, a un cuerpo; cuarto, mañoseando, Sun, a media cabeza; quinto Igapo, a medio cuerpo; sexta Candileja, séptimo Escarpado, octava La Cabrita, noveno El Llanero, décimo Noticiario, décimoprimero Filito, décimosegundo Gazpacho, décimotercera Regalía, décimocuarta Willow, décimoquinto Querellante y décimosexto y último Cartero.

**QUETALINDA SE MANTIENE INVICTA.** — Su tercera victoria obtuvo la favorita Quetalinda en la competencia reservada a potrancas ganadoras.

Desde la partida comandó el grupo Wild, seguida en el mismo orden por Quetalinda, Embrujada, Queen Salmón, Leona y Norita, y los últimos lugares Drusa y Alegoría. El jinete de Badril Nur rodó a los 50 metros corridos. Poco antes de la curva, Embrujada pasó al segundo puesto, entrando al derecho en persecución de Wild, y precediendo a Quetalinda, Buena Mesa y Queen Salmón. Al iniciarse las tribunas populares, Wild empezó a decaer, viéndose avanzar a Queen Salmón y Buena Mesa, mientras Quetalinda se hacía presente también con energías. Y cuando Queen Salmón dominaba la situación, cayó sobre ella Quetalinda, que después de brevísima lucha la dominó netamente para aventajarla al final por tres cuartos de cuerpo. Tercera llegó Buena Mesa, a uno y medio; cuarta Wild, a dos y medio cuerpos; quinta Drusa, a cabeza; sexta Embrujada; séptima Norita; octava Leona; novena Alegoría, y décima y última Ba.

**CASTA CASI DE PUNTA A PUNTA.—** Con bastante facilidad triunfó Casta en la octava carrera, que correspondía a la quinta serie de 1.300.

Martín Lutero picó al frente, pero pronto se destacó del grupo Casta, que no tardó en poner dos cuerpos sobre Old Curio y Martín Lutero, viéndose cuarto a Altozano, después Limelight y Bacacia, y en último término Mouton. Poco antes del codo final, Martín Lutero quedó libre en persecución de Casta, que entró a la recta con la ventaja indicada, y sin ver comprometidas sus posiciones en ninguna parte, terminó el recorrido victorioso dos y un cuarto de cuerpos antes que Limelight, que aventajó por uno a Martín Lutero. Cuarta Bacacia; quinta Celeste; sexto Olid; séptima Gringuita y última Primacía.

**CONRADO POR AMPLIO MARGEN.—** Nuestro favorito Conrado se impuso en forma poco menos que aplastante en la cuarta serie de 1.300 metros.

Cintilla y La Maya se disputaron la delantera en los tramos iniciales, seguidas de Américo, Mayita, Antares y Conrado, viéndose último distanciado a Basileo, que partió mal. A la altura de los 1.100 rodó el jinete de Linneo, y en la curva Tiberina perdió toda su chance al abrirse considerablemente. Una vez en tierra derecha, Américo estuvo por un momento en punta, pero luego surgió del grupo Conrado, que de unos cuantos saltos pasó adelante y aunque en los últimos 200 Carusa y Menel realizaron grandes esfuerzos por darle alcance no pudieron ni siquiera acercársele, y el hijo de The Font cruzó la meta dos y medio cuerpos antes que Carusa, que precedió por medio a Menel; cuarto Violento; quinta La Maya; sexta Cintilla; séptimo Américo y último Basileo.

**IF DA CUENTA DE AGUACHENTO.—** Gran favorito en la prueba de clausura fué el potrillo Geyser, que mal dirigido terminó cuarto, mientras el triunfo lo conseguía If, estrechamente.

Aguachento partió en punta y Geyser último, pasando luego al frente Buenos Aires, que entró a actuar seguido de Bachichín, María Stuardo y Hafiz. A la altura de los 1.200 metros, Racha desplazó a los punteros, quedando en su persecución Buenos Aires, Campanilo, Ramadán y Geyser, que había avanzado rápidamente. Ultimo corría ahora Zagarolo. Geyser continúo en su embestida y en la curva ya estaba segundo para entrar a la recta en punta, con pasmosa facilidad. En ésta, tomó amplia ventaja a sus rivales y al iniciarse las galerías parecía el seguro vencedor, pero entonces empezó a decaer en su acción, haciéndose más efectiva la atropellada que iniciaron If y Aguachento. A cincuenta metros del disco If superó a sus enemigos poniéndose a sus grupas Aguachento. La meta salvó a If de una derrota segura, sucumbiendo Aguachento a un pescuezo de él. Tercero a uno y medio cuerpo llegó Ramadán delante de Geyser y María Stuardo.

## Premios y caballos que dieron puntos en el 69.o Concurso de Pronósticos

En la rueda número 69 del Concurso de Pronósticos, efectuada en combinación con las ocho primeras carreras del Club Hípico, se distribuirán los siguientes premios:

| | |
|---|---|
| 1.o | $ 75.284 |
| 2.o | 31.369 |
| 3.o | 12.547 |
| 4.o | 6.274 |

**DIERON PUNTOS**

| | 3 puntos | 1 punto |
|---|---|---|
| 1a. | 6 | 10 |
| 2a. | 2-5 | 4 |
| 3a. | 2-6 | 4 |
| 4a. | 1-2 | 5 |
| 5a. | 5 | 3 |
| 6a. | 2-11 | 10 |
| 7a. | 5 | 1-2 |
| 8a. | 15 | 6 |

## Noticias diversas y acuerdos de la Junta de Comisarios del Club Hípico

Se autorizaron los retiros de los siguientes caballos, en vista de los certificados extendidos por el veterinario oficial, los cuales podrán correr desde las fechas que se indican: Cristinahue (15 de agosto), Falango (14 de agosto), Leycinel (15 de agosto), Ataullah (15 de agosto), Fiorella (14 de agosto), Lentejuela (15 de agosto) y Segundita (14 de agosto).

PRIMERA CARRERA.— Se previno al preparador Juan B. Arriagada que dar cuenta que su yegua Costa Arriba fue pateada en las partidas, lo que fue confirmado por el juez respectivo.

TERCERA CARRERA.— Se multó en $ 1.000 al preparador Valentín Muñoz por llegar con atraso con la yegua Polcura al paddock previo.

Se multó en $ 1.000 y se suspendió por dos reuniones al jinete Reyes por no presentarse a montar Solita.

QUINTA CARRERA.— Se multó en $ 1.000 y se suspendió por dos reuniones al jinete O. Valenzuela por no presentarse a cumplir su compromiso de monta con Willow. Se multó en $ 1.500 al preparador Armando León R. por no cumplir compromiso de monta de Willow y ser reincidente.

Reclamaron: J. García (Willow) y H. Espinoza (Indian Singer) contra M. Guerrero (El Llanero), por estrellarlo al partir, y este último contra R. Parada (Parralito), por cruzarlo a poco de partir; J. L. Madariaga (Sun) y R. Paredes (Parralito) contra R. Montoya (El Campeón) por cargarlos sucesivamente al entrar a la tierra derecha y abrirlos faltando 200 metros. Se suspendió a R. Montoya por una reunión.

SEXTA CARRERA.— A poco de partir rodó Badril Nur, montada por F. Pizarro; se dejó abierta la investigación hasta oír al jinete.

SEPTIMA CARRERA.— Reclamó E. Araya (Mossadeq) contra H. Hevia (Felicitation) y S. Godoy (La Sierra), por cargarlo en la curva, y estorbarlo en la curva, respectivamente. Se suspendió por dos reuniones a S. Godoy y por dos reuniones a H. Hevia.

OCTAVA CARRERA.— Se autorizó el retiro de La Tarabilla por sufrir de una dolencia a una corva, lo que fue comprobado por el veterinario oficial, doctor Eduardo González. Esta potranca podrá correr desde el 15 de agosto.

Se multó en $ 1.000 y se suspendió por dos reuniones al jinete A. Poblete, por no presentarse a cumplir su compromiso de monta con Primacía.

Se acordó rebajar a cuatro reuniones la suspensión que afectaba al jinete C. Ojeda, y reducir a dos reuniones la suspensión que pesaba sobre F. Alvarez.

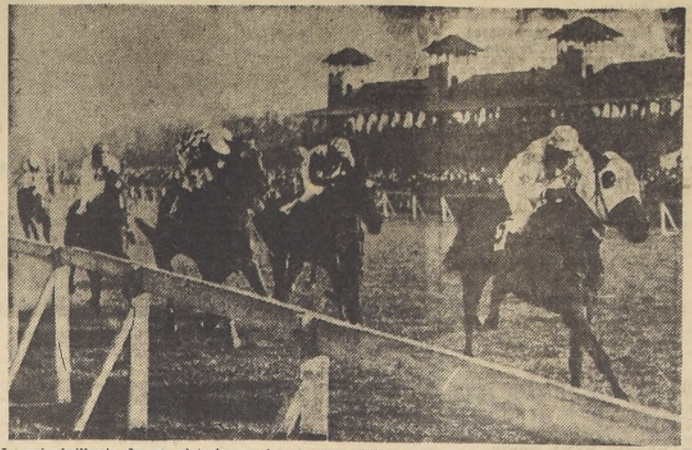
Reclamaron: J. Escobar (Bacacia) contra P. Alquinta (Gringuita) y O. Olivares (Martín Lutero), por estrellarlo al partir. Desestimados.

Se llamó al jinete S. Godoy y al preparador Jorge Inda para que explicaran la conducción de Prodigioso. El jinete declaró que el caballo no le respondió, y el preparador que no quedó conforme con la carrera. También se presentó el propietario y exhibió una gruesa suma jugada a su caballo. Oídas las explicaciones, se multó en $ 5.000 al jinete S. Godoy, por la forma sospechosa de conducir a este caballo.

NOVENA CARRERA.— Reclamaron: R. Montoya (Sureño) y V. Alvear (Cintilla) contra D. Reyes (Américo), por cargarlo al entrar a la tierra derecha. L. G. Farmer (Basileo) contra R. Montoya (Sureño), por cargarlo en la curva; E. Araya (Mau-Mau) contra O. Olivares (Antares), por estrellarlo al entrar al derecho. Desestimados.

Se llamó al preparador J. B. Argagnon y al jinete V. Alvear para que explicaran la conducción de Cintilla. Oídas las explicaciones, se acordó suspender por un mes a Cintilla.

DECIMA CARRERA.— Se llamó al preparador Juan Chamorro y al jinete J. Escobar del caballo Rudynello para que explicaran la conducción de este caballo. Oídas las explicaciones, se suspendió por un mes a Rudynello, y se multó en $ 2.000 a J. Escobar, por no exigirlo debidamente en la recta.



La más brillante de sus victorias en las canchas obtiene Peñaflorina, conducida magistralmente por Pablo Alquinta. En el grabado la vemos remachando su vigorosa embestida al cruzar la meta con poco más de un cuerpo de ventaja sobre el favorito Mossadeq. Tercera llega La Sierra y más atrás Chico Yáñez, Felicitation y Montecarlo.

## En fuerte atropellada final, Peñaflorina derrotó a Mossadeq en Clásico "Jockey Club del Perú"

Con el retiro de Trencillo, que se enfermó el sábado, fueron ocho los competidores del clásico "Jockey Club del Perú", handicap de 2.600, que era el número de mayor atracción en el programa del Club Hípico. Triunfó en él brillantemente y en vigorosa atropellada final Peñaflorina sobre el favorito Mossadeq.

Felicitation señaló el camino desde que se dio la partida, pasando por primera vez frente a la meta seguida de La Sierra, Montecarlo y Peñaflorina. Al entrar a la recta opuesta, el puntero marcaba dos cuerpos de ventaja sobre La Sierra, que precedía por igual distancia a Mossadeq, que se había colocado tercero, cuarto actuaba allí Montecarlo, quinto Chico Yáñez, sexto Rey Moro y penúltima ahora Peñaflorina, delante de Oxfordian, perdiendo éste a cada momento más terreno. No hubo más cambio que el avance de Rey Moro al quinto puesto, a la altura de los 1.600. En la curva, Felicitation y La Sierra se abrieron ligeramente, pasando por los palos Mossadeq, que no tardó en hallarse adelante, con bríos que dieron por un momento la impresión de que sería el vencedor. Sin embargo, poco antes de terminarse las tribunas populares surgió en violento rush por fuera Peñaflorina, que superando uno a uno a los que la precedían, cayó sobre Mossadeq cuando faltaban aún sesenta metros para el disco y tomándole en seguida clara ventaja, lo derrotó en él por algo más de un cuerpo. Tercera se mantuvo La Sierra, a tres cuartos, cuarto Chico Yáñez, quinto Felicitation, sexto Montecarlo, séptimo Rey Moro y octavo y último Oxfordian.

## Resultados generales de las carreras de ayer en el Club Hípico

**PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros. — Condicional.— $ 140.000 a la primera.**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1a. | LA GROSELLA, 52 kilos; por Muzloom y Grúa II, del Haras Pailahueque. Jinete: J. García. | 5339 | 2156 |
| 2a. | Oncena, 52; E. Araya. | 38348 | 14879 |
| 3a. | Maluca, 52; S. Godoy. | 6293 | 2852 |
| 4a. | Cilicia, 48; R. Gatica. | 3332 | 2138 |
| 5a. | Corona, 48; A. Núñez. | 1419 | 800 |
| | C. Arriba, 52; A. Salazar | 1157 | 738 |
| | Emergencia, 52; L. Paredes | 2487 | 1577 |
| | Estrellada, 51; F. Pizarro | 2475 | 983 |
| | Mascota, 48; H. Espinoza | 917 | 607 |
| | Niña, 52; O. Cáceres | 973 | 652 |
| | Original, 52; O. Manríquez | 4699 | 2382 |
| | Remolona, 48; M. Alquinta | 1168 | 516 |
| | | 68607 | 30280 |

Ganada por un cuerpo; la tercera a dos y cuarto de cuerpos. Tiempo: 1.14 4|5. Preparador: A. Valdés. Corrieron todas.

DIVIDENDOS: $ 95 y $ 14; $ 11 y $ 13.

**SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— $ 140.00 a la primera.**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1a. | FLANDES, 52 kilos; por Scots Guard y Felonía, del señor G. Errázurriz. Jinete: E. Araya | 39973 | 12516 |
| 2a. | D. Chance, 53,3; O. Olivares | 31674 | 16245 |
| 3a. | Sin Tacha, 52; S. Godoy | 13884 | 4262 |
| 4a. | La Glorietta, 52; R. Parada | 2032 | 892 |
| 5a. | Cosetta, 52; J. García. | 1761 | 797 |
| | Diablura, 52; P. Alquinta | 1876 | 946 |
| | Guinea, 52; E. Salas | 2631 | 1376 |
| | Palmira, 49; M. Alquinta | 401 | 142 |
| | Shellac, 52; A. Salazar | 1039 | 568 |
| | Solita, 52; L. Paredes. | 2616 | 1616 |
| | | 97887 | 39360 |

Ganada por medio cuerpo; la tercera a tres cuerpos. Tiempo: 1.13 2|5. Preparador: J. Cavieres. No corrió Cristinahue.

DIVIDENDOS: $ 18 y $ 10; $ 10 y $ 10.

**TERCERA CARRERA.— 1.200 metros. — Condicional.— $ 140.000 a la primera.**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1a. | LA UNION, 52 kilos; por El Gaucho y Solitaria, del Stud Unión. Jinete: R. Madariaga | 32010 | 12326 |
| 2a. | Kanhahad, 52; R. Montoya | 16565 | 5739 |
| 3a. | Mísera, 53.2; O. Olivares | 21671 | 10665 |
| 4a. | Píldora, 52; P. Alquinta | 15716 | 7212 |
| | Cambiadora, 52; A. Salazar | 7203 | 3688 |
| | Francesita, 52; J. Atala | 826 | 434 |
| | La Dolores, 51; F. Pizarro | 1048 | 383 |
| | Linterna, 52; E. Araya. | 29880 | 9946 |
| | Polcura, 50; O. Reyes. | 1362 | 505 |
| | Poline, 50; M. Maturana | 1166 | 561 |
| | Reconnaissance, 52; O. Manríquez | 4391 | 1915 |
| | S. Cross, 52; S. Godoy. | 3989 | 1658 |
| | | 135827 | 55032 |

Ganada por dos cuerpos; el tercero a tres y medio cuerpos. Tiempo: 1.34 4|5. Preparador: C. Muñoz G. No corrió: Fiorella.

DIVIDENDOS: $ 31 y $ 13; $ 17 y $ 14.

**CUARTA CARRERA.— 1.700 metros. — Primera Serie.— $ 110.000 al primero.**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1.o | PALADIN, 46 kilos; por Hipo y Bolivia, del Stud Yaquil. Jinete: S. Godoy | 12564 | 5536 |
| 2.o | Instituto, 52; J. Atala. | 32185 | 6508 |
| 3.o | Vlasov, 58; E. Araya. | 35709 | 7961 |
| 4.o | M. Lisa, 45; H. Hevia. | 14363 | 4474 |
| | Campanillazo, 56; R. Madariaga | 6700 | 1774 |
| | Glencoe, 55; O. Olivares | 25907 | 6925 |
| | | 127428 | 33178 |

Ganada por dos cuerpos; el tercero a medio cuerpo. Tiempo: 1.43 4|5. Preparador: J. Cavieres. Corrieron todos.

DIVIDENDOS: $ 20 y $ 21, y $ 20.

**QUINTA CARRERA.— 1.300 metros. — Sexta Serie.— $ 86.000 al primero.**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1.o | EL CAMPEON, 53 kilos; por Mandubi y Colombina, del Stud Stalingrado. Jinete: R. Montoya | 37866 | 15559 |
| 2.o | Dinamarca, 54; C. Farmer | 37103 | 13031 |
| 3.o | Parralito, 50; R. Parada | 13398 | 5373 |
| 4.o | Sun, 48; R. Madariaga. | 64340 | 20831 |
| | Gazpacho, 59; L. Contreras | 254 | 157 |
| | Querellante, 55; V. Alvear | 5943 | 2038 |
| | La Cabrita, 54; M. Maturana | 3446 | 947 |
| | Willow, 53; J. García. | 2127 | 1143 |
| | Igapo, 52; E. Saavedra. | 43971 | 17112 |
| | Regalía, 52; L. Paredes. | 983 | 499 |
| | Escarpado, 51; E. Soto. | 12285 | 5479 |
| | Noticiario, 51; C. Benavides | 11581 | 3599 |
| | Candileja, 51.3; E. Araya | 23748 | 9462 |
| | El Llanero, 49; M. Guerrero | 12500 | 5821 |
| | Cartero, 45; R. Gatica. | 656 | 487 |
| | Filito, 45; H. Espinoza. | 785 | 492 |
| | | 270986 | 102050 |

Ganada por cabeza; el tercero a un cuerpo. Preparador: M. Moya. No corrieron: Falango y Lentejuela.

DIVIDENDOS: $ 53 y $ 19; $ 21 y $ 36.

**SEXTA CARRERA.— 1.500 mts.— Condicional.— $ 140.000 a la primera**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1.o | QUETALINDA 52, por Chóker y Queca, del stud Patín; jinete: P. Alquinta | 105018 | 24587 |
| 2.o | Queen Salmon 49, S. Godoy | 48467 | 16894 |
| 3.o | Bna. Mesa 47.4, L. G. Farmer | 43093 | 15993 |
| 4.o | Wild 50.9, E. Araya | 19237 | 5731 |
| | Bá 51, H. Hevia | 37854 | 14100 |
| | Alegoría 49, E. Soto | 1184 | 596 |
| | Badril Nur 48, F. Pizarro (rodó) | 14614 | 5949 |
| | Drusa 49, O. Manríquez | 44481 | 11681 |
| | Embrujada 49, C. Farmer | 36288 | 11560 |
| | Leona 49, R. Madariaga | 11133 | 4226 |
| | Norita 45, R. Gatica | 32114 | 11459 |
| | | 393483 | 122776 |

Ganada por 3|4 cpo.; el 3.o a 1 1|2 cpo. Tiempo: 1.33. No corrió: Segundita; Preparador: T. Herrera.

**SEPTIMA CARRERA.— 2.600 mts.— Clásico.— $ 350.000 al primero**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1.o | PEÑAFLORINA 52, por Sidi Barrani y Quilla, del stud Los Buitres; jinete: P. Alquinta | 43248 | 16573 |
| 2.o | Mossadeq 57, E. Araya | 175480 | 29918 |
| 3.o | La Sierra 46.5, S. Godoy | 60293 | 17094 |
| 4.o | Ch. Yáñez 54, O. Olivares | 58454 | 18122 |
| | Montecarlo 54, R. Madariaga | 32552 | 11550 |
| | Oxfordian 49, R. Montoya | 87538 | 27116 |
| | Felicitation 45.5, H. Hevia | 7815 | 3428 |
| | Rey Moro 45, F. Gatica | 9083 | 4550 |
| | | 474463 | 128351 |

Ganada por 1 1|4 cpo.; el 3.o a 3|4 cpo. Tiempo: 1.45 3|5. No corrió: Trencillo. Preparador: L. A. García.

DIVIDENDOS: $ 81 y 16; $ 13 y $ 16.

**OCTAVA CARRERA. —1.300 mts.— 5.a serie.— $ 86.000 al primero**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1.o | CASTA 48, por Taltal y Cascadora; del stud La Blanquita; jinete: L. A. Paredes | 49318 | 15405 |
| 2.o | Limelight 52, J. Atala | 57524 | 20839 |
| 3.o | M. Lutero 52, O. Olivares | 71140 | 23817 |
| 4.o | Bacacia 56, J. Escobar | 24522 | 7020 |
| | Prodigioso 56, S. Godoy | 108227 | 28901 |
| | Primacía 55, A. Poblete | 17198 | 6123 |
| | Gringuita 54, P. Alquinta | 26335 | 11026 |
| | Altozano 51, R. Madariaga | 56613 | 19133 |
| | Celeste 51, E. Araya | 46292 | 16428 |
| | Mouton 51, O. Castillo | 43565 | 15598 |
| | Old Curio 51, J. Cornejo | 8561 | 3811 |
| | Vidi 51, E. Soto | 8764 | 3846 |
| | Olid 49, L. G. Farmer | 34506 | 12243 |
| | R. Ribbon 49, R. Montoya | 14875 | 6943 |
| | | 567443 | 190123 |

Ganada por 2 1|4 cpos.; el 3.o a 1 cpo. Tiempo: 1.20. No corrieron: Uncoyen, La Tarabilla y Leycinel. Preparador: D. Sotomayor.

DIVIDENDOS: $ 85 y 27; $ 23 y $ 21.

**NOVENA CARRERA.— 1.300 mts.— 4.a serie.— $ 94.000 al primero**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1.o | CONRADO 52, por The Font y Polonia; del stud Conrado; jinete: E. Saavedra | 110721 | 26678 |
| 2.o | Carusa 49, S. Godoy | 33011 | 11014 |
| 3.o | Menel 52, R. Madariaga | 74268 | 13788 |
| 4.o | Violento 56, J. Escobar | 33508 | 7946 |
| | Sureño 54, R. Montoya | 49419 | 14233 |
| | Antares 53, O. Olivares | 40735 | 14168 |
| | Linneo 51, O. Manríquez (rodó) | 18480 | 5128 |
| | Mau Mau 51, E. Araya | 149677 | 35419 |
| | Américo 49, D. Reyes | 31265 | 8885 |
| | Mayita 49, H. Hevia | 30431 | 11796 |
| | Mayita 49, H. Hevia | 30431 | 11790 |
| | Cintilla 48, V. Alvear | 14546 | 4734 |
| | La Maya 48, P. Alquinta | 94347 | 29964 |
| | Basileo 47, L. G. Farmer | 37464 | 13311 |
| | Tiberina 47, L. A. Paredes | 21345 | 7017 |
| | | 738207 | 204204 |

Ganada por 2 1|2 cpos.; el 3.o a 1|3 cpo. Tiempo: 1.19 4|5. No corrió: Extraordinario. Preparador: Ern. Inda.

DIVIDENDOS: $ 49 y 22; $ 40 y $ 34.

**DECIMA CARRERA.— 1.700 mts.— 2.a serie.— $ 102.000 al primero**

| | | G. | P. |
|---|---|---|---|
| 1.o | IF 47, por Cornt Belt y Limitada, del Sr. J. Melero C.; jinete: S. Godoy | 147512 | 31220 |
| 2.o | Aguachento 53, R. Madariaga | 65687 | 19964 |
| 3.o | Ramadán 45, F. Gatica | 72825 | 23639 |
| 4.o | Geiser 52, E. Araya | 205804 | 32340 |
| | Bachichín 57, E. Saavedra | 13907 | 5421 |
| | Bs. Aires 54, J. Atala | 55362 | 14261 |
| | Rudynello 54, J. Escobar | 7274 | 2325 |
| | Zagarolo 54, O. Olivares | 99748 | 17893 |
| | Hafiz 53, R. Parada | 82545 | 29367 |
| | Campanilo 50, B. García | 8895 | 2624 |
| | M. Stuardo 48, P. Alquinta | 148529 | 28334 |
| | Riacha 46, H. Espinoza | 7404 | 2629 |
| | | 915492 | 201017 |

Ganada por pescuezo; el 3.o a 1 1|2 cpo. Tiempo: 1.44 2|5. No corrieron: Ataullah y Chispazo. Preparador: J. Melero.

DIVIDENDOS: $ 46 y 18; $ 22 y $ 20.



## Fábrica de Cemento de "El Melón" S. A.

**Cierre del Registro de Accionistas**

Por acuerdo del Directorio, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 3 al 22 de agosto próximo, ambas fecha inclusive, para los efectos del pago de nuestro Dividendo N.o 167, de $ 5 neto por acción, ya deducido el impuesto de 2a. Categoría.

Este dividendo se pagará desde el 22 de agosto hasta el 22 de septiembre, por intermedio del Departamento de Comisiones de Confianza del Banco Sud Americano, en Valparaíso, Santiago, Quillota y provincias. Después de esta última fecha, el pago de este dividendo se efectuará por intermedio de nuestras Oficinas.

VALPARAISO, 26 de julio de 1955.

EL GERENTE

# Camión cayó sobre una casa en Camino Cintura en Valparaíso; ebrio el chofer

VALPARAISO. — En circunstancias que el camión FM-574, gobernado por el chofer Eduardo Silva Herrera, iba por el camino Cintura hacia Playa Ancha, debido a una mala maniobra, cayó sobre la casa signada con el N.o 2481, destruyendo el techo de ésta y parte de su mobiliario, daños que se avalúan en medio millón de pesos.

El ruido que produjo el vehículo al precipitarse sobre la propiedad, que queda abajo, a uno de los costados de la vía, fue enorme y alarmó a los vecinos de esos lugares. La dueña de la casa, señora Raquel Guerra de Donoso, que se encontraba en el interior, resultó con varias heridas, por lo cual fue enviada a la Asistencia Pública.

El chofer, que salió ileso y fue detenido, se encontraba en estado de ebriedad.

## Resultados del Valpso. Sporting Club

PRIMERA CARRERA.— 1.400 mts.— 1.o SIRCAM 55, E. Cantellano; $ 47 y 19.
2.o Champaubert, 53, $ 14.
3.o Meruna 57, $ 36.
4.o My Sin 48.
Ganada por 1 1|2 cpo y 3|4 cpo. Tpo.: 1.26 4|5. Corrieron todos.

SEGUNDA CARRERA.— 1.300 mts.— 1.o RIO CLARO 51, J. Farías; 78 y $ 20.
2.o Arpegio 53, $ 16.
3.o El Zar 51, $ 16.
4.o Boy 55.
Ganada por 1 pesc. y 2 1|2 cpos. Tpo.: 1.20 4|5. Corrieron todos.

TERCERA CARRERA.— 1.300 mts.— 1.o COSTA DE MARFIL 48, J. Farías; $ 42 y 17.
2.o La Tigresa 47, $ 43.
3.o Marisita 48, $ 115.
4.o La Garrafa 49.
Ganada por 1 1|2 cpo y V. A. Tpo: 1.20 3|5. Corrieron todos.

CUARTA CARRERA. — 1.400 mts.— 1.o STOP 49, H. Rivera; $ 70 y 18.
2.o Palatino 51, $ 15.
3.o Pier Angell 56, $ 17.
4.o Aguacero Seguro 48.
Ganada por 4 cpos. y 1 1|2 cpo. Tiempo: 1.28 1|5. No corrieron: Talcura y Corcovado.

QUINTA CARRERA. — 1.400 mts.— 1.o LINDA DE ALBA 57, O. Saavedra; $ 61 y 16.
2.o Luquette 47, $ 14.
3.o San Blas 48, $ 15.
4.o Coqueralda 50.
Ganada por 3|4 cpo. y 2 cpos. Tpo.: 1.25 3|5. Corrieron todos.

SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— 1.o DISPLAY 48, R. González; $ 14 y $ 17.
2.o Mitzuko 53, $ 13.
3.o Rumbeador 55, $ 18.
4.o Radiograma 54.
Ganada por 1 1|2 cpo. y 1|2 pescuezo. Tpo.: 1.26 1|5. No corrió: Pilay.

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 mts.— 1.o FIRST DANCER 47, M. Vignolo; $ 110 y 26.
2.o Pomo 58, $ 22.
3.o Chiquitita 54, $ 18.
4.o Refugio 48.
Ganada por 4 cpos. y V. A. Tpo.: 1.26. No corrió: Toledo.

OCTAVA CARRERA. — 1.400 mts.— 1.o RANCHILLO 50, H. Navarro; $ 209 y 60.
2.o Monreal 54, $ 16.
3.o Juan Alba 50, $ 36.
4.o Cuyana 51.
Ganada por 1|2 cpo. y 1|2 cpo. Tpo.: 1.36. No corrió: Vesubio. Dos de Oro en corral con Ranchillo.

## NUEVO INTENDENTE DE PUERTOS FUE NOMBRADO

VALPARAISO.— Por haber presentado la renuncia de su cargo, el Intendente de los Servicios de Explotación de Puertos, don Vesubio González, asumirá estas funciones don Pedro Lira Orrego. El señor Lira Orrego es un antiguo funcionario de dichos servicios.

## LA "SAP" CONTROLA A LOS COMERCIANTES

VALPARAISO.— La delegación provincial de la SAP mantiene un estrecho control sobre los diversos establecimientos comerciales, a fin de evitar que el público sea víctima de especulaciones. La Junta de Vigilancia de Precios, que preside el Intendente don Luis Garín, dispuso la clausura de seis negocios, entre éstos, tres tiendas de calzado que remarcaban los precios, sin autorización y de algunas verdulerías que vendían a mayor precio que los fijados.

## EL SUP. DE ADUANAS ACOMPAÑARA A S. E.

VALPARAISO. — El Superintendente de Aduanas, don Anselmo Silva Osses, formará parte de la comitiva que acompañará al Excmo. señor Ibáñez en su viaje a Bolivia. Esta noticia fue confirmada en fuentes oficiales.

## Movimiento de vapores

SURTOS EN EL PUERTO

ALAMO, CARMELITA, VILLARRICA, JEANNETTE, ALGARROBO, FLORA, ARICA, MANCO CAPAC, MARIA ELISABETH, ATACAMA, JUNIN y CARLOS HAVERBECK.

LLEGAN

Hoy:
MARIA ELIZABETH, de Iquique.
ATACAMA, de Río de Janeiro.
CARLOS HAVERBECK, de San Antonio.
JUNIN, de Lota.

Mañana:
JONNA DAN, de Nueva Orleans.
MAIPO, de San Vicente.

El miércoles:
LEIPZIG, de Talcahuano.
GLORIA, de Punta Arenas.

El jueves 4:
GULF BANKER, de Nva. Orleans.

SALEN

Hoy:
ARICA, para Buenos Aires.

Mañana:
MAIPO, para Hamburgo, vía Nueva York.

El miércoles:
LEIPZIG, para Hamburgo.
JUNIN, para Iquique.
JONNA DAN, para N. Orleans.
MARISA ELISABETH, para Iquique.
GULF BANKER, para N. Orleans.
GRETA DAN, para N. York.

El sábado 6:
ANTONIA, para Arica.

## PRECES PARA PEDIR LLUVIAS EN VALPSO.

VALPARAISO.— El Obispo de Valparaíso, Monseñor Rafael Lira Infante, ha dispuesto que los sacerdotes y religiosas de su Diócesis eleven preces para pedir lluvias, en vista de la sequía que se observa, y que es perjudicial, tanto para la salud como para la agricultura. Igualmente pide a todos los fieles que se unan a estas plegarias, asistiendo al sacrificio de la misa y ofreciendo fervorosas oraciones.

## ESTUDIAN PRESUPUESTOS MUNICIPALES PARA 1956

VALPARAISO.— Cumpliendo instrucciones del Alcalde don Santiago Díaz Buzeta, los jefes de las distintas reparticiones municipales han iniciado los estudios correspondientes para la confección del Presupuesto de la Corporación para 1956, que deberá encontrarse listo el 1.o de septiembre próximo.

## RECALADA FORZOSA TUVO VAPOR "TOFO"

VALPARAISO. — A las 16 horas del viernes entró nuevamente a Valparaíso el vapor metalero nacional "Tofo", de los registros de la Compañía Sud Americana de Vapores, que había zarpado el día anterior con rumbo al sur, debido a que el capitán de la nave, señor Germán Aguirre Rivera sufrió un síncope cardíaco, que puso en peligro su vida, mientras la nave se encontraba en alta mar. El capitán Aguirre fue desembarcado inmediatamente y hospitalizado, debiendo el comodoro de la Compañía, capitán de alta mar señor Jorge Ojeda Subiabre, tomar el mando del barco para conducirlo a su destino.

El capitán Aguirre experimentó una leve mejoría y se va recuperando lentamente, pero va a precisar reposo absoluto por algún tiempo.



Los diez diputados que integran la Comisión Parlamentaria que está investigando la forma en que se desarrollan las actividades mineras en Schwager, posan para LA NACION, instantes antes de bajar al interior del Pique Nuevo.

## EL V. "SANTA ELIANA" ZARPA HOY DE REGRESO

VALPARAISO.— El vapor "Santa Eliana", de la Grace Line, que arribara a Valparaíso el sábado último, procedente de Vancouver, en la Colombia Británica y puertos intermedios, zarpará hoy en viaje de regreso a puertos del Pacífico Norte. Esta nave trajo para Valparaíso una partida de aceite comestible de manufactura norteamericana, destinada al consumo interno del país.

## LOS ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA (5184). — Marinero al agua, Acto de amor, Gengis Kahn y Amarga obsesión.
CENTRAL (7252). — Bestias que fueron hombres y Mi adorable enemiga.
COLON (2949).— Víboras.
CONDELL (2027).— El malabarista y Un beso en la noche.
IMPERIO (4567).— La bestia humana.
METRO (2111).— Beau Brummel.
MUNICIPAL, de Viña (81739).— La furia de Ceylán.
OLIMPO, de Viña (81380).— Hasta el último tiro, Apache y Seriales.
ORIENTE, de Viña (85679). — Una mujer decente, Amorcito de mi vida y Rumba caliente.
PACIFICO (6057).— Amelia.
REAL (2640).— Gran Varieté y El príncipe de la Floresta Negra.
REX (85050).— El Infierno no tiene precio.
RIALTO, de Viña (81906).— El que no volvió y La hija de oro.
RIVOLI (2268).— Yo, el Jurado, En los mares de Alaska y El mestizo.
VELARDE, de Valparaíso (4654).— Débiles y poderosos.
VELARDE, de Quilpué (342).— María Montecristo.
VICTORIA (3778).— Ticonderoga y El motín del Caine.

NOTA.— Los números entre paréntesis corresponden al teléfono de cada sala.

## CARAHUE NECESITA EDIFICIO PARA SUS OFICINAS FISCALES

CARAHUE.— Una vez más debemos de referirnos a la urgente necesidad que existe en construir en Carahue un local para todas las oficinas públicas, que se encuentran diseminadas por los diversos barrios de la población, funcionando en locales muchas veces insalubres o ruinosos, que constituyen un verdadero peligro para sus moradores o servidores públicos. En estas condiciones se encuentran el Cuartel de Carabineros y la Oficina de Correos y Telégrafos.

Las demás oficinas, como Agua Potable, Tesorería, Registro Civil, Impuestos Internos y otras, tampoco ofrecen mayores condiciones de seguridad ni comodidad, ya que en los días de fríos intensos una estufa no tempera su interior por las filtraciones de aire.

Hace algún tiempo los empleados públicos, que con estoica resignación vienen soportando las largas temporadas invernales, elevaron una solicitud al Ministerio del Interior, por intermedio del Gobernador del departamento, sin que hasta la fecha se haya obtenido algún resultado.

En esta petición se hacía presente la urgencia de esta construcción y la conveniencia de ocupar, para este objeto, los terrenos fiscales que existen disponibles, precisamente, frente a la Plaza de Armas, donde se impone una construcción de esta naturaleza que concentre todos los Servicios Públicos para mayor facilidad y expedición de toda clase de diligencias de los habitantes.

Es de esperar que el clamor de los empleados fiscales de Carahue, en el sentido que comentamos, llegue, por medio de estas columnas, a las esferas de Gobierno, y se dé favorable acogida a la justa petición que formulan. (BAEZA, corresponsal).

## ELIGIO DIRECTORIO LA SOCIEDAD "PEDRO AGUIRRE CERDA"

LA SERENA.— La semana pasada, la Seccional La Serena de la Sociedad Pedro Aguirre Cerda, institución gremial que agrupa en su seno a más de un centenar de funcionarios subalternos que prestan sus servicios en los establecimientos de enseñanza, en una concurrida reunión, procedió a la elección de su nueva mesa directiva, habiendo resultado favorecidos para los cargos que se indican, las siguientes personas: Presidente, Juan Pinto Cofré; vicepresidente, Segundo Meriño; secretario, Raúl Valiz; tesorero, Manuel López; directores: Juan Gajardo, Enrique Aguilera, y señorita Cristina Pérez.

Este directorio se encuentra empeñado en desarrollar un amplio programa de trabajo, durante el ejercicio de su cometido, teniendo especial interés, por el momento, en llevar a feliz término los puntos siguientes:

1.o La fundación de un hogar social.
2.o La obtención de la personalidad jurídica; y
3.o La instalación de una Cooperativa de Consumos.

(TRONCOSO, corresponsal).

## Fondos para habilitar el Teatro Municipal de la ciudad de Quirihue

QUIRIHUE.— Bajo los auspicios del diputado por San Carlos e Itata, don Ramón Espinosa Vásquez, y con la efectiva colaboración del Gobernador, don Gabriel G. Huidobro Vial, pronto se iniciarán los trabajos en el Teatro Municipal de Quirihue, a fin de habilitarlo y entregarlo en forma definitiva al público.

Lo expuesto es una primicia para Quirihue, pues por oficio N.o 267, de 25 de junio ppdo., el Gobernador ha solicitado los fondos necesarios, y según comunicación de fecha 12 de julio, del vicepresidente ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, ha manifestado que, con fecha 6 del mes ppdo., se dio aprobación al proyecto que destina los fondos necesarios para la ejecución de los trabajos de habilitación del Teatro Municipal de Quirihue.

Es muy plausible la iniciativa de ambas autoridades, pues así Quirihue tendrá su centro de atracción. (EL CORRESPONSAL).

## INCENDIO EN UNA BARRACA DE S. MIGUEL

SAN MIGUEL.— En la madrugada de ayer se declaró un incendio en la calle Santa Rosa N.o 5500, propiedad ocupada por las barracas de la Compañía Maderera Industrial "Cóndor S. A., que provocó daños de consideración.

La abnegada labor de la Compañía de Bomberos de San Miguel y la eficaz colaboración del personal de la 12a. Comisaría de Carabineros impidieron que el fuego tomara mayor incremento.

El gerente de la firma, señor Armando Wrighton Polanco, informó que había seguros por cinco millones de pesos, en la Compañía "Chilena Consolidada". Los daños no fueron avaluados. (EL CORRESPONSAL).

### DEFUNCIONES

† Ha dejado de existir nuestro querido padre, don JULIAN VALLEJOS ORREGO (Q. E. P. D.)
Se oficiará hoy, a las 9 horas, una misa en la capilla del Hospital de Carabineros, desde donde, a las 10 horas, partirá el cortejo al Cementerio General.
Sus hijos, Oscar y Eulalia Vallejos Lastra.

† Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelito, don MARDOQUEO ROA MUÑOZ
Sus restos serán sepultados mañana martes, en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, Padre Orellana 1946, a las 10.30 horas.
La familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre don LUIS ALBERTO SEILVA SILVA
Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General, a las 17 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Juan Vicuña N.o 1438.
Floripe Navarrete Martínez e hija.

### IN MEMORIAM

† Mañana martes, primer aniversario del sensible fallecimiento del distinguido compositor, ex Director del Conservatorio Nacional de Música y miembro de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile y de la H. Junta Directiva del Instituto de Extensión Musical, don RENE AMENGUAL A.
Se invita a una misa que se rezará en su memoria en la Capilla de la Universidad Católica, a las 9.30 horas.
Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile.

# Comisión Parlamentaria en mineral de Schwager

CONCEPCION.— En una visita iniciada el viernes al mineral de Schwager comenzó sus labores la Comisión Investigadora de la Cámara de Diputados que llegó ese día a nuestra ciudad, integrada por los parlamentarios señores Arturo Olavarría Gabler, que la preside; Enrique Rodríguez, Adán Puente, Manuel Valdés, Aníbal Zúñiga, Albino Barra, Pedro Espina, Humberto Enríquez, Salomón Corbalán y Rubén Hurtado, asesorados por el secretario de la Cámara, señor José Manuel Matte, y el ingeniero jefe del Ministerio de Economía, señor Juan Reccius. La Comisión fue recibida por el Intendente de Concepción, señor Alberto Carrasco, trasladándose de inmediato a Schwager, donde fueron recibidos por el subadministrador de esta compañía carbonífera, señor Eduardo Gomien; ingeniero jefe, señor Phillip Manypenny; jefe de seguridad, señor Antonio Aguirre, y otros jefes de la Compañía.

Poco después de llegar a Schwager, la Comisión, cuyo objeto era el de investigar las condiciones de trabajo en que se desarrollan las faenas mineras de esta localidad, destinadas a esclarecer las causales del grave accidente ocurrido el día 9 de abril del año en curso, en la cual murieron trágicamente alrededor de quince mineros, fue invitada por los jefes de la Compañía a visitar las poblaciones, Hospital Maule y diversas secciones.

En la tarde se reanudaron las inspecciones a las casas de los familiares de los mineros fallecidos; establecimiento carbonífero, y también se celebró una reunión en la sede del sindicato minero, en la cual se trató la situación en que se desarrollan las actividades en esta industria.

Finalmente, alrededor de las 17 horas, el ingeniero jefe de la Compañía, señor Phillip Manypenny invitó a los integrantes de la Comisión a conocer las instalaciones del Pique Nuevo de la Compañía de Schwager, para lo cual se descendió al fondo de la mina, con vestimentas adecuadas. El grupo de veinte personas descendió a 250 metros en el Pique Nuevo, recorriendo luego unos dos kilómetros por el interior de las galerías subterráneas, inspeccionando las condiciones de los frentes de trabajo, en donde se extrae el mineral. El ingeniero Manypenny explicó que este Pique Nuevo posee una reserva de 43 millones de toneladas de carbón de piedra, y será posible explotarlo gracias a las nuevas concesiones otorgadas por el Gobierno a la industria ... có que la Compañía está ... en mejorar las actuales ... nes de explotación.

Después de la visita ... viernes, en la mañana del ... la Comisión bajó nuevamente ... mina, esta vez al laboreo ... quenes, en el cual ocurrió ... gedia del 9 de abril, acom... de jefes e ingenieros de la ... pañía. Este laboreo es uno ... más alejados de la boca... viaje debe hacerse en ... utilizando el cable aéreo ... mina, y recorriendo de ... nera una extensión de ... metros. En este lugar, ... te en trabajo, se captaron ... impresiones estimadas ... para el objetivo de la Co...

El presidente de la Co... diputado Olavarría Gabler ... ró a LA NACION que el ... de esta Comisión sería ... algún tiempo más. Los ... integrantes regresaron a ... por el tren nocturno de ... (TORREGROSA, correspo...

## PASO BAJO NIVEL EN POBL. "MERINO SEG...

SAN BERNARDO.— El ... por el cuarto distrito de ... go, don Luis Valdés Larra... sentó en la Cámara de D... un proyecto de acuerdo por ... pide fondos al Ministerio de ... Públicas para la construcción ... un paso bajo nivel en la ... ción ferroviaria "Ernesto ... Segura". La Corporación ... de oír una documentada ... ción del diputado Valdés ... por unanimidad, dar curso ... yecto, solicitando sean con... los fondos en el Presupuesto ... año próximo.

La Población Merino Segura ... tá ubicada en el sector ... de San Bernardo, y consta ... casas y aproximadamente ... personas, en su gran mayoría ... nores. Actualmente, la Caja ... Ferrocarriles está construyendo ... casas más. Inmediatamente ... do está la Población Mil... 60 casas. La Caja de las ... Armadas, en breve, iniciará ... construcción de 200 habit... La ubicación de estas ... inmediatamente al costado ... línea férrea de doble vía ... tuyendo un peligro perm... para los habitantes de ese ... que no tienen otra salida ... de atravesar la línea.

La preocupación por dar ... solución a este problema ... tifica ampliamente. (GALL... ROJAS, corresponsal).









# MARCAS COMERCIALES

Marcas Comerciales solicitadas del 13 al 28 de Julio inclusives.

Santiago, 1.o de Agosto de 1955.

Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería. — "F. E. M.", "ALTOR", "MANTOS BLANCOS".
Clase 5.—Substancias minerales elaboradas. — "MANTOS BLANCOS".
Clase 6.—Residuos de elaboración de metales.— "F. E. M.", "MANTOS BLANCOS".
Clase 7.—Piedras elaboradas, cementos, cales.— "F. E. M.", "CERESITA", "DUROMIT".
Clase 10.—Maderas en bruto.— "SUR".
Clase 12.—Caucho, gutapercha, corcho.— "LAVAFIX".
Clase 15.—Pieles y cueros surtidos.— "OVIS".
Clase 19.—Aceites y grasas lubricantes.— "MAC", "INDEL".
Clase 20.—Adhesivos, pinturas.— "LA ROSA", "BUTACITE", "CEREMENT", "TRICOLOR", "TRICOLUX".
Clase 21.—Preparaciones para lavar y limpiar.— "VELOZ", "SPID", "PROKURA", "RAPID", "SPEED", "RACER", "MAITHE", "JOY", "LINIT", "DASH", "VELERO", "BRILLOLINA".
Clase 22.—Vidrios para construcciones.— "MURANITE".
Clase 26.—Escobas, brochas, etc.— "FLECHA".
Clase 28.—Herramientas, cuchillería, lijas.— "VELOX", "F. E. M.", "RINOCERONTE", "RINO", "MAX-DRIL", "MAXAW", "BALL-RITE", "SAHID", "MILLER FALLS TOOLS".
Clase 30.—Aparatos de servicio higiénico y aseo.— "INDEMA", "F. E. M.", "WASCHMEISTER", "WASCHMASTER", "SAHID".
Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado, etc.— "SIMEL", "F. E. M.", "DRAGON", "DUQUESA", "ASSLER".
Clase 34.—Refrigeradores, filtros.— "F. E. M.", "DRAGON", "DUQUESA".
Clase 36.—Maquinaria y vehículos.—"DEUTSCHE LUFHANSA", "DEUTSCHE LUFHANSA" (etiqueta), "F. E. M.", "A C F", "RINOCERONTE", "RINO", "COBRA", "DINMA", "FAST", "DRAGON", "DUQUESA", "ASSLER", "SIMPLUG", "INELECTRIC", "PEERLESS", "CONVAIR", "BRENTHA", "MARA".
Clase 37.—Teléfonos, radios, etc.— "PERLE", "BULOVA".
Clase 39.—Receptáculos metálicos.— "ASSLER", "F. E. M.".
Clase 41.—Receptáculos de vidrio, etc.— "ALDA".
Clase 42.—Muebles metálicos y de madera.— "ZEDBED".
Clase 43.—Hilos, hilados.— "TARZAN", "LIBELULA", "SUBLIME", "GACELA", "FANTASIA", "E. M. G.", "LIBERTY".
Clase 47.—Ropa de vestir.— "DESIREE", "NAVIDAD", "MIRAMAR", "JUVEN'S", "ONIX", "BRUMMELL", "LA COLMENA".
Clase 48.—Artículos de pasamanería, etc.—"PRAJ".
Clase 50.—Calzado.— "SEÑORIAL", "MAGNOLIA", "PETER PAN", "GARDENIA".
Clase 56.—Instrumentos de tocador.— "BULOVA".
Clase 57.—Productos de perfumería y tocador.— "VELOZ", "SPID", "PROKURA", "RAPID", "SPEEDE", "RACER", "MAITHE", "JOY", "VENDOME", "AMBOISE", "ANJOU", "CONDORDE", "CHERI", "BALLET", "ETOILE", "ETIQUETA", "SOLIVIN", "PELICAP", "EMMA SCOTT", "ATKINSONS", "LANHAMETROS", "FLOT", "BULOVA", "CHARLOTTE".
Clase 59.—Grasas comestibles.— "CRUZTECA".
Clase 60.—Leche y prdouctos de lechería.— "DELICIAS", "VASCOLET", "LETKOA".
Clase 61.—Aliños y condimentos.— "GRANITO".
Clase 62.—Productos vegetales comestibles. — "IRACEMA".
Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces.— "ROYAL", "SAN JORGE", "CALEUCHE".
Clase 66.—Galletería, pastelería, confitería. — "ROYAL", "COLATE".
Clase 67.—Alimentos especiales para niños y enfermos.— "YUKERY", "VASCOLET".
Clase 68.—Bebidas analcohólicas.— "LA FORTALEZA".
Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas. — "BELL'S", "BOSFORD", "ETIQUETA".
Clase 70.—Alimentos para animales. — "COIA".
Clase 72.—Juegos y juguetes.— "SCHUCO", "NORTHLAND", "F. E. M.", "RATAPLAN", "ASIMA", "CARILLON DE ANGELITOS".
Clase 73.—Talabartería, Maletería, etc.— "VELOX".
Clase 75.—Medicinas y productos químicos y farmacéuticos.— "PIPADIPAT", "RINOHIST", "LICALVOL", "VIADRIL", "NOPADON", "CESAL", "...COL", "PENDOMIL", "ZOOMICYN", "MAC", "...", "BELOSIN", "DIUREX", "...", "DIURAZET", "TONOGEN", "...", "METRISAN", "COLLICO", "...MICINA", "RADIONAL-GEL", "...FEINON", "NEOASMIN", "...BA", "YUKERY", "BROM-THY...NUS", "HISTANOL", "...SON", "RUBIVITAN", "...CINA", "KYREIN".
Clase 78.—Relojes.— "NIVREL".
Clase 79.—Aparatos y útiles cinematográficos y fotográficos.— "ADOX".
Clase 81.—Artículos de escritorio, ... "FOOT-BALL CHANCE", "... LUFHANSA", "DEUTSCHE ...SA" (etiqueta), "GERARD ...", "BRUMMELL", "TRICOLOR ...LOX", "VIAP".
Clase 82.—Publicaciones periódicas.— "...MA DE VALPARAISO", "...YA", "ARRIBA EL TELON".
Clase 83.—Armas de fuego, etc.— "VEL...".

Nombres de establecimientos industriales y comerciales

"ANSA", agencia noticiosa; "DESIREE", establecimiento industrial y comercial de ropa de vestir; "ONDA", oficina de publicidad en la provincia de Santiago; "HUMBOLDT (L. y R. BERLIN")", establecimiento industrial y comercial de toda clase de artículos; "LANEX", tienda de tejidos y similares en la provincia de Santiago; "INDEMA", establecimiento industrial de máquinas de lavar; "TIERRA DERECHA", audición radial; "MOLINA HERMANOS", establecimiento comercial de importaciones y representaciones en las provincias de Santiago y Valparaíso; "... AZUL", establecimiento comercial de ... garina, etc., en la provincia de Santiago; "... DE SEÑORAS", agencia de empleos en la provincia de Santiago; "ALCAZAR", hotel en la provincia de Santiago; "TABOADA", establecimiento comercial de artículos diversos en la provincia de Valdivia; "PANORAMA DE VALPARAISO", audición radial; "POMPADOUR", zapatería en la provincia de Santiago; "ORMA...", establecimiento comercial de materiales de construcción en la provincia de Santiago; "PRINCIPAL", librería en la provincia de Santiago; "OVIS", establecimiento industrial de ...bre; "ALEMANA", armería en la provincia de Santiago; "DOREE", fábrica de muebles y ...ces; "BRUMMEL", fábrica de artículos de clases 47 y 81; "LIDIA", salón de belleza en la provincia de Concepción; "ESCORIAL", bar restaurant, en la provincia de Santiago; "TRANS...", establecimiento comercial de importación y exportación de toda clase de productos en las provincias de Coquimbo, Valparaíso, Santiago y O'Higgins; "MANTOS BLANCOS", empresa minera; "INELECTRIC", establecimiento industrial y comercial de artículos de la clase 36; "C...", establecimiento comercial de importación y exportación de toda clase de artículos en la provincia de Santiago; "SUR", barraca y fábrica de elaboración de maderas; "EMPOUR", empresa de publicaciones y urbanización; "LA MAIPO...", maderería en la provincia de Talca; "CO...CION", establecimiento comercial de toda clase de artículos, en la provincia de Concepción; "I. A. P. I.", establecimiento comercial de importaciones en las provincias de Antofagasta, Valparaíso, Santiago y Concepción; "LA M...ÑA", establecimiento industrial y comercial de compra-venta y elaboración de maderas en la provincia de Santiago; "CORPORACION INDUSTRIAL PANAMERICANA CINPA", establecimiento industrial y comercial de elementos de confección; "EL COMETA", establecimiento industrial y comercial de muebles; "ROY", establecimiento comercial de perfumes y artículos de regalos en la provincia de Santiago; "ORIENTE", establecimiento comercial de toda clase de artículos en la provincia de Santiago; "BROM-...", establecimiento industrial y comercial de artículos de las clases 57 y 75; "TRANSA", establecimiento comercial de turismo y cambios en la provincia de Santiago, Antofagasta y Concepción; "LA CO...DA", fábrica de artículos de vidrio; "...NA", fábrica de artículos de la clase 47; establecimiento comercial de artículos de la clase ... en las provincias de Santiago y Valparaíso; "...", empresa de publicidad y propaganda en las provincias de Santiago, Valparaíso y Concepción; "FRACMO", establecimiento ...; "ELECTRIC-HOUSE", establecimiento comercial de enceradoras, cocinas, radios, etc., en la provincia de Santiago.

Se da este aviso para las oposiciones que ... lugar, las cuales deberán presentarse en la ... cina de Marcas, Teatinos 50, dentro del plazo de treinta días, a contar desde la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

El Director del Departamento de Industrias ... I. o. 3 1 ...

# GUIA PROFESIONAL

### ABOGADOS

MANUEL CARTES
Divorcios, nulidades matrimonio. Particiones. Huérfanos 1294, teléfono 64589.
(GP) H/O C.

ROBERTO SANHUEZA
Nulidades matrimonio, divorcios, particiones, cobranzas. Bandera 465, oficina 507.
(GP) H/O C.

OFICINA TECNICA EN LEYES SOCIALES
JACOBO KOGAN B.
Juicios civiles y del trabajo. Matías Cousiño 82, oficina 407. Teléfono 84467. Horas de atención: 11-12.30 y 18-19.30 horas.
(GP) H/O C.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios del trabajo. Ahumada 131, oficina 318. Fono 88387.
(GP) 30-8 C.

AIDA SEPULVEDA
Toda clase asuntos profesionales, especialmente cobranzas cheques, letras, juicios trabajo, cuestiones matrimoniales. Atención provincias. Compañía 1291, oficina 408.
(GP) 5-9 P.

LAURA MULLER
RAQUEL QUEZADA
Atención provincias, Moneda 1137, oficina 81, fono 89917.
(GP) 30-8 C.

### DENTISTAS

CLINICA DENTAL "CENTRAL"
Pida su consulta, toda hora. Teléfono 85763. Trabajos urgentes Prótesis inmediata. Compañía 1068, oficina 1103.
(GP) H/O C.

DOCTOR LEON BUTENSKY
Cirujano dentista. Placas veinticuatro horas. Martes, jueves, sábados. 9-12.30, 14.30-20 horas. Huérfanos 757, oficina 510. 397296.
(GP) 22-11 C.

CLINICA DENTAL DOCTOR FAIVOVICH
Dentaduras artificiales inmediatas. Cirugía. Radiografía. San Antonio 427, 7.o piso, oficina 711. Teléfono 397636.
(GP) H/O C.

JOAQUIN PRIETO SEVERIN
Cirujano-dentista. Horas: 9-12 y 17-20. Serrano 418. Teléfono 62993
(GP) H/O C.

### DENTISTAS

Doctora HORTENSIA LAY
Especialidad niños. Lunes, miércoles, viernes: 10-12; 15-19. Huérfanos 930, oficina 61. 30199.
(GP) 7-8 C.

Doctor GALLEGUILLOS ROJAS
Dentista. Prótesis-cirugía. Consultas, 16-19 horas. Nuevo teléfono, 63882. Avenida B. O'Higgins 1175, departamento 729.
(GP) H/O C.

Dr. MUÑOZ MUJICA
Cirujano dentista. Prótesis, puentes. Ahumada 312. Of. 717. Teléfono 67815.
(GP) H/O C

### MATRONAS

AZUCENA NAVEAS
Embarazos, partos. Arauco 1070-B.
(GP) 24-10 P.

SRA. PHERINY
Atiendo enfermas provincias. Lord Cochrane 95. (GP) 30-8 C.

BLANCA FISHER
Brasil 7 — 87464 — 8-5.
(GP) H/O C.

TERESA SANTANDER
Salvador Sanfuentes 2141, frente a Brasil. Fono 65858.
(GP) 8-10 P.

SEÑORA MORAL
Regresó de Estados Unidos. Casos urgentes. Ultimos adelantos. Bellavista 256, departamento 9.
(GP) 16-8 P.

### MEDICOS

DOCTORA NAVARRETE
Partos y ginecología. Consultas de 16 a 19 horas. Vicuña Mackenna 815. Teléfono 35912.
(GP) H/O C.

DR. GUTIERREZ
Vías urinarias, venéreas. Presidente Ríos 33, oficina 22. Alameda, entre San Francisco y Santa Rosa. 16-19 horas. Teléfono 397981.
(GP) 29-9 P.

CLINICA BERMAN
Victoria 1094, esquina San Diego. Teléfono 53000. MEDICINA GENERAL, cirugía, ginecología, piel, venéreas, ojos, oídos, nariz, garganta. RAYOS X, ultratermia, ultravioleta, nebulizaciones, inyecciones, curaciones. DENTISTAS.
(GP) H/O C.

ABDELKARIM DAVIS
Señoras, Ginecología, Sexología, Psiconeurosis. Consultas: 3-7. Huérfanos 2084. (GP) 25-8 P.

### MEDICOS

Dr. YOCHNAN WOLF
Medicina interna. Rosas 1546 5-7.
(GP) 27-8 P.

Dr. MARIN VIVADO
Ano, recto, hemorroides, várices. Teatinos 630, departamento 73. Teléfono 61910.
(GP) H/O C

CAHUAS
Alergias, asma, rinitis, eczema urticaria, reumatismo. Carmen 765. 17 a 19 horas.
(GP) 10-9 C

DOCTOR GALLEGUILLOS
Rayos X. Aparato digestivo, hígado, corazón, pulmón. Consultas, 17-18 horas. Alameda 1175, departamento 730. Teléfono 74731. Fuera de hora: 80691.
(GP) H/O C.

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO
Médico-cirujano. Señoras y niños. Consultas de 16 a 18.30 horas. Nataniel 475. Fono 86763.
(GP) H/O K

LOPEZ CORTES
Piel, venéreas. Ahumada 236. 15-17 horas.
(GP) H/O C

Dr. CARLOS RAMIREZ BRAVO
Señoras, partos. Nuevo consultorio. Manuel Rodríguez 56. Teléfonos 68823-74717.
(GP) H/O C.

Dr. GASTON RAMIREZ
Manuel Rodríguez 56. Fono 68823.
(GP) H/O C.

DOCTOR RAUL BERRIOS
Reumatismo, artritis. Pasaje Agustín Edwards 386, oficina 204. 17-19 horas. Fonos 494000-83152.
(GP) 29-8 C

ISIDRO MARTINEZ
Ano, recto, colon. Valentín Letelier 1381. Depto. 305. 66961-492664.
(GP) 6-9 P.

GONDOS
Huesos, articulaciones, fracturas, reuma. Defectos caderas, pies. Phillips 16. 32351.
(GP) H/O C.

Dr. GORGEWSKY
Rayos X
Estómago, hígado, broncopulmonares, diabetes. Compañía 2211. (86859). 14 a 17 horas.
(GP) 27-7-1956 P.

ATENCION MEDICA NOCTURNA de 9 a 1 (incluso festivos). Medicina general: consultorio Agustinas 715, departamento 606, altos "Nuria". Niños a domicilio. Teléfono 86813.
(GP) 3-8 P.

### OCULISTAS

AMENABAR PRIETO
Enfermedades ojos. 11-13 y 15.30-19. Moneda 973, oficina 531. Fono 82792.
(GP) 30-8 C.

Dr. MARCELO ZIMEND H.
Oculista. Huérfanos 757, oficina 510. Horas: 16-18. Fonos: 397296-495477.
(GP) 13-9 P.

### OPTICOS

OPTICA KEPLER
Monjitas 606. 38459. Especialidad despacho de recetas de oculistas en el día.
(GP) H/O C

### PRACTICANTES

ESCOBAR
Tratamientos. Huérfanos 757. Teléfono 36082.
(GP) 31-7 P.

REYES
Tratamientos. Arturo Prat 777. Teléfono 66532.
(GP) 17-10 P.

LUIS ALDUNATE
Curaciones, inyecciones, especialista vías urinarias, previa indicación médica. Teatinos 248, Fono 60828, cerca Hotel Carrera.
(GP) H/O K

### PEDICUROS

KRONER
Estado 78. Pedicuro titulado.
(GP) H/O C.

### LABORATORIOS DENTALES

"LABORATORIO RAPIDO"
Para soldaduras dentales o soldaduras finas en general. Pasaje Agustín Edwards 29, oficina 111, entrepiso. Entrada por Ahumada 312. Teléfono 67378.
(GP) H/O C.

# Odría y Estenssoro estrechan unidad perú-boliviana

## El Antiplano utilizaría todos los puertos peruanos para salir al mar

LIMA, 31.— (UP)— (Por John Alius).— Con un paso audaz se han reforzado como nunca se había registrado en su historia republicana, los vínculos económicos entre Perú y Bolivia.

La declaración firmada por los Presidentes de Bolivia y Perú, Víctor Paz Estenssoro y Manuel Odría, respectivamente, preludia un tratado que dará a la nación boliviana ilimitado acceso al Pacífico por las carreteras, ferrocarriles y puertos peruanos, anunciando, a la vez, la construcción de una línea férrea y dos carreteras, la consulta sobre el uso común de las aguas del Titicaca para los fines que se considere convenientes, y un mayor intercambio comercial entre los dos países.

Hasta ahora Perú nunca había firmado documentos que concedan tan amplias ventajas a otra nación. Aunque las dos repúblicas fueron aliadas en la guerra de 1879 contra Chile, nunca habían tenido relaciones tan estrechas, salvo en el breve período a principios del siglo XIX en que Santa Cruz fue Presidente del Perú y Bolivia unidos.

**FUTURO PROMISORIO.**— En la actualidad el comercio peruano-boliviano es casi nulo, con excepción de las importantes cantidades de azúcar que Bolivia compra al Perú. Pero este país podría vender a Bolivia determinados productos alimenticios, pues los bolivianos están obligados actualmente a importar un alto porcentaje de los alimentos que consumen, así como mineral de hierro y cueros. Las ventas de Bolivia al Perú son tan insignificantes que no figuran en las estadísticas comerciales. Pero hay fuertes indicios de que esta situación cambiará con la exportación por Bolivia al Perú meridional de fuel oil y otros productos de sus florecientes industrias petrolera y ganadera.

**SALIDA BOLIVIANA AL PACIFICO.**— Al referirse al futuro tratado de tráfico común, la declaración expresa que aquél aliviará en gran medida uno de los más serios problemas de Bolivia: La falta de acceso al Pacífico.

La declaración de los dos Mandatarios no especifica la fecha en que se dará a Bolivia derecho "a utilizar todos los puertos y vías de comunicación del Perú", pero en vista del espíritu de armonía y cooperación que existe entre los dos países, hay razones para creer que tal tratado será firmado dentro de pocos meses.

**FERROCARRIL Y CARRETERAS.**— La declaración se refiere a la construcción del ferrocarril entre Puno y La Paz y de las carreteras entre Ilo (Perú) y La Paz, y entre Tacna (Perú) y La Paz. La línea férrea costará 13.500.000 de dólares norteamericanos, suma de la cual Perú pagará, aproximadamente, 12 millones, y constituirá la vía de comunicación más importante entre las dos repúblicas. Actualmente las importaciones bolivianas entran por el puerto peruano de Mollendo y luego van por ferrocarril hasta Puno, donde son transbordadas a vapores que atraviesan el lago Titicaca hasta Guaquil, Bolivia, donde nuevamente son transbordadas al ferrocarril, que por último las transporta a La Paz. Todo eso es costoso y lento. La nueva línea férrea unirá a Mollendo directamente con Guaquil, vía Puno.

Ilo es también un puerto peruano, y la carretera a La Paz facilitará y acelerará enormemente el transporte de las importaciones bolivianas. Tacna es mediterránea, pero, a la vez, es la ciudad más grande del Perú meridional.

SEGUNDA SECCION

LA NACION

LUNES 1.o DE AGOSTO DE 1955
SANTIAGO DE CHILE

# "Los Venados" se llama volcán en erupción

## PROTAGONISTA DEL DRAMA SUREÑO




...dido detrás del Riñinahue, en la foto panorámica se puede ... la espesa columna de humo y cenizas que arroja a gran ... el volcán "Los Venados". Ayer, un avión de la Fuerza Aérea, ... de Chamiza, volando desde el lado argentino, por el sur ... obtener esta foto panorámica en la cual se pueden ver ... el lago Huishue y dos trozos del lago Maihue detrás del ... del Riñinahue. El volcán "Los Venados", hizo erupción por ... en el año 1906 y con el correr de los años, por un ... fenómeno geológico, su altura disminuyó considerablemente, ... su cráter y redondeándose en suaves laderas de sólo 60 metros en medio de altas cumbres. Tiempo después, el que fuera el terror de los habitantes de la región, terminó por ser olvidado y los pobladores habían construído un camino por su ladera. Pero las desconocidas fuerzas telúricas despertaron el ahora pequeño, pero terrible coloso, desatando corrientes de lava y sembrando desolación y ruina en una vasta y rica región, la que se encuentra cubierta de espesa capa de cenizas y piedras, y sus corrientes de lava han detenido, además, el curso del río Nilahue, que corre encajonado a corta distancia del volcán.

## Es un monte enano con 3 bocas ígneas

### ESTABA APAGADO DESDE AÑO 1906

LA UNION.— Por Carlos Zurita, Enviado Especial.— (por teléfono).— La erupción procede de un antiguo y pequeño volcán llamado Los Venados, ubicado a dos horas a caballo de Llifén, localidad de 1.000 habitantes y que se extiende al sureste del Lago Ranco. Los Venados entró en erupción el año 1906 por primera vez. Los daños en aquella oportunidad fueron cuantiosos.

Los pilotos que ahora, han sobrevolado la zona no han logrado ubicarlo porque se trata de un monte de apenas unos 60 metros de altura y que se eleva en medio de altas cumbres andinas que se levantan a dos mil metros de altura.

Después de la erupción de 1906, el volcán Los Venados ofreció una sorpresa cuando comenzó a reducir su volumen y altura hasta convertirse en una pequeña colina. Hace muchos años que estaba inactivo y los campesinos habían construído un camino junto a sus suaves faldeos. Hasta antes de la semana pasada el volcán realmente no existía. Era un monte que no tenía cráter. El indígena Casimiro Catrihuel, fue el primero en observar la actividad del viejo y enano volcán. Una noche antes de la erupción le dijo a otro campesino que había visto humo sobre la cima

(A la página 10, columna 1)

## LA MONTAÑA, ENFURECIDA



Desde un avión, volando a 15.000 pies de altura (5.000 metros), LA NACION logró captar estas vistas de la erupción del nuevo cráter que ha surgido en las lomas ubicadas en el valle del río Nilahue. En la vista superior podemos apreciar parte del ala del avión en el cual voló nuestro fotógrafo, y en la parte inferior uno de sus montantes. Un gigantesco hongo, semejante al de una explosión atómica, se levanta sobre la parte superior de las nubes de cenizas, ubicada a la altura del avión, elevándose hasta 25.000 pies. La fotografía del medio está tomada cuando el piloto del avión, en temeraria maniobra, se acercó al hongo hasta una distancia de 10 kilómetros.

# Tiende a declinar la tragedia

## Medidas de auxilio adoptará hoy el Gabinete

### Ayer volvieron los Ministros de OO. PP. y Agricultura

El viento y la lluvia lograron despejar parcialmente la zona amagada por la erupción volcánica en la zona del lago Ranco, según informó anoche a LA NACION el Ministro de Obras Públicas, general don Alejandro Schwerter, a su regreso del sur. Agregó el Secretario de Estado, que el Consejo de Gabinete de hoy estudiará las medidas que serán necesarias para acudir en auxilio de la agricultura y la ganadería, que han sido las principales actividades que han sufrido las consecuencias del fenómeno geológico.

El general Schwerter, tan pronto como llegó a Santiago, informó al Primer Mandatario de los resultados de su viaje en compañía de su colega de Agricultura, señor Hugo Sievers. Dijo al señor Ibáñez, que reina tranquilidad en toda la zona, y que no se han registrado daños personales, y que la población se ha mostrado agradecida de la preocupación del Gobierno por acudir rápidamente en su auxilio.

Después de su entrevista con S. E., el general Schwerter declaró a LA NACION, que la lluvia despejó el ambiente y neutralizó en parte los efectos del fenómeno. "Hoy en la mañana (ayer), volé sobre la zona de erupción —dijo. El hongo de humo tiene una altura de quince mil pies, y la columna se mueve a merced del viento, que la impulsa temporalmente hacia el norte y luego hacia el sur".

Agregó que al este del volcán se pueden ver los campos cubiertos por una capa de ceniza de 40 a 50 centímetros, y que hasta el momento de partir (15 horas de ayer), no se sabía de la suerte de cinco familias, con un total de unas 35 personas, radicadas al lado oriental del volcán. El resto de la población está a salvo. Dijo el Ministro que muchos campesinos se negaron a evacuar sus campos, y otros que fueron convencidos, han insistido en sus deseos de regresar al hogar.

**DAÑOS EN LA AGRICULTURA.**— Al referirse a los da-

(A la página 10, columna 1)

### ROGATIVAS POR LAS VICTIMAS EN LOS TEMPLOS

En todos los templos de las arquidiócesis de Cautín, Valdivia, Osorno y Llanquihue, se han iniciado rogativas ante la magnitud de la tragedia. Las campanas han redoblado plañideramente y multitudes de fieles —muchos de los cuales tienen familias en la zona afectada por la erupción— han concurrido a orar por ellos.

Gente de todas las condiciones sociales y de todas las edades han unido sus espíritus bajo un mismo objetivo y un mismo anhelo, celebrándose en algunos pueblos, solemnes procesiones para pedir a Dios su divina intercesión.

# LLIFEN: AURORA ARDIENTE



Los reporteros y fotógrafos del diario "La Prensa del Sur", de Temuco, penetraron ayer hasta las cercanías de Llifén, pequeño poblado aislado, en medio de una negra nube irrespirable. Ninguna patrulla ha podido llegar hasta ahora a ese pueblo. A dicho diario sureño pertenece esta fotografía tomada a varias decenas de kilómetros del nuevo volcán, y que recuerda las frases araucanas que componen la palabra Llifén: (Lif: ardiente, y wen: aurora) Aurora ardiente. En realidad, Llifén vive ahora una angustiosa aurora ardiente.

## "Los Venados"... (De la página 9)

de Los Venados. El otro hombre tampoco le dió importancia Sin embargo, el volcán había comenzado a manifestar su reactividad hacía cuatro días.

**NUEVA ERUPCION.**—El volcán Los Venados entró esta tarde nuevamente en erupción y comenzó a lanzar enormes columnas de humo y vapor de agua. La lluvia de cenizas después de la erupción anterior fue de extraordinaria magnitud y acompañada de enormes cantidades de materia ígnea. Las zonas adyacentes han sido completamente evacuadas porque se espera de un momento a otro que se produzca una nueva catástrofe. Las piedras y lava que ha estado arrojando Los Venados, cuyo cráter se calcula que tiene 150 metros de ancho, tapó el curso superior del río Nilahue que corre profundamente encajonado a 400 metros del volcán y cambió su rumbo provocando graves catástrofes.

La cortina de lava, cenizas y piedras, de gran espesor, está conteniendo las aguas de ese río que nace a 70 kilómetros más arriba, en las azufreras del volcán Cahuñi, situado frente al Lago Puyehue.

El río Nilahue tiene un promedio de 20 metros de ancho y se caracteriza por su profundidad de 4 y 5 metros, como por la velocidad a que desciende hasta Los Arenales, para desembocar en el Lago Ranco.

En el curso inferior de este río, que hace 48 horas está seco, —por el cambio de cauce— hay un salto de 7 metros de altura y después se abre paso a través de un valle de más o menos 3.000 hectáreas, donde hay alrededor de 150 casas de fundos y pobres campesinos.

En 1906 la erupción tapó también el río en el mismo lugar, solo por un espacio de 8 horas y causó enormes desastres.

Hasta la caída de la tarde la erupción del volcán Los Venados no presentaba un peligro inmediato por razón de que el humo era arrastrado hacia el lado argentino.

La primera columna de humo emergió como un hongo de color blanco. A medida que cambiaba a colores más oscuros, a 6.000 metros de altura adquiría la forma del techo de una casa china y súbitamente volvió a expulsar otra enorme bocanada de humo blanco que rápidamente supero la altura de la primera. Esto siguió sucediendo hasta las últimas horas de la tarde.

Los que han estado cerca del lugar dicen que la enorme actividad proviene de dos o tres cráteres y la lava que ha caído se observa desde los faldeos adyacentes a los montes andinos.

**"LA NACION" EN LAGO RANCO.**— En la mañana de ayer este enviado especial, acompañó hasta Puerto Lago Ranco al Ministro de Agricultura, don Hugo Sievers, quien estima que las pérdidas son realmente cuantiosas.

En esta localidad, la ceniza lanzada por la primera erupción lo cubre todo. En la calle, el espesor es de dos y cuatro centímetros. La ceniza volcánica no sólo ha pintado de plomo las calles y los techos de las casas, sino que ha penetrado en el interior de las habitaciones.

**EVACUACION DEL GANADO.**— Se sabe que en los fundos situados en el valle del Nilahue hay más de 6.000 cabezas de ganado mayor que son evacuadas con mucha lentitud. A las 12 horas, poco después que el Ministro Sievers abandonara Lago Ranco, llegó al muelle un barquito que arrastraba una lancha a cuyo bordo traía 30 bueyes y 2 caballos de propiedad de don Juan Kellers. Para mañana se espera que lleguen cargamentos similares.

El Ministro de OO. PP. acompañado del Director del Servicio de Auxilio Social, sobrevoló la zona en un avión de la Base Aérea de Chamiza. Finalmente pretendió hacerlo en el helicóptero para bajar a tierra en la zona amagada, pero la escasa autonomía de vuelo de la máquina no lo permitió. El helicóptero ha cumplido una labor de salvamento plausible. Tomando Llifén como centro de operaciones ha sobrevolado toda la región amenazada y ha recorrido a muchas personas que habían quedado bloqueadas.

La visitadora social Farina Encina Espina estuvo también esta mañana en Lago Ranco y censó tres familias que salieron el jueves de Valle Barranco Tarranco, frente al volcán, ellos son: Juan Vargas Ríos, casado con Luisa Olando, 6 hijos menores; Róbinson Aguilera, casado con Paulina, y 7 hijos; Domingo Cárdenas, con su mujer, y 10 hijos.

**80 CENTIMETROS DE CENIZA.**— Los hombres de la Sección Telecomunicaciones del Regimiento Arauco de Osorno llegaron hasta la playa de Llifén a instalar una central de comunicaciones de emergencia y regresaron a su Cuartel, porque la radio no les funcionó.

Para formarse una idea general de la situación basta saber que en la ruta hacia el volcán la ceniza tiene un espesor de 80 centímetros.

El carabinero Sergio Segovia, de la dotación de Lago Ranco, estuvo en la región afectada, y nos declaró que la ceniza llega a tal altura, que hace difícil e imposible caminar a caballo.

El señor Esteban Bercur, vecino de Llifén, dijo que había tratado de penetrar a la zona para prestar auxilio a muchas familias de las inmediaciones, pero que le había sido imposible. El calor a tres kilómetros del volcán es insoportable.

El mismo informante dijo que hacia el sureste del volcán vivían cerca de cien personas, cuya suerte se desconoce. Se cree que éstas familias habrían escapado hacia las partes elevadas de los cerros. En toda la región se sienten muchos ruidos subterráneos y el olor a azufre es bastante intenso.

En las primeras horas de la madrugada de hoy, se temía por una nueva erupción. (Zurita, enviado especial).

## Tiende a declinar...

(DE LA PAGINA 9)

ños causados en las actividades agropecuarias, el Ministro dijo que hasta el momento no se puede precisar su magnitud. Dijo que la población ganadera de la zona se calcula entre tres y siete mil cabezas de ganado vacuno, y que se han tomado las medidas del caso para proporcionarles forraje fresco. "En el vuelo que realicé —sostuvo— pude comprobar que no hay mortandad en el ganado, al que pude observar recogiéndose hacia las casas de los fundos".

El general Schwerter elogió la cooperación prestada por el Cuerpo de Carabineros, Ejército y Fuerza Aérea, para acudir en auxilio de los damnificados.

Finalmente, dijo que la actividad volcánica continúa, pero que sus efectos se han visto considerablemente reducidos.

**GRUPOS AISLADOS. LLUVIA DE PIEDRAS.**— Por su parte, el Director del Servicio de Auxilio y Asistencia Social, don Exequiel del Solar, que también acudió a la zona amagada, dijo que la mayoría de las familias fueron oportunamente evacuadas, y que queda un grupo de unas treinta y cinco personas de quienes no se tienen noticias. Viven al lado oriental del volcán. Dijo que sobre esa región cae una lluvia constante de piedras, y el humo impide el acceso. Pero se tiene esperanzas de que hayan podido llegar por sus propios medios fuera del radio de acción del volcán.

Una capa de 20 a 25 centímetros de cenizas cubre partes de la región, y el viento sigue soplando con regular intensidad, el sábado hacia el sur y ayer hacia el norte.

Agregó el señor del Solar que hasta ahora se sabe de una persona muerta, una mujer, en el sector de Llifen.

**DECRECEN LAS CONSECUENCIAS.**— Más adelante agregó que las consecuencias del fenómeno han decrecido; que predomina la calma y que han evacuado las zonas de peligro más de 250 familias, 150 de ellas ubicadas en Río Bueno, y otras 50 en Ranco; el resto ha sido recibida en casas particulares de diversos pueblos.

Dijo el señor del Solar que el fenómeno no revistió mayor gravedad debido a la poca densidad de población que hay en el sector. Se calcula que aquella alcanza a unas 2.500 personas.

Sin embargo, admitió que la lluvia de piedras ha destruído alrededor de treinta casas, todas ellas construídas con material ligero.

También admitió que los daños en la agricultura no son cuantiosos y que habrían perecido treinta o cuarenta vacunos por asfixia. "Nos tocó ver animales que murieron de pie, sin que se doblarán sus patas, y así quedaron", dijo.

En cuanto a las aguas contaminadas, aseguró que esto ha ocurrido sólo junto al punto de erupción. Lo que sí ha ocurrido es que la superficie de lagos y ríos ha quedado cubierta de cenizas.

**ENCUESTA DE DAMNIFICADOS.**— El Servicio de Auxilio Social, dejó en la zona visitadoras sociales que harán una encuesta de los daños materiales sufridos por los pobladores del sector para acudir en su auxilio. Dijo el señor Del Solar que la labor es difícil debido a que sólo se puede movilizar a caballo, muchas veces por senderos obscurecidos por la lluvia de ceniza.

Más adelante informó que por ferrocarril y camiones se está enviando a Ranco, forraje para alimentar unos tres mil animales.

**LA SITUACION, SEGUN EL INTENDENTE.**— El Intendente de Valdivia, don Alejandro Acuña Núñez, envió ayer en la tarde el siguiente telegrama al Ministerio del Interior: "Comunico que la situación volcánica en el día de ayer fue la siguiente: La erupción continúa produciéndose cada corto espacio de tiempo con fuertes explosiones y erupciones de lava y ceniza. Ayer fue posible penetrar a Riñinahue y evacuar a ochenta personas de esa zona.

El servicio médico logró también llegar a Riñinahue en uno de los vapores, y pude comprobar que el estado sanitario de esos habitantes es bueno, salvo una mujer que sufrió los efectos de una ligera intoxicación y desnutrición, la que fue hospitalizada".

"Pude observar tranquilidad y buen ánimo en las mujeres y niños que llegaron a Ranco, a las 18 horas. No hay escasez de víveres en la zona afectada, salvo harina y azúcar, que serán remitidas hoy desde Puerto Ranco".

Se encuentran todavía aisladas en la zona próxima al punto de erupción cinco familias que se espera en el día de hoy poder rescatar, por medio del helicóptero que ayer llegó a Llifén, con las patrullas de carabineros que ya tienen rodeado ese punto.

La lluvia caída anoche despejó la atmósfera y limpió los campos, salvándose en esta forma el peligro para el ganado.

En Riñinahue existe una capa de ceniza y lava de diez centímetros, lo que hace peligrar la agricultura y la ganadería de esa zona.

Los Ministros de Obras Públicas y Agricultura llegaron a La Unión a las 23 horas. Les informé personalmente de la situación hasta el momento.

Hoy en la mañana los Ministros sobrevolaron la zona afectada a fin de imponerse de la situación existente; luego, después regresaron directamente a la capital.

He dispuesto que el Gobernador de Río Bueno se mantenga en Ranco, mientras subsista el peligro en esa zona. Todos los servicios de Auxilios se encuentran perfectamente organizados".

# UBICADOS LOS DESAPARECIDOS

## Infructuosa tarea de rescate

**VALDIVIA.**— (Por teléfono). — A las 7.10 horas de ayer, fueron ubicadas en un claro, a las orillas del río Nilahue, las cinco familias que hacen un total de 34 personas que se encontraban extraviadas desde el comienzo de las erupciones del nuevo volcán.

El hallazgo fue hecho por aviones que sobrevolaron la región a baja altura, en dramática lucha con la falta de visibilidad producida por la ceniza.

Posteriormente, el hecho fue confirmado por el capitán Hiram Leigh, piloto del helicóptero de la FACH que opera en la zona, sin que le fuera posible descender debido a lo frondoso de la vegetación del paraje.

Patrullas del Ejército y de Carabineros, guiadas por el piloto del helicóptero se han dirigido a marcha forzada al punto en que se encuentran reunidas las 34 personas, con el objeto de rescatarlas por tierra. Los integrantes de dichas patrullas deben luchar denodadamente con la ceniza, las emanaciones y el calor para llegar a su objetivo.

El Intendente de Valdivia, señor Alejandro Acuña, quien ayer llegó hasta el Golfo de Riñinahue, ubicado a escasos kilómetros del cráter, informó que las erupciones continúan, y que cada cierto lapso se producen explosiones y erupciones de lava y ceniza. Agregó que el estado sanitario de los habitantes es bueno, salvo el caso de una mujer, María Cabrera, que presentaba síntomas de asfixia y desnutrición, debido a que permaneció cuatro días encerrada sola en su casa y sin tener qué comer. Manifestó también el Intendente que no hay falta de víveres y que, no obstante lo anterior, se enviará harina y azúcar.

Una providencial lluvia caída anoche en la zona despejó la atmósfera y limpió los campos que estaban cubiertos con ceniza.

La capa de cenizas volcánicas que cubre la región de Riñinahue, tiene en algunos puntos un espesor de 10 pulgadas (25 centímetros).

Los Ministros de Obras Públicas y de Agricultura, general Alejandro Schwerter y señor Hugo Sievers, respectivamente, que llegaron anoche a la Unión, sobrevolaron la región afectada por el fenómeno, antes de regresar a Santiago.

## HEROICA LABOR DE CARABINERO

**TEMUCO.— Un carabinero, cuyo nombre no se ha dado a conocer y perteneciente al Retén de Llifén, es el único hombre que, hasta el momento, se ha aproximado a dos kilómetros del nuevo cráter en erupción en el valle del río Nilahue.**

**Esta hazaña se supo por el comandante del Grupo N.o 3 "Maquehua", comandante don Germán Stuardo, quien aterrizó en una pequeña cancha ubicada en las cercanías de Llifén.**

**Por la heroica acción del carabinero se supo de la angustiosa situación en que se encontraban cinco familias integradas por 34 personas.**

**El carabinero hizo un dramático relato de su viaje, durante el cual tuvo que desafiar un sofocante calor, la acción de tóxicos gases y lluvias de cenizas y piedras. Para alcanzar su objetivo, ese servidor tuvo que, muchas veces, arrastrarse a lo largo de centenares de metros para sortear los obstáculos que se le presentaban en medio de la obscuridad que había en la zona debido a la ceniza. Informó, también, que el cráter lanza constantemente humo negro y lava, la que ha formado tacos en el lecho del río Nilahue, lo que hizo subir el nivel de las aguas hasta desbordarse.— (CORRESPONSAL).**

## ERUPCION FUE AYER MAS LEVE

VALDIVIA.— (Por teléfono). — El Intendente de Valdivia, señor Alejandro Acuña, informó ayer a LA NACION que la erupción continúa, aunque en forma más leve. Agregó que personal del Servicio Nacional de Salud llegó ayer hasta Riñinahue, donde la gente que aún queda en ese punto se encuentra felizmente en buen estado sanitario todavía.

Dijo también el Intendente, que los últimos grupos de habitantes fueron evacuados ayer en barcos por el Lago Ranco y enviados a Futrono, donde quedaron ubicados provisoriamente.

También el señor Acuña manifestó que en la zona amagada quedaban escasas personas, las que no querían ser evacuadas y quienes no corrían peligro alguno. Finalmente, dijo que hasta el momento no se sabía de muertes o de enfermedades graves entre los habitantes de la región afectada, aunque la mortandad parece haber azotado más violentamente al ganado.




**Desde un avión de la Fuerza Aérea de Chile, para estudios fotogramétricos de su base de Chamiza, captada ayer esta fotografía que nos muestra el cráter del volcán "Los Venados" en plena erupción. La gigantesca columna de humo, que se eleva a más de 5.000 metros sobre su cráter, muestra las proyecciones alcanzadas por la erupción volcánica que dejó sentir sus efectos con enormes masas de lava, piedra pomez y otras materias ígneas que descienden por sus laderas, causando perjuicios de consider[...] La sincronización de éste con otros volcanes de la zona sur que entraron simultáneamente en erupción, tuvo también amenazadas a las poblaciones cercanas que obligaron a evacuar a centenares de pe[...] El fenómeno volcánico recuerda las erupciones de los volcanes Quizapú, en 1933 y Villarrica, en 19[...]**

# Renace la esperanza entre lo[s] angustiados habitantes del Su[r]

## Las tareas de salvamento casi han terminado

**Por primera vez, después de cuatro días de angustioso aislamiento, la localidad de Riñinahue logró entrar en contacto con el mundo exterior, al aterrizar, ayer, poco después de mediodía, el avión Beaver N.o 907, piloteado por el comandante de escuadrilla de la Fuerza Aérea de Chile, don Jorge Basnalto. Esta maniobra fue posible ejecutarla en un momento en que vientos favorables disiparon la espesa cortina de ceniza que cubre la atmósfera, pudiendo la máquina aterrizar sin tropiezos. Momentos antes, el comandante Basnalto, que volaba en dirección a este lugar, debió hacer escala en Temuco, pues, compactas capas de humo, ceniza y chispas, le impidieron avanzar.**

**REGRESO PATRULLA POLICIAL.**— Vencidos por la fatiga regresaron, ayer, a Futrono los carabineros que integraron la patrulla que anteayer se aventuró por la zona de erupción en busca de damnificados. Manifestaron que se ha convertido en un verdadero infierno, el lugar, y que sólo pudieron llegar a dos kilómetros del foco principal de la erupción. Los gases tóxicos invaden el aire e impiden respirar normalmente, ocasionando a los que se atreven a acercarse, vómitos y mareos. Una verdadera avalancha de piedras volcánicas, algunas encendidas al rojo, cae sobre los campos.

Los carabineros informaron a sus superiores que en el costado este del volcán en actividad, se encuentran aisladas treinta y seis personas, sin que sea posible llevarles algún auxilio. Se desconoce la suerte que puedan haber corrido, pero se estima que la falta de alimentos, el calor sofocante y la atmósfera enrarecida, pueden haber causado una enorme desgracia.

Los aviones lanzaron alimentos, medicinas y mantas a las familias aisladas en un bosque, cerca del volcán.

Por otra parte, informaron que las familias que habitaban las catorce casas destruídas por el fenómeno volcánico, también están aisladas, pero a salvo.

**DECLARACIONES DEL INTENDENTE DE VALDIVIA.**— El Intendente de Valdivia, señor Schild, regresó ayer de la zona afectada por la erupción. Según expresó a su llegada, "es la catástrofe más grande de este tipo que se registra en Chile". Añadió que la vida vegetal se ha extinguido totalmente en una amplia zona y que la ceniza y la lava han arrasado los campos, destruyendo el pasto y las cosechas. Los ríos, aumentados en su caudal casi al doble, amenazan desbordarse, y son muchos, los que han quedado prácticamente embancados por los derrumbes de roquerios, y la avalancha de escorias volcánicas.

Entre otras vías fluviales, el río Nilahue ha cambiado de curso por la erupción. Grandes extensiones de terrenos se encuentran cubiertas por las aguas.

**HABITANTES DESAPARECIDOS.**— Hasta el momento, se tiene conocimiento de la desaparición de treinta y ocho personas. En efecto, el comandante de la FACH, don Germán Stuardo, que con su avión logró llegar hasta veinte kilómetros del epicentro de la catástrofe, manifestó que se le había informado del desaparecimiento de José Villarroel Aguilar, su esposa y tres hijos; de Eduardo Ojeda Calderón, su mujer y diez hijos, en su mayoría niños; de Ricardo Jaramillo Agüero y catorce familiares, y de doña Clara Agüero Neguiman, su marido y tres niños.

**DECRECE LA OBSCURIDAD.**—Radiogramas llegados en las últimas horas de ayer señalan que la visibilidad aumentó levemente en la zona de Lago Ranco, Llifén y Riñinahue. La pesadez del aire se ha disipado parcialmente y las patrullas de salvamento han logrado avanzar algunos kilómetros más hacia el interior.

Un helicóptero de la Fuerza Aérea espera que mejore algo más la visibilidad para internarse hasta el mismo volcán y empezar el rescate de las familias aisladas en los cerros. En prevención de que se encuentren exámines, se llevan medicamentos de urgencia.

La esperanza ha empezado a renacer en los espíritus, y todos anhelan, ansiosamente, que la naturaleza recupere su normalidad para volver a reanudar la vida de esfuerzo y [...]cha que la tragedia ha p[...]zado macabramente.

## UN HELICOPTERO RESCATA A LOS DAMNIFICADOS

**TEMUCO.— Hasta el día de ayer, sólo personal de la Fuerza Aérea de Chile y del Cuerpo de Carabieros había logrado llegar hasta el puerto de Llifén en Lago Ranco. Allí se encuentran aterrizados un avión "Ceaver", piloteado por el comandante Hiram Leigh. Este último aparato ha despegado de Llifén y se ha internado hacia el lugar en que se encuentran aisladas alguas familias. El helicóptero, utilizando las dos camillas laterales, ha logrado rescatar a varias personas que necesitaban auxilio y las ha trasladado a Llifén.**

**Las operaciones aéreas continúan a cargo del comandante señor Ernesto Miranda, y se obtuvo un éxito cuando se logró aterrizar en una pequeña cancha de Llifén.**

**El Jefe de Operaciones del Comando de Unidades Aéreas, comandante señor Jorge Basoalto, sobrevoló ayer la región cercana al nuevo volcán y pudo establecer que la columna de humo y cenizas se ha desviado hacia el lado argentino.**

**Después de una noche de lluvia, ayer volvió a brillar el sol en la zona afectada y la claridad ya hace más fácil la ubicación y el socorro de los damnificados.**

**El comadante Basoalto que voló en un "North-American" y que también aterrizó en Llifén, manifestó que la situación no ha cambiado y que el cráter abierto en pleno valle del río Nilahue sigue despidiendo gruesa columna de humo que se eleva a más de 20.000 pies de altura. —(JUAN ELGUETA, corresponsal).**

## SIGNIFICADO DE ALGUNOS NOMBRES

A manera ilustrativa, entregamos a nuestros lectores la etimología araucana y significado de algunos de los puntos que se mencionan en las crónicas sobre la erupción del nuevo volcán.

LLIFEN: (Lif: ardiente; **wen:** aurora) Aurora ardiente.

CHINCHIN: (Chiñ-Chiñ) arbusto mapuche parecido al aromo silvestre. Nombre científico, Azara microphylla.

MANQUEHUE: (**Mañque:** cóndor: **hué:** tierra, lugar, nido) Nido de cóndores.

PULAFQUEN: (**Pu:** plural en mapuche; **lafquen:** lago) Muchos lagos.

PIREHUEICO: (**Pire:** nieve **hueico:** mancha, charco) Mancha de nieve.

PUYEHUE: (**Puye,** especie de pejerrey de los lagos y ríos del sur; **hué:** lugar, zona) Lugar de puyes.

RANCO: (**Rañ:** apuesta, desafío; **co:** agua) Agua desafiante.

RIÑINAHUE: (**Riñi:** coligüe; **nahuel:** tigre) Colihual del tigre.

NILAHUE: (**Nila:** paso, vado; **hué:** lugar) El vado.

CHOSHUENCO: (**Chod:** amarillo; **chodhuen:** amarillento; **co:** agua) Agua amarillenta (azufrada).

NAHUELBUTA: (**Nahuel:** tigre; **futa:** grande) Tigre grande.



# CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado, que nichos situados en los Pabellones y Galerías que más abajo se indican y que a la fecha están vencidos y que no fueren renovados dentro de los 10 días siguientes al primero de esta publicación (1.o de cada mes), serán desocupados y sepultados en fosa común, sin mayor responsabilidad para el Establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. [...] del Reglamento General de Cementerios (Decreto 421, de [...] de abril de 1932):

**PABELLON 1.**— 1567, Adriana Chibey I.

**PABELLON 3.**— 796, Concepción Allué.

**PABELLON 10.**— 3699, Carmela Cornejo C.

**PABELLON 11.**— 5114, Margarita Urzúa C.

**PABELLON 13.**— 6039, Fidelisa Poblete Z.

**RECOLETA.**— 169, Domitila Montero A.

**GALERIA 3.**— 2742, Rosa González G.; 2766, Jorge [...]guiz M.; 2865, Manuel Gómez A.

**GALERIA 4.**— 3343, Adelina Baquedano; 3522, Segundo [...]llero F.; 3383, Heriberto Videla R.; 3396, Jorge [...]; 3411, Manuel Díaz T.; 3435, Adela Soto V.; 3448, [...] Parra M.; 3460, Laura Urquieta R.; 3935, Primitiv[o] [...]jas; 3959, Silvia Zúñiga de O.

**GALERIA 8.**— 11078, César Soto A.; 11212, Rosa Barren[...]

**GALERIA 13.**— 113, Wilfredo Valdebenito; 133, María [...]vajal R.; 140, Fidel Carreño C.; 164, Rosa Dote M.; [...] Belisario Henríquez A.; 213, Juan Pinto H.; 221, [...] Ruiz F.; 226, Mercedes Céspedes H.; 229, Juan [...] T.; 307, Ana R. Córdova; 310, Luis Pérez M.; 317, [...] Carvajal V.; 326, Sabina Muñoz O.; 364, Héctor M[...] G.; 372, José Araos S.

**CAPILLA 11, PARVULOS.**— 626, Silvia Marín D.; 633, [...]ge Sánchez B.; 670, Cecilia Besoain H.; 691, Malva [...]mán Soto-Aguilar; 734, Ema Arriagada W.; 708, [...]que Sánchez C.

**CAPILLA 12, PARVULOS.**— 725, Manuel Cornejo E.; [...] José Figueroa C.; 729, Sergio San Martín G.; 734, [...] Arriagada W.; 742, Leticia Zúñiga R.; 750, Sergio [...]llana H.; 757, Silvia Soto A.

**CAPILLA 13, PARVULOS.**— 791, Adela Galáz Ch.; [...] Gabriela Petitpas S.; 798, Miguel de Escobillana; [...] Orlando Peña R.; 807, Encarnación Pavan L.; 811, [...]jandro Soto C.; 816, María Urrutia R.; 831, Rosa [...]nández S.; 835, Manuel Riveros L.

**CAPILLA 14, PARVULOS.**— 869, Enrique Contreras S.; [...] Irma Salazar D.; 900, Mercedes Torrens B.; 903, [...] Toro A.; 924, Eduardo Urbina R.; 925, Nelly Herrera [...] 931, Juan Almarza S.; 933, Jorge Villagrán A.

**CAPILLA 15, PARVULOS.**— 965, Alicia Landorff M.

**CAPILLA 16, PARVULOS.**— 1083, Inge Hellinger.

**CAPILLA 17, PARVULOS.**— 1133, Pedro Villegas M.; [...] Guillermo Tobar N.; 1184, un feto.

**CAPILLA 18, PARVULOS.**— 1198, Alberto Bascuñán [...] 1213, María Acuña D.; 1214, N. N. Donoso; 1221, [...] Thompson B.; 1237, Dolores Rodríguez M.; 1251, [...] Orellana.

**CAPILLA 19, PARVULOS.**— 3069, Fernando Cortés [...] 3147, Esteban Anticevic J.; 3161, Elena Alvarez R.

**CAPILLA 20, PARVULOS.**— 1310, Sonia Binimelis [...] Raúl Matteheud P.

**CAPILLA 21, PARVULOS.**— 1344, Osvaldo González [...] 1369, Eduardo Pino B.

**CAPILLA 22, PARVULOS.**— 1419, Rosa Rojas C.; 1425, [...] los Quiroz L.; 1454, Carlos Zúñiga P.; 1456, Carlos [...]dalgo; 1469, Raúl Ponce T.; 1471, Olga Faini O.; [...] Gabriela González Q.

**CAPILLA 23, PARVULOS.**— 1479, Luis González U.; [...] Fidel Rojas S.; 1497, Pedro Arenas G.; 1500, Juana [...] M.; 1509, Isabel Salgado A.; 1526, Olga Aliste G.; [...] Evarista Pino F.; 1533, Orfilia Salvo de M.; 1545, [...]ciela Cabezas.

**CAPILLA 24, PARVULOS.**— 1554, Rodolfo Sancy M.; [...] Hernán Guzmán J.; 1564, Noemí Fuentes W.; 1572, [...]mando Flores C.; 1575, María Valverde F.; 1582, [...] Delgado B.; 1585, Manuel Ubilla V.; 1604, [...] Gaete; 1605, María Vergara F.; 1613, Celia Clementi [...] 1614, Eduardo Carraha.

**NOTA.**— Se comunica a los interesados de los siguientes nichos adultos, ubicados en muro Oriente, Piedra Arco [...] coleta, que deberán presentarse a la Oficina de Informaciones del Establecimiento, para conocer la ubicación que [...]drán los restos que los ocupan, por necesario ensanche de la puerta Arco de Recoleta.

**NICHOS ADULTOS.**— 777, Paulina Díaz R.; 778, Sofía [...] W.; 780, Mercedes Garrido V.; 782, Sara Barrera [...] 784, Melania Reyes U.; 789, Julia Farías V.; 791, [...] cedes Cartes; 950, Rosa Rodríguez V.; 951, [...] Fuentes M.; 956, Luis Lagos; 957, Juan Hidalgo; [...] Benedicto Vargas V.

**NOTA.**— Se comunica a los interesados de las sepulturas de Disidentes N.os 1, 555 y 556, que deben pasar a [...] Oficina de Informaciones y Despachos de este Establecimiento, sobre trámites relacionados con estas tumbas.

**NOTA.**— En conformidad al Decreto-Ley 421, del 14 [...] abril de 1932, esta publicación se hace durante los 10 primeros días de cada mes y en un solo diario.

EL ADMINISTRADOR

SANTIAGO, 31 de julio de 1955.

# SENTENCIA DEFINITIVA EN LITIGIO DE LOS BARCOS DANESES EVACUARA CORTE SUPREMA

## Indemnización de cuatro millones de dólares pide el demandante

Sentencia definitiva evacuará en breve la Corte Suprema sobre el sensacional proceso de los barcos daneses, ganado en primera instancia por el Fisco y apelado por parte de la empresa armadora "J. Lauritzen", patrocinante de la querella.

Aunque se ignora por el momento el nuevo fallo, se estima que será confirmatorio del dictado en primera instancia por el ex Presidente de dicho tribunal don Gregorio Schepeler Pinochet, quien, después de amplios estudios sobre la materia y teniendo presente profundas jurisprudencias, desechó la demanda de la firma en referencia, representada en Chile, para estos efectos por el abogado don Arturo Alessandri Rodríguez.

**ANTECEDENTES DEL LITIGIO.** — El origen del litigio se remonta a la última guerra mundial. Se encontraban surtas en la bahía de Talcahuano las naves danesas "Selma" y "Lotta" pertenecientes a la compañía "Aktiesselskabet Dampskibsselskabet Verterhabet" y "Frieda", "Helga" y "Laila", de propiedad de la firma "Rederiet Ocean Aktiesselskab". Ambas compañías marítimas estaban representadas por los armadores "J. Lauritzen", con domicilio en Copenhague, Dinamarca.

El Gobierno de don Pedro Aguirre Cerda con fecha 15 de febrero de 1941 dictó el decreto supremo N.o 310, por el cual se requisaban los barcos "Lotta", "Frieda" y "Helga". Se tuvo presente para esta medida que debido a la falta de tonelaje se había reducido el tráfico marítimo, como consecuencia de la guerra, y que es deber de todo Gobierno evitar la paralización de su comercio exterior. Luego, con fecha 8 de marzo, por medio del Decreto N.o 819, fueron requisados el "Selma" y el "Laila", siendo todos destinados al cabotaje, bajo el control de la Dirección General de la Armada y bajo la supervigilancia del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Fueron, en seguida, bautizados con los nombres nacionales de "Toltén", "Rapel", "Choapa", "Elqui" y "Maule". El primero se hundió en aguas territoriales el 13 de marzo de 1942, el segundo naufragó el 15 de mayo de 1944 y el tercero se perdió el 21 de septiembre del mismo año. Los dos restantes, fueron restituídos a la firma "J. Lauritzen" el 1.o de febrero de 1946.

**COBRO DE INDEMNIZACIONES.** — La firma en referencia exigió al Gobierno chileno el pago por los siguientes conceptos: A) Valor de los barcos que perecieron; B) Valor de los combustibles, pertrechos y repuestos adicionales no incluídos en el valor de los barcos perdidos; C) Una justa compensación por las cinco naves requisadas; D) Lucro cesante por haberseles privado de las tres naves perdidas; E) Valor de los desembolsos efectuados por los propietarios en sueldos y gastos de tripulación, oficiales y capitanes de las cinco naves.

El 12 de julio de 1946, el Gobierno chileno, para evitar litigios, canceló a la firma "J. Lauritzen", la suma de 868 mil 387 dólares 50 centavos por el uso de las cinco naves, más 445 mil 500 dólares por la pérdida del "Lotta", 216 mil 405 dólares por el "Frieda" y 288 mil 550 dólares por el "Helga", totalizando este pago la suma de un millón 818 mil 387 dólares 50 centavos.

Pero la firma armadora danesa, no se conformó con este pago. Exigió una indemnización total de cuatro millones 102 mil 512 dólares, más un seis por ciento de interés anual, desde el momento de la notificación.

**TRIUNFA EL FISCO.** — El litigino, iniciado el 28 de noviembre de 1949 siguió su curso hasta el año recién pasado, en que el Presidente de la Corte Suprema de ese entonces don Gregorio Schepejer, que conoció en primera instancia de la reclamación, dictaminó en favor absoluto del Fisco.

Tuvo presente para su sentencia partes fundamentales del Código de Derecho Internacional y del Derecho de Angaria. Expresó al respecto: "Confirma la conclusión de que se trata de requisa y no de angaria, la particularidad de que las naves mercantes de paso en países extranjeros se encuentran sometidas a una jurisdicción. La de su bandera en los casos de ordinaria ocurrencia; la del país litoral cuando sus actos perturben la tranquilidad del puerto, o ellas pidan auxilio. Esto se encuentra generalmente aceptado en estadías cortas. Si se refugian por tiempo indefinido, como ocurría con las naves danesas en Talcahuano impera la jurisdicción local y pueden considerarse como radicados en el territorio, aún siendo buques, como otra propiedad extranjera dentro del país, sujetos a sus leyes y a su autoridad".

**APELACION AL FALLO.** — Este importante fallo, expedido por el Ministro Schepeler fue dado a conocer al abogado Alessandri y a la firma "J. Lauritzem", la cual, pasado algunos meses, recurrió en apelación. La nueva sentencia se encuentra próxima a salir, y según el concepto de connotados juristas, deberá ser confirmatorio del fallo anterior, dada la justicia que éste involucraba.



## Homenaje a la Alcaldesa de Santiago

Brillantes contornos alcanzó el homenaje que los gremios del Matadero y de la Vega y otros sindicatos rindieron antenoche a la Alcaldesa de Santiago, señorita María Teresa del Canto, en reconocimiento a su efectiva labor en favor de la comuna. No menos de mil personas llenaron el amplio local del Parque Rosedal. En el grabado, aparece la Primera Auditoridad Edilicia, en los momentos en que recibe un artístico y valioso obsequio que le entrega el presidente del Sindicato de Comerciantes del Matadero y Mercado, señor Idolio Celis. En esta ocasión habló el presidente de la Confederación de Matarifes, señor Carlos Farías, quien dijo que había perfecta unidad del gremio para rendir el justo homenaje que se merecía la señorita Del Canto y que esperaba que los regidores captaran este acontecimiento gremial para alejar así las pasiones que se han advertido en las actividades edilicias. También hablaron el señor Claudio Véliz, por los industriales, y el señor Idolio Celis, los cuales tuvieron palabras de franca admiración y afecto para la distinguida alcaldesa de Santiago, que fue objeto de una prolongada ovación cuando agradeció

## Drama en Lo Contador



**Un niño muerto ahogado y su padre con lesiones de suma gravedad fue el trágico balance de la caída de una camioneta al canal San Pedro en el camino a Lo Contador.**

**A las 17.30 horas de ayer corría a regular velocidad en dirección a la ciudad la camioneta YB-103, manejada por el mecánico Horacio Chávez Orellana, de 30 años, casado, con domicilio en la Chacra Lo Contador, quien viajaba acompañado de su hijo de 4 años Alfredo Chávez Gutiérrez. A consecuencia de romperse la dirección cuando viraba en una curva cerrada del camino la camioneta se precipitó por encima de un pequeño parapeto al canal, donde quedó totalmente sumergida la cabina.**

**Pese a que desde los primeros momentos se les prestó auxilio, dada la forma en que quedó el vehículo de cabeza en el canal, cuando se logró sacar a sus ocupantes, el niño Alfredo Chávez había perecido ahogado y su padre se encontraba en estado de suma gravedad.**

**El conductor fue trasladado a la Posta Central de la Asistencia Pública, donde se encuentra hospitalizado y el cadáver de su hijo conducido al Instituto Médico Legal. Hasta la hora de entrar en prensa LA NACION, la camioneta aún no había sido extraída del canal.**

## Jira a Magallanes del quinto año A de la Escuela Normal N.o 1

Una jira de estudios al sur de Chile hasta la provincia de Magallanes realizará el Quinto Año A de la Escuela Normal N.o 1. Con el objeto de reunir fondos, se ha organizado un festival que tendrá lugar el sábado próximo, a las 15 horas, en el Teatro Alcázar, en el cual se exhibirá la cinta educativa "El mar que nos rodea". Habrá, además, un programa de variedades a cargo de conocidos artistas del teatro y la radiotelefonía.

Las gestiones encaminadas a incrementar los fondos se encuentran a cargo de la profesora jefe del curso, señora Clemencia Muñoz Zabelli, y de las alumnas señoritas María Valenzuela, Betty Rojas, Elvira Santelices y Angela Aguilar.

# La CUT apoya investigación en préstamos de excepción

Con el amplio respaldo dado por la CUT, que acordó solidarizar con la ANEF en su campaña para depurar la administración de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, este organismo continuará sus gestiones tendientes a que se haga plena luz en el escándalo de los préstamos de excepción acordados por la institución a sus empleados y a algunos discriminados imponentes.

El acuerdo de la CUT se logró luego de que el señor Clotario Blest dio cuenta al Consejo de Federaciones de la entrevista sostenida el jueves con el vicepresidente de la Caja, señor Carlos Zúñiga, oportunidad en que dicho jefe no desvirtió los cargos que se le hicieron por la prensa.

Por otra parte, el señor Zúñiga no ha cumplido aún el compromiso que adquiriera la semana pasada en el sentido de hacer entrega de la nómina de los 1.200 favorecidos con el préstamos de marras, a fin de darle amplia publicidad.

A su vez, la Superintendencia de Seguridad Social deberá nombrar un fiscal ad-hoc para que instruya el sumario administrativo que hará luz en este caso.

El Gobierno enviará un mensaje al Congreso pidiendo la urgencia para la aprobación del presupuesto de la Corporación de Inversiones, el que una vez aprobado, permitirá a la Caja de EE. PP. y PP. suplementar los ítem destinados a préstamos, por cuanto sus inversiones están contempladas en el presupuesto mencionado.

# Se fijaron acuerdos en Ampliado de Pensionados

Ayer en la mañana fue clausurado en el Teatro Balmaceda el Ampliado Nacional de los Pensionados de la Ley 10,383. A la concentración mencionada participaron las delegaciones representativas de las principales ciudades del país, la directiva máxima de la Asociación Nacional de Pensionados, integrada por los señores Jacinto Yáñez, Pedro Rojas, Domingo Sotomayor, José Palacios, Luis Torres, Ricardo Doorman y la señora Elba Orellana. Ocuparon la testera, además, los señores Pedro Foncea, Director General del Servicio de Seguro Social; Juan Vargas Puebla, Consejero Nacional de la CUT; Juan Chacón Corona, y las señoras Raquel Weitzman, asesora jurídica de los pensionados; Ema Suárez, presidenta honoraria de la Asociación, y Visitadoras Sociales del S. S. S.

El primero en hacer uso de la palabra fue el Secretario General de la Asociación, señor Pedro Rojas, quien rindió cuenta de los trabajos realizados y las resoluciones adoptadas por el Ampliado en las deliberaciones realizadas desde que se iniciara el evento el sábado pasado. Los acuerdos tomados son los siguientes:

1o Aumento de un 75% de todas las pensiones pagadas en la actualidad.

2o Pago de reajuste a los pensionados que tenían rentas superiores a $ 1.000.— en el año 1952 y que no han sido reajustadas.

3o Aumento de las pensiones de las personas que quedaron al margen en enero de 1955, debido a la Ley Prat, N.o 11,175.

4o Que las cuotas sociales de la Asociación sean descontadas por Caja.

5o Que se constituyan los Consejos Zonales y Locales del S. S. S. y que se les dé representación a los pensionados.

6o Aceptar la ley interpretativa 11,583, que reajusta las pensiones.

En seguida ocupó la tribuna el señor Vargas Puebla. Se refirió al papel económico-social que representa el Servicio de Seguro Social, y que si bien era cierto que hasta la fecha no había dado los frutos deseados por la clase obrera, tenía fé en que con la labor que venía desarrollando el señor Pedro Foncea, con su larga experiencia administrativa, podíanse enmendar los errores de antaño, en que la Caja había sido sólo un reducto de componendas y compadrazgos. "El Servicio de Seguro Social" —añadió Vargas Puebla— "es sostenido por las imposiciones de los trabajadores y es por ello, que los beneficios deben ser de su exclusivo disfrute".

A continuación el delegado de San Carlos, señor Domingo Palavecino, en representación de la Zona Sur, hizo hincapié en que malos funcionarios del Servicio habían hecho perder confianza en los beneficios que aquél otorga, entre la clase obrera, hasta tal punto que los imponentes estimaban que era una institución sólo para mantener empleados, los que, lejos de atender, llevaban el desaliento a los trabajadores.

Las palabras del delegado de San Carlos fueron rebatidas por el Director del Servicio, señor Foncea, quien en brillante improvisación dio a conocer cómo, él, en persona, recorría todas las Secciones del Servicio a su cargo para asegurarse que todo imponente del país recibiera la atención que se merece. "El Servicio de Seguro Social es de los trabajadores" —subrayó el señor Foncea—, "nuestros patrones son los obreros, y nuestra labor la ejecutamos con cariño y tesón, a fin de interpretar fielmente los deseos de S. E. cuando se nos nombró en el cargo".

Se dio término al torneo con los discursos del señor Raimundo Doorman, delegado de la Zona Central, y de la señora Raquel Weitzman. Ambos abundaron en que la unidad de los pensionados y el aporte de los Consejeros de la CUT, habían significado puntales en la lucha por sus reivindicaciones.

# 42818: GORDO DE AYER

**Con 20 millones el número 42818, vendido en Santiago.**

Premiado con 200 mil pesos resultó el N.o 10018; con 100 mil pesos, los números: 40147, 32851, 09055, 33639, 12022, 48033, 23865; con 50 mil, los números: 49246, 31777, 04318, 42396, 48636; con 20 mil, los números: 20423, 15192, 31200, 48580, 42029, 34981, 31640, 17368, 13801, 34656, 42296, 23095, 35381, 37432, 49998, 15287.

Con DOSCIENTOS MIL: 35164, 49010, 18430.

Con CIEN MIL: 42451.

Con CINCUENTA MIL: 29570, 06492, 37018, 21861, 48415, 49129, 47402.

Con VEINTE MIL: 25963, 23420, 03596, 17648, 42726, 38896, 40665, 23108, 19998, 35755, 48196, 02929.

Con DIEZ MIL PESOS, los números: 39320, 16316, 7384, 8893, 18884, 11992, 33626, 23884, 1991, 47421, 45858, 1274, 32856, 29177, 13879, 24583, 14398, 15307, 48208, 24508, 18850.

# Cien mil personas atiende cada mes el Servicio Médico Nacional de Empleados

## Sus servicios se extenderán a los Empleados Particulares

### ENTREVISTA AL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO DR. ERNESTO GAETE L.

Ver convertido en ley de la República el proyecto que he elaborado con la colaboración de los jefes del servicio y por el cual se otorga atención de Medicina Curativa a los empleados particulares y crear el "Hospital del Empleado", es mi máxima aspiración, dijo a LA NACION, el Dr. Ernesto Gaete Labra, vicepresidente Ejecutivo del Servicio Médico Nacional de Empleados, en entrevista concedida a nuestro diario.

100 mil personas atiende mensualmente el Servicio Médico Nacional. De su organización, prestaciones actuales y proyecciones futuras, informó detalladamente el Dr. Gaete, dando a conocer algunas dependencias del consultorio curativo, como el dental, cuyos equipos son los más completos que existen en el país.

Este servicio, nos expresa nuestro entrevistado, tiene para el presente año un presupuesto de $ 1.855.660.186 para todo el país. De esta suma, por concepto de sueldos para el personal técnico, administrativo y obreros hay que desglosar $ 374.883.302 todo el saldo, o sea, $ 1.480.776.884 se invierten en prestaciones a los imponentes. Como puede apreciarse, sólo poco más del 20% del presupuesto anual se invierte en pago de remuneraciones.

**MEDICINA PREVENTIVA.** — A todos los imponentes del país, sin discriminaciones se otorgan exámenes de salud, reposo preventivos a enfermos de tuberculosis, enfermedades del corazón, sífilis y cáncer.

La Medicina Preventiva atiende también las declaraciones de irrecuperabilidad y el otorgamiento de certificados para jubilación por invalidez, certificados médicos para obtener licencias. Hospitalizaciones por cuenta del servicio en clínicas u hospitales, pensionados y atención médica quirúrgica.

**MEDICINA CURATIVA.**— El señor vicepresidente del Servicio, nos exhibe un cuadro de las prestaciones que actualmente realiza la sección curativa. Figuran allí, atenciones de Laboratorio, Electromedicina, Rayos X, Otorrinología, Neurología, Cirugía, Ginecología, Dermatología, Urología, Ojos, Cancerólogos, Internistas, Endocrinólogos, Enterólogos, Reumatólogos, Diabetólogos. Todas las especialidades son atendidas, nos agrega el Dr. Gaete y como ya les he expresado es mi aspiración extender estos beneficios al numeroso gremio de los empleados particulares.

**ATENCION A LA MADRE Y EL NIÑO.**— Una de las preocupaciones primordiales del Servicio Médico Nacional es la de ofrecer una atención eficiente a la madre y al niño. Para ellos la sección correspondiente atiende a la futura madre en todo el período pre natal brindándole todos los controles médicos. Le otorga el pago íntegro de su sueldo durante tres meses y por todo el período del embarazo, si éste no fuera normal. Le presta también atención después del alumbramiento facilitándole productos lácteos a bajo costo.

**EL SERVICIO DENTAL.**— Los imponentes, nos dice el señor Gaete, pueden estar orgullosos de contar con el Servicio Dental más adelantado del país. Sus clínicas están dotadas de magnífico equipo técnico. La sección de los Laboratoristas dentales, es única en Chile en su género. LA NACION, visitó esta sección pudiendo apreciar la magnificencia de sus instrumentales, sus modernas instalaciones y el exacto control que se lleva sobre cada uno de los trabajos ejecutados.

**SANATORIOS Y CASAS DE REPOSO.**— En la actualidad el Servicio cuenta con Sanatorios en Casa de Reposo en Las Cruces Villa Alemana y San José de Maipo para los broncopulmonares y para los cardíacos.

Todos los servicios se extienden a lo largo del país. La atención del Servicio Médico Nacional de Empleados se proyecta a través del Norte y Sur, poseyendo también en otras ciudades delegaciones médicas.

Todas estas prestaciones, con 240 médicos; 109 dentistas; 127 enfermeras; 2 químicos; 33 practicantes; 104 auxiliares; 83 obreros y 355 funcionarios administrativos. Es urgente el obtener la ampliación de la planta, que ya resulta insuficiente para el gran número de imponentes.

**PRESTAMOS MEDICOS.**— Respondiendo a una pregunta sobre la suspensión de los préstamos médicos, en la Sección Periodística de la Caja de Empleados Públicos, el señor Gaete se muestra visiblemente sorprendido y nos responde:

—Los préstamos médicos son otorgados con fondos de éste Servicio por la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas. Por lo tanto la Caja no puede suspender su pago, sin orden expresa de esta vicepresidencia. El ítem para préstamos médicos es de 60 millones y 10 millones más para los enfermos de cáncer. Existen fondos, ignoro cuál haya sido la razón para suspender éstos préstamos médicos que la Caja los paga con fondos de este Servicio.



**Doctor Ernesto Gaete Labra, Vicepresidente Ejecutivo del Servicio Médico Nacional de Empleados, durante la entrevista concedida a LA NACION. En la foto el doctor Gaete con un reportero de este diario.**

**HOSPITAL DEL EMPLEADO.** — El señor vicepresidente nos enseña algunos proyectos del futuro Hospital del Empleado. Al promulgarse la ley se levantaría un magnífico edificio en Teatinos con Santo Domingo. —En este Hospital se centralizarían los servicios de la Caja, de Curativa y Preventiva. El Hospital tendría a lo menos 400 camas con pensionado y medio pensionado y su atención se extendería a los empleados particulares. El proyecto está en la actualidad en el Ministerio de Salud.

Finalmente, el Dr. Gaete Labra, nos señala que él con todos los jefes del Servicio permanecen en él desde las 8 de la mañana hasta las 10 de la noche. Ya nos hemos acostumbrado nos agrega, y esta larga jornada la realizamos agradablemente.

# MURIO DECANO DE MERCEDARIOS

La Orden Mercedaria chilena perdió ayer a su más anciano y uno de sus más ilustres religiosos, al fallecer en el apacible convento mercedario de Quillota, a los 89 años, Fray Joaquín Valencia Gálvez. Nacido el 6 de octubre de 1866 en la localidad de Guacarhue, ingresó a la Orden en 1882, celebrando su primera misa el 15 de junio de 1890.

Profesor fundador del Colegio de San Pedro Nolasco de Santiago, sirvió las cátedras de historia, literatura y apologética, como asimismo, cursos de Teología Dogmática y Derecho Canónico en el Seminario Mercedario. En la jerarquía de su Orden desempeñó los cargos de Superior en Rancagua, Tacna La Paz, y Viceprovincial de la Provincia Mercedaria de Concepción y mientras permaneció en Santiago dio gran impulso a la Sociedad del Sagrado Corazón, Corte de Mercedes, Venerable Orden Tercera, instituciones que tuvieron gran auge y florecimiento en la Basílica de la Merced.

Pionero del periodismo entre los mercedarios, escribió innumerables artículos para revistas y publicaciones nacionales y extranjeras. Fundó las revistas "Los hijos de María" y "El Mes de María". Con motivo de la expulsión de los mercedarios de Bolivia, escribió la obra "La Orden de la Merced en Bolivia" en circunstancias que se encontraba en La Paz en 1912, y en 1925 publicó una recopilación de los sermones del orador sagrado Fr. Ramón Cerda Bartet, bajo el título "Sus Mejores Producciones".

Con su deceso, pierde la Comunidad Mercedaria el religioso más antiguo y uno de aquellos que gestaron un fecundo movimiento de renovación en sus claustros y en su labor misional y apostólica, llenando una brillante página de la historia de los hijos de San Pedro Nolasco.



CONSEJO NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR

# AVISO A LAS INDUSTRIAS

Se pone en conocimiento de las industrias del país que emplean abastecimientos de procedencia extranjera (ya sea que los adquieran en plaza o que los importen), que en las Cajas de las Comisiones Locales de Santiago, Valparaíso, Antofagasta, La Serena, Concepción y Punta Arenas, se encuentran a su disposición los respectivos formularios de "Declaración de Necesidades" para 1956, los que deben ser llenados en triplicado y entregados al Consejo antes del 30 de agosto. Las Declaraciones aludidas servirán de base para la elaboración del Cálculo Estimativo del Movimiento de Divisas del año próximo, y, cuando proceda, para los estudios de distribución de los diferentes ítem por industrias en 1956.

Santiago, 31 de julio 1955.

EL PRESIDENTE.

AÑO XXXIX N.o 13.753

Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269. — TELEFONO 82232. — CASILLA 81-D
Valor del ejemplar del día: $ 15.— Ejemplares atrasados: $ 30.—

Santiago de Chile, lunes 1.o de agosto de 1955

# La cooperación internacional

EN anteriores comentarios hemos analizado en términos generales el papel que juega la cooperación internacional en la solución del problema económico chileno.

Basándonos en el diagnóstico objetivo y realista que sobre el fenómeno de la inflación en Chile han hecho los expertos de la CEPAL, hemos demostrado que la espiral inflacionista que cronológicamente se remonta a la gran depresión mundial de los años 30 y 31, tiene su origen en la gran vulnerabilidad de nuestra economía a las fluctuaciones y contingencias exteriores.

Hemos sostenido que la relación de precios del intercambio exterior chileno dista mucho de haber recuperado el nivel que tenía antes de aquel acontecimiento, y que en el quinquenio 1950-54 ella apenas alcanzaba a un 50% de lo que había sido entre los años 1925-29. Ninguna política antinflacionista puede separarse de la realización de un programa de desarrollo económico que permita elevar rápidamente la masa de bienes y servicios del país, por habitante.

Si ésos son los antecedentes del problema, ¿cómo podría jugar, en el caso chileno, la cooperación internacional, para permitir una total superación de la actual emergencia y alcanzar una etapa de verdadero progreso económico para nuestro país?

La respuesta, a nuestro juicio, va implícita en esos mismos planteamientos preliminares. Ella abarca tres aspectos: el de los programas de desarrollo, el del mejoramiento de los términos del intercambio y el de la atenuación de las bruscas fluctuaciones del mercado exterior.

Estas tres faces de un único problema no afectan sólo a nuestro país. Son comunes a todos los países de economías subdesarrolladas del Continente, a todos los países que exportan materias primas e importan artículos manufacturados, y en cuyas complejas estructuras sociales comienza a hacerse tangible la aspiración popular por mejores padrones de vida. Sin embargo, en el caso chileno, tienen una importancia decisiva y trascendental, probablemente porque en Chile, con más intensidad que en el resto de Latinoamérica, la masa asalariada, gremialmente organizada, tiene una mayor conciencia de sus derechos y pugna decidida por alcanzar una mayor cuota de la renta nacional. Además, siendo Chile un país monoexportador de materias primas, sufre con más violencia que otros las bruscas alternativas del mercado internacional.

Si la insuficiencia de las fuerzas internas impide un mayor aceleramiento del desarrollo económico, es obvio que el primer terreno en el que puede y debe hacerse presente la cooperación internacional, es entonces en el campo del financiamiento de nuestros propios planes de desarrollo. El país necesita de capitales extranjeros, ya sean éstos de origen privado o estatal. Los precisa para impulsar su propio desarrollo, a fin de crear las condiciones adecuadas para futuras expansiones industriales y así promover las actividades productivas en sus industrias básicas.

La agricultura y la minería presentan en este sentido un amplio campo de acción. La industria de la madera y de la celulosa, que ofrecen un panorama más promisorio incluso que las propias reservas cupríferas, están aún en pañales. En Chile faltan caminos, la electrificación es aún deficiente, la mecanización de nuestros campos recién se inicia.

Un vasto Plan de Desarrollo Agrícola y de Transportes ha sido sometido a la consideración del Banco Internacional, pero al parecer se ha diferido un pronunciamiento definitivo al respecto, en espera de una actuación más decidida que ponga freno a las presiones inflacionarias internas, como si todo plan antinflacionista no debiera ser simultáneo a los programas de desarrollo y no anteriores o posteriores a éstos.

La cooperación internacional enfrenta un amplio campo de acción, como también en el terreno de nuestra balanza exterior, donde un empréstito externo podría aliviar la fuerte tensión que ella acusa, "mientras se da suficiente margen de tiempo para que puedan tomarse otras medidas conducentes al equilibrio presupuestario". Tiene, igualmente, un gran campo de acción en el comercio internacional, donde mediante convenciones bi o multilaterales sería posible atenuar las bruscas fluctuaciones del mercado e impedir los grandes contrastes que ofrece la relación de precios del intercambio. En una palabra, en el caso chileno, la cooperación internacional podría prestar una labor amplia y eficazmente constructiva.

# Cortina de Hierro contra la cultura

LOS libros, los amigos silenciosos, como les llamó alguien provisto de imaginación, encuentran tanta dificultad para llegar a Chile como cualquier occidental para transponer la Cortina de Hierro que veda el paso al otro hemisferio.

Las dificultades de importación determinan proyecciones de nefastas consecuencias para el desarrollo cultural chileno. Y esto es especialmente grave en lo que respecta a la literatura técnica y obras científicas.

La vida intelectual siempre ha sido algo vivo en Chile, algo en perpetuo trance de superación. Y esta vida no se concibe sin los libros, elemento insubstituible para las actividades del espíritu.

Los libros, portadores del pensamiento humano, deberían circular por el mundo sin trabas de ninguna especie, sin barreras, sin vallas aduaneras o controles de cambios.

Pero en nuestro país se da el caso inaceptable de que los libros están situados, para los efectos de su importación, en igual rango que los artículos suntuarios, como whisky, champagne, porcelanas, cigarros puros.

Las importaciones desde España, México, Inglaterra, Francia, etc., están paralizadas totalmente. Una pequeña importación se hace desde la Argentina. Y sólo gracias a una actitud circunstancial y especialmente benevolente y generosa de los Estados Unidos, se ha permitido hasta la fecha la importación desde ese país amigo. Pero esta situación no podrá prolongarse indefinidamente.

Los que más directamente sufren con tal estado de cosas son los estudiantes, especialmente los universitarios, que se ven en la imposibilidad de adquirir los textos indispensables para terminar su carrera. Entretanto, enormes cantidades de libros se deterioran en aduanas y correos y no pueden ser retirados por los distribuidores a pesar de las múltiples gestiones que realizan.

En una publicación aparecida ayer en este diario, señalaba un importador que para traer libros al país es menester pagar altas patentes, subidos derechos de aduana y someterse a todos los engorrosos trámites de inscripción y otros que el CONDECOR exige al importador corriente. Decía, asimismo, que las tramitaciones son tan largas, que paquetes con libros provenientes de la República Argentina demoran más de ocho meses para llegar a manos de los destinatarios.

El desiderátum sería establecer una política de puertas abiertas para la asimilación de la cultura en nuestro país. Pero, estimando como inevitables los impuestos y gravámenes y patentes y derechos que gravitan sobre los libros, a cuya importación se fija, además, un tipo de cambio bastante alto, por lo menos las autoridades competentes deberían abocarse en forma seria a la tarea de simplificar las tramitaciones, eliminando engorrosas exigencias que demandan un tiempo larguísimo, y tratando de que el importador pueda pagar rápidamente todo lo que se le pide; pero que el libro llegue a sus manos y no se quede durmiendo el sueño eterno entre las mallas aduaneras.

Es lo menos que puede pedirse en favor de la cultura chilena, de la que justamente nos enorgullecemos, pero nuestra obra de la tramitación, amenaza quedar estagnada.

No sólo los estudiantes, de los cuales muchos han debido sufrir reprobación en sus exámenes por la carencia de una literatura adecuada, sino los artistas, los técnicos industriales, constructores, químicos, médicos, ingenieros, y otros, todos esos miles de personas que aportan su esfuerzo al progreso del país, mediante el desarrollo de una función intelectual o técnica, se ven imposibilitados de mantenerse al día en sus respectivas especialidades, ya que, estando la industria editorial chilena muy lejos de proveer satisfactoriamente esta demanda, no pueden contar con las obras que necesitan.

Todos los que viven de las cosas del espíritu, siéntense avergonzados ante esta situación, que podríamos calificar de absurda. Mientras todos los países de la tierra tratan de culturizar a su pueblo por todos los medios posibles, en Chile se oponen barreras insuperables al florecimiento del espíritu, única vía conocida hasta hoy para el adelanto y el progreso de los países.

Es de esperar, pues, que las autoridades competentes se interesen por resolver este problema que, de prolongarse, acarreará gravísimas consecuencias para el desarrollo de nuestra cultura, y cuya responsabilidad habrá de diluirse entre la enmarañada madeja de leyes, reglamentos, disposiciones y "papeleo" interminable que debe vencer hoy el libro.

DE ANDRE SIEGFRIED

# El pensamiento y la técnica



Un amigo llegado de América me refiere que en las vitrinas de la Quinta Avenida vio en una tienda de artículos de fantasía y regalo, una "silla de pensar". No sé si los norteamericanos "piensan" más que nosotros... En todo caso dan mayor importancia a las condiciones técnicas del pensamiento. El delicioso y llorado abate Dimnet escribió, hace unos treinta años, un "Art of thinking", que fue allá un **best seller**, pero que el autor ni siquiera pensó editar en francés. Una de las primeras sociedades de construcción de máquinas de calcular acoge al visitante con la inscripción espectacular de la palabra **Think**, que volvemos a encontrar en todas las oficinas. El **Thinking chair** corresponde, pues, a una preocupación que está en el ambiente y que es algo más que una simple fantasía.

Pero describamos este mueble según mi amable corresponsal. Imaginad, en medio de la vitrina, un confortable sillón de cuero, provisto de una prolongación que se puede, a voluntad, meter bajo el asiento o elevarla al nivel de las piernas extendidas un poco alta, a fin de levantar ligeramente las rodillas. A derecha e izquierda del sillón, dos cuadros representan al "pensador" de ayer y al de hoy. El primero es una reproducción de la famosa estatua de Rodin, en que la intensidad del esfuerzo cerebral se traduce por una tensión correspondiente de la musculatura, y la segunda, es la fotografía de un joven deportista, muellemente acomodado sobre la **thinking chair**, con las piernas extendidas, los brazos cruzados detrás de la cabeza, la pipa en la boca y la mirada clavada en el techo.

El texto explicativo es sabroso, pero en el fondo, lleno de prudencia, como la mayor parte de los consejos dados en serie a los norteamericanos por la prensa o la publicidad. Hay una manera defectuosa y caduca de pensar. Los técnicos de la relajación no pueden sino desaprobar la postura tensa y esforzada que Rodin ha dado a su "Penseur", ya clásico. Tal postura no conviene a la contemplación, y conduce más bien al raciocinio. Esta manera crispada de sentarse acarrea una gran tensión muscular, una circulación irregular, una fatiga cardíaca. Supone un pensamiento trabajoso, que desalienta la actividad del espíritu y paraliza la fecundidad del pensamiento. Lo que estimula a este es, por el contrario, una actitud distendida del cuerpo, como cuando uno se tiende en un sillón, ahorrando al corazón su fatiga.

Y he aquí, ahora, la manera justa y moderna de pensar (**right, mode thinking**): pensamos conscientemente y subconscientemente, es decir, intuitivamente. Pero es la intuición lo que importa, sobre todo, desde el instante en que ella es la fuente del pensamiento creador, de la inspiración y de la invención. Los grandes pensadores están conformes en admitir que la posición yacente es la que más favorece la intuición creadora. En esta posición, la actividad corporal se reduce, la circulación se hace más fácil, y el corazón queda aliviado, de suerte que resulta una energía mayor, disponible para el trabajo del espíritu. El sillón que alivia el trabajo cardíaco viene a ser, de esta manera, el equivalente de un sillón regenerador del pensamiento.

La casa X ofrece transportar a vuestro domicilio este sensacional sillón, dejándolo en vuestro poder diez días, acompañado de un volumen titulado, "Wake up your mind" (despertad vuestro espíritu). Si al cabo de diez días no comprobáis un aumento en el rendimiento de vuestra actividad cerebral, podréis devolver el mueble sin que os haya costado un céntimo, y, además, podéis quedaros con el libro.

La primera reacción del francés es burlarse de esta singular combinación de publicidad, de espiritualismo y de materialismo. No nos place a los franceses que el pensamiento sea asociado tan íntimamente al funcionamiento de los órganos del cuerpo, aunque sepamos que en realidad sea así. Cuando Pascal escribió que la dignidad del hombre reside en el pensamiento, y no en el nivel de vida, como hoy creen algunos fuera de Europa, ¿qué hubiese dicho del Thinking chair? Pero, ¿no fue él, sin embargo, el inventor de la primera máquina de calcular? ¿Y Loyola, en sus consejos sobre la meditación y el rezo, no ha dado consejos muy parecidos? Después de todo, el yoga indio, ¿no supone una técnica perfeccionada de la concentración espiritual, en la que el cuerpo es dominado mediante procedimientos que no defieren de los de la silla de pensar? Es curioso comprobar que el Extremo Occidente coincide en esto con el polo opuesto de Asia.

De lo que se trata es de liberar el espíritu, de modo que en una comodidad física lo mayor posible, se haga más productivo, pero es menester que el espíritu siga siendo el objetivo principal. El daño sería que el medio terminase por parecer más importante que el objetivo mismo que se persigue. Los norteamericanos y todos los occidentales, sin olvidar a los rusos, están hoy tan maravillados de las máquinas que han construido, que han llegado a perder de vista que tales máquinas no son, en fin de cuentas, más que instrumentos, instrumentos que no pueden reemplazar al espíritu en su calidad de creador. El sillón de pensar mejora ciertamente las condiciones del pensamiento, pero el pensamiento continúa siendo más importante que el sillón, y resulta inquietante que tengamos que expresar una verdad tan trivial. Cuando veo la extremada admiración que suscitan el magnetófono, la radio y todas las formas ultraperfeccionadas de la transmisión del pensamiento me siento forzado a declarar que lo que por estos medios se transmite es frecuentemente bastante mediocre. Sé, también, que, para las realizaciones del más refinado lujo, las mejores máquinas no reemplazan todavía al trabajo del artesano inteligente de los tejidos o de la industria del libro.

Es verdaderamente difícil conservar el equilibrio del espíritu ante esos progresos técnicos admirables. Y es un error burlarse, como solemos hacerlo, de la confianza sin límites que los norteamericanos conceden a la técnica, a todas las técnicas, hasta a aquellas que pretenden **taylorizar** el pensamiento, porque, en suma, hay una técnica para todo. Pero es otro error creer que el pensamiento —que puede ser aliviado y ayudado por procedimientos materiales— pueda ser suplido en aquello que tiene de esencial. Esta discusión, que opone entre sí dos mundos, opone, también, acaso dos edades, porque podría ser que la edad de la técnica, en la que hemos entrado, no sea ya la edad del pensamiento a lo griego, en la cual el Occidente ha vivido desde hace más de dos mil años. Compremos, pues, el sillón de pensar, pero no nos durmamos en él. (Exclusivo para LA NACION.)

A. S.

# La Semana Económica

**NO SOLO EN CHILE**

Si bien el proceso inflacionario chileno es uno de los más violentos que se observan en el mundo, no es, sin embargo, el único que se advierta en el panorama mundial. De un cable de la AP, fechado en New York, citamos los siguientes acápites al respecto:

—"La inflación es un problema grave en la mayor parte de los países latinoamericanos, y en algunas regiones del Lejano Oriente. Persigue aún a unas cuantas naciones europeas, y amenaza una vez más a Inglaterra... En Chile el peso se ha ido desvalorizando en forma acentuada... En Brasil, el costo de la vida aumentó en otro 6%, a comienzos de este año. Perú ha tratado de corregir sus problemas inflacionarios. México tiene sus dificultades mientras prosiguen las demandas por aumentos de salarios... En Suecia el costo de la vida sigue subiendo... Japón, por otra parte, ha hecho frente a una grave inflación y espera detenerla. Occidente sólo puede deducir lo que está ocurriendo en China Roja, pero puede que los precios vayan en ascenso allí también... Yugoeslavia ha aumentado los precios del pan en un tercio, y por decretos se aumentaron, también, los precios del tabaco, la grasa, las mantecas y los pasajes de ferrocarril... Nueva Zelandia aumentó también en este mes la tasa del interés bancario... Los norteamericanos disfrutan desde hace algún tiempo de un costo de vida estable, pero el panorama se ha visto afectado, últimamente por los salarios, de tal manera que la inflación, agazapada en el umbral, espera la oportunidad de regresar".

**COBRE AL ROJO**

El cobre constituye hoy el centro de las principales informaciones económicas venidas del extranjero. La huelga de cuatro semanas que afecta a las empresas productoras norteamericanas, y que ya ha significado una merma de 60.000 toneladas en el volumen de la producción cuprera, permitió que en Nueva York se transaran pequeñas partidas del metal a 50 centavos de dólar la libra, cifra record —ni siquiera superada en Inglaterra, donde se mantiene ligeramente por sobre los 45 centavos—, si se considera que las Compañías insisten en mantener el precio oficial de 36 centavos.

El presidente de la National Copper & Smelting Co., aseguró que la escasez se hará sentir hasta octubre próximo, aún cuando la huelga terminara en estos días, "porque el cobre de Chile va a los mercados europeos, donde recibe mejores precios".

Algunas pequeñas industrias elaboradoras del metal han debido paralizar sus faenas, y el apremio parece ser de tal magnitud, que la presión que se ejerce sobre Washington para que lance al mercado el stock que adquirió a Chile, a comienzos de 1954, se hace desembozadamente.

Thomas I. S. Boak, presidente de la Plume & Atwood Manufacturing Co., dijo que la venta del cobre chileno, comprado a 30 centavos la libra, "daría una utilidad al Gobierno y al mismo tiempo ayudaría a la industria, si se vendiera a 36 centavos".

Los economistas de Washington, según revela Harry W. Frantz, corresponsal de la U. P., pronosticaron que "Chile tendrá este año un buen mercado para su cobre, por lo menos a causa de la escasez que de ese metal existe en los Estados Unidos, y de la gran demanda de la industria en el Reino Unido y Europa".

**INFORME DEL BANCO CENTRAL**

El Banco Central de Chile dio a la publicidad, ayer domingo, un voluminoso informe elevado a la consideración del Gobierno y el Congreso Nacional, sobre la situación económica y financiera del país.

Los expertos del Banco realizan un serio y detenido análisis del panorama inflacionista chileno, para concluir con una serie de recomendaciones de la más alta importancia, proponiendo la adopción de otras tantas medidas que deberían conducir a una etapa de estabilización económica.

"Un programa estabilizador, anota el Banco, exige actuar conjunta y coordinadamente sobre todos los factores que provocan la inflación", y a continuación señala cuáles son los correctivos inmediatos y mediatos que deberían adoptarse, tanto en el Gobierno como en el Parlamento, para perfeccionar el desarrollo de una política decididamente antinflacionista.

En materia fiscal, sugiere la adopción de las siguientes medidas: Impedir la dictación de leyes que no consulten un amplio y satisfactorio financiamiento. —Financiar los gastos fijos y permanentes, con entradas del mismo carácter. Someter al Presupuesto a una severa y cuidadosa revisión, eliminando todo gasto postergable. Impulsar un proyecto de reforma tributaria que establezca tributos reajustables para egresos, también reajustables, de modo que terminen con los crónicos desequilibrios presupuestarios; modificar la estructura del Presupuesto, estableciendo una clara división entre gastos ordinarios o de administración, y gastos de inversión. Los primeros deben financiarse con tributos; los segundos, con el ahorro público y privado, y el crédito a largo plazo del Estado. Ampliación del área tributaria y mejoramiento de los sistemas de percepción de impuestos, para impedir la evasión tributaria. Derogación de las disposiciones legales que autorizan al Ejecutivo para recurrir al crédito del Banco Central en demanda de recursos para cubrir asfixias temporales de caja.

En materia monetaria y crediticia, recomienda: Equilibrio del Presupuesto Fiscal para impedir que los déficit repercutan en emisiones. Capitalización adecuada para los organismos semifiscales que hoy recurren al crédito para financiarse. Terminar con el expediente de liberación de los encajes bancarios. Devolver a sus cauces naturales la función del redescuento. Impedir que los depósitos fiscales interfieran las sanas prácticas del sistema bancario, fijándoles encajes especiales y llevándolos al instituto emisor. Controlar los márgenes de expansión de toda la actividad crediticia. Orientación selectiva del crédito.

Frente al problema cambiario, sugiere: Adoptar como sistema un régimen que permita la existencia de un cambio real, con libre fluctuación. Establecer nóminas de mercaderías cuya importación sería permitida. Establecer contingentes físicos para los principales rubros de importación. Coordinar todas las adquisiciones del Estado, a fin de que se realicen según un orden de prioridades. Coordinar el Presupuesto Fiscal con el Cálculo Estimativo del Presupuesto de Divisas. Centralizar en el Banco Central, que actuaría como poder regulador del mercado de cambios, todo lo relacionado con la política cambiaria. Todas estas medidas cambiarias suponen la aplicación previa de los correctivos fiscales y monetarios.

Todas estas recomendaciones se complementan con otras respecto a la política de precios y remuneraciones y al régimen de Previsión Social.

Junto a estas medidas de saneamiento, el Banco propone la realización simultánea de programas de desarrollo económico, a través de la CORFO.

El estudio del Banco Central, junto al practicado por los expertos de la CEPAL, son los dos más trascendentales aportes que hayan recibido el Gobierno, el Congreso y la opinión pública chilena, para enfocar en forma objetiva el proceso inflacionario chileno.

# PANORAMA

**Aniversario de Suiza**

Suiza cumple hoy 664 años de vida independiente. Su estatuto democrático quedó consolidado en el siglo XIII, constituyendo así el más poderoso baluarte espiritual para defender las ideas que garantizan la libertad humana.

Todos los años, en la noche del 1.o de agosto, los montañeses suizos encienden las hogueras de la libertad, las campanas se echan a vuelo y en todas las plazas de ciudades y aldeas se relee "el Pacto" ante los ciudadanos.



¿Qué es este Pacto? Es el documento más venerado en tierra suiza y también en todo el mundo democrático. Cuando el Pacto fue celebrado, ni se escribió ni se protocolizó ni se selló. Bastaron la buena fe y la honestidad de los que se juramentaron a respetar una serie de normas útiles a la mutua protección y convivencia en libertad. Tuvo su origen en la reunión que sostuvieron un 1.o de agosto de 1291, a orillas del Lago de los Cuatro Cantones, los representantes de tres tribus montañesas Schwytz, Uri y Unterwalden. Eran libres y tenían la protección del Santo Imperio, que en retribución se aseguraba el libre tránsito por el Paso de San Gotardo, estrecho camino que comunicaba Alemania con Italia. Ulteriormente esas tres tribus pactaron con sus vecinos, notoriamente con los de las villas de Lucerna, Berna y Friburgo. Otras se agregaron posteriormente, como Zurich, Soleure y Basilea, hasta que, a partir del siglo XVI, la nacionalidad suiza englobaba trece Estados o Cantones soberanos, más otros Cantones aliados o Cantones súbditos. Todos estaban ligados entre sí por un juramento solemne de ayuda mutua para defender la propia independencia. Y esto es la Confederación Helvética, llamada así como una supervivencia del nombre de Helvecia, que era una provincia oriental de las antiguas Galias y que ocupaba aproximadamente el mismo territorio que hoy tiene Suiza. Los trece primitivos Cantones han aumentado a veintidós, convertidos en un Estado Federal, que consagra ampliamente el principio de la soberanía popular.

Suiza, país modernísimo, que ha incorporado las últimas técnicas de la industria; que da especialísima importancia a la educación; que produce muchas cosas que son las mejores del mundo, como los relojes y el chocolate y el queso; que tiene el turismo mejor organizado del globo; que aprovecha mejor que ningún otro país los recursos de la energía eléctrica; y que, en fin, comprende en forma admirable los beneficios de la democracia, de la que disfruta hace más de seis y medio siglos donde la politiquería no enturbia las cosas ni detiene el progreso nacional, y donde los altos funcionarios no se dan ínfulas. Todo esto y mucho más es Suiza, país al que saludamos en su Día Nacional con la mayor cordialidad, por cuanto constituye uno de los más preclaros ejemplos de democracia, de cordura y de buen sentido que existen en el mundo.

Hacemos llegar nuestro saludo el Ministro Plenipotenciario en Chile, M. René Naville, y, por su intermedio, al Presidente de la Confederación, M. Max Petitpierre.

**LA PREGUNTA**

Premiado con el gordo resultó el número 42818. ¿Verdad que debió darle mucha rabia al dueño del teléfono del mismo número, a quien no se le pasó por la mente buscar el billete premiado, antes del sorteo?

# REUNION ANUAL DE SOCIOS DE LA JUNTA DE BENEFICENCIA ESCOLAR

Recientemente celebró su reunión anual de socios la Junta de Beneficencia Escolar, bajo la presidencia de su titular, doña Elvira Santa Cruz.

En esta asamblea se informó que en los meses de vacaciones funcionaron más de 75 colonias, atendiendo a un total de diez mil alumnos, en climas marítimos, de campo o cordillera.

El tesorero, don Ricardo Oyaneder, dio a conocer a los asociados del estado financiero de la Junta, que arrojó un gasto de $ 2.009.147.60.

Finalmente se procedió a la elección parcial del directorio, resultando reelegidos los señores: Casimiro Necochea, Germán Álvarez, Josefina Torres de Oyarzún, Ginebra Burotto de Bunster y Magdalena Santa Cruz.

Después de un cambio de ideas sobre la manera de financiar las Colonias de Vacaciones, dado el alto costo de los alimentos y otras dificultades económicas, se dio término a la reunión con felicitaciones a la presidenta de la Junta de Beneficencia Escolar, Elvira Santa Cruz (Roxane), por su improba labor y dedicación a esta obra social.

# En los pequeños laboratorios de la vida privada



En 1940, es decir, a poco de iniciarse la guerra en Europa, escribió el doctor Alexis Carrel, autor de "El hombre un desconocido" un artículo dirigido al pueblo de los Estados Unidos, que nos viene ahora a los chilenos como anillo al dedo.

"Todo ha sido demasiado fácil para nosotros —comienza Carrel. Todo viviente ha ambicionado una existencia con un mínimo de esfuerzo y un máximo de placer. Las diversiones han sido la aspiración nacional; "darse buena vida" nuestra principal preocupación. La vida perfecta, como la entiende el promedio de los jóvenes o adultos, es sucesión de diversiones: películas, programas de radio, fiestas y excesos alcohólicos y gastronómicos.

"Este sistema de vida indolente e indisciplinado —prosigue— ha agotado nuestras reservas individuales y puesto en peligro nuestra forma democrática de gobierno. Nuestra gente necesita con urgencia nuevos aportes de disciplina y de moralidad. Aunque parezca raro las democracias no han realizado ningún esfuerzo para inculcar estas cualidades en sus ciudadanos. A pesar de que se han realizado vastos planes de mejoramiento social, hemos olvidado que la vitalidad depende, en último término, del ciudadano".

Da en seguida el doctor Carrel mayor énfasis a su acento cuando dice: "Para combatir los peligros internos y externos, la nación debe vigorizarse grandemente. Esto no puede alcanzarse con gigantescos gastos gubernamentales, ni por medio de comités y organizaciones. Si ha de efectuarse una regeneración en nuestro pueblo, habrá de llevarla a cabo en los pequeños laboratorios de nuestras vidas privadas. El medio que el hombre debe emplear en la reconstrucción de sí mismo es la disciplina. Imponérnos nosotros mismos un grado de calidad en lo que hacemos; observar reglas inflexibles de tolerancia y consideración en las relaciones con los demás; reprimir nuestra inclinación a la indolencia y a los excesos materiales, son factores que modelan el carácter y la voluntad. Vemos a nuestro alrededor personas que prefieren la holganza o las diversiones fútiles al reto áspero que reclama esfuerzos disciplinados. El trabajo cómodo, el pan que no se ganó con el mayor esfuerzo, la ocasión que se depara descansada, son cosas que llevan a creciente número de personas hacia la grave y traidora pendiente".

Repetimos que lo anterior escribía Carrel mientras el fascismo se extendía vertiginosamente por Europa, esto es, antes de que los Estados Unidos entraran en el conflicto. Ya advertía el científico y pensador los peligros que amenazaban socavar la estructura interna si no se reaccionaba antes de que la conflagración llegara a las costas de América.

Los chilenos sufrimos en estos momentos los efectos de otra conflagración menos devastadora que la guerra, pero con todo inquietante. El proceso inflacionista lleva ... sidad que alarma y es preciso contenerlo si no queremos ... todos por igual sus consecuencias.

En su aspecto económico están elaborando los paliativos que corresponden. El Gobierno, el Congreso, los gremios, las fuentes productoras, unánimemente, discuten, polemizan, disertan y estudian la mecánica de la inflación y la manera de contrarrestarla. Se barajan cifras. Se debaten doctrinas, se desmenuzan informes técnicos nacionales y extranjeros relativos al mal financiero que nos corroe. En sus aspectos materiales, ya ha comenzado la lucha contra la inflación.

¿Pero sucede lo mismo con los de orden moral? ¿Con los añadidos psicológicos e idiosincráticos que han incrementado el daño? ¿Ha habido dirigentes, catedráticos, mentores espirituales que hayan señalado ... parcialmente y cualquiera sea su procedencia, las ... que el egoísmo, la negligencia, la pereza, el aflojamiento del civismo están causando en la estructura de nuestra organización interna? Que se sepa, ningún sector reconoce sus propias faltas y todas se las achacan al vecino. No hay severa introspección personal o colectiva para enjuiciar el incremento vertiginoso de la inflación en la medida en que ella es consecuencia de nuestros hábitos. Falta, para contrarrestarla, el emplazamiento de nuestras conciencias.

Por eso es que no habiéndose levantado entre nosotros ... mos una voz que nos exija colectivamente en nuestra moral, recordamos la de Alexis Carrel, e insistimos en aquel pasaje suyo en que dice: "**Si ha de efectuarse verdaderamente una regeneración en nuestro pueblo habrá de llevarla a cabo en los pequeños laboratorios de nuestras vidas privadas**".

SIR ARTH...

# Cartas al Director

("Quisiera tener un libro escrito por el público".—...)

## USEC agradece a "La Nación"

SERGIO OSSA PRETOT, presidente de la Unión Social de Empresarios Católicos, USEC, saluda atentamente al señor Director Sainte-Marie, Director de LA NACION, y en nombre de USEC agradece la favorable acogida dispensada por ese importante rotativo, a las informaciones relacionadas con las actividades de la Unión Social de Empresarios Católicos, con motivo de la visita del Secretario General de UNIAPAC, señor August Albregts, y del Asesor de las Asociaciones Patronales Belgas, Rvdo. Padre Jan María Laureys S. J.

USEC (Posibilidades de una acción nueva, coordinada y eficaz para las empresas) está desarrollando una constante actividad, y quiere contribuir de una manera elevada y positiva, al establecimiento de una armonía social, que se traduzca en prosperidad nacional.

En esta importante labor, esperamos contar siempre con la favorable acogida de la prensa, vehículo indispensable para difundir las ideas.

Santiago, 20 de julio 1955.

## Carta de una madre

Entre las cartas al Director, LA NACION recibió una carta abierta al presidente de la CUT, señor Clotario Blest, escrita por una madre de la vecina localidad de Rancagua, rogándonos su publicación, carta cuyo texto damos a continuación, sin comentario:

"Rancagua, julio 21 de 1955.— Señor Clotario Blest.— Señor, de toda mi consideración: Soy una mujer de la clase media que con profundo dolor veo hundirse a nuestra querida patria. Usted, como un hombre inteligente, creo que se dará cuenta de esta gran tragedia; yo creo, señor Blest, que antes de pedir tanto al Gobierno, usted, como dirigente gremial, está en la obligación de instruir a la gente para que aprenda a gastar mejor la plata, y así no se vería tan urgida.

"Señor Blest, muchos hombres, por desgracia, están muy entregados a los vicios; no sólo el pobre, sino también la clase media, hombres y mujeres. Las mujeres, por el lujo, compran cosas caras a plazo y pasan toda la vida endeudadas; los hombres, el licor, el juego y las mujeres. Usted verá, señor Blest, en muchas casas de obreros donde hay niños no se puede comprar leche, en cambio se puede comprar 1, 2 y 3 o más litros de vino que, en la mayor parte de las cantinas y negocios clandestinos, cuesta 50 pesos, y no el litro legítimo. En estos negocios también hay crédito y el hombre borracho pide y pide; total, si al final de esa borrachera pide 2 o 3 litros, le anotan 4 o 5; él está inconsciente, no sabe lo que ha consumido, y a fines de mes o de la semana sale topado y a veces queda debiendo.

"Muchas veces, los hijos andan casi desnudos, descalzos, el salario no les alcanza, pero para pagar 1.000, 2.000 o más pesos en licor, hay.

"También, señor Blest, hay hogares en que toman marido y mujer. ¿Cómo puede sostenerse un hogar en estas condiciones? Todo lo que se gane se hará poco, y mientras más ganan más derrochan. Señor, le voy a contar un caso. Hay obreros que ya están pidiendo licor a cuenta de la bonificación, "la torta grande", como ellos dicen. Qué horror, al no darse cuenta que, todos estos aumentos fantásticos tendrán que salir nuevos impuestos, suben las contribuciones y los artículos, y la inflación seguirá adelante. Señor Blest, yo sé que usted es un hombre inteligente y pensará, como yo, que este tren de gastos nos lleva a la ruina total.

"Qué distinto sería si el pueblo comprendiera y, en vez de pedir tanto, dejara los vicios a un lado y supiera gastar mejor su dinero que con tanto trabajo ha ganado. Verdad, señor Blest, que la vida está cara, pero suprimiendo los vicios la cosa sería muy distinta.

"En lo que yo estoy de acuerdo con ustedes, es en perseguir a los especuladores, porque es una plaga muy grande en nuestro país. Señor Blest, no sé por qué he tenido la idea de escribir a Ud. estas líneas, será porque confío en que, como dirigente y como chileno, debe pedir tanto a nuestro Presidente. El es muy bueno, está animado de los mejores propósitos, pero él no fabrica billetes, ni caen del cielo. Tengámosle piedad a nuestra pobre Patria; no le pidamos tanto; sacrifiquémonos todos un poco y la levantaremos. Espero que estas humildes palabras no caigan en el vacío.— Lo saluda, S. S.— T. P. de ..., Rancagua".

**Reajustes de Jubilados**

Señor Director: Mucho le agradeceremos, los jubilados, si esa Dirección tomara la solución del problema de publicación de la nómina de los reajustes de jubilados.

Estamos todos a ciegas y muchos se nos hace cuesta arriba ir a la Dirección del Personal que entrega semanalmente a la Secretaría del Comando Nacional de Jubilados, lista que se despachan todos los jubilados.— Su agradecido.— **Jubilado.**

## ...ECTIVA DEL PAL ENTRARA HOY EN CONTACTO CON LA CUT

En San Martín 138, sede del Partido Agrario Laborista, se efectuará, a las 10.30 horas de hoy, el primer contacto oficial de la directiva de esa colectividad política con dirigentes de la Central Unica de Trabajadores.

Esta reunión fue concertada durante la semana recién pasada y tiene por objeto coordinar la acción de ambas entidades, relativo a la aprobación, por el Congreso Nacional, de importantes iniciativas de orden económico, político y social.

MATERIAS.— Se ha informado que durante esta entrevista el presidente del PAL, señor Guillermo Izquierdo Araya informará a los dirigentes de la CUT acerca de los proyectos del agrariolaborismo, que versan sobre las siguientes materias: prohibe que los directorios de sociedades anónimas acumulen más de dos de estos cargos; prohibe la venta de artículos suntuarios o superfluos, y pone término a las operaciones a plazo en las Bolsas de Comercio. Estos proyectos ya han sido enviados al Comité Agrariolaborista de la Cámara de Diputados, para que allí se inicien como mociones, durante la presente legislatura ordinaria. Además, el senador Izquierdo hará una síntesis del contraproyecto de Delito Económico, que ya el PAL presentó en el Senado; sobre un proyecto de ley que da representación a los gremios en los organismos públicos, y sobre el proyecto que crea el Instituto de Investigación de Costos.

En la parte final de la reunión, la directiva agrariolaborista escuchará una exposición acerca de los proyectos e iniciativas de la Central Unica de Trabajadores.

## ...ARIAN PARA EL 21 ... JUNTA RADICAL

No se efectuó ayer, por falta de quórum, la reunión mensual de la Junta Central del Partido Radical, correspondiente al mes de julio.

En la tarde, y bajo la presidencia del señor Alejandro Ríos ..., se reunirá el Comité Ejecutivo, para analizar y resolver los asuntos pendientes, y para fijar —según se informó— la posición de los parlamentarios radicales en relación con los proyectos de ley referentes para la clase trabajadora, como el que fija el Salario Vital Obrero.

Hemos sabido, por otra parte, que en esta misma reunión, el Comité Ejecutivo Radical citará a la Junta Central del partido para el domingo 21 de agosto, con el objeto de tomar acuerdos acerca de la elección extraordinaria de un diputado por Valparaíso, que el Gobierno convocó para el domingo 28 de agosto.

## CONSEJO PROVINCIAL DEL MNI SE REUNIRA MAÑANA

El Consejo Provincial del Movimiento Nacional Independiente ha citado, extraordinariamente, a los dirigentes comunales y bases, para una reunión que se efectuará a las 20 horas de mañana, en el local central del partido: Compañía 1488.

En esta reunión se escuchará una exposición sobre el momento político, que ofrecerá el presidente del Consejo Técnico Nacional, señor Manuel Martínez Salvo.

## DIA DE SUIZA CELEBRAN HOY

El pueblo suizo celebrará hoy el 664.o aniversario del establecimiento de la Confederación, en 1291.

Con este motivo, el Presidente de la República y el Ministro de Relaciones Exteriores enviarán sendos cablegramas de saludos al Primer Mandatario y Canciller suizos. Por su parte, el Jefe del Protocolo y el Edecán Militar de S. E. visitarán al Ministro Plenipotenciario de ese país, señor René Naville, para transmitirle los saludos oficiales de nuestro Gobierno.

El señor Naville y señora ofrecerán a las 11.30 horas una recepción a la colonia suiza residente y en la noche se servirá una comida en el Club Sportivo Suizo, que terminará con un baile.

ACTOS REALIZADOS AYER.— Con una misa en la Iglesia de la Santa Cruz, a las 10 horas, se inició el programa de ayer. Un acto similar se efectuó en la Iglesia de la Unión Protestante.

En la tarde se realizó una matinée infantil que terminó con una once y repartición de premios para las mejores composiciones escolares sobre ese país.

## Mecanizarán faenas en nuevo aeródromo

La Dirección de Vialidad ha dispuesto el envío a Punta Arenas de dos motoniveladoras que se encuentran en la Aduana de Valparaíso, con el objeto de apresurar los trabajos de terminación del aeródromo de Chabunco.

## ...elegado chileno dirige debates en la ...onferencia Internacional de Ciencias ...dministrativas que se realiza en Oxford

Noticias llegadas a la Universidad de Chile hacen saber que el doctor Emmérico Paternost, delegado de nuestro país a la conferencia desarrollada en Oxford, por el Instituto Internacional de Ciencias Administrativas, fue designado "principal discussion leader" y, por consiguiente, director de los debates, a pesar de que Chile no es miembro oficial del Instituto.

La conferencia versó sobre "Progresos de la organización y manejo de empresas privadas, relacionadas a la Administración y Empresas Públicas", y el doctor Paternost obtuvo la honrosa designación por los trabajos de alto rendimiento práctico y teórico que ha realizado como Director del Departamento "Organización de Empresas" del Instituto de Economía de la Universidad de Chile, que llamaron la atención de los delegados extranjeros. Estos trabajos se han realizado desde 1950 en numerosas empresas privadas y en reparticiones fiscales. Los resultados obtenidos en la Sección Ventas de la Contraloría General de la República, donde se aplicaron modernas técnicas con extraordinarios resultados, fueron conocidos en la conferencia, y el Instituto Internacional de Ciencias Administrativas está preparando una descripción detallada para distribuirlo a todas las naciones y entidades asociadas, como un ejemplo de lo que en estas materias puede lograrse en la Administración Pública.

El Director del Departamento "Organización de Empresas" impuso la tesis chilena de que —además de los recursos naturales, del capital y del trabajo— se debe considerar a las técnicas modernas de organización como un cuarto elemento de productividad que pone mayores medios para remunerar mejor, tanto el trabajo como al capital, contribuyendo así a la paz social.

A la conferencia asistieron 42 naciones representadas por más de 200 delegados. La actuación chilena ha permitido que nuestro país quede situado entre las primeras naciones del mundo que se preocupan del perfeccionamiento de las modernas técnicas de racionalización y administración.



## PROYECTO DE REFORMA CONSTITUCIONAL VERA ESTA TARDE LA CAMARA

La Cámara de Diputados ha sido citada a dos sesiones especiales, para considerar un proyecto de reforma constitucional, presentado por el diputado agrariolaborista por el Cuarto Distrito de Santiago, don Rafael de la Presa, y luego suscrito por diputados de diversos partidos.

La primera de estas sesiones se efectuará entre las 16 y las 19 horas de hoy; la segunda, entre las 11 y las 13 horas de mañana.

Este proyecto modifica diversas disposiciones de la Constitución Política del Estado, con el objeto de facilitar la nacionalización de personas nacidas en España o en los países latinoamericanos, sin que éstas pierdan su nacionalidad de origen.

Por acuerdo de los Comités Parlamentarios, este proyecto de reforma constitucional será votado por la Cámara, en su sesión ordinaria de la tarde del miércoles.

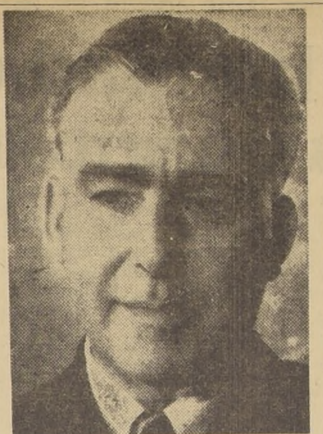
## ILUSTRE SACERDOTE ROMANO LLEGA ESTA TARDE A LA CAPITAL

Por la vía aérea, procedente de Río de Janeiro, llegará esta tarde a Santiago el Rvdo. Padre Raimundo Aurelio Spiazzi O. P., catedrático de Filosofía Social en el Pontificio Ateneo Angelicum de Roma y Director de ese Instituto de Sociología.

El Padre Spiazzi, conocido predicador y conferencista, es autor de numerosos estudios de filosofía y biología, publicados por el "Osservatore Romano". Actualmente está realizando una jira por Sudamérica, habiendo ya visitado Brasil, Uruguay y Argentina.

UNA CONFERENCIA.— Mañana, a las 18.45 horas, en el Teatro de la Gratitud Nacional, el padre Spiazzi dictará una conferencia sobre el tema "La misión de Italia en el mundo".







Ministro de Suiza, Excmo. señor René Naville, y señora Elvira Morcillo de Naville, quienes festejan hoy el aniversario de la Confederación de su país.

## Don Joaquín Prats Blest.-

¡Se ha dormido en la paz del Señor!

Ha muerto don Joaquín Prats Blest igual como fue su paso terreno: dulcemente, plácidamente, como todos los que se recuestan en el regazo de la eternidad, y que fueron dulces de alma y mansos de corazón.

Señor en la acepción total del término, don Joaquín Prats Blest sembró su camino con esa flor tan escasa y tan bella que es la amistad. ¡Fue un enamorado de la amistad! Por eso los que se contaron entre sus amigos hoy, sin dejar de ser hombres, expanden sus sentimiento y por sus mejillas ruedan lágrimas de pesar.

Modesto como el que más, quiso emular siempre al dulce y seráfico Francisco de Asís, colocándose último entre los últimos, como una expresión sincera de humildad.

Entroncado a distinguidas familias que han descollado en nuestro país, como don Andrés Bello —de quien fue bisnieto—, Blest Gana y otros, jamás mencionó estos antecedentes ni aceptó que otros lo hicieran.

Seguidor de la "buena nueva" que predican el Galileo de Nazaret, nunca permitió que "su mano derecha supiera lo que hacía la izquierda", y así fue como mitigó, silenciosamente, tantos dolores y enjugó tantas lágrimas...

En estas horas de dolor para los suyos, los que fuimos sus amigos, con los ojos empañados por la emoción, por medio de estas líneas, le rendimos el homenaje postrero, pensando que el Juez de los Cielos, el que es "el Camino, la Verdad y la Vida", ya lo tendrá cerca de sí, como corolario al discípulo que le fue fiel, que lo amó y que lo confesó públicamente.

O. C. C.

COCTEL.— Con motivo de su cumpleaños, el señor Héctor Flores Neira ofreció un coctel a sus amistades y relaciones sociales en su residencia de la calle Matucana.

NACIMIENTOS.— En la Clínica Santa María ha nacido un hijo del señor Carlos Silva Cimma y señora Adriana Olivares de Silva.

COCTEL.— La señorita María Eugenia Silva Castro ofrecerá el próximo sábado un coctel a un grupo de sus relaciones.

COMIDAS Y RECEPCIONES.— Ofrecerán comidas y recepciones en este mes las siguientes señoritas: Eliana Bacuñas Reyes, Mónica Saavedra Domínguez, Marcela Larraín Cuevas, Rosita Barceló Williams, Luisa Ooo Larraín y Paulina Reyes Casanueva.

ENFERMOS.— Restablecido, el señor Silvio Prudant N.

—Se encuentra enferma la señorita Rebeca Echavarría Echavarría.

EN EL EXTRANJERO.— En Montevideo el señor Jorge Schaerer Contreras.

MATRIMONIOS CONCERTADOS. —Ayer quedó concertado el matrimonio de la señorita Myriam Raby Oliva con el señor Eduardo Cox Huneeus. Hizo la visita de estilo don Eduardo Cox Balmaceda y señora Yolanda Huneeus de Cox. Bendijo las argollas el Rvdo. Padre Carlos Schneider, SS. CC.

—Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Inés Christensen Aguirre con el señor Andrés Amenábar Délano. Hicieron la visita de estilo el señor Daniel Amenábar Délano y señora Rosita Amenábar de Barroilhet. Bendijo las argollas el Rvdo. Padre Sergio Correa Gac.

TE.— La señorita María Larraín Cumming ofrece el miércoles un té a un grupo de sus relaciones. Han sido invitadas las siguientes señoritas: Margarita Irarrázaval Monckeberg, Cristina Lavín Egaña, Cristina Garcés Ovalle, Jimena Llona Jara, Luisa Alamos Cruz, Teresa Valdés, Lucía Barros Aroe, Isabel Larenas Jarpa, María Elba León Bustos, Paulina Guzmán Urrutia, María Elena Silva Reyes, Beatriz Concha Bustamante, Teresa Saias Bulnes, Rose Marie Alamos Larraín, Luz Eugenia Viel Díez, Marieta Errázuriz Green, Julia Risopatrón Mozó, Gabriela Lira Cruz, Hortensia Cumming Acevedo, Carmen Opazo Navas, Valerie Ruiz-Tagle Gamboa, María Angélica Fernández Lola, Luz Palacios Marín, Josefina Domínguez Tagle, Victoria García Fuenzalida, Cristina Vidal de la Cerda, Margarita María Larraín Sullivan.

RECEPCIONES.— Las señoritas Ana Guzmán Astaburuaga, Marta Edwards Montes, Isabel Troncoso, Beatriz Correa Le-Fort, Raquel García Huidobro ofrecieron últimamente recepciones a sus amistades.

—La señorita Beatriz Correa Le-Fort ofreció una recepción a sus relaciones sociales el sábado pasado. Asistieron las siguientes personas: señoritas Patricia Aldunate, Silvia Elena Armstrong, Eugenia Bustos Gumucio, María Isabel Bello Doren, Ximena Barros Van Buren, Mireya y Luz Bergucio Figueroa, María Angélica Barriga Blanco, Lucía Cáceres Pinto, Isabel Fontaine Gómez, Lucía y Silvia Goycolea Moreno, Julia García Ruiz-Tagle, María Soledad Hurtado, María Rosa Hoyl Sotomayor, Paulina Irigoyen, Carmen Illanes, Pilar Lavín Sotomayor, Ximena Labbé, María Angélica Montes Correa, Paz Ojeda Valdés, María Eugenia y María Angélica Prado, María Judith Prado Aguirre, Gloria Reyes Bustamante, Ximena Rodríguez, Victoria Santa Cruz Fernández, Carmen Sepúlveda, Victoria Toledo García, y los señores Klaus Anwanther Weir, Juan José Acuña Larraín, Sergio y Alberto Alcalde Müller, Johnny Armstrong, Jaime Bustos, Hernán Correa, Luis Cañas Pérez, Gustavo Díaz Vial, Marcelo del Real Correa, Cristián Devoto Calvo, José Manuel Donoso Gana, Alfredo de la Cerda, Oscar Errázuriz Errázuriz, Augusto Galaz Rivera, Jorge Huidobro Weir, Carlos Illanes, Gonzalo Irarrázaval Monckeberg, Miguel Infante Garcés, Francisco Javier León Bustos, Sergio Larraín Alamos, Horacio Maturana, Absalón Prado Sánchez, Patricio Prado Aguirre, Francisco Javier Rivadeneira Monreal, Pablo Silva Reyes, Luis Velasco Correa, Pedro Vial Aninat, Julio Valdés García Huidobro, Eduardo Valenzuela Bonzi, José Luis Valdés Urzúa, Jaime Zaldívar Bulnes, Luis Alberto Zañartu Ochagavía y otros.

INSTITUTO CHILENO-BRITANICO.— Continuará abierta al público durante el curso de la semana la exposición que sobre el grabado y su técnica ha organizado el pintor Nemesio Antúnez. Esta muestra incluye obras originales de Picasso, Roualt, Tanguy, Lam, Hayter, Miró, Racz, Matta, Daumier y otros.

Conjuntamente con la exposición se hará una demostración práctica de la forma cómo se llega a la elaboración definitiva del grabado, después de diferentes etapas. Hoy, a las 19 horas, en la sala del Instituto tendrá lugar una disertación a cargo de Nemesio Antúnez, la cual será ilustrada con la realización de un grabado.

SOCIEDAD PRO ALIENADOS "PROFESOR ORREGO LUCO".— Se han recibido las siguientes coronas de caridad: Delia Matte de Izquierdo, Ana Pardón Munita, Javier Larraín Irarrázaval, Emma de Castro de Larraín, Samuel Infante Fernández, María Viduvina Ramírez, Mercedes Irarrázaval de Larraín, Victoria Larraín de Ortúzar, Francisca Ortúzar de Figueroa, Luisa Romero de Yáñez, Camilo Lyon Arrieta, José Bellalta Ortega, Rafael Ortúzar Eyzaguirre, Juan Enrique Tocornal D.

Las personas que deseen cooperar en esta obra deben dirigirse a los teléfonos 46303, 66311, 86466.

ALMUERZO EN EL CRILLON A CUATRO ESCRITORES.— Al almuerzo ofrecido por el Pen Club a cuatro escritores chilenos, Mariano Latorre, Joaquín Edwards Bello, Luis Meléndez y Fernando Santiván, por la reciente publicación de sus libros "Chile, país de los rincones", "Valparaíso", "Isabel Talbot" y "Memorias de un tolstoyano", asistieron las siguientes personas: Mariano Latorre, Joaquín Edwards Bello y señora Marta de Edwards, Luis Meléndez y señora Chela Reyes de Meléndez, Julio Arriagada Augier y señora Susana Mardones de Arriagada, Maité Allamand, Teresa León, Alberto Ostria Gutiérrez, Gabriela Huneeus, Julio Barrenechea, Manuel Vega, Ramón Zañartu, Carlos Vicuña Fuentes, Yolanda Ross, Myla Oyarzún, Camilo Branchi, Henry Helfant, Francisca Ossandón, Roberto Mesa Fuentes, Antonio Campaña, Hugo Goldsack, Camilo Mori y señora Maruja Vargas de Mori, Fausto Soto, Ezequiel de la Barra, Humberto Plaza, Angela Fuentes, Carlos de Baraibar y señora Carmen de Baraibar, Antonio de Lezama, Roberto Pinochet, María Letelier, Matilde Ladrón de Guevara, Mercedes Ponchier de Valdivia, Ruy Blanco, J. A. Osorio Lizárraga, María Antonieta Garafulic, Graciela Illanes Adaro, Juana Terrezas, Oscar Sir, Julio Terrazas, Tomás Sir Escobar.

El almuerzo se efectuó en el Hotel Crillon, y excusaron su inasistencia: Luis David Cruz Ocampo, Luz Machado, Hugo Linde, Patricia Morgan, José de Jesús Núñez y Domínguez, y el escritor festejado Fernando Santiván, que no pudo concurrir por motivos de salud. Hicieron uso de la palabra Joaquín Edwards, Julio Arriagada, Mariano Latorre y Carlos Vicuña Fuentes.



CRITICA DE ARTE.—

## Exposición Egenau

Por RICARDO BINDIS

En esta semana se entregó a la consideración del público, en la Galería del Ministerio de Educación, un importante conjunto de esmaltes sobre metales y gouaches del pintor Juan Egenau. El artista nos ha sorprendido muy gratamente con su poderosa imaginación plástica, especialmente hábil en el terreno de sus piezas decorativas, que muestran una excelencia de oficio en perfecta comunión con los deseos expresivos.

Aunque los gouaches no dejan de poseer fuerza emotiva y técnica, quedan aquí en discreta función de apoyo, ya que es el metal donde Egenau obtiene sus mejores logros. En el numeroso grupo de platos esmaltados, su idioma plástico flexible y colorista ha logrado reunir todos los medios decorativos disponibles. El universo poblado de pájaros, ciervos, gallos, insectos y seres mitológicos, invaden todos sus trabajos, que muestran también amplia variedad de tratamientos. En ocasiones, el artista va en busca de la línea; en otras, va trás la mancha de color; a veces es simple de formas y cromatismo; en otras, es de exuberantes recursos ornamentales, pero siempre resulta renovado y cuidadoso. Todas las figuras sufren sentida transformación decorativa, por la imaginativa trasplantación plástica que sufren, buscando siempre la estilización personal y lírica. Variedad y fuerza decorativa resumen sus inquietudes artesanales.

Hay un grupo de escenas místicas, donde sobresale un magnífico "Retablo", que buscan con mayor énfasis la solución de la figura humana. El perfecto conocimiento del vocabulario decorativo por parte del artista, le permite encontrar un equilibrio entre las solicitaciones clásicas y las tendencias vanguardistas. De los primeros, posee la factura irreprochable, cuidadosa de la construcción dentro de flexible línea dibujística. De los segundos extrae la fuerza emotiva y la intensidad de los tonos vivos —bermellón, azul, variaciones de verdes—, que semejan piedras preciosas. La mayoría de estas escenas religiosas aumentan su vistosidad con hermosos marcos repujados al bronce, realizados por el mismo artista, pródigos en figuras de ángeles y santos, de estructuración alargada y sentimental, que destacan, aún más, su labor de artesano.

Esta muestra, aparte de mostrarnos un impecable trabajo técnico, nos enfrenta con un artífice, que no obstante su juventud, sabe dar emoción por medio de las artes menores. Tanto sus platos esmaltados como sus composiciones religiosas, saben apoderarse con energía de todas las tendencias a su alcance, componiendo una reunión poderosa de todos los medios disponibles, que no dejan de interesar con un personal drama místico, de medida filiación expresionista, que no estalla clamorosamente si no que, se hace presente de manera sencilla y severa.

Sus gouaches, más febles y externos que sus esmaltes, no dejan de interesarnos enormemente por la facilidad con que han sido realizados y la hermandad que mantienen con sus trabajos en metal. Podría existir, de todas maneras, una relación más evidente entre ambos, ya que no nos explicamos por qué el artista no aprovecha en sus trabajos de pintura libre, las magníficas conquistas decorativas de sus esmaltes.

Es cierto que la obra plástica de Egenau todavía no ha adquirido la potencia de la gran obra original, pero por la senda por donde marcha, su arte está en vías de lograrlo a corto plazo. Por ahora, cabe aguardar con impaciencia y fe su futura labor, que puede alcanzar alturas insospechadas.

R. B.

# Industria, turismo y la bondad de sus habitantes hacen de Suiza un país de encanto y de atracción

Por LOUIS PIERARD

HE viajado por Suiza durante un par de semanas. En el curso del viaje estuve en Ginebra, en Lausana, en Pully, donde vive el gran Ramuz; en Neuchatel, en una pequeña localidad del cantón de Vaud, en Berna, en Zurich y en Winterthur. He regresado de ese viaje, como ha ocurrido con tantos otros viajeros, completamente maravillado.

Al recorrer a Suiza se tiene la sensación de un cambio fundamental en el tiempo y en el espacio. Me encontré de pronto en los días lejanos de la anteguerra, en que ignorábamos nuestra felicidad. Uno se siente presa del vértigo al contemplar las vitrinas de las tiendas y almacenes suizos.

El pueblo helvético fué hábil sensato y previsor. Ha cultivado hasta los menores terrenos arables de su suelo, dos quintas partes del cual —no hay que olvidarlo— están ocupadas por altas montañas y glaciares. En Berna, la bonita y pequeña capital de Suiza, siempre tan atrayente con sus calles de arcadas, sus fuentes doradas, sus balcones floridos, he visto cosechar papas frente al Palacio Federal, donde tienen su asiento el Gobierno y el Parlamento nacionales.

Enormes "reservas" de productos habían sido acumuladas en el país antes de la guerra, y ellas contituyen una parte considerable en el "reducto nacional", que se encuentra en el corazón de las montañas... Esas reservas son renovadas regularmente por importaciones de ultramar, aseguradas merced a una flota de bandera helvética que navega con "navicerts" británicos.

De este modo los productos coloniales, como el café o el té, o los especificamente ingleses, como ciertos tejidos, entran en Suiza por Marsella o por Génova. Y de Alemania llegan el hierro y el carbón. Así, la confederación helvética ha podido mantener, para sus habitantes nacionales, las condiciones de una vida material casi normal.

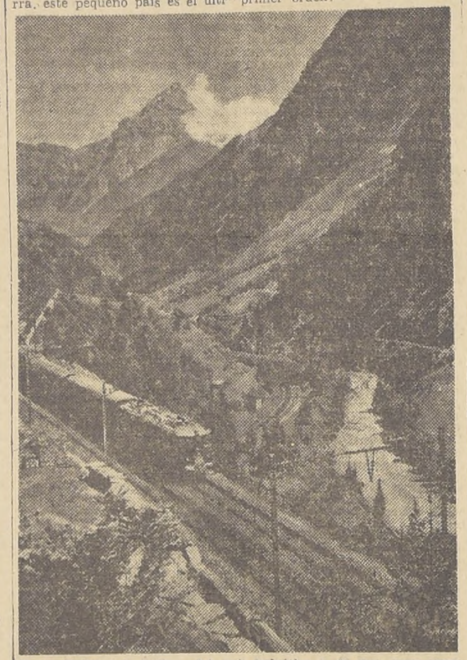
En medio de una Europa aún despedazada después de la guerra, este pequeño país es el último asilo de la paz, el supremo refugio de los sentimientos que constituyen la grandeza del hombre. Ese papel de hermana de caridad que Suiza desempeña con admirable dedicación, reconforta y conmueve. He visto personalmente ejemplos emocionantes, tales como la llegada a Zurich de grupos de niños servios: ¡un desembarco de pequeños esqueletos cuyo aspecto llenaba los ojos de lágrimas aun a los hombre más curtidos!...

He conversado allí con algunos hombres eminentes en el mundo de la prensa, de la literatura, de la universidad. Todos ellos estiman que, a pesar de la prudencia que se impone en el país, éste no puede limitarse a ese papel de buen samaritano que el poeta René Morax celebró en un hermoso poema. Suiza, rodeada de una gran autoridad moral, debe desempeñar un papel muy útil en la salvaguardia de ciertos valores espirituales, que una tradición milenaria ha incrustado, por decirlo así, en el alma helvética...

La mayor atracción que hoy puede brindar Suiza a quien llegue de uno de los países que fueron trastornados por la guerra, reside, junto con una abundancia de alimentos, en los servicios públicos impecables y en una actividad intelectual de singular intensidad. La florescencia de periódicos, de revista de calidad, los escaparates de las lbirerías: todo eso me impresionó verdaderamente.

Las ediciones suizas, en frances, en alemán, en italiano, son activísimas. He traído de Suize un libro en alemán sobre Manet, de Gottfried Jerlicka (Ed. Reutsch-Verlag de Erlembaum, Zurich). ¡Una maravilla! ¡Es el más hermoso monumento que haya sido levantado hasta ahora a la gloria del gran pintor francés!

He visto en Berna, en Zurich, en Winterthur, grandes exposiciones de arte antiguo y moderno, representaciones teatrales de Shakespeare y de Calderón de la Barca realmente de primer orden.



Es tradicional la belleza del país helvético y de una gran semejanza con nuestros paisajes. He aquí una vista del San Gotardo, con un rápido eléctrico, cruzando un pintoresco valle.

# Suiza, tierra libre y laboriosa celebra hoy su dia nacional



...eridicnal; sitios como éstos atraen ... de turistas a Suiza.

**En el país de Guillermo Tell se confiere gran importancia a la persona humana, lo cual es, incuestionablemente, la base de su armonía y prosperidad.— Rodeado de hermosas montañas, el pueblo suizo es un ejemplo de trabajo y austeridad**

**Existe un país en medio de Europa que a ningún otro se parece, y por ello precisamente atrae nuestra atención.**

**No se trata de un gran Estado. Suiza tiene 4,7 millones de habitantes, y mide tan sólo unos cuarenta mil kilómetros cuadrados. Económicamente no ha sido favorecida por la Naturaleza: la cuart aparte de su suelo es estéril.**

**Suiza no ofrece una unidad lingüística —sus habitantes hablan alemán, francés, italiano, además del retorrómanico y varios dialectos. Y, sin embargo, Suiza no es alemana, ni francesa, ni italiana. Tampoco hay en el país unidad religiosa— unas tres quintas partes de sus habitantes son protestantes, y el resto católicos.**

**No es Suiza un Estado monárquico, sino una democracia que se gobierna a sí misma. No es un Estado centralizado, sino un conjunto de varias repúblicas, una Confederación.**

**¿Por ventura habrá que considerar a Suiza como país híbrido, creación artificial de la diplomacia, o del mero azar?**

**No. La Naturaleza, la Historia, la Voluntad perseverante de unos hombres han hecho a Suiza. Nacida hace casi siete siglos, confía en que ha de "durar a perpetuidad", como el documento más antiguo de sus Anales. Consciente de sí misma y de su propio valor, saca fuerza de sus flaquezas, riqueza de su diversidad, armonía de sus contradicciones.**

SUIZA se ofrece al espectador como un gigantesco amontonamiento de rocas, una convulsión geológica que se hubiera inmovilizado repentinamente, un prodigioso ímpetu ascendente de la tierra hacia el cielo. Los Alpes ocupan tres quintas partes de su territorio. Del San Gotardo, baluarte central, arrancan, por un lado, el gran macizo bernés, con la Jungfrau, el Mönch y el Eiger; y por otro, el macizo de Glaris, al Este del cual se extiende la altiplanicie de los Grisones con el conjunto de la Bernina. Hacia el Oeste corre la gran barrera discontinua de los Alpes valesianos, coronados por el Monte Rosa y el Cervino.

Cubierto por hielos eternos, erizado de picos, de enormes torres y campanarios, este conjunto titánico de montañas, semejante a una tempestad en piedra, ofrece hacia el Sur una vertiente abrupta, mientras hacia el Norte se ramifica y desciende paulatinamente, en sucesivos desniveles. Hienden las montañas gargantas profundas, y valles estrechos que luego se dilatan. Las nieves y los hielos de las cumbres se vierten en cascadas, se precipitan en torrentes, y dos de ellos, el Rodano y el Rin, predestinados a grandezas, corren el uno hacia Francia, el otro hacia Alemania. El Tesino se une al Po, para llegar al Adriático, mientras el Inn alcanza el Danubio.

Y así, el Gotardo, ciudadela sin par, piedra angular de los Alpes suizos, es también un castillo de agua desde donde vierten, como por los declives de una techumbre, los ríos alimentadores de Europa. El hombre completa la obra de la Naturaleza abriendo grandes pasos trasalpinos —calzadas medievales, túneles de nuestros días— lugares de acceso, enlace indispensable entre el Norte y el Sur.

La región de los grandes lagos se abre allí donde los Alpes, en todo su perímetro, se achican hasta hacerse colinas, donde los torrentes aplacados se convierten en ríos, donde aparecen vergeles y campos de cultivo. Suiza está llena de espejos de agua, de reflejos celestes. No se parecen entre sí estos lagos. El de los Cuatro Cantones es áspero y atormentado; el de Constanza, ceñido de dulces ribazos, se extiende con aires de pequeño mar tirreno entre Suiza, Austria y Alemania; los lagos de Neuchatel y Bienne se distinguen por su carácter de intimidad y de recogimiento, mientras el lago Lemán, azul y sol, se enmarca en un paisaje cuya armonía y mesura evoca a veces el Mediterráneo.

El sistema montañoso suizo comprende un segundo elemento, el Jura, larga barrera que cierra el país por el Oeste, y enclaustra, a modo de vallado de jardín, las tierras bajas y fecundas. Los Alpes forman un mundo aparte, terrible y grandioso, evocador de dramatismos, incitador de conquistas. El Jura, carente de grandes cimas y de fácil acceso, no ofrece un aspecto tan apasionante. Se modula con ritmo lento, siempre semejante a sí mismo, y las soledades de sus campos y de sus pinares están llenas de una misteriosa melancolía.

En Suiza, la presencia de la montaña, constante plano de fondo, actual o presentido, ha dado a los hombres todos una seriedad íntima, energía, resistencia, y hasta obstinación, amor a la naturaleza, en el que subyace a veces una mentalidad religiosa, cierto idealismo unido a un sentido práctico que no es mera palabrería, y con todo ello un sentimentalismo ingenuo. Y, en fin, el gusto por la oposición y la crítica, la necesidad de independencia personal y nacional, la resolución de decidir siempre por sí mismos, de escoger el propio credo y el propio destino, todo lo cual la historia del país confirma y explica a través de los siglos.



**"Lugano", a orillas del lago de su nombre, en la frontera ítalo-suiza, gran centro de turismo de invierno y verano, enclavado en los Alpes suizos.**



**Un barrio moderno de la hermosa Zurich, capital de la Confederación Suiza y, al mismo tiempo, la ciudad más populosa.**

# SERVICIOS CABLEGRAFICOS DE UNITED PRESS, FRANCE PRESSE Y ANSA

## *Sangrientos atentados de fanáticos nacionalistas en zona de Marruecos*

**MARRAKESH, (Marruecos francés), 31.— (UP).—Otras dos personas murieron hoy aquí en un nuevo brote de violencia nacionalista que ha ensangrentado a Marruecos en este fin de semana.**

**Con estas víctimas subió a 14 el número de muertos en dos días de disturbios desatados ayer, por la gran fiesta religiosa musulmana de Aid El Kebir, en la que el mundo musulman recuerda la bíblica historia del sacrificio de Abraham.**

**Ayer, tres personas murieron en el santuario religioso de Moulay Idriss, cerca de Fez, en uno de los episodios más feroces registrados en Marruecos, desde que un atentado terrorista ocurrido en Casablanca el 14 de julio, desató una sangrienta guerra racial entre franceses y marroquíes. El jefe de bomberos, Charles Dumont, francés, fue despedazado en una calle de Moulay Idris por una turba fanática.**

**Otras nueve personas fueron muertas ayer en esta ciudad capital de Marruecos Meridional.**

**Más de cien personas han perdido la vida desde que comenzó la guerra racial el 14 de julio.**

Anoche, en Marrakesh cuyo Bajá es el más poderoso partidario de Francia entre los caudillos marroquíes, 30 locales comerciales fueron incendiados en las tortuosas callejuelas del barrio indígena.

Grupos de jóvenes fanáticos que aclamaban su nombre del depuesto sultán Mohammed F— Yussef, recorrieron las ca— juelas del barrio marroquí, queando los locales comerciales y apedreando a bomberos y policías. Ben Yussef, desterrado por los franceses hace dos años, se ha convertido en el símbolo del nacionalismo marroquí.

**NUEVOS DISTURBIOS.** — Nuevos disturbios estallaron esta mañana, después que un camión policial fue atacado a balazos. Dos marroquíes fueron muertos a bala por la policía; otros seis resultaron heridos.

Algunos de los revoltosos trataron infructuosamente de asaltar la residencia de Hadj Idder, brazo derecho del Bajá el Glaoui.

**SAQUEAN LOCALES COMERCIALES.**— Simultáneamente, el entierro de una de las víctimas de ayer provocó otro desorden mayúsculo. Al paso del cortejo por una de las calles del barrio nativo, los caudillos nacionalistas reunieron una turba de más de mil fanáticos e iniciaron un saqueo en gran escala de los locales comerciales vecinos.

Entre los heridos de ayer y hoy, que suman más de veinte, figuran dos civiles europeos y un policía francés.

Las autoridades han impuesto el toque de queda en Marrakesh, a partir de las 7.30 P. M.

Más de 30 marroquíes fueron detenidos esta mañana a raíz de los desordenes, sumándose a los 90 detenidos.

La calma volvió a la ciudad en la tarde, pero patrullas policiales bien armadas montan guardia en los puntos más estratégicos.

**TERRORISMO EN CASABLANCA** — En Casablanca, el gran puerto marroquí de la costa atlántica, un gran salón de baile fue incendiado esta mañana por los terroristas. Una gran bodega suburbana fue incendiada anoche.

La fiesta de Aid El Kebir, fue celebrada ayer sin violencias en Casablanca y Rabat, aunque la mayoría de las familias árabes se quedaron prudentemente en sus casas, sin participar en las ceremonias al aire libre, que son usuales en este día.

**DESPEDAZAN A UN FRANCES.**— Informaciones llegadas hoy de Moulay Idriss, contienen detalles espeluznantes de los incidentes de ayer por la tarde.

Poco después que los revoltosos iniciaron su orgía de saqueos e incendios, el jefe de bomberos Charles Dumont, llegó en un "jeep" desde la vecina ciudad de Meknes y, solo, enfrentó a la multitud aullante en la calle principal. Con enorme sangre fría, Dumont caminó hacia el grupo de revoltosos, explicando que venía en misión de paz. La turba le arrojó algunas piedras, pero Dumont siguió avanzando hasta que, sorpresivamente, un marroquí se abalanzó sobre él y le aplastó la cara con una gran piedra.

Esa fue la señal. La turba se precipitó en masa sobre el infortunado Dumont, que fue literalmetne despedazado en pocos minutos. Los fanáticos marroquíes le arrancaron los ojos, la nariz y las orejas.

Los restos mutilados de Dumont fueron recuperados por los bomberos que llegaron más tarde al lugar del drama, después de una sangrienta batalla cuerpo a cuerpo con los devoltosos.

## *LA TIERRA CONTARA CON ESTACION EN EL ESPACIO DENTRO DE TREINTA AÑOS*

NUEVA YORK, 31. — (UP). — Una estación dirigida del espacio girará en torno a la tierra a unos 1.730 kilómetros de distancia hacia el año 1985, predijo hoy una de los mayores expertos en proyectiles-cohete.

El profesor Werher Von Braun, que durante la segunda guerra mundial construyó los proyectiles-cohete de la Alemania nazi, y que actualmente trabaja para el Gobierno de los Estados Unidos, considera que el plan de lanzar un "satélite", dentro de los tres próximos años, señala el principio de la "Ultima gran aventura", del hombre": la conquista del espacio.

Von Braun, que es jefe de la división de cohetes teledirigidos en el arsenal del ejército de Red Stone, en Alabama, se hallaba en vacaciones cuando la Casa Blanca reveló el viernes que se está convirtiendo en realidad la ficción.

Para 1985 Von Braun considera que las compañías de aeronavegación volarán a casi 20 mil metros de altura, o sea unas tres veces más que actualmente. "Cruzarán el espacio —dijo— a velocidades superiores a 3.200 kilómetros por hora, con pasajeros que tomaran el desayuno al salir de Nueva York y que se hallaran en la segunda taza de café al llegar a Los Angeles".

"Hacia 1985 tendremos en el espacio una estación dirigida, la que girará en torno a nuestro globo a una distancia de unos 1.730 kilómetros de distancia", luego añadió: "Debo señalar que esto depende de la realización de los actuales proyectos".

"Pero creo que sería una buena apuesta sostener que dentro de los 30 próximos años veremos una pequeña estación —un pequeño cohete provisto de instrumentos— lanzado a una órbita de unos 320 kilómetros sobre la tierra. Este será el primer paso".

Lo que Von Braun llamó el "Primer paso", fue anunciaciado por la Casa Blanca el viernes, al planear para dentro de tres años el lanzamiento de un "Satélite", a unos 480 kilómetros de la tierra.

¿Y después de eso?

"Luego, dijo Von Braun, cuando la ciencia haya sondeado el espacio de esta manera, gradualmente, el hombre se aventurará en aviones-cohete más allá de la atmófera que rodea a la tierra.

"Finalmente, terminó diciendo, después de todos estos experimentos, el hombre construirá una enorme estación en el espacio, y podrá comenzar la última gran aventura: la conquista del espacio".

## *CONGRESO MUNDIAL DE ASTRONAUTICA INICIA SUS DELIBERACIONES*

**COPENHAGUE, 31 (UP).— Los planes de Estados Unidos de lanzar al espacio un pequeño satélite de la tierra, hacen que la atención muncial se concentre en el Sexto Congreso Internacional de Astronáutica, que comenzará mañana en esta ciudad.**

**Asisten al mismo, delegados de 16 países: Argentina, Austria, Bélgica, Brasil, Gran Bretaña, Dinamarca, Francia, Alemania Occidental, Holanda, Italia, Noruega, Suecia, Estados Unidos, la Unión Soviética y Yugoeslavia.**

**Esta mañana, al abrirse la oficina del Congreso, la nerviosidad reinante evidenciaba que la noticia de Washington había tomado de sorpresa a los organizadores de la reunión, y que éstos sienten ahora el peso de reponsabilidad, por estar fija en el Congreso la mirada de todo el mundo.**

"El anuncio de Washington —dijo el vicepresidente de la Sociedad Interplanetaria Danesa, Leo Hansen—, cayó entre nosotros como una bomba. No esperábamos que sucediera esto hasta dentro de diez años".

Los dos primeros días del Congreso estarán dedicados a la asamblea general de la Federación Internacional de Astronáutica, y desde el miércoles hasta el sábado, destacados hombres de ciencia especializados en la materia, leerán trabajos sobre problemas de los viajes espaciales.

**DELIBERACIONES Y TEMARIO.** —Esos trabajos cubren una amplia variedad de temas, como por ejemplo: "Problemas de la temperatura en la astronáutica", "Cálculo del vuelo de un cohete de gran autonomía", "Papel de los cohetes en el año geofísico internacional".

Se asigna especial interés al preparado por el ingeniero H. H. Koelle, de Alemania: "Sugerencias relativas a un programa sobre viajes espaciales para los próximos 30 años".

A. V. Cleaver, técnico británico en cohetes, expresó suma confianza en que con el tiempo se llegará a volar a la Luna, y dijo que quizás se logre la empresa dentro de los próximos 30 o 40 años.

Cleaver añadió, sin embargo, que los enormes gastos que demandarán esos experimentos, hacen necesaria la cooperación internacional.

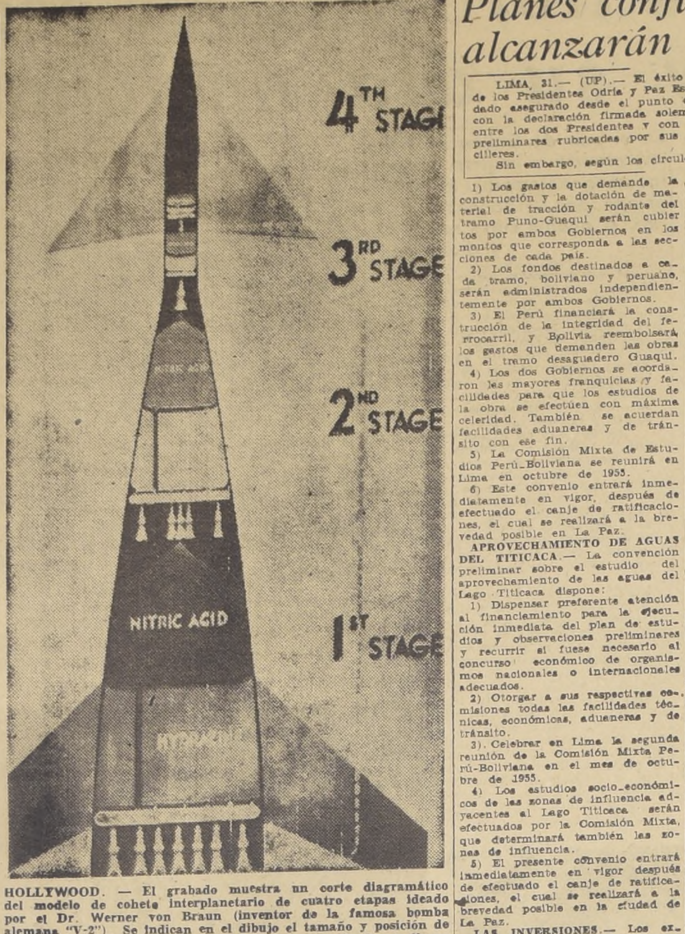
"Cuantas más sean las naciones que convengan en esto —dijo— tanto más rápidos serán los resultados".

Los delegados norteamericanos hablarán de los progresos hechos en ese país en el estudio de satélites que podrían circumvolar la tierra a una altura de entre 260 y 1.700 kilómetros.










**HOLLYWOOD. — El grabado muestra un corte diagramático del modelo de cohete interplanetario de cuatro etapas ideado por el Dr. Werner von Braun (inventor de la famosa bomba alemana "V-2"). Se indican en el dibujo el tamaño y posición de los estanques de combustible y cohetes capaces de hacer llegar el proyectil hasta una distancia de 1.700 kilómetros de la Tierra. En atención a que el Dr. Von Braun es actualmente el jefe del Departamento de Proyectiles Dirigidos, que se encuentra en Redstone, Estado de Alabama, se cree que este tipo de cohete será utilizado para lanzar al espacio un satélite artificial que gire alrededor de la Tierra. — (Radiofoto de la United Press).**

## *EE. UU. prepara próxima expedición científica a la región antártica*

**WASHINGTON, 31 (UP). — (Por Harry W. Frantz) — En el transcurso de los próximos cuatro años, el gran continente antártico será objeto de exploraciones y observaciones científicas de parte de doce naciones.**

**Una de ellas, Estados Unidos, tiene ya preparada una expedición, que comenzará con la partida, alrededor del próximo 1.o de noviembre, de la fuerza operativa número 43. Será ésta la primera etapa en la preparación del programa científico del año geofísico internacional (AGI), a desarrollarse en el verano antártico, entre 1957 y 1958.**

**Las indagaciones realizadas por la United Press señalan que el Gobierno norteamericano trata el plan entero como un programa científico. Las cuestiones del futuro status territorial de la Antártica reciben atenta consideración, pero no existe posibilidad de que Estados Unidos anuncie una nueva política en su futuro próximo.**

**Estados Unidos no reconoce las reivindicaciones territoriales que han formulado otros países en la Antártida, y tampoco enuncia las propias, pero ha dejado constancia expresa de sus derechos, derivados de exploraciones realizadas por sus expediciones, para el día en que se acometa una solución general del status político del continente helado meridonial. En la actualidad, el Gobierno norteamericano se abstiene de todo paso político que pudiera dar lugar a controversias.**

**El parecer oficial sobre el programa del AGI en la Antártida, hace hincapié en su valor científico para el mundo entero. Pero si bien Estados Unidos no coloca cuestiones políticas en el programa científico, existen en el fondo algunos interesantes aspectos políticos.**

**La Unión Soviética, por ejemplo, se propone intervenir en el programa del AGI, con una estación costera y dos en el interior. Se entiende que la estación principal se instalará en un sector reclamado por Australia. Los científicos reunidos en Perías a comienzos de julio para tomar las primeras providencias del año geofísico, y los funcionarios norteamericanos, demostraron sorpresa al enterarse del proyecto ruso, pero no se hizo objeción oficial alguna.**

**Las reivindicaciones soviéticas a la Antártida fueron siempre controvertibles en un sentido histórico. Moscú pidió ser consultado cuando, durante la Administración Truman, Estados Unidos sondeó a otros siete países con reivindicaciones antárticas, respecto a la posible solución de la cuestión territorial, mediante negociaciones sobre una fórmula de internacionalización.**

**A pesar de los esfuerzos que se hacen para mantener todo lo atingente al AGI dentro del marco científico, varios de los más destacados especialistas antárticos creen que surgirá la cuestión política según se desenvuelva el programa.**

**Políticamente hablando, la zona más delicada de la Antártida es la que se extiende al sur del continente sudamericano, denominada Tierra de Pálmer por Estados Unidos, y Tierra de Graham, por Gran Bretaña, con los mares adyacentes de Weddell y Bellingshausen. Es aquí donde Argentina, Chile y Gran Bretaña, tienen formuladas firmes reivindicaciones. Aparte de la complejidad del asunto, corresponde señalar la proximidad de la región a Argentina y Chile, así como el hecho de que el Paso de Drake, entre el Cabo de Hornos y la Tierra de Pálmer, es zona libre de hielos en una ruta de comunicaciones mundiales, y, por tanto, de particular importancia estratégica.**

## Panorama del MUNDO

**TITULARES.**— Londres: China Comunista hace gestiones de paz. Paris: Gran Bretaña también proyecta lanzar un satélite al espacio. Nueva York: China Comunista insinúa que dejará en libertad a los prisioneros norteamericanos. Buenos Aires: China Comunista propugna la paz. Tokio: Termina el período parlamentario.

**EL TIEMPO.**— Londres: más fresco, con lluvias aisladas. París: bueno y caluroso. Nueva York: nublado y templado. Buenos Aires: muy frío, registrándose las temperaturas más bajas del año. Tokio: bueno y caluroso.

**MERCADOS.**— Cerrados.

**MARSELLA, 31 (UP).— "Estoy convencido de que las declaraciones formuladas hoy por Dominici conducirán a nuevas e interesantes novedades", manifestó a los periodistas Georges Batigne, juez de instrucción del triple asesinato de Sir Jack Drummond, su esposa y su hija de 10 años, Isabel, ocurrido en 1952, y del que se culpa a Gastón Dominici.**

**TOKIO, 31 (UP).— Radio Pekin anunció hoy que en el período que terminó el 1.o de julio, las fuerzas de China Roja aniquilaron a 4.672 nacionalistas chinos, derribaron o destruyeron 160 aviones de fabricación norteamericana, hundieron 6 barcos de guerra nacionalistas y apresaron 57 juncos a motor.**

**NUEVA DELHI, 31 (UP).— Altos funcionarios hindúes, algunos miembros del Gabinete y dirigentes políticos, inclusive comunistas, ven "una perspectiva más brillante de paz mundial", después de la propuesta formulada por Chou En Lai de "suscribir (China Roja) con los Estados Unidos y otras potencias asiáticas un gran pacto de paz".**

**TURKRAL, India, 31 (UP).— La policía de esta localidad dio muerte anoche a tres personas e hirió a cinco, cuando trató de aplacar una multitud que exigía se permitiera a una mujer suicidarse en la pira funeraria de su esposo, cuando éste falleciese.**

**TOKIO, 31 (UP).— Diez personas resultaron heridas hoy en Matsumae, isla de Shikoku, en un encuentro entre la policía y 100 airados agricultores, que protestaban de que un pozo que perforará una compañía de rayón secará más de 800 hectáreas sembradas de arroz.**

## *Rusia retiraría sus tropas de los territorios de Hungría y Rumania*

**LONDRES, 31.— (UP).— En círculos diplomáticos europeos se considera que en breve Rusia anunciará que para octubre retirará sus tropas de Hungría y Rumania.**

**Tal retiro de fuerzas soviéticas del sudeste de Europa, ostensiblemente sólo dejaría guarniciones rusas en dos países satélites comunistas, Polonia y Alemania Oriental, pues las tropas soviéticas ya no ocupan Checoeslovaquia, Bulgaria y Albania.**

**Sin embargo, los observadores occidentales señalan que Rusia seguirá teniendo fuertes vínculos militares con los países satélites, y que el Mariscal soviético Ivan Koniev, Comandante Supremo de las Fuerzas Unificadas, de acuerdo con el Tratado de Varsovia, continuará ejerciendo su autoridad dentro del "imperio comunista".**

Ayer el Ministro de Defensa soviético, Georgi Zhukov, dio una orden, según la cual el 1.o de octubre vence el plazo para el retiro de las tropas rusas de Austria, país con el que las Cuatro Potencias ocupantes han suscrito un tratado.

Por los términos de la Conferencia de Yalta se autorizó a la Unión Soviética a tener tropas en Rumania y Hungría mientras se necesitaran para mantener abiertas las líneas de comunicación con su guarnición en Austria.

Observadores diplomáticos consideraban hoy que Moscú seguramente hará un gran despliegue para mostrar cómo cumple con su compromiso de retiro de tropas. Y se decía también que es probable que el Soviet use el Tratado de Varsovia como "justificación" para el mantenimiento de algunos efectivos militares en Rumania y Hungría. Pero desde el punto de vista de las relaciones internacionales, se piensa que Moscú sabe bien que el retiro de esas fuerzas contará con una gran aprobación en el mundo entero. Se estima que el total de fuerzas soviéticas suma poco menos de una división en Rumania y otro tanto en Hungría.

El periódico londinense "Sunday Observer", cuyas fuentes de información son generalmente dignas de fe, dice hoy que Rusia anunció su intención de desligarse militarmente de Rumania y Hungría en la Conferencia de los Cuatro Grandes celebrada en Ginebra.

Sin embargo, fuentes autorizadas de esta capital dudan mucho de que algo así haya ocurrido, ya que se señala que Rusia se reservaría este anuncio como golpe de propaganda de gran efecto.

Los Ministerios de Relaciones Exteriores británico y de otros países europeos no han hecho comentarios oficiales al respecto, pero los observadores diplomáticos que se mantienen en estrecho contacto con la situación de los países satélites coincidían hoy en que los titulares del "Sunday Observer", sobre el retiro de las tropas rusas acantonadas en Rumania y Hungría, junto con las de Austria, está dentro de lo que posiblemente ocurrirá.

## *Negociaciones entre USA y China Roja comienzan en la ciudad de Ginebra*

**GINEBRA, 31 (UP).— El Embajador de Estados Unidos en Checoeslovaquia, U. Alexis Johnson, llegó hoy por vía aérea a esta ciudad para tratar de obtener la libertad de 51 norteamericanos que China comunista tiene prisioneros.**

**A su llegada, procedente de Washington, para negociaciones con el Embajador de China comunista, Johnson manifestó que permanecerá en Ginebra "todo el tiempo que sea necesario". Las negociaciones comenzarán mañana.**

**Su objetivo primordial, en esas getiones, es la libertad de los 51 norteamericanos que todavía están prisioneros en China roja, pero se le ha facultado, a la vez, para que delibere sobre otras cuestiones, incluso sobre la cesación de las hostilidades en el Estrecho de Formosa. Sin embargo, Johnson sólo podrá discutir esas cuestiones, pues no tiene facultades para negociar sobre ellas.**

El diplomático norteamericano declaró que ya se entrevistó con el negociador de China, Embajador de Pekin en Polonia, Wang Ping Nan. Las negociaciones sobre la libertad de los prisioneros norteamericanos habían sido iniciadas, hace un año, en Ginebra durante la Conferencia sobre el armisticio de Indochina.

Desde entonces no hubo más negociaciones entre Embajadores. Lo único que se hizo fueron 20 entrevistas entre el Cónsul General de Estados Unidos en Ginebra, Franklin C. Owen, y funcionarios consulares de China roja.

A su arribo Johnson declaró con tono cordial: "Me complace que el señor Wang sea el representante de China. Es el caballero con quien inicie las conversaciones y estoy deseoso por entrevistarme otra vez con él aquí".

Por su parte Wan, en conferencia colectiva de prensa, manifestó, entre otras cosas: "Procuraremos que las próximas conversaciones allanen el camino para más negociaciones entre China y Estados Unidos".

**MENON LLEGA A GINEBRA**

GINEBRA, 30 (UP.).— Esta noche llegó, inesperadamente, el Embajador Extraordinario de la India, Krishna Menon, en víspera de la iniciación de negociaciones diplomáticas que quizá preparen el terreno para una entrevista entre el Primer Ministro chino, Chou En Lai, y el Secretario de Estado, norteamericano, John Foster Dulles.

Al ser entrevistado por periodistas, Menon declaró: "La India apoya la idea de una entrevista entre los señores Dulles y Chou. Lo que tengan que hablar entre ellos es cuestión directa entre los dos países y los demás no deben intervenir".

Menon afirmó, asimismo, que su visita a Ginebra es "puramente particular" y al preguntársele si se entrevistará con el Embajador de Estados Unidos, U. Alexis Johnson o con el de China roja, Wang Ping Nan, respondió que recién había llegado y no podía decir si lo haría o no.

Finalmente, Menon anunció que partirá el martes de regreso a su país y agregó: "Mi visita a esta ciudad, en estos momentos, es pura coincidencia".

## *Planes conjuntos de Bolivia y Perú alcanzarán a 43 millones de dólares*

LIMA, 31.— (UP).— El éxito de la entrevista de los Presidentes Odría y Paz Estenssoro ha quedado asegurado desde el punto de vista material con la declaración firmada solemnemente anoche entre los dos Presidentes y con las convenciones preliminares rubricadas por sus respectivos Cancilleres.

Sin embargo, según los círculos oficiales, políticos y diplomáticos, el éxito espiritual ha sido mayor, pues se cree que al alcanzar las relaciones boliviano-peruanas su máximo nivel, promete una época de aún mayores realizaciones en terreno político y económico internacional.

La convención preliminar sobre la construcción del Ferrocarril de Puno a Guaqui dispone lo siguiente:

1) Los gastos que demande la construcción y la dotación de material de tracción y rodante del tramo Puno-Guaqui serán cubiertos por ambos Gobiernos en los montos que corresponda a las secciones de cada país.

2) Los fondos destinados a cada tramo, boliviano y peruano, serán administrados independientemente por ambos Gobiernos.

3) El Perú financiará la construcción de la integridad del ferrocarril, y Bolivia reembolsará los gastos que demanden las obras en el tramo desaguadero Guaqui.

4) Los dos Gobiernos se acordaron las mayores franquicias y facilidades para que los estudios de la obra se efectúen con máxima celeridad. También se acuerdan facilidades aduaneras y de tránsito con ese fin.

5) La Comisión Mixta de Estudios Perú-Boliviana se reunirá en Lima en octubre de 1955.

6) Este convenio entrará inmediatamente en vigor, después de efectuado el canje de ratificaciones, el cual se realizará a la brevedad posible en La Paz.

**APROVECHAMIENTO DE AGUAS DEL TITICACA.**— La convención preliminar sobre el estudio del aprovechamiento de las aguas del Lago Titicaca dispone:

1) Dispensar preferente atención al financiamiento para la ejecución inmediata del plan de estudios y observaciones preliminares y recurrir si fuese necesario al concurso económico de organismos nacionales o internacionales adecuados.

2) Otorgar a sus respectivas comisiones todas las facilidades técnicas, económicas, aduaneras y de tránsito.

3). Celebrar en Lima la segunda reunión de la Comisión Mixta Perú-Boliviana en el mes de octubre de 1955.

4) Los estudios socio-económicos de las zonas de influencia adyacentes al Lago Titicaca serán efectuados por la Comisión Mixta, que determinará también las zonas de influencia.

5) El presente convenio entrará inmediatamente en vigor después de efectuado el canje de ratificaciones, el cual se realizará a la brevedad posible en la ciudad de La Paz.

**LAS INVERSIONES.**— Los expertos calculan que la construcción de una usina en el Lago Titicaca costará alrededor de treinta millones de dólares y que el ferrocarril costará alrededor de trece y medio millones de dólares, de los cuales sólo uno y medio millón corresponderá a Bolivia, ya que la mayor parte del tramo Puno-Guaqui se halla dentro de territorio peruano, zona que a la vez presenta las mayores dificultades. Los técnicos, desde la primera reunión de la Comisión Mixta Perú-Boliviana que se efectuó en La Paz, abandonaron la idea de establecer ferry boats entre Puno y Guaqui por considerar que era un sistema muy lento de transporte.

El Presidente Paz Estenssoro que se ha hecho muy popular en Lima dio fin a su visita oficial con el banquete que anoche ofreció en el Country Club y durante el cual entregó a su anfitrión el Gran Collar del Cóndor de los Andes. El Presidente Paz Estenssoro regresará hoy a La Paz, donde deberá llegar aproximadamente a las cinco de la tarde hora boliviana.

La prensa de Lima, en su edición de hoy y comentando la conferencia de prensa del Presidente de Bolivia, expresa que mostró su sensibilidad [...] y ser un hombre que no se [...] las ramas. Agrega: "Sólo dos preguntas dejó a medio [...] Primero, por qué gobierno [...] lamento, y segundo, qué [...] hecho las aspiraciones del pueblo boliviano sobre el puerto".

"El Comercio" expresa que la conferencia fué muy grata y el estadista parecía estar a gusto con los periodistas [...] preguntas contestó con franqueza y es digno destacar los [...] con que los periodistas despidieron a Paz Estenssoro".

A la pregunta sobre el [...] naba sin Parlamento el Presidente contestó que gobernaba sin [...] con respecto al puerto expresó [...] era un viejo anhelo de Bolivia pero que no era un asunto [...] torio).

## *PRESIDENTES DE ECUADOR Y COLOMBIA ABOGAN POR LA UNIDAD BOLIVARIANA*

QUITO, 31 (UP) — Los Presidentes de Colombia, teniente general Gustavo Rojas Pinilla, y Ecuador, doctor José María Velasco Ibarra, coincidieron en que la historia y los principios panamericanistas identificaron en el pasado a sus dos países y aseguran en el futuro su indestructible solidaridad.

En los discursos pronunciados anoche en el banquete ofrecido aquí por Velasco Ibarra en honor del visitante, ambos Presidentes coincidieron también en la importancia de la unidad bolivariana.

"Vuestra visita no sólo significa la amistad de dos Gobiernos sino que expresa la unión de dos naciones enorgullecidas por su tradición común", expresó el doctor Velasco Ibarra en su discurso.

"Nuestra solidaridad es para los fines de una abierta y franca de americanismo", añadió.

**LA OBRA DE BOLIVAR.**— El doctor Velasco Ibarra exaltó la filosofía del Libertador Simón Bolívar, y luego dijo que de este don común nacieron el derecho internacional americano, los organismos internacionales de cooperación y paz, el principio de no intervención y el arbitraje obligatorio.

El Presidente se refirió luego a la armonía bolivariana, es decir, a la unidad espiritual de Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela, independizadas por Bolívar, y recordó que los Presidentes de Colombia, Marco Fidel Suárez, y Ecuador, Baquerizo Moreno, dirigieron un mensaje a Venezuela, Perú y Bolivia en favor de dicha armonía, cuando se encontraron en el puente fronterizo de Rumichaca, en 1920.

Velasco Ibarra dijo que la armonía bolivariana debe ser un vigoroso programa de acción para ecuatorianos y colombianos y luego expresó:

"Seamos fuertes para defender nuestros derechos, pero seamos más fuertes en el sentido creador de paz".

**DISTINCION A ROJAS PINILLA.**— Apartándose del texto de su discurso, Velasco Ibarra anunció que, con motivo de la visita del Presidente colombiano, el Gobierno había creado el Gran Collar de la Orden Nacional al Mérito, valiosa joya que fue impuesta anoche por primera vez.

En su respuesta, Rojas Pinilla reafirmó los planteamientos del Presidente ecuatoriano sobre la unidad histórica de ambos países, y señaló que Colombia tenía la misma aspiración de unidad bolivariana.

"Nadie debe confundir la intención de la reunión de los Presidentes de Ecuador y Colombia, a quienes guía la cooperación y la identificación con un destino común", dijo.

## AMERICA LATINA

URUGUAY

**MONTEVIDEO, 31 (UP).— El Cardenal Dalton, Arzobispo de Dublín, partió hoy a bordo del transatlántico "Andes", en viaje de regreso a su país.**

ARGENTINA

**BUENOS AIRES, 31 (UP).— Con la concurrencia de siempre se celebraron hoy las misas dominicales. No hubo sermones. Hubo poca asistencia de fieles a la Catedral; en cambio, fue numerosa en la Basílica de San Nicolás de Bari, situada en la elegante Avenida Santa Fe.**

BRASIL

**RIO DE JANEIRO, 31 (UP).— Los cariocas tuvieron anoche una de sus más raras experiencias: tiritaron de frío. La onda de frío que se desplaza hacia el norte desde el polo sur llegó a esta capital en la tarde. Esta madrugada el termómetro descendió a 13 grados sobre cero, un frío violentísimo para una ciudad donde la temperatura media es de 28 grados en el día y 20 grados en la noche.**

## *CONFERENCIA EPISCOPAL PROSIGUE SUS TRABAJOS*

**RIO DE JANEIRO, 31 (UP).— La Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, que se realiza en esta capital, inició hoy la segunda parte de sus deliberaciones, considerando las medidas de defensa y contrataque que se adoptarán frente a los movimientos no católicos como el protestantismo, la superstición, el espiritismo, la masonería y el laicismo.**

El comunismo será estudiado separadamente.

En la última sesión de la Conferencia fueron estudiados los nuevos métodos para la divulgación de la doctrina cristiana mediante la prensa y la radio. Un trabajo importantísimo fue presentado por Monseñor José Joaquín Salcedo, creador en Colombia de las Escuelas Radiofónicas que ya llevan alfabetizadas a cerca de 200 mil personas residentes en las zonas rurales.

Después de la sesión plenaria de esta mañana, los eclesiásticos latinoamericanos partieron de excursión a la vecina ciudad de Pretópolis, donde almorzaron en el Colegio de [...] y visitaron después los lugares más pintorescos de la ciudad.

## *EN SEPTIEMBRE VIAJARA A MOSCU CANCILLER DE ALEMANIA OCCIDENTAL*

**BONN, 31 (UP).— El Canciller Konrad Adenauer irá a Moscú probablemente a principios de septiembre para discutir con los dirigentes soviéticos el establecimiento de relaciones diplomáticas entre Alemania Occidental y Rusia, según se dijo hoy en fuentes gubernamentales bien informadas.**

**La visita de Adenauer a Moscú depende de que reciba respuesta favorable a la nota de fecha 30 de agosto en que aceptó en principio la invitación soviética. Dicha nota propone la previa discusión de diversos tópicos entre los representantes soviéticos y alemanes en Paris.**

Se espera que Adenauer permanezca cuatro o cinco días en Moscú. Sus propósitos son llevar consigo una comitiva nutrida, que incluirá al Ministro de RR. EE., Henrich von Brentano; al Ministro de Economía, Ludwig Erhard; al Secretario de Estado, Walter Hallstein; al Delegado alemán ante la Organización de la Alianza Atlántica, Herbert Blankenhorn, y al Observador ante las Naciones Unidas, Félix von Eckhardt.

La fecha exacta de la partida de Adenauer, sin embargo, se complica por varias razones. El anciano Canciller [...] permanecer en Muerren [...] suizos), hasta el 30 de [...] completando seis semanas de vacaciones.

Pues bien, si su visita a Moscú ha de coincidir con la presencia en esa capital del Ministro de RR. EE. Molotov, entre fines de agosto y el 13 de septiembre debería realizarse. [...] fecha esta última en que Molotov debe partir de Rusia para asistir a la próxima reunión de las Naciones Unidas, en Nueva York.

En los círculos del Gobierno alemán se cree que los soviéticos preferirían que la visita se realizara en momento en que Molotov esté presente en Moscú.

## Cardenal Spellman regresa a Nva. York

ASUNCION, 31.— (UP.)— A las 13 horas llegó el Arzobispo de Nueva York, Monseñor Francis Spellman, siendo objeto de un entusiasta recibimiento por parte de organizaciones católicas. El Cardenal llegó en avión procedente de Foz de Iguazú.

En nombre del Gobierno, Monseñor Spellman fue saludado por el Ministro de Educación y Culto, señor Peña, y también por el Vicepresidente de la Cámara de Representantes, señor Saldivar. El Embajador norteamericano, Almirante Ageton, y altos funcionarios de la Embajada le dieron una cordial bienvenida.

## ...orio Barrios termina su ...illante temporada en Chile



...orio Barrios, el famoso astro ...canción melódica, cumple sus ...actuaciones en el escena- ...Goyescas, donde por espa- ...un mes ha recibido el aplau- ...dicional de sus numerosos ...ores. Al lado de este can- ...destacan Héctor Gagliar- ...del Valle, Gabriel Araya, ...Rosie, Lorenzo D'Acosta, ...Godoy y otros artistas que ...un suceso de alta cali-

## Al desaparecido Pardavé volveremos a ver mañana

Ha llegado la hora de dejar a un lado las preocupaciones y tristezas pues ahora se tiene a mano el remedio. Se trata del estreno de "El hombre inquieto" que se efectuará mañana, comedia distribuida por Pel. Mex., la editora de los éxitos. La cinta de los contentos será en el cine Santiago, donde usted, amigo lector, deberá sumarse al coro de los optimistas.

En "El hombre inquieto" se destacan Tin Tan, Sara García, Martha Valdés, Los Panchos, Las Dolly Sisters y en forma muy especial el notable actor cómico Joaquín Pardavé, fallecido recientemente en México, después de haber jugado una partida de palitroque que le causó la paralización del corazón.

## Hoy cambia cartelera el rotativo Normandie

Patrice Munsel, la celebrada soprano que triunfa en los Estados Unidos, se revela como consumada actriz dramática en la cinta filmada en technicolor, "Melba", donde revive la existencia de "Melba", la cantante que los públicos adoraron en su época y cuyos amores conmovieron a quienes la conocieron.

Conjuntamente, desde hoy en el cine Normandie, la cinta de aventuras filmadas en technicolor en el corazón mismo del Africa. El diablo Bwana", que protagoniza Robert Stak junto a la rubia Shirley Teege, sensacional revelación de la pantalla hollywoodense.

Curvas, arte, alegría, simpatía, luces y lujo, son los condimentos del "coctel" que vienen ofreciendo "Las Revistas del Teatro Lux", con

# "ESCANDALOS DE BOHR"

## y que todo Santiago comenta y aplaude

Con llenos hasta la calle se han efectuado las funciones de fin de semana ofrecidas por la Cía. de Grandes Revistas, en el remozado Teatro LUX, y los aplausos de los miles de asistentes han remecido hasta el propio edificio; tal es la reacción de los espectadores después de cada cuadro y de cada actuación de las figuras centrales, en la maravillosa y espectacular revista "ESCANDALOS DE BOHR".



E D U

Con honestidad, con la responsabilidad que debe tener todo artista de méritos, así actúan los valiosos elementos de este espectáculo, y es así que el público, correspondiendo a su labor, les brinda verdaderas ovaciones y, a la vez, es el mejor propagandista de este gran espectáculo, que ha venido a llenar una verdadera necesidad de nuestro ambiente; un espectáculo "frívolo para familias".

Hoy, nuevamente, tres espectáculos, con el siguiente horario: 18.45, 21.30 y 23.10 horas, dando comienzo las funciones a la hora justa fijada.

Como siempre, en el elenco, las gentiles MARGARITA SIERRA, DONNA BEHAR y EGLE MARTIN; el maravilloso mago de la armónima, EDU; el celebrado HECTOR GAGLIARDI, SILVIA INFANTAS Y LOS BAQUEANOS, DORIS Y ROSSIE, MARIO CARRILLO, La Familia Chilena, con JORGE SALLORENZO, NENE DONOSO, CAICEDO y LA COSTELLO; las veinte simpatiquísimas chicas "VEDETTES"; la regia orquesta, dirigida por el MAESTRO CONTARDO, y como gran complemento, "LA PASARELA MONUMENTAL", que lleva a cada artista a la propia BUTACA DEL AMABLE ESPECTADOR.

## Esta noche, tercer concierto de jazz en el Teatro Sur del Hotel Carrera

En vermut: "La versión de Browning"

Dos espectáculos distintos ofrecen hoy Productores Teatrales Asociados en el Teatro Sur del Hotel Carrera: en vermout, a las 19.15 horas, se presentará nuevamente el hermoso drama en dos actos de Terence Rattigan "La Versión de Browning". En la noche, a las 10 P. M., se ofrecerá el Tercer Concierto de Jazz.

La pieza de Rattigan, protagonizada por un elenco de primeras figuras, está obteniendo un gran éxito que recuerda al que obtuvo la realización cinematográfica que se exhibió entre nosotros con el título de "Odio que fue amor". Dirigida la versión teatral por Fernando Josseau, actúan en ella Teodoro Lowey, Inés Moreno, Alicia Quiroga, Hugel Hernández, Carlos Ortúzar, Armando Fenoglio y Pablo Fernández. La escenografía es una hermosa creación plástica de Guillermo Núñez.

En cuanto al gran Concierto de Jazz —que se realiza todos los lunes en la noche—, tomarán parte en él José Luis Córdova, batería; Roberto Acuña, trompeta; Luis Ravello, contrabajo; Mickey Mardones, saxo alto; Kiko Aldana, saxo barítono; Fernando Morales y Valentín Trujillo, piano. Coordinador general del espectáculo y organizador del mismo es Carlos Morris, de la empresa Productores Teatrales Asociados. Las entradas para el Tercer Concierto de hoy se reservarán solamente hasta dos horas antes del festival llamando a la boletería del Teatro Sur, Fono 82011, anexo 1532.

## Aplauden "La muralla", el drama del español Calvo Sotelo, en el SATCH

Un interesante caso de conciencia y las naturales reacciones de las partes interesadas que defienden por todos los medios su posición ante la sociedad que nunca perdona un traspiés, se plantea en la comedia de Joaquín Calvo Sotelo "La Muralla" que desde el sábado ha comenzado a representarse en el Teatro Satch.

Nuestro público ha tenido buenos aplausos para el autor como para los intérpretes de la Cía. de Rafael Frontaura, integrada en esta ocasión con Sofía Castelló, Conchita Buxón, Pola Kerry, Jorge Quevedo, Rubens de Lorena, Agustín Cardemil y Américo López.

"La Muralla" es una obra que ha de gustar a los aficionados al teatro de acusada garra dramática, con parlamentos que expresan las ideas con rudeza y mucha verdad, y que a nadie pueden molestar, por cuanto la trama misma no dá una solución, sinó que plantea el caso en las naturales reacciones de quienes se sienten amenazados.

Las localidades para hoy y toda la semana se encuentran a la venta y pueden solicitarse al fono 89350.

## MAÑANA EN EL CENTRAL "TERESA RAQUIN" QUE UNE EL ARTE DE SIMONE SIGNORET Y RAF VALLONE AL GENIO DE EMILIO ZOLA



El gran cine francés, el que desdeña los recursos baratos del vaudeville y, en cambio, se adentra en lo más profundo de las pasiones humanas, tendrá mañana un día de gala en los teatros Central, El Golf y Pedro Valdivia. Se estrenará TERESA RAQUIN, adaptación de la novela homónima de EMILIO ZOLA, interpretada por la actriz más temperemental de Francia, SIMONE SIGNORET, y el actor más varonil de Italia, RAF VALLONE.

TERESA RAQUIN es un drama de pasión, de celos y de odio; pero contiene, además, escenas pocas veces vistas en las películas de acción: la carrera alucinante de un tren nocturno; un asesinato que se comete a 140 kilómetros por hora; un camión de diez toneladas que se lanza enloquecido contra un edificio.

Pero, por sobre todo, TERESA RAQUIN es la novela de un hombre en la plenitud de su vigor y de una mujer profundamente insatisfecha. Su gran premio de "El León de Plata" en el Festival de Venecia se justifica clamorosamente.



## RADIO — PROGRAMA DE HOY

**— AGRICULTURA**
Desayuno en su Hogar
Madame Waleska
Coment. Mario Planet
Que Todo Chile Conte
Sucesos Deportivos
Tradiciones del Sur
Radioteatro
Canciones Ligeras

**— LA REINA**
Despertar
...en Inglés
...en la Canción
Canto de Gala
...en La Reina
Preferencia
...Siesta hasta 24 hrs.

**— CHILENA**
Orquestal Ligero
Noticiario Teatral
La Voz de Francia
La Novela de la Tarde
Noticiario Mundial
Bailables Populares
Coment. Internacionales
Grandes Ciclos Musicales

**— PACIFICO**
En la Palma de tu Mano
Músicos del Buen Humor
Radioteatro Episódico
Llantos de la Pampa
Crisol de Estrellas
No Diga Claro
Desfile Radial
Instantáneas

**— BULNES**
Informativo
Pinceladas Hogareñas
Música que a Ud. le gusta
Canción y Vals
Discomanía
La música en los EE. UU.
Topaze en el Aire
Grandes Moment. de la Mús.

**— NUEVO MUNDO**
Primer Informativo
Intérp. Norteamericanos
Tierra Derecha
Astros y Exitos del Rosedal
Clarín de Gloria
Entretelones
Alicia López
Modernas Serenatas

**CB 97 — PRAT**
9.00 Adán y Eva
11.00 Gratas Sorpresas
12.00 Almacén de Pedidos
20.00 Selecciones de Ballet
21.00 Rincón de On Nacho
21.30 Mario Aguilera
22.00 Orquesta Merry Gipsy
22.30 Teatro Ensayo UC.

**CB 106 — MINERIA**
8.36 Almanaque
10.30 Crónicas
13.00 Enciclopedia del Aire
16.30 Buzón de Minería
20.40 R. Quiroga y Fanuele
21.10 Gregorio Barrios
22.00 Casino de París
22.36 Coro Alpino-Italiano

**CB 114 — CORPORACION**
7.30 La Melodía de Hoy
11.05 Bolsa de Comercio
13.45 Comentario Político
19.00 Geog. Anécd. de Chile
20.30 Residencial La Pichanga
21.15 La Canción de Moda
22.30 Tribuna del Pueblo
23.45 Música en la Noche

**CB 130 — LA AMERICANA**
7.30 Alegres Melodías
9.00 Recortes
10.30 Escuela de la Felicidad
14.30 "Sulma"
18.30 Tocadiscos
20.00 El Deporte de los Reyes
22.30 Sueños
24.00 Radioteatro Terrorífico

**CB 138 — AURORA DE CHILE**
8.00 Recuerdos de París
11.30 Pick-up de los Oyentes
12.30 Gardel y sus Canciones
14.30 Magazine de las Américas
20.10 Murmullos de la Ciudad
20.30 Panorama Deportivo
22.30 Reportaje al Mundo
23.00 Crímenes Célebres de Chile

**CB 150 — SUDAMERICA**
12.00 Música Popular
12.45 Canciones
13.00 Música Selecta
16.00 Las Cosas de la Vida
17.30 Caravana Infantil
18.30 Lo Que Dice la Prensa
19.00 Jazz. Anima Johnny Melvin
22.00 Música Selecta

**TARIFA**

1 publicación, c/palabra $ 2.40
2 a 9 publicaciones sucesivas, la palabra ... 2.20
10 a 89 publicaciones sucesivas, la palabra . 1.80
90 publicaciones sucesivas, la palabra .. .. 1.50
AVISOS ESPACIADOS Y GUIA PROFESIONAL, RECARGO 100 POR CIENTO

NOTA.— Devolvemos el valor de los avisos que se suspenden por haber el cliente conseguido su objetivo. Cuadros especiales y avisos económicos ilustrados tarifas convencionales. Publicaciones ordenadas sólo para día domingo, $ 3 la palabra.

## 1) ACADEMIAS DE MUSICA.

ACORDEON-PIANO, clases, estudios rápidos. Monjita 560, departamento 9, informe 6-8. (1) 11-8 P.

## 3) AIRE ACONDICIONADO.

SOCLIMA S. Carrasco SAC calefacción central, aire acondicionado agua caliente. Exclusividad sistema Carrier. Nuble 72 Teléfono 53028 (3) H|O. C

## 6) ALHAJAS Y JOYAS.

RELOJERIA Joyería "La Limeña", San Pablo 1493. Composturas garantidas. Hacemos cajas para relojes. Compramos relojes descompuestos. (6) H/O C.

PLATA, monedas chilenas e extranjeras, pagamos mejores precios. Weiss. Bandera 84, oficina 406, fono 82491 ó 81655. (6) H/O C.

JOYEROS y relojeros: hago torneados rápidos en oro y metal. Compro oro. Meneses, Puente 576, 2.o piso, oficina 2. (6) H|O. C.

GRABADOS y esmaltados, vaciados de anillos. Alameda 846. Fono 65726. (6) H|O. C.

COMPRO oro, plata, joyas usadas Alameda 846. (6) H|O. C.

RELOJES, joyas oro, boletos empeño, compro. San Antonio 40. (6) H|O. C.

¡NOVIOS! Para argollas Fábrica Sostin. Nueva York 66. (6) H.O. C.

¡NOVIOS! Argollas oro, 14 y 18 kilates; macizas, grabadas, desde $ 1.900.— par. San Diego 780. Relojería Sportman. (6) H|O. C.

ARREGLO encendedores, anteojos, Puente 682, oficina 21. (6) H|O. C.

## 10) ARMAS

CONFIE la reparación de su escopeta a Armería Española, de García y Martínez Ltda., técnicos españoles recién establecidos en Chile. Especialidad en ajustes y culatas. San Pablo 1773, fono 65607. (10) H|O C.

COMPRO armas y balas. Armería Italiana Ahumada 64 (10) H|O C.

COMPRO armas. San Diego 59 (10) H|O. C.

ARMERIA San Diego, repara, vende armas, tiros, fulminantes, pólvora. San Diego 59 (10) H|O. C.

## 13) ARTICULOS p. HOGAR

REFACCIONES de colchones a domicilio. Sommieres, lanas, coties. San Diego N.o 9. Tel. 86259. (13) H|O C.

VENDO dos sillones cromados, flamantes, para oficina. Marcoleta 467-A. (13) 1.o-8 P.

## 15) ARTICULOS p. SEÑORA

OPORTUNIDAD, abrigos chaquetones, patita astrakán, karakul, Royal Muton y nutria, vestidos de fiesta y de calle, todo poco uso y modernos. Portal Fernández Concha 960, departamento 230. (15) 4-8 P.

## 20) AUTOS y CAM. COMPRAN

AUTOMOVILES, camiones, camionetas, compraventas, consignaciones. Consúltenos sin compromiso. Alameda 1841. (20) H|O. C.

## 21) AUTOS Y CAM. VENDEN

D. K. W., convertible, 1938. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

CHEVROLET, 4 puertas, 1936. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

PACKARD, 4 puertas, 1936. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

CAMIONETA Ford, furgón, 193. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

CAMIONETA Dodge, 1931. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

CAMIONETA Dodge, 1928. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

OPEL, cuatro puertas, 1953. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

BEDFORD, Station Wagons, 1953. Eperanza 8. (21) 1.o-8 C.

CAMIONETA Goliath, Pick-up, ... Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

CHRYSLER, 4 puertas, 1942. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

OLDSMOBILE, 4 puertas, 1941. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

FORD, cuarto puertas, 1939. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

FORD, 4 puertas, 1938. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

STUDEBAKER, Comander, 4 puertas, 1938. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

CAMION Man, petrolero, 1939. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

MICRO Ford, 1939. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

FUDRE, capacidad 8.700 litros, vende. Esperanza 8. (21) 1.o-8 C.

$ 340.000, HUDSON, 1936, cuatro puertas, vendo, Herrera 117. (21) 1.o-8 P.

VENDO camión G. M. C., 8 toneladas, (con trabajo). Verlo con su dueño. Castro 53. (21) 2-8 C.

SE VENDE auto Ford alemán 1951, de ingeniero que viaja al extranjero. Está en muy buen estado. Con 5 forros. Hace medio año, renovado y ajustado enteramente. 12 kms. por litro. Verlo en Alameda 2492 (Zettl), fono 95471. (21) 3-8 P.

COUPE Ford 1955, impecable estado. 391382. (21) 2-8 P.

## 27) BICICLETAS, MOTOCICLETAS y TRICICLOS

JUILLET, bicicletas, repuestos, reparaciones, fábrica de triciclos para repartos. San Pablo 1286, fono 61411. Santiago. (27) H|O C.

MEJOR oferta, vendo moto Ariel 1940. Bío Bío 560. (27) 4-8 P.

GRAN OCASION, vendo bicicleta Hércules, inglesa, de hombre, aro 28. Jerónimo de Vivar 2814, final Pedro de Valdivia. (27) 1.o-8 P.

## 30) CITACIONES VARIAS

SINDICATO EMPLEADOS Y OBREROS Coches Comedores cita a elección complementaria los días primero, dos, tres y cuatro de agosto, en Alameda 3455, de 11.30 a 12.30 horas.— El secretario. (30) 1.o-2 C.

# PUENTE ALTO

## 80) PAQUETERIA

"PAQUETERIA Nelly", gran surtido en lanas, algodón de tejer, botones y fantasías. Concha y Toro 051. (PA) 2-9 C.

## 96) SANITARIOS, COCINA

"CASA BARRIOS" ofrece artefactos sanitarios, muebles de cocina. Créditos. Eyzaguirre esquina Santo Domingo. (P. A. - 96) 23-8 C.

## 30) CITACIONES VARIAS

SOCIEDAD DE COOPERACION DE las Escuelas de Ciegos y de Sordomudos.— Asamblea general extraordinaria.— De orden del señor presidente, cítase a asamblea general extraordinaria de socios para el jueves 4 de agosto, a las 19 horas, en segunda citación, con el objeto de tratar la siguiente tabla: autorización al directorio para contratar un préstamo en el Banco del Estado de Chile.— Local: sede social, Tupper 2161.— Santiago, 1.o de agosto de 1955.— El secretario. (30) 2-8 P.

4éme. COMPAGNIE DE POMPIERS.— "Pompe France".— Excercice de Compagnie, mardi 2 te., a 22 heures. Reunion au quartier. Tenue de travail.— L'Adjudant. (30) 2-8 K.

QUINTA COMPAÑIA DE BOMBEROS.— "Bomba Arturo Prat".— Cito a la Compañía a ejercicio para el martes próximo, a las 22 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el cuartel.— El secretario. (30) 2-8 K.

CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA, Cuarta Compañía "Centinelas del Fuego y de la Patria".— Cito a la Compañía a ejercicio para el lunes 1.o de agosto a las 22 horas. Tenida: Uniforme de trabajo. Punto de reunión: El cuartel.— El ayudante. (30) 1.o-8 K.

## 32) COLCHONES, ROPA CAMA

¡SOMIERES! Colchonería Francesa refacciona colchones domicilio. San Diego 9, fono 86259. (32) 14-9 C.

## 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

CAMISAS, cursos rápidos, vendemos moldes. Rosas 1505 (33) H|O C

MODAS, corte y confeccion. Cursos rápidos. Profesora especialista. Alumnas confeccionan trajes primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomas válidos. Academia Nacional Corte y Confeccion. Rosas 1353. (33) H|O C

ACADEMIA corte confección "Santa Lucía". Especializada enseñanza cursos rápidos: modas, moda infantil. Horarios a elección. Bordados a máquina. Cortador sastre. Enseñanza sastrería completa. Diplomas. Ahumada 26 (33) H/O C

ACADEMIA "Jomar", Bandera 670. Modas. Mecánica Dental. No cobramos matrícula, diplomas legalizados, cursos diurnos y nocturnos. Matrícula abierta. (33) H|O C

PROFESOR de piano, Luis Soto Silva, teoría, solfeo, escuela alemana. Metodología moderna, cuyas presentaciones alumnos Hotel Carrera constituyen acontecimiento artístico social, comunica a sus alumnos e interesados reanudó clases. La Marina 1464, fono 51726. (33) 12-8 P.

"ARMANDINI", academias especializadas peluquería completa, enseñanza práctica, últimos adelantos, diplomas legalizados: facilitamos herramientas, facilidades pago. "Armandini". Ahumada 131, 7.o piso, oficina 709. (33) H|O C

MATRICULA abierta, cursos modas, corte, confección, camisería, lencería, moda infantil. Enseñanza perfecta, sistema moderno. Facilísimo aprender. Prospecto. Academia Fénix. Santo Domingo 1030. (33) 9-8 P.

CURSOS rápidos dactilografía 15 días, un mes. Además, cursos secretarias taquígrafas. Comprenden: redacción, dactilografía, taquigrafía, castellano. Puente 576, cuarto piso. (33) 5-8 P.

"JOMAR", aprenda a triunfar. Bandera 670 (33) H|O C

DACTILOGRAFIA, taquigrafía, contabilidad. Nuevos cursos rápidos, económicos. "Instituto Moderno", Alameda 2263; también Catedral 1257. (33) 6-8 P.

TAQUIGRAFIA, escritura máquina, contabilidad, redacción, ortografía, secretarias comerciales, taquígrafas, dactilógrafas. Enseñanza completa, eficiente. Instituto Contabilidad, fundado 1922. Santo Domingo 1030. (33) 9-8 P.

PELUQUERIA femenina completa. Corte - confección, camisería. Nuevos cursos económicos. Instituto "Alonso Figueroa", Catedral 1257. Alameda 2263. (33) 6-8 P.

MATEMATICAS, primero a sexto año humanidades. Precios módicos. Ahumada 25, oficina 2, fono 83711. De 15.30 a 19 horas. (33) 4-8 P.

## 35) COMPRAVENTAS VARIAS

VENDO 150 estacas salitreras, Salar del Carmen, cantón de cocina, Iquique, datos por carta: Galiticio, Antonio Maceo 505, Stgo. (35) 8-8 P.

## 36) CONSEJOS UTILES

CHANG, mentalista-quirólogo chino, resuelve sus problemas. Consultas de 15 a 20 horas. Huérfanos 1734 (36) H|O C

CECILIA mentalista. Consejos psicológicos. Naipe inglés, $ 200. Toda hora. López 858 (Independencia). (36) 3-8 P.

SU DESTINO depende de sabia orientación. Un científico horóscopo astrológico le indicará sus aptitudes, triunfos. Envíe fecha nacimiento, profesor Nizam. Casilla 10420, Santiago y giro postal, $ 200, tendrá guía que solucionará sus problemas. (36) 12-8 P.

SEÑORA NENA. Mentalismo, cartomancia, método exclusivo naipe inglés. Seriedad, reserva absoluta. Consulta. $ 300. Santo Domingo 1688. (36) 9-8 P.

## 37) CONSTRUCCION

LADRILLOS murallas, fiscales. Entrega inmediata. Cumsille, Díaz Estado 360, 7.o piso. Oficina 4-B Teléfono 31687. (37) H|O C

VIDRIOS planos, sencillo, doble, triple, catedral, cristal e inastillable, espejo. Importación directa. Jornada única. Vidriería La Argentina, 10 de Julio 725, entre San Francisco y Santa Rosa. (37) H|O C

ZINC nuevo, Huachipato, c. 4.50 y 5 metros. Consulte precios, son los más bajos. Arturo Prat 1754. (37) H|O C

TECHO fierro 0.50x1.45, $ 140; 0.46 por 1.45, $ 120. Arturo Prat 1754 (37) H/O C

CANALES, bajadas, caballetes y cubetas, fierro grueso Huachipato. Arturo Prat 1754. (37) H|O. C

FIERRO viejo, compro cualquiera cantidad. Avenida Vicuña Mackenna 1550. (37) 8-8 P

CIERROS de sitios, marca "Bull-Dog" de cemento armado, sistema prefabricado, solidez, excelente presentación colocación rápida, cualquiera cantidad. Independencia 4529, casilla 9131. Fono 6... (37) H|O C

DICK TRACY

Por Chester Gould




TARZAN — 4315 FURIA Por Edgard Rice Burroughs




# AGENDA

SANTOS DE HOY: SANTA ESPERANZA — MAÑANA: SAN ALFONSO

## EL TIEMPO

(Emitido a las 20 horas del día 31 de julio de 1955)

Una nueva onda depresionaria que se desplazó por la parte austral intensificó el mal tiempo en esa región, provocando precipitaciones con violentos temporales. Más al norte, hasta Malleco, también se registraron precipitaciones, pero de escasa importancia, y que declinaron rápidamente. En el resto del país continuó bueno, con nubosidades parciales e intensos calores en el interior de Coquimbo y Atacama.

APRECIACION GENERAL

Se mantendrá favorable el estado atmosférico en la mayor parte del territorio, con nublados o nieblas matinales en las zonas norte y sur. En la región austral se producirán precipitaciones.

ARICA A COQUIMBO: Bueno. Nublados o nieblas matinales. Vientos del suroeste y oeste.

ACONCAGUA A MAULE: Bueno. Algo nuboso. Vientos del suroeste.

CORDILLERA CENTRAL: Bueno.

ÑUBLE A CHILOE: Bueno. Nublados o nieblas locales de carácter matinal. Variable, mejorando en el sur de la zona. Vientos del suroeste y oeste.

GUAFO A EVANGELISTAS: Nuboso. Chubascos locales. Vientos del oeste y suroeste.

PUNTA ARENAS: Precipitaciones. Tendencia a bueno.

TERRITORIO ANTARTICO: Nevadas.

## GUIA DE URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA. — Central, San Francisco 85, fono 69191; Posta 2 (Maule-Chiloé), 50061; Posta 3 (Compañía-Chacabuco), 91011; Posta 4 (Irarrázaval - Villaseca), 43360; Posta Providencia (Manuel Montt 303), 45671; Posta San Miguel (Gran Avenida 3204), 51454; Posta Cisterna (Esperanto 0115), fono 23, La Cisterna.

CARABINEROS.— Prefectura General, 60151; Radiopatrullas 62261.

BOMBEROS — Santiago 51171; La Cisterna, 166; Ñuñoa, 46207; Quinta Normal, 90114; San Miguel 53020.

INFORMACIONES DE SANTIAGO

Temperatura del aire (día 31).— Máxima: 20.4 grados C a las 16 horas; mínima: 0,4 grados C a las 7.45 horas.

Humedad relativa del aire (día 31) Máxima: 72 o|o a las 8 horas; mínima: 21 o|o a las 16 horas.

Sol (día 1.o agosto): Salida: a las 7.35 horas; puesta: a las 18.04 horas.

Luna (día 1.o agosto).— Salida: a las 16.17 horas; puesta: a las 6.35 horas del día 2. Fase: luna llena el 3 del presente.

TIEMPO PARA SANTIAGO: Bueno.

## TURNO DE FARMACIAS

**De 30 de julio a 6 de agosto**

Prado, Independencia 2615; Santa Elena, Nueva de Matte 332; Santa María, Domingo Santa María 1140; Colón, Colón 1680; Becker, Valdivieso 596; Santa Filomena, Santa Filomena 198; Minerva, San Pablo 3103; Belgrado, Rosas 2302; Lo Franco, Carrascal 4598; Bremen, J. J. Pérez 5271; Blanqueado, San Pablo 4959; La Torre, Matucana 16; Arcaya, Muermos 202; Caupolicán, Bascuñán 1002; Harlem, Castro 597; Francia, Moneda 931; Nobel, Avenida Matta 1100; Santa Rosa, Santa Rosa 1398; San Agustín, Vicuña Mackenna 490; Buen Pastor, Avenida Matta 503; Asturias, Gran Avenida 4364; San Miguel, San Miguel 701; Seminario, Seminario 101; Los Leones, Providencia 2413; Providencia, Roberto del Río 1654; San José, P. Lucio Cuadra 1119; La Reina, Avenida Larraín 6208; Farr, Irarrázaval 3133; Florida (permanente), Vicuña Mackenna 7193; Urgencia (permanente), San Francisco 75; Meléndez (permanente), Buzeta 470.

**Agencia de "La Nación"**
ROBERTO CARRASCO ORTEGA
Arturo Prat 1561

## 37) CONSTRUCCION

PUERTAS y ventanas, surtido completo en standard; hacemos persianas de medida. Fábrica Record. San Diego 743. (37) 30-8 C.

## 51) IMPRENTA GRABADOS

REVISTAS, libros, folletos, impresiones en colores, fotos LA NACION Agustinas, tograbado. Talleres Gráficos 1269, teléfono 82222. (51) H|O K

GRABADOS, timbres goma, calados metales. Andrés Garetto. Alameda 723, local 85. (51) 1.o-8 P.

## 55) JUDICIALES LEGALES

REPUBLICA DE CHILE.— MINISTERIO de Hacienda.— Santiago, 15 de junio de 1955.— Hoy se decretó lo que sigue: N.o 4,534.— Vista la solicitud presentada por don Sebastián Vial Vial, en la que pide se dé por cumplida la obligación de poner en conocimiento del Supremo Gobierno las reformas introducidas a los estatutos de la sociedad anónima extranjera denominada "The Alliance Assurance Co. Ltd.". Teniendo presente que las reformas tienen por objeto aumentar el capital a 5.750.000 libras esterlinas, emitiendo 300.000 acciones de una libra cada una, y reglamentar la división y traspaso de las acciones y capitalización de fondos de reserva y beneficios. Con lo informado por la Superintendencia de Compañías de Seguros y por la Dirección General de Impuestos Internos, y de conformidad a lo dispuesto en la letra f) del artículo 123 del DFL N.o 251, de 1931, decreto: 1.o Se declara que la sociedad anónima extranjera denominada "The Alliance Assurance Company Limited", ha dado cumplimiento a la obligación de poner en conocimiento del Supremo Gobierno las reformas introducidas a sus estatutos sociales. 2.o Dése cumplimiento a las solemnidades establecidas en el artículo 47 del decreto reglamentario N.o 4,705, de 1946, y autorízase la publicación de las reformas en extracto, de acuerdo con un texto debidamente visado por la Superintendencia de Sociedades Anónimas.— Tómese razón, comuníquese y publíquese.— C. Ibáñez del C.— Abraham Pérez Lizana.— Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento.— Dios guarde a Ud.— Extracto de la reforma de estatutos de la compañía de seguros extranjera "The Alliance Assurance Co. Ltd.".— Consta del documento protocolizado ante el notario de Santiago don Javier Echeverría Vial, el 21 de marzo ppdo., que la Compañía Inglesa de Seguros denominada "The Alliance Assurance Company Limited", ha acordado las modificaciones estatutarias que, en extracto, en seguida se consignan: Estas reformas consisten en aumentar el capital a 5.750.000 libras esterlinas, emitiendo 300.000 acciones de una libra cada una; reglamentar la división y traspaso de las acciones y capitalización de fondos de reserva y beneficios.— Certifico que el extracto precedente ha sido aprobado por esta Superintendencia, para los efectos del Art. 47 del Reglamento N.o 4705, de 30 de noviembre de 1946, sobre Sociedades Anónimas.— Santiago, veintinueve de julio de mil novecientos cincuenta y cinco.— Julio Chaná Cariola, Superintendente. (55) 2-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia de Juana Baumgartner, a heredera testamentaria, Emilia Elena Cattelain Baumgartner. Inventario solemne practicaré 4 actual, 15 horas.— Secretario. (55) 3-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia de Alberto Barriga Araya a heredera testamentaria, su cónyuge, Elisa Monckeberg Bravo.— Secretario. (55) 2-8 P.

## 55) JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA LUIS ARNOLD SCHEUCHER.— Tercer Juzgado Civil. Solicitud José A. Otero Bañados, por Comisión Liquidadora expresa que en junta de abril 1952, desígnose Comisión Liquidadora compuesto por José Otero, Alberto Chacón y Pablo Waiss, a quienes se fijó plazo 12 meses cumplimiento cometido, que está vencido. Que a fin rendir cuenta actuaciones y determinar curso a seguir estos autos, se hace necesario citar nueva Junta, por lo cual solicita Tribunal fije fecha, hora y lugar. Otrosí: solicita citación se publique diario fecha con no menos 10 días anterioridad de fecha junta que fija Tribunal.— Tribunal proveyóse: Santiago, julio 21 de 1955. A lo principal y otrosí, como se pide y se señala para la Junta el 18 de agosto próximo, a las 15 horas.— Garbarini. — Fernández, secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

EXPROPIACION.— SEGUNDO JUZGADO de Letras de Mayor Cuantía, Santiago, causa N.o 7163, "Corporación de la Vivienda con Eduardo Musa Jure". En conformidad artículo 30 ley 5,604, y ley 11,464, avísase a acreedores privilegiados e hipotecarios y terceros, fin puedan hacer valer sus preferencias y derechos que, ordenada expropiación del inmueble de Eduardo Musa Jure, en el que se encuentra "Población Musa", comuna de San Miguel, al oriente de calle Santa Rosa, altura del N.o 5000, con una superficie de 98.700 mts2. útiles, por resolución del vicepresidente ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, esta institución consignó a la orden de este Tribunal la suma de trece millones ochocientos dieciocho mil pesos ($ 13.818.000), para responder valor expropiación.— El secretario. (55) 5-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Castro de la Hoz a Hilda del Carmen, Yolanda Rosa, Norma de las Mercedes, Juan y Celinda Rosa Castro de la Hoz, sin perjuicio derechos cónyuge, Delia de la Hoz Romero. Tramítase conforme artículos 40-44 ley 5,427.— Secretario. (55) 3-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Hernán Parodi García, a Hernán, Gustavo Adolfo y Ximena del Carmen Parodi Cuevas, sin perjuicio derechos cónyuge, Carmen Cuevas Parodi. Inventario solemne practicaré 4 actual, 15 horas.— Secretario. (55) 3-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Jermana Boisson Dechomps, a Eduardo Enrique y Mario Ramírez Boisson, sin perjuicio derechos cónyuge, Adolfo Ramírez Lagos.— Secretario. (55) 3-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Justo Villanueva Castro a Roberto, Ricardo y María Ivonne Villanueva Camps, sin perjuicio derechos cónyuge, Ivonne Camps Vinent. Inventario solemne practicaré 4 actual, 15 horas.— Secretario. (55) 3-8 P.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ a María Ester Villarroel y Manuel Vanegas Poblete, con beneficio inventario, posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento su hija, doña María Ester Venegas Villarroel. Tramítase conforme ley 5,427. (55) 2-8 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCIÓN veintinueve julio presente año, concedió posesión efectiva herencia testada Pedro Nájera Rodríguez a Teresa y Josefa Nájera Rodríguez y Josefa Castro Alonso.— El secretario. (55) 3-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia de Esther Helena Bullard Greathurst a heredera testamentaria Edna Durell Bullard.— Secretario. (55) 30-7, 1.o y 2-8 P.

## 55) JUDICIALES Y LEGALES

AMPLIACION INVENTARIO.— EL 4 agosto presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342, practicaré ampliación inventario solemne bienes Jorge Figueroa Anguita, ordenado resolución 28 julio, expediente N.o 26,133, Primer Juzgado Civil. — El secretario. (55) 30-7, 1.o y 2-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Roland Osborne Packard Yerington a Roland y Harold Wilfrid Packard Schraiber, sin perjuicio derechos cónyuge, Elsa Schraiber Robinson. Inventario solemne practicaré 3 agosto, 15 horas.— Secretario. (55) 30-7, 1.o y 2-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia de Ester Bruna Contreras a herederos testamentarios, Juana, Ricardo, Guillermo, Galvarino, Norma y Victoria Bruna Figueroa. Inventario solemne practicaré 2 agosto, 15 horas.— Secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ, con beneficio inventario, a Juan, Orfilia, Mercedes y Matilde Quilodrán Burgos, posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento doña Herminda Burgos Troncoso. Tramítase conforme ley 5,427. (55) 30-7 y 1.o-8 P.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ, con beneficio inventario, a Rolando, Jaime, Gloria, Patricia y Juan González Vergara, posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento su padre, don Alfonso Florentino González Laura, sin perjuicio derechos cónyuge, doña Laura Vergara Puga. Tramítase conforme ley 5,427. (55) 30-7, 1.o-8 P.

AMPLIACION POSESION EFECTIVA.— Primer Juzgado Civil, resolución veintitrés marzo 1949, amplió posesión efectiva herencia testada, José Tomás Jara Valenzuela a Maximiliano Jara Troncoso.— El secretario. (55) 30-7, 1.o y 2-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Alberto Greve Silva a María Angélica, Mónica y Elena Greve Matus, sin perjuicio derechos cónyuge, Elena Matus Benavente.— Secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

EL CUARTO JUZGADO CIVIL DE Mayor Cuantía, por resolución de 21 de julio, presente año, concedió posesión efectiva de la herencia intestada con beneficio de inventario, de don Oscar Segundo Ahumada de Ahumada, a sus hijos legítimos, Luis Eladio y Mario Enrique Ahumada Briones y a su hijo natural, Fernando José Ahumada Sanhueza, sin perjuicio de los derechos que corresponden a doña Adelaida Briones Briones, en su calidad de cónyuge sobreviviente. Tramítase en conformidad artículos 40 a 44, ley 5,427.— El secretario. (55) 30-7 y 1.o-8 K.

TERCER JUZGADO CIVIL. RESOLUCIÓN doce presente, autos 393. Ejecutivos "Duyvestein, Engelberto con Palacios Blanco, Regalado, ordenóse notificar conformidad artículo 52, del C. de P. C. a ejecutado don Regalado Palacios Blanco, comerciante, calle Egaña N.o 771, de esta ciudad, por medio tres avisos "Nación" y "Debate", solicitud don Enrique Evans, por ejecutante, señor Duyvestein, solicitud ordena extender escritura de adjudicación propiedad embargada consistente sitios N.o 3, 4 y 5, ubicados calle Saturno sin número, comuna Quinta Normal, rol 8,296-A, adjudicados $ 100.000, a ejecutante, notificación que se hace bajo los apercibimientos legales señalados y para todos los efectos posteriores. — Secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

## 55) JUDICIALES LEGALES

AMPLIACION POSESION EFECTIVA.— Primer Juzgado Civil, resolución veintiséis julio presente año amplió posesión efectiva herencia testada de Juan Parodi García en sentido que se concede también a doña Morelia León Funck, como heredera testamentaria, sin perjuicio sus derechos como cónyuge sobreviviente.— El secretario. (55) 29, 30-7 y 1.o-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Virginia Hinojosa Giaverini a Dina Giaverini Escobar.— Secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia de Federico Rochlitz Suckert a heredera testamentaria, su cónyuge, Ana Luisa Barahona. — Secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

RESOLUCION PRIMER JUZGADO Civil, concedió posesión efectiva herencia intestada don Juan de Dios Pérez Soto y la testada, doña Rosa Herminia Aravena Aravena, a hijos legítimos, Hadee Rosa y Hugo Arnaldo Pérez Aravena.— Secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCIÓN dos junio presente año concedió posesión efectiva herencia intestada Juan Retamales Núñez a Guillermina, Luisa del Carmen, Jorge Segundo, Sonia de las Mercedes y Juan Segundo Retamales Hevia, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Etelvina Rosa Hevia Ortiz.— El secretario. (55) 29, 30-7 y 1.o-8 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCIÓN ocho julio presente año concedió posesión efectiva herencia intestada Marta Abarca de López a Abelardo Enrique López Abarca, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Abelardo López Bruna. Practicaré inventario solemne 3 agosto presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. (55) 29, 30-7 y 1.o-8 P.

QUIEBRA RAUL HIDALGO GONZÁLEZ. Por resolución de 25 de junio de 1955, del Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, fue declarado en quiebra don Raúl Hidalgo González, comerciante, domiciliado en San Diego N.o 606, de esta ciudad. Las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes al fallido deben entregarlos, dentro de tercero día, al Síndico de Santiago, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías al fallido, so pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— El secretario. (55) 5-8 C.

QUIEBRA JULIA PEARL VDA. DE Stark.— Cuarto Juzgado Civil.— Nómina de los créditos y preferencias reconocidos presentada al juicio en conformidad a lo dispuesto por el artículo 113 de la ley 4,558. Créditos valistas reconocidos: Salvador Caussade P., $ 47.507 e intereses; Mauricio Grudsky, 18.530 pesos; Isaac Schwartz Keller 178.827 pesos; Lastrade Hnos. y Cía. Ltda., $ 89.219,30; José Copano Franco, $ 6.959,83; Daniel de Pablo, $ 70.704,40; Alonso Hnos., 26.918,20 pesos; J. R. Mattar y Cía Ltda., $ 45.309,10; Curtiembre Rufino Melero S. A., $ 98.812,70 e intereses; Arturo Davis, $ 75.000; Ernesto Mora, $ 23.000; Jorge Rodríguez Henríquez, $ 67.538,80. Créditos valistas impugnados: Ernesto Mora, $ 31.000. Créditos preferentes reconocidos: el Fisco, $ 783.429; Narciso Valdivia Guzmán, $ 3.985; Cía. de Seguros La Patria, $ 20.176. Créditos preferentes impugnados: Narciso Valdivia Guzmán, 12.065,84 pesos.— El secretario. (55) 3-8 C.

NOTIFICACION. — EXPEDIENTE 187266, Cuarto Juzgado Civil Menor Cuantía, presentóse Mario Correa Letelier, abogado, domiciliado Huérfanos 1117, por el Banco Comercial de Curicó, demandando ejecutivamente a doña Manuela González de Brown, labores del sexo, sin domicilio conocido, por la suma de $ 33.600, monto de una letra de cambio, gastos del protesto, intereses y costas. Sirve de título ejecutivo dicha letra de cambio, girada y endosada por la señora González de Brown y aceptada por Amelia Castro Campaña, a quien se le protestó por falta de pago. Este protesto fue notificado a girada por diligencia preparatoria vía ejecutiva practicada este Juzgado, no oponiéndose tacha de falsedad. Notificación esta diligencia efectuóse por avisos. Termina solicitante pidiendo despacho correspondiente mandamiento de ejecución y no embargo. Primer otrosí, se tengan a la vista mencionado expediente notificación judicial protesto letra y la letra misma. Segundo otrosí, se tenga presente actúa solicitante en virtud poder por escritura pública. Tercer otrosí, no designación depositario, por ahora. Cuarto otrosí, ratifica patrocinio asumido por solicitante. Quinto otrosí, con las averiguaciones practicadas y las diligencias realizadas recientemente ante reparticiones públicas, en autos preparatorios ejecución, se autorice notificación por avisos extractados. Sexto otrosí, se disponga señalamiento domicilio conocido por la demandada dentro límites urbanos Santiago, bajo apercibimiento notificaciones futuras por el estado. Juzgado proveyó: Santiago, 16 de julio de 1955. A lo principal, requiérase a doña Manuela González de Brown para que pague a Banco Comercial de Curicó la suma de $ 33.600, intereses y costas. Si no pagare embárguensele bienes equivalentes que quedarán en poder del deudor en calidad de depositario provisional y bajo su responsabilidad. Al 1.o, 2.o, 3.o y 4.o otrosíes, téngase presente; al 5.o otrosís como se pide, en cualquier diario de la ciudad y el número de veces que ordena la ley; al sexto, como se pide.— Papel de $ 9,60.— N.o 187266.— Augusto Cerda.— E. Contreras A. Lo que notifico a doña Manuela González de Brown.— Secretario. (55) 2-8 P.

# SAN BERNARDO

## 35) COMPRAVENTAS

COMPRO sacos vacíos. Arturo Prat 107. Teléfono 364. (SB 35) 2-8 C.

## 39) CUEROS y CONEXOS

SUELERIA San Bernardo, de Julio Miranda, ofrece artículos varios, precios especiales para zapateros. Freire 592. (SB 39) 4-8 C.

## 58) MADERAS

ALAMOS, acacias, encinas, fresnos, pinos, etc., compra aserradero, en pie o cortados. Cualquiera cantidad. Tratar, aserradero: Gran Avenida 13065, paradero 38, (una cuadra adentro), todos los días, cualquiera hora. (SB 58) 7-8 P.

## 69) MODAS CONFECCIONES

ROSA P. de Riquelme, alta costura. Sgto. Rebolledo 526, por Zapata Lillo. (SB) 15-8 P.

## 83) PIELES, PELETERIAS

PIELES, recibo toda clase de hechuras y composturas en pieles nacionales e importadas. Precios módicos. San José 76. (SB-83) 15-8 C

## 55) JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA JORGE KANDALAFT Rached. Por resolución de 25 de julio de 1955, del Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, fue declarado en quiebra don Jorge Kandalaft Rached, comerciante, domiciliado en calle San Antonio 69, de esta ciudad. Las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes al fallido deben entregarlos, dentro de tercero día, al Síndico de Santiago, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías al fallido, so pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— El secretario. (55) 5-8 C.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Antonio Soriano Domenech, a Rosa Fuenzalida Navarrete y Filomena Teresa Soriano Domenech. Inventario solemne practicaré 2 agosto, 15 horas. — Secretario. (55) 29, 30 y 1.o-8 P.

## 57) LIBROS, ART. ESCRITORIO

COMPRO toda clase de libros, especialmente obras Derecho e Historia. Pago buen precio. Voy a domicilio. Librería Miranda, Compañía 1095, fono 69374. (57) H|O C.

COMPRO novelas, revistas usadas. Voy domicilio Diez de Julio 567 teléfono 34688. (57) H|O C

## 63) MAQUINAS OFICINA

COMPRO máquinas escribir, sumadoras. Pago bien. Bandera 517, teléfono 85479. (63) 4-8 P.

## 63) MAQUINAS OFICINA

COMPOSTURAS máquinas escribir, sumadoras, calculadoras. "Talleres Continentales". Bandera 517, teléfono 85479. (63) 4-8 P.

## 64) MAQUINARIAS y MOTORES

MOTORES eléctricos, compra, venta, bobinado y reparaciones. Dueño industrias eléctricas. P. García, Irarrázaval 327. (64) H|O C.

TEODOLITO, taquímetro, vendo ochenta mil pesos, buen estado. Tratar Sotomayor 772. (64) 31-7 P.

VENDO máquina Wertheim flamante. Arturo Prat 537. (64) 2-8 P.

## 69) MODAS CONFECCIONES

CINTURONES y botones forrados. Artículos de cuero en general, plisados, calados, bordados, ojales "Stella", Diagonal Cervantes 766, local 10, esquina Esmeralda. (69) H|O C.

## 71) MUEBLES p. EL HOGAR

SE VENDE un juego de muebles de comedor en $ 50.000. Cumming 514. (71) 1.o-8 P.

## 73) MUSICA, PIANOS

DE OPORTUNIDAD se vende piano. Tratar Dardignac 60. (73) 1.o-8 P

## 74) NEGOCIOS ARRIENDAN

DEPOSITO de vino, $ 480.000, con $ 240.000 al contado, saldo un año plazo, casa habitación y local moderno. Arriendo bajo. Herrera 1439 (74) 8-8 C.

VENDO instalación completa de almacén y se arrienda el local, por su propietario. Bío-Bío 515, esquina Santiago Concha. (74) 3-8 K.

## 78) OCUPACIONES BUSCAN

### a) Artes y oficios diversos

SE OFRECE matrimonio para cuidar casa o sitio, paradero Santa Fe, calle Hoevel 4457, por Carrascal. (78-a) 1.o-8 K.

## 79) OCUPACIONES OFRECEN

### A) Artes y Oficios Diversos

NECESITO empleada departamento. Presentarse con libreta. Avda. Bulnes 107, departamento 657. (79-a) 3-7 P.

SEÑORITA para ayudar oficina fábrica. Sepa escribir a máquina. Se atiende en la tarde. Avenida Ovalle 0280, paradero 17, Gran Avenida. (79-a) 1.o-8 P.

NECESITO maestro trabajos catres Brasil 537. (79 a) 2-8 P.

NECESITAMOS luis quinceros calzado fino señora. Avenida Chillán 136, por Vivaceta, altura 1700. (79-a) 2-8 P.

SE NECESITAN aparadoras zapatillas descanso. Pirámide 752, paradero 11 1|2. (79-a) 8-8 P.

NECESITO mueblistas sepan enchapar. Mueblistas normandos y oficiales con herramientas. Tapicero competente y oficiales adelantados. García Reyes 85. (79-a) 2-8 P.

LAVANDERAS necesito, Lavandería La Española, Rosas 1326. (79-a) 1.o-8 P

BUENOS plantilleros, necesito. Club Hípico 649. (79-a) 1.o-8 P.

GASFITERS con herramientas, para instalaciones sanitarias y reparaciones, necesito. Sierra Bella 1470. (79-a) 1.o-8 P.

## 79) OCUPACIONES OFRECEN

### a) Artes y oficios diversos

NIÑO aseo fábrica, ... guay 4228, esquina ...

NECESITO ayudante ... móviles. José M. Infante ...

### b) —Costura, sastrería y da.

SASTRE de señora, obra ... muestra, necesito. Estado ...

NECESITO vestonero ... ra taller; buen sueldo, ... adelantada. Independencia ...

AYUDANTA muy competente taller confecciones señoras, Lastarria 15, 2.o piso, ... versidad Católica, Alameda.

COSTURERA muy competente terminar obra vestidos ... confección, necesita taller ... Lastarria 15, 2.o piso, ... versidad Católica, Alameda.

## 86) PROPIEDADES COMPRAN

COMPRO sitio, balneario ... Casilla 1700.

COMPRO casa habitación ... tro millones. Particular ...

## 89) PROPIEDADES VENDEN

### a) Casas y chalets

OCASION, vendo casa ... barrio Independencia, 2.1... fio, teléfono 372121.

## 92) RADIOS FONOGRAFOS

COMPRO toda clase de radios y en mal estado, ... Independencia 2020

MUEBLES (uno para radios) modernos y estilo ... tomaticas, transformaciones, instalaciones de radios, ... ropeos Sta. Rosa 114.

VENDO radioelectrola, ... sis transmisores, se hacen ... maciones cachureo. Reparaciones a domicilio. Monjitas 478, ...

RADIOS, máquinas Alfa, ... cilidades de pago. Ordina da 2981

## 93) RELOJES.

RELOJES cualquier estado, oro, joyas, boletos empeño ... tanos 1241

RELOJERIA Omega ... cara ex relojero ... Franklin 953-A

RELOJERIA, joyería, ... mán. Rozas 1179.

## 94) REMATES

REMATE.— ANTE QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuantía se rematará 17 agosto ... horas, sitio 614, ubicado ... Brisas del Maipo s|n., ... terna. Mínimum subasta ... Garantía 10 o|o boleta ... orden Juzgado. Demás ... "Masel con Moreno".— ...

REMATE.— BANCO DEL ... de Chile, Departamento ... y de Inversiones.— ... 15 horas, se rematará ... N.o 1916, de la Avenida ... de esta ciudad, ante ... gado Civil Mayor Cuantía ... tiago. Mínimo: $ 1.500... deros: a) reconociendo ... dos de reducción día ... deudas primitivas de ... $ 120.000, en letras ... 3|4 o|o a favor del ... Hipotecario y de Inversiones ... Banco del Estado; b) en ... al contado, y c) saldo ... y mitad a 12 meses ... Secretaría Juzgado. ... del Estado, Departamento ... rio y de Inversiones ... B. Pinto y otros. Títulos ... Depto. Hipotecario y de ... nes. Boleta: 10 o|o mínimo ... cretario. (94) 1.o, 4, 8 ...

## 95) RESIDENCIALES

PIEZAS pensión. Recibe ... Huérfanos 1393.

RESIDENCIAL confortable, ... tralísima, piezas ... días, meses, universitarios, ... peciales; comidas sanas, ... tima atención. Fono ... Domingo 1457

DEPARTAMENTO ... pensión, para dos personas ... Reyes 236.

## 96) SANITARIOS, COCINA

SALAS de baño importadas ... cionales, completas, desde ... W. C. silenciosos, 5.000; ... tos con muebles, 3.000, ... de artefactos sueltos. ... cocinas a gas, termos ... muebles de cocina, ... mitaciones por Caja. ... Serrano 49 y 53 y San Diego ... Fono 95093.

## (97) — SASTRERIA

CASIMIRES desde 650 ... tro. Depósito directo ... Casa Salazar, Avenida ... O'Higgins 2783, esquina ...

MACHO, sastre. ... casimir. Huérfanos ... fono 397663. (97)

SASTRERIA Salazar, ... niños, extenso surtido, ... gante. Precios incompetibles ... nida Bernardo O'Higgins ... quina Libertad.

HECHURAS finas, ternos ... $ 6.000. Bandera 140 ... frente al Metro.

## (103) VARIOS

DOY MIS más sinceros ... tos al Sindicato Obrero ... (Chañaral), por la ayuda ... mi favor, por encontrarme ... lizado.— Mario Rojas ...

VENDO carretela, caja ... baum N.o 559, por Santa ... tura 6200.

# MANOLO GONZALEZ, REGALON DE LAS CHICAS Y DEL PUBLICO DEL OPERA

Uno de los factores que determinan en forma considerable el éxito de las revistas, es la picardía de los sketchs y el ingenio de los actores cómicos.

Buddy Day, hombre experto en empresas teatrales, siempre ha tenido en cuenta este punto de vista en la preparación de cada una de sus producciones. Y es así como el Opera, donde a otro empresario le hubiese bastado con mantener el aplaudido equipo cómico que integran Eugenio Retes, Gabriel Araya, Eduardo Gamboa y la inimitable Iris del Valle, ha añadido la presencia de Manolo González, el más chispeante y personal de los humoristas chilenos, quién tiene la virtud de renovarse constantemente, haciendo las delicias del público con su dilatado repertorio de anécdotas divertidas y de chistes hilarantes.

En la actual revista "La bomba hizo... bim, bam bum", Manolo González constituye una de las más sólidas atracciones y tiene ocasión de batirse en un torneo de buen humor con el desopilante Milos Velarde (el Cantinflas peruano). Sus intervenciones en diálogos y monólogos proporcionan afortunados matices de vivacidad entre los diversos cuadros musicales en que tienen lucida actuación la vedette Blanquita Amaro, Los Indios Tabajaras, Elsa Villa, Nancy Lezica y el montón de chicas bonitas del Opera. LECTURA DE MONO...



MANOLO GONZALEZ, no sólo festeja el público del Opera con cálidos aplausos, sino también las "chicas" del coro, que le tienen especial cariño, como puede verse en la foto.

## "Carne de patíbulo" se verá mañana en el Real

Una cinta audaz, donde se nos muestra el aspecto doloroso del amor comprado y las muchachas que trafican en Pigalle, impelidas por la miseria, es "Carne de patíbulo", donde la gran estrella Arletty realiza la mejor y más convincente labor de su carrera.

Con Georges Marchal y Nicolor Courcel en el elenco estelar, "Carne de patíbulo", se estrena mañana en el cine Real.

## Gustó en la exhibición privada el film "Mambo"

Los dirigentes y personal de Paramount vieron en privado la película "Mambo" que el jueves se estrenará en el cine Rex y en la cual tienen destacada actuación Silvana Mangano, Vittorio Gassman, Michael Rennie, Shelley Winters, Katherine Dunham y Xiomara Alfaro.

Los asistentes a esta función privada se mostraron ampliamente satisfechos de la película que se les había proyectado y muchos de ellos aseguraron que "Mambo" sería uno de los éxitos cinematográficos más grandes de este frío 1955.

# GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

ANTONIO VARAS.— (Descanso).

COUSIÑO.— V. y N.: Compañía de Revistas Picaresque.

DIEZ DE JULIO.— V. y N.: Compañía de Revistas Burlesque.

LUX.— Compañía Chilena Gran... Revistas.— 18.45, 21.30 y 23.30 ... Escándalos de Bohr.

MARU.— Crimen perfecto.

OPERA.— A las 19, 21.15 y 23.15 ... Compañía de Revistas Bim-Bam-Bum.

...TCH.— V. y N.: La muralla.

...SUR (Hotel Carrera). — V.: La versión de Browning. N.: Concierto de Jazz.

PETIT REX.— V.: Siete años de ...idad.

## CINES

ALAMEDA. — R.: Si usted no ... yo sí, Cuide a su marido, Ti... a matar.

ALCAZAR.— V. y N.: La sirena del cabaret.

ALHAMBRA.— R.: La danza in..., La luz divina, Coloniza... ...

ALMAGRO.— R.: En alas de la ..., Traición de mujer, La historia del 900.

APOLO.— R.: Azahares para tu ..., Dicen que soy mujeriego, Si ... de matar mañana.

AUDITORIUM.— R.: La luna es ..., Noticiarios.

...— R.: El gran Houdini, ...Caribe, La nave del destino.

...— R.: María Montez, ...Hierba, Patria nueva y ...

...— M., V. y N.: Nace una estrella, Noticiarios y Agregados.

AVENIDA MATTA.— R.: El hijo del diablo, Tres pretendientes, El ... del cuadro y Noticiarios.

BANDERA.— M., V. y N.: Los ..., qué sinvergüenzas.

BALMACEDA. — R.: A mano ..., Clave dos, Mi espía favorita.

BAQUEDANO (Pantalla panorámica) — R.: Escuela de vagabundos, Un nuevo amanecer.

BLANCO ENCALADA. — R.: Historia del 900, El fin de la noche, Ay, Jalisco no te rajes, Serial y Noticiarios.

BRASIL.— R.: Cinco rostros de mujer, Algo flota sobre el agua, El amor nació en París.

BOLIVAR.— R.: La costilla de Adán, Sucedió en Hollywood.

CAPITOL. — R.: Los hijos de María Morales, Las tres perfectas casadas, Mujeres de teatro.

CARRERA (Pantalla panorámica). — R.: Por tierra al Pacífico, Odio implacable, Noble enemigo.

CAUPOLICAN.— R.: Muerte en la calle, Sentencia de muerte, Zarpa del destino.

CENTRAL.— M., V. y N.: Ri... Corazón de León.

CERVANTES.— 14, 16 y 22 horas: Bienvenido reverendo. 19 horas: Concierto de música de Cámara.

CINELANDIA.— R.: Nido de ratas, Agregados y Sinopsis.

CITY.— R.: Alto al fuego, Noticiarios y Agregados.

COLON (Pantalla panorámica). — R.: Con las horas contadas, Hijas del deseo, Callejera, Melodía del desierto.

CONTINENTAL.— M., V. y N.: Sangre y arena y Noticiarios.

CLUB DE SEÑORAS.— R.: La ... se hace de noche, Es pri...

...— R.: Llegaron del otro mundo, El despertar del mundo, Lo que vendrá.

DANTE (Pantalla panorámica).— M., V. y N.: Sangre y arena y Noticiarios.

DELICIAS.— R.: Noche de perdición, Ustedes los ricos, María ...

DIECIOCHO. — R.: Todos los hermanos eran valientes, Maestro en amor, Muy joven para besar y Agregados.

EGAÑA.— V. y N.: Los tres mosqueteros, El vuelo trágico.

EL GOLF (Pantalla panorámica).— M., V. y N.: El circo de la muerte, La ... inconclusa.

EL SALTO.— R.: Crimen y castigo, La cita siniestra, Oyeme can...

ESMERALDA.— R.: El vals del emperador, El castillo del odio, Un alma torturada.

FLORIDA.— R.: Salto mortale.

GRAN AVENIDA.— R.: Llama la nieve, Harvey, Cyrano de Bergerac y Noticiarios.

HOLLYWOOD.— R.: Piña madura, Aventurera, Peligro y Noticiarios.

IDEAL CINEMA.— R.: Forja de valientes, Una vida por otra, Pelota de trapo.

IMPERIAL.— R.: El mundo las condena, La aventura comienza mañana, Campeón por un día y Noticiarios.

IRIS.— R.: Homicidio, La calle prohibida.

ITALIA.— R.: El despertar del mundo, Lo que vendrá, Llegaron del otro mundo.

LAS LILAS.— V. y N.: Sinfonía del corazón, Noticiarios y Dibujos.

LIRA.— R.: Camelia, El tonto del batallón, Cita en Honduras.

LIBERTAD (Pantalla panorámica) — R.: Melodía del desierto, Callejera, Hijas del deseo, Con las horas contadas.

LO CASTILLO.— V. y N.: El filo de la navaja, Me jugué la mujer.

LO FRANCO.— R.: Llegaron del otro mundo, El despertar del mundo, Lo que vendrá.

MAIPO. — R.: El día que me quieras, Cuesta abajo, El tango en Broadway.

MAJESTIC. — R.: La princesa que quería vivir, Piratas del Caribe, Todos los hermanos eran valientes.

MANUEL RODRIGUEZ. — R.: Nunca el amor fue más bello, Noche traicionera, La dama duende.

MARCONI.— R.: Homicidio, La calle prohibida y Noticiarios.

METRO.— M., V. y N.: Sinfonía del corazón, Noticiarios y Agregados.

MIAMI.— R.: Era de violencia, El tramposo.

MINERVA.— R.: El gran vals, Campeón por un día y Noticiarios.

MIRAFLORES.— R.: La vida de Liszt, El gran Houdini y Noticiarios.

MONUMENTAL.— R.: Fugitivos del infierno, Deportado, Destino en las nubes.

MODERNO.— R.: Tobor el magnífico, El tonto del batallón, Pascua de sangre.

NACIONAL.— R.: El castillo del odio, El vals del emperador, Un alma torturada y Agregados.

NORMANDIE. — R.: El diablo blanco, Melba.

NOVEDADES. — R.: Noche de Navidad, Los choanes, Su primer baile y Noticiarios.

O'HIGGINS.— R.: Muy joven para besar, La historia del 900, La ilusión nunca muere.

ORIENTE (Pantalla panorámica). — V. y N.: Nunca me abandones, La novia modelo.

PACIFICO.— M., V. y N.: La sirena del cabaret y Noticiarios.

PRAT (Pantalla panorámica).— R.: En alas de la canción, Mis cinco hijos, Traición de mujer y Serial.

PALERMO (Puente Alto).— R.: Una chica de fuego, Hombres sin hora y Noticiarios.

PLAZA.— V., V., S. y N.: Los hijos del amor y Noticiarios.

PEDRO DE VALDIVIA.— V. y N.: La manzana de la discordia, Los tres mosqueteros.

PRINCIPAL. — R.: Festival de cortos de Cantinflas y Noticiarios.

PRINCESA.— R.: Maffia, Esclavos del oro, Traicionera.

PORTUGAL.— R.: Cinco rostros de mujer, Algo flota sobre el agua, El amor nació en París.

PROVIDENCIA.— R.: Una mujer decente, Tierra baja, Casa de juego y Noticiarios.

REAL.— M., V. y N.: Sangre y arena, Noticiarios y Dibujos.

RECOLETA.— R.: El gran Houdini, Oro del Caribe, La nave del destino.

REGINA.— V. y N.: La manzana de la discordia, La novia modelo.

REPUBLICA.— R.: El gran vals, Campeón por un día y Noticiarios.

REX.— M., V. y N.: La llamada fatal.

RITZ (Pantalla panorámica). — R.: Caballero a la medida.

RIALTO. — R.: Homicidio, La calle prohibida y Noticiarios.

ROXY.— R.: El regreso a la isla del tesoro y Noticiarios.

ROMA.— R.: Si volvieras a mí, El gran tutor, Sinopsis.

SAN ANTONIO. — R.: Llamas sobre el mar, Fruto verde.

SANTA LUCIA (Pantalla panorámica).— M., V. y N.: Salto mortale.

SANTIAGO.— R.: Apasionada.

SAN MIGUEL. — R.: Las tres perfectas casadas, Mujeres de teatro, Los hijos de María Morales.

SAN MARTIN. — R.: Nido de ratas, Agregados y Cómicas.

SAO PAULO (Cinemascope). — R.: Ivanhoe y Noticiarios.

SELECTA.— R.: Fabricantes de monstruos, Pelota de trapo, El pueblo de la muerte.

SEVILLA.— R.: Rebelión redentora, El general murió al amanecer.

VALENCIA.— R.: El gran Houdini, La nave del destino, Oro del Caribe.

VICTORIA. — R.: Ciudad en las sombras.

VIENA.— R.: Camino de sacrificio, La princesa que quería vivir, Tarde de toros.

YORK.— R.: La princesa del Nilo, Noticiarios y Agregados.



LA DULCE ANTONELLA YA ES ESTRELLA.— El nombre de Antonella Lualdi, comienza a ser conocido entre los amantes del cine europeo en nuestro país. La belleza serena de esta joven actriz italiana ha hecho impacto en los espectadores de algunas películas francesas y en numerosas producciones ítalo-francesas estrenadas últimamente en Santiago. Una de sus más recientes apariciones en las pantallas de la capital, la hizo en "Adorables criaturas", donde no obstante realizar una intervención secundaria, hace notorio el imán que irradia su personalidad. Ahora, por noticias que nos envía directamente desde Roma la Lux Film, nos enteramos de que la seductora Antonella Lualdi ha sido elevada al rango de estrella; y que acaba de filmar el principal papel femenino de la cinta "Andrea Chenier", basada en la célebre ópera de Umberto Giordano, la que tendrá como protagonista titular al joven actor francés Michel Auclair, que saltó a la popularidad en "Manón", y el astro itálico Raf Vallone.

DEL FESTIVAL METRO.—

## Un puñado de estrellas famosas se verá hoy en "Sinfonía del corazón"

Una película deslumbrante de melodías, estrellas y "artistas visitantes" es "Sinfonía del Corazón". Su calidad nostálgica conmoverá el corazón de cuantos presentarán su preestreno el día de hoy, en los Teatros Metro y Las Lilas. Es otra de las grandes producciones en el desfile de películas del Segundo Festival Cinematográfico Anual Internacional M-G-M. Su papel principal está a cargo del excelente actor José Ferrer, haciendo el papel del compositor Siegmund Romberg, creador de la música de "El Príncipe Estudiante", "Primavera" y otros inmortales éxitos musicales. A su lado aparece la estrella Merle Oberón, y Helen Traubel, la gran soprano de la Opera Metropolitana de Nueva York. En números especiales se destaca un grupo de notables estrellas, como Rosemary Clooney, Gene Kelly, Cyd Charisse, Tony Martin, Jane Powell, Vic Damone, la famosa bailarina Tamara Toumanova y Ann Miller. Breve figuración tienen además en la película Walter Pidgeon y Paul Henreid.

"Sinfonía del Corazón", fue dirigida por Stanley Donen, el mismo director de "Siete novias para siete hermanos".

## "Ivanhoe" exhibe desde hoy el cine rotativo Sao Paulo

Robert Taylor, Joan Fontaine, George Sanders y Emilyn William, son algunos de los nombres brillantes que tiene el reparto de "Ivanhoe", película de Metro Goldwyn Mayer que se exhibe desde hoy, en el Sao Paulo en Cinemascope.

La citada muestra fílmica ha sido considerada por la crítica especializada como una de las mejores de su género producidas ultimamente. En sus escenas los espectadores podrán apreciar violentas luchas entre los caballeros del Rey Arturo,



## "Roma a las 11" vuelve el jueves al cine York

Se anuncia para este jueves, en el York, "Roma, a las once", producción italiana con Lucía Bose, Raf Vallone, Carla del Poggio, Lea Padovani y otros. Esta cinta distribuída por R. K. O., fue considerada como la mejor de 1954 y los cronistas especializados del país le otorgaron la estatuilla Caupolicán.

En su argumento "Roma, a las once", nos ofrece el drama de los humildes en uno de sus más trágicos episodios.

## Dos cines realizarán hoy estreno de "Salto mortal"

Una extraordinaria muestra del cine alemán de postguerra es "Salto mortale", que la Compañía Nacional de Teatros estrenará hoy, simultáneamente en los teatros Santa Lucía y Florida. "Salto mortale", relata la historia del mundialmente famoso circo Krone, uno de los conjuntos circenses de renombre universal, en un apasionante relato que mantiene el interés del espectador desde la primera a la última de sus escenas.



## "Nido de ratas" llega al San Martín y al Cinelandia

Simultáneamente inicia hoy sus exhibiciones en los teatros San Martín y Cinelandia la extraordinaria película del sello Columbia, "Nido de ratas", que fue premiada como la mejor película del año, obteniendo ocho Oscares de la Academia de Hollywood. "Nido de ratas" lleva como principal intérprete al famoso actor Marlon Brando, con Eva Marie Saint y un selecto conjunto de figuras artísticas en un apasionante relato de intenso contenido emocional y dramático.





FACTOR DE UN TRIUNFO.— Cuando una pieza teatral se mantiene largo tiempo en cartel, constituyendo un decidido triunfo, cabe a veces pensar si la obra hubiera logrado conseguir igual éxito, al no contar con una interpretación tan cuidada y relevante como la que tuvo la suerte de hallar en los actores que la dieron a conocer. Tal reflexión podría formularse frente al drama del norteamericano Arthur Miller, "Todos son mis hijos" que, desde hace más de un mes, viene representando el Teatro Experimental, bajo una acertada dirección de Jorge Lillo, en la sala Antonio Varas. La obra es, sin duda, interesante, está bien construída y tiene momentos de intenso dramatismo, sin que alcance, por ello, a merecer figurar entre las producciones escénicas que desbordan los habituales moldes del éxito. Y sin embargo, constituye un espectáculo fuera de lo común en nuestro ambiente. ¿Las razones...? Las de ayer y de siempre: su excelente interpretación, en la que sobresalen los actores Roberto Parada, Domingo Tessier y Bélgica Castro, alumbrando hasta los más delicados pliegues anímicos de sus respectivos personajes, con hondura en la composición, naturalidad de buen tono y dominio absoluto del texto y la acción. La foto que reproducimos (debida a la cámara de Combeau), muestra a Bélgica Castro junto a Pancho Martínez, en una escena de la aplaudida pieza que comentamos.

## Blanquita Amaro, Los Indios Tabajaras y un gran elenco en el Bim Bam Bum

### EL PROXIMO JUEVES DEBUTA LA ESTRELLA DEL CINE ARGENTINO SABINA OLMOS

El más grande elenco nacional jamás presentado en Chile actúa en el TEATRO OPERA con la nueva revista "LA BOMBA HIZO... BIM BAM BUM" donde la Compañía de Revistas BIM BAM BUM, con un elenco de más de 70 ARTISTAS INTERNACIONALES actúa a teatro lleno.

Para dar aún mayor realce a esta revista, el jueves próximo debutará la famosa estrella del cine argentino SABINA OLMOS, quien a sus dotes de actriz une una voz maravillosa.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 20 páginas.— Precio $ 15.—

# LA NACION

LUNES 1.o DE AGOSTO DE 1955
SANTIAGO DE CHILE



LA PRIMERA DANZARINA.— En los minutos que preceden a todo estreno teatral, bulle el escenario, detrás de las bambalinas, mientras los artistas cuidan de su indumentaria y se retocan el maquillaje, en los camarines. En ésto, sorprendimos, precisamente, a la gentil María Elena Aránguiz, en la víspera de la representación de "El Hijo Pródigo", en el Municipal. Esta joven bailarina ha pasado al primer plano del ballet nacional, desde su intervención en "Carmina Burana", en 1953. El espejo reflejó esta vez a la curvilínea intérprete de la Seductora, en el ballet dramático con música de Sergei Prokofieff. Dentro de dos semanas se harán diversos cambios en el reparto de "El Hijo Pródigo": el papel de la Seductora será bailado por Malucha Solari; el Hijo, por Patricio Bunster; la Madre, por Lola Botka, y el Padre, por Alfonso Unanue.



RENDIDO.— Al término de la bacanal —expansión de la vida mundana—, el hijo cae rendido, mientras a su lado la Seductora se jacta de su triunfo.

# EL BALLET "EL HIJO PRODIGO" EN TRES DIMENSIONES

## 1.-LA MUSICA

SERGEI PROKOFIEFF ha escrito cinco ballets, siendo éste su segundo y data de 1928-9 (fue estrenado en París el 20 de mayo de 1929). Es interesante como antecedente que fue realizado a petición expresa de Diaguilew, tal como su anterior "Le Pas d'Acier"), ya que en gran parte esto va a indicar un acondicionamiento a factores estético-sociológicos bien dispares de la filosofía política que alienta la conducta del compositor soviético ya extinto. No podría, en modo alguno, tomarse como música "burguesa", si existe un tal tipo de música. Pero hay, en el decurso de los tres actos, una tensión a-sentimental, fría y acerada, que demuestra simultáneamente una huida de los pozos comunes del ballet zarista (filo Tchaikowsky, etc.), como también una esencialidad especulativa de cierto huraña al ideario populista o colectivista del cartel ruso de post-revolución. Es más. De este ballet, Prokofieff ha extractado temas para su Cuarta Sinfonía, escrita a requerimiento de Serge Kousevitsky para conmemorar los 50 años de la Orquesta Sinfónica de Boston. Esto mismo indica, en cierto modo, que Prokofieff no realizó en forma todo lo ampliamente posible el tono sinfónico, sino que se sujetó a un plan coreográfico, de concepción muy personal. Desde el inicio, surgen algunos "leit-motiven" (motivos guías, representaciones psicológicas mediante temas musicales que han de surgir cada vez que lo requiera una identificación sonora con la motívica bíblica). Esos mismos materiales llegan a tener, también, acento levemente folklórico ruso, cosa que no puede tomarse como anacronismo, sino como concepción vernácula limitada, del trasunto bíblico. Además, estos materiales folklóricos, de serio, tienen atingencia arcáica, lo cual resulta bastante aceptable, porque pone una cierta lejanía a un tema asimismo perdido en el tiempo y en lo legendario. Y, buen representante, al cabo, de la corriente neoclasicista, Prokofieff inicia su obra recurriendo a la melodía angular, o sea, aquella opuesta a la sinuosidad tradicional, resultante del tratamiento clásico de temas armónico-románticos, e inclusive barroco-clásicos. El segundo cuadro es, sin lugar a dudas, el más rico, musicalmente hablando. La metamorfosis sensual de los acontecimientos sobre la escena, está llevada, a veces, en recursos cromáticos, progresiones, etc., todos de filiación romántica, lo que no quita que se refiera a un romanticismo escuetamente de técnica y no de contenido. De pronto son los bronces que desatan acordes en verdaderos bloques sonoros, como suele recurrir a contrapuntos (maderas y contrabajos) verdaderamente audaces, en lenguaje politonal (tratamiento simultáneo de varias tonalidades incompatibles). Y hay períodos, ya cerca del final de este segundo cuadro (arrepentimiento) en que la cuerda ensordinada forma fondo a motivos en cornos, clarinete y, particularmente, flauta, llegando todo a un soberbio y extraño clímax en los arpegio de las maderas, siempre con fondo de cuerdas en sordina. Resulta curioso, pero muy emotivo (jamás sentimental), el tercer cuadro, particularmente cuando musicaliza el retorno del Hijo Pródigo, a base de un clímax logrado por terceras (también esto es de filiación folklórica o popular, y ya no ruso, sino universal), para dar paso a un motivo pastoril (flauta) de tal índole que lo estático resulta de absoluta desolación. Tremola la orquesta en consonancia con la temática bíblica, y deja una sensación de angustia, de extraña angustia, acre y torturante. Esto es en síntesis, la partitura que Prokofieff ideó para su ballet. El resultado, musicalmente mirado, es convincente como el que más. Víctor Tevah y la Orquesta Sinfónica de Chile han realizado una proeza incontestable al trabajar con tanta acuciosidad sobre una partitura vigorosa (no a la manera de Moussargsky, ni Borodine, ni Rimsky-Korsakoff), que de puro incidental resulta inabordable en la sala de concierto.

Pablo Garrido



LOS PADRES.— El ballet que exalta el pentagrama de Prokofieff, cuenta la historia del hijo que abandona su hogar para disfrutar del mundo...

## 2.-VESTUARIO Y ESCENOGRAFIA

LA ESCENOGRAFIA y el vestuario del ballet "El hijo pródigo", estuvo a cargo del pintor Thomas Rossner. Como siempre, este artista se mantiene en su armónica línea que gusta de las tintas grises y obscuras, sin que por eso eluda las notas cálidas y brillantes.

En el primer acto —La Partida— aparecen los personajes principales de la famosa parábola bíblica: el padre, la madre y el hijo pródigo. La vestimenta de estas figuras sobresale por la sobriedad de las líneas, que se apoyan en un colorido igualmente moderado, que utiliza en especial las variaciones de tierras y ocres, en los padres, y el gris verdoso, en el hijo. No negamos nuestra más absoluta aprobación al vestuario de estos personajes, que dentro de una economía de medios cromáticos y formales, ha logrado su objetivo. El telón de fondo que se utilizó en este acto representa un cielo sombrío y fúnebre, que no es suficiente para sugerir el ambiente donde transcurre la acción. El fondo un tanto desaliñado, omite detalles de lugar, pero resulta estratégico, por su simplicidad, para destacar el hermoso y medido color de las figuras que danzan en primer plano.

Si el fondo del primer acto nos pareció indigente y poco eficaz, los efectos escenográficos de la segunda parte —Nueva vida o El pecado— lograron impresionarnos sobremanera. Podríamos agregar, todavía, que el principio, dentro de su simplicidad y quietud, marca un feliz choque cromático con las escenas que le suceden. Por un lado priman la modestia y la quietud; por otro, juegan la variedad y la fuerza.

El vibrante color rojo-marrón complementado con imaginativas puntas de lanza, que le sirven de telón de fondo al segundo acto, se coordina muy bien con el grupo de figuras que intervienen aquí. La vestimenta de los personajes sigue la línea de estilización asirio-babilónica, que se acentúa en el maquillaje que trata de insinuar el tipo de grandes ojos sin escorzo, con pobladísimas cejas, largas barbas y cabello rizado, propios de estilo. Otro sobresaliente efecto de telón, es el de la actitud composición abstracta desde donde surge la Seductora, en que imperan los ritmos irregulares sobre un intenso plano azul, atenuado con una malla de hilos blancos.

Finalmente, en el tercer acto —Regreso y Perdón— se vuelve al mismo pobre cielo del primero, esta vez realzado con extraña luz dorada. Si vemos, el trabajo plástico del ballet "El hijo pródigo", es más brillante en la medianía de su acción, que en su primero y tercer actos, que muestran un tanto restringidos y anémicos de color, pero que se compensan con el gran lirismo que les comunica Rossner, esta vez más acomodado a las exigencias escenográficas de un ballet. La obra denota cuidado y progreso.

RICARDO BINDIS

## 3.-Coreografía y bailarines

EL "HIJO PRODIGO" es una obra creada en plena madurez artística. Resume experiencias previas, llevadas a conclusiones superiores.

Es posible apreciar por ejemplo, el gran sentido plástico del "Don Juan", sin que ello implique una finalidad en sí.

El rasgo más característico de la nueva pieza de Uthoff es el contraste entre los cuadros extremos y el central. "La Partida" y "El Regreso" están concebidos dentro de la mayor simpleza. Tienen el carácter de una motivación expositiva y de desenlace: breves, simples, bíblicos, emotivos sin ser sensibleros, en tono menor. Sin duda será discutible y discutido el desarrollo casi de teatro (por oposición a "balletístico") que poseen tales escenas, con los padres actuando como personajes casi estáticos, en tanto el Hijo se expresa más a través de la danza. Estas escenas son, no obstante, notables por su gran riqueza de detalle: "La Partida" no muestra simplemente que el Hijo se aleja, sino sugiere plenamente las circunstancias que motivan tal decisión por su afán, casi de animal joven, de ver nuevas cosas, de vivir más allá del círculo familiar constituído por una madre afectuosa y un padre lejano, severo, autoritario, como un modo de afirmar su impetuosa virilidad.

En la última escena encontramos un desarrollo similar. En ella, se intenta elevar a calidad de símbolo universal la vuelta del Hijo; especie de humanidad doliente, en procura del amparo en el hogar después de haber conocido el mundo.

Sin embargo, la novedad coreográfica del "Hijo Pródigo" no estriba en lo anterior, sino en el segundo cuadro. Condicionado por la música de Prokofieff, la coreografía evita lo obvio, lascivo en un sentido directo, al mostrar al Hijo en sus contactos mundanos. El punto básico que hay que señalar en ella es que sigue a Jooss en espíritu y realización, no porque algunos movimientos recuerden la "Mesa Verde", sino porque utiliza pasos y desplazamientos funcionales. Aún cuando tengan raíces en vocabulario moderno o, en pequeño grado, en el clásico, esta creación de movimientos para expresar intenciones determinadas, es la mejor lección de Jooss: ésto es, los pasos tienen su razón de ser. Viven como parte del ballet.

El segundo cuadro, con decorados llenos de símbolos sexuales (masculino el primero, femenino el segundo), las Parejas del Vicio, en el factor masculino, parece representar la violencia y el femenino, la sensualidad, culmina con la aparición de la Seductora que acecha, ataca, vence y es, finalmente, vencida. Constituye este cuadro —a pesar de momentos disparejos— una de las mejores realizaciones que Uthoff nos ha dado hasta la fecha. Como el resto de la obra, está cargado de una notable matización y cuidadosamente elaborado. Aún el espectador más atento podrá ir captando nuevos detalles en cada función en el proceso de la entrega del Hijo a la "vida", a la violencia, al erotismo, su posterior asco y rebelión; luego el verle fustigado por estas fuerzas que no aceptan que se les evada, para culminar con su regreso al hogar...

Rolf Alexander, como el "Hijo Pródigo", brinda una interpretación excelente. Más que un bailarín expresivo, nos hallamos aquí ante un artista viril que comprende, siente, elabora-interpreta y transmite un papel hasta sus más ínfimos detalles, complementado por un buen dominio técnico. Este hecho se ve muy de tarde en tarde en el mundo de la danza.

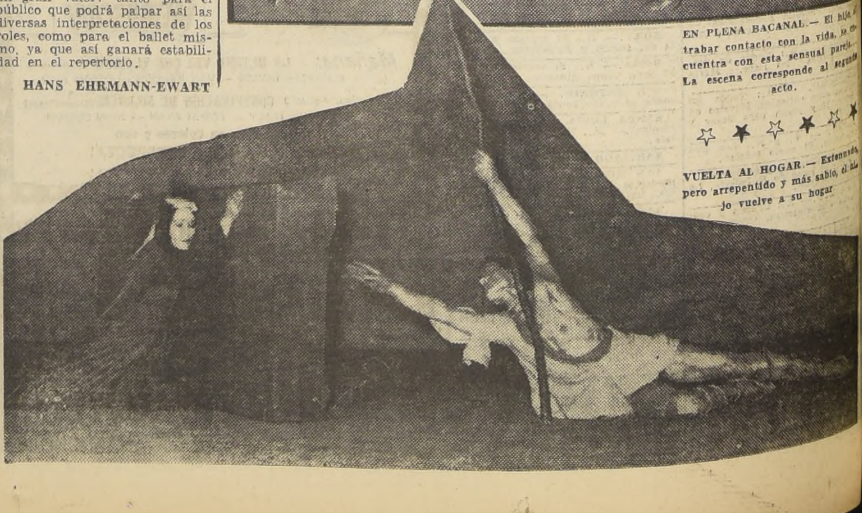
María Elena Aránguiz, superó un físico no del todo adecuado para el papel de la Seductora, e hizo más de lo que teóricamente se podría haber esperado de ella. Dió a este papel un sentido en el que primó el aspecto de espíritu del mal sobre el sensual. Los movimientos de la Seductora, tal vez un tanto repetidos, fueron ejecutados por esta joven bailarina con dominio técnico y belleza de línea. Noelle de Mosa dió gran lirismo a su interpretación de la "Madre" en escenas de emotividad controlada. El resto de los integrantes del reparto, en un nivel eficiente.

De los bailarines me ocuparé nuevamente una vez que se realicen los cambios de reparto. Estos tendrán un enorme interés por existir doblaje en todos los roles. Tal iniciativa tiene un gran valor: tanto para el público que podrá palpar así las diversas interpretaciones de los roles, como para el ballet mismo, ya que así ganará estabilidad en el repertorio.

HANS EHRMANN-EWART



EN PLENA BACANAL.— El hijo, al trabar contacto con la vida, se encuentra con esta sensual pareja... La escena corresponde al segundo acto.



VUELTA AL HOGAR.— Extenuado, pero arrepentido y más sabio, el hijo vuelve a su hogar

### CHARLES CHAPLIN SERA TRADUCIDO AL RUSO ..



Las películas de Charles Chaplin serán traducidas al ruso y exhibidas ante auditorio que no le conocía bajo esa faz.

## LA VIDA EN Hollywood

POR MARINA CISTERNAS

### ¿ES UD. BAJO, GORDO, MORENO Y FEO?

Pues, si reúne tales condiciones, puede obtener trabajo en el estudio, "WARNER BROTHERS".

Y tan fácilmente.

"Warner Brothers" rodará una película en la que entrará en juego el difunto Alcalde de Nueva York, Fiorello La Guardia.

Conocí personalmente a Mr. La Guardia en un viaje de Panamá a Nueva York. Juzgándole italiano le hablé "in la linguan dil Dante".

Pero si la conocía, Mr. La Guardia había olvidado de parlar italiano, que es siempre mayor la influencia materna que la paterna, y la madre de don Fiorello era judía.

En todo caso, el ahora difunto Alcalde que fue hombre de inteligencia vivaz era feo. Franca y totalmente feo.

¿Sucede que se han agotado los hombres feos del mundo que Warner Brothers no puede hallar alguien que se le asemeje?

¡Pues están desesperados buscando alguien que se parezca a don Fiorello La Guardia!

### CLARK GABLE QUIERE TENER HIJOS

El señor Clark Gable y su esposa recibieron ayer a la prensa. Regresaban de su viaje de luna de miel.

Clark mostrábase tan nervioso como es posible suceda a todo novio, haciéndonos olvidar que es ésta la quinta vez que emprende la aventura matrimonial.

Pero en cambio la nueva señora Gable hallábase muy posesionada de sí misma:

—Ciertamente, deseamos tener familia— declaró Kay, que es madre de dos niños, Adolph de 6 años y Joan de cuatro, habidos de su unión con el millonario Spreckels.

Clark abrazó efusivamente a su esposa.

Por lo pronto, la nueva pareja está instalada en la casa de campo que Clark y Carol Lombardo compraron hace diez años. Los hermosos naranjos y limoneros fueron plantados por Carole; la casa diseñada y alhajada por Corole.

Pero Kay no siente celos retrospectivos. No cambiará ni alterará nada en la casa. A lo más añadirá nuevas habitaciones para los niños Spreckels que —desde luego— adoran a su padrastro, aún cuando todavía no comprenden exactamente el lazo que les une.

Pero ya lo entenderán y serán felices.

### "AY, AY" LINDA

Linda Cristian tendrá que declarar bajo juramento sobre la Sagrada Biblia si en 1954 viajó a México, tras el actor Edward Purdom, mientras la señora Purdom hallábase recluída en cama después del nacimiento de su último hijo.

El abogado de la señora Purdom, Albert Spar, presentó la situación que obligará a Linda a sudar tinta para aclararla.

De CARLOS VATTIER

## AVENTURAS DE UN ABRIGO



Sobretodo, abrigo, "paltó", tres nombres distintos y una sola prenda no más.

Una prenda que se ponen algunos en marzo, cuando se imaginan que hace frío. Una prenda que otros no conocen durante todo el invierno, aunque tiriten, porque ya han dejado de concebir el frío.

Una prenda que adquieren en la mitad del invierno cuando iban acostumbrándose a los efectos de la Corriente de Humboldt, y cuyo calor en los lomos les provoca un resfrío repentino y durable.

Para los que tienen cuatro abrigos y un impermeable, no va esta crónica.

Deberá interesar a los que empeñan su sobretodo, por principio, a comienzos del verano. Dicen que la naftalina de la Caja de Crédito los preserva de la polilla casera, y que no pueden estar más seguros que en sus acordeladas cajitas de cartón.

Pero ocurre que vienen a "sacarlo" cerca de la primavera. Y existen los que tienen pocas frazadas y se echan el sobretodo encima por la noche. Las arrugas producidas con los vuelcos nocturnos y la lluvia resecada en el mal género, conforman un personaje inconfundible, que debe su despectiva vida a su "paltó".

No es posible.

Y hay los que mandan limpiar al seco el abriguito a mediados de julio, y vuelven a convertirse en un plátano pelado, o en el neumónico atleta que tolera la escarcha con una sola chomba, o en el doble del caritativo y elegante amigo que les presta su abrigo, mientras le entregan el suyo.

Ciertas personas llevan sobretodos que dan frío, de puro elegantes, delgados y tip-top. Otros se protegen con telas tan esponjadas, calientes y abultadas, que dan rabia. Para qué tanto calor de más!.

El sobretodo sirve también para cubrir las pobrezas del traqueteado y deshilachado traje invernal.

Es una mala educación quedarse con él puesto dentro de una casa; pero sirve tanto para las disculpas de una grippe incurable...

Odio los abrigos.

A las mujeres les hacen salir largos y caros pelos.

Los hombres se dan cuenta de que sus pelos no sirven para nada.

C. V.

## LOS CANALLAS VAN ...¡AL INFIERNO!

PARIS.— A. F. P. (Intercontinentale).— Comediante, autor dramático y escenarista teatral, Robert Hossein (no confundir con el norteamericano Robert Rossen) debuta ahora como realizador cinematográfico: está filmando en Camargue "Les Salauds vont en enfer", cinta basada en la pieza de Frédéric Dard.

Además, Robert Hossein actúa en la pantalla en el papel de un simpático gangster. Los principales protagonistas son Henri Vidal, Philippe Lemaire, Marina Vlady y Marthe Mercadier.

## Efemérides de hoy

1.o DE AGOSTO

1498 Colón descubre en su tercer viaje la isla Trinidad.
1811 Es fusilado Miguel Hidalgo, patriota mexicano.
1866 Se firma un tratado entre Chile y Bolivia.
1888 Se funda el Liceo de Hombres de Osorno.
1889 Empieza a funcionar el Instituto Pedagógico de la U.